La fin d'une église, la naissance d'une autre

PAGE 10

Un incendie qui aurait été provoqué par un enfant jette 30 personnes à la rue

PAGE 5

STARS	2
	3
MONTRÉAL EXPOS	4
PIRATES	9

Max: 19° Min: 9°

LeDroit

www.ledroit.com

86e ANNÉE - NUMÉRO 56 • LE LUNDI 1 JUIN 1998 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

MORIN
Isolation et toitures Ltée
certifié
ISO-9002
777-1817 • 236-4059
www.fortune1000.ca/morin

16 jeunes d'Orléans blessés dans un accident après une fête nocturne

Une horrible tragédie

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Les parents et les amis des 16 adolescents blessés dans le terrible accident de la route de Cumberland, samedi soir, s'expliquent mal les raisons qui ont poussé ces jeunes à s'entasser en si grand nombre dans une petite camionnette pour revenir à la maison après une fête organisée dans un boisé.

«C'est stupide, vraiment stupide. Je ne les comprends pas. Moi, je ne serais jamais monté dans la boîte d'un *pick-up* avec autant de monde, surtout après un *party*», a affirmé au *Droit* Karim Hirzalllah, un jeune homme qui s'est rendu au chevet d'un copain blessé, hier, à l'hôpital Montfort, en compagnie de trois camarades de classes.

«Nous sommes tous sous le choc. J'avais souvent entendu parler de graves accidents, mais je n'aurais jamais imaginé qu'un accident aussi tragique puisse arriver à mes amis», a ajouté Scott Rispin.

La vie de ces 16 jeunes, 10 garçons et 6 filles âgés de 14 à 19 ans, a pris un tournant dramatique lorsqu'ils ont choisi de revenir à bord de la même camionnette après une fête bien arrosée dans une carrière du canton de Cumberland. Cinq fêtards ont pris place dans l'habitacle aux côtés du conducteur et 10 autres sont montés dans la boîte, qui n'était pas recouverte.

Après une course de moins de deux kilomètres, le chauffeur a perdu la maîtrise du véhicule dans une courbe du chemin Régimbald. La camionnette s'est violemment renversée dans un fossé, emprisonnant quatre jeunes sous son poids.

Le bruit de l'accident s'est fait entendre à plus d'un kilomètre à la ronde. Un agriculteur du chemin O'Toole a sursauté et s'est immédiatement rendu sur les lieux, vers 22 h 45.

suite page 2 : Tragédie

PHOTOS COURTOISIE *THE OTTAWA CITIZEN*

Tous les détails de l'offre en page 22

HONDA

BERLINE ACCORD 1998

268$ par mois, location 48 mois

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Appelez-nous 562-0333
Vous êtes témoin d'un événement dont on devrait parler dans le journal de demain? Appelez-nous!

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Ensoleillé avec passages nuageux
19/9

Demain
Nuageux avec averses et orages
21/9

Mercredi
Alternance de soleil et de nuages
17/7

Jeudi
Alternance de soleil et de nuages
17/5

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Ensoleillé avec passages nuageux
17/9

Demain
Ennuagement suivi de pluie
19/9

Lever du soleil: .....5 h 17
Coucher du soleil :.....20 h 44

Les records
Maximum:.....28,3° (1948)
Minimum:.....0,6° (1945)

La phase des lunes

premier	pleine	dernier	nouvelle
2	10	17	24

Le pays

	Max	Min
Calgary	16	6
Edmonton	17	5
Frédéricton	19	5
Halifax	18	7
Montréal	20	8
Québec	17	7
Régina	16	3
Saint-Jean, N.-B.	18	8
Saint-Jean, T.-N.	12	10
Saskatoon	15	2
Sudbury	15	4
Thunder Bay	9	2
Toronto	17	10
Vancouver	20	11
Whitehorse	18	5
Windsor	20	13
Winnipeg	13	-1

Le monde

	Max	Min
Acapulco	32	23
Athènes	27	19
Berlin	25	13
Bermudes	25	22
Bruxelles	21	15
Genève	21	12
Hong Kong	30	27
Jérusalem	24	12
Las Vegas	36	20
Londres	18	14
Los Angeles	24	14
Mexico	30	15
Miami	33	24
Myrtle Beach	33	19
New York	26	14
Orlando	33	23
Paris	20	15
Rio de Janeiro	22	16

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

La loterie

RESULTATS NON OFFICIELS

Tirage du dimanche 31 mai
La Quotidienne: 3 5 5 2 0 5 9

Tirage du samedi 30 mai
Lotto 649: 1 - 5 - 12 13 - 16 - 21 - (20)
ENCORE: 221504 • EXTRA: 444677

JEAN LEVAC, Collaboration spéciale

Karim Hirzallah, son frère Fadi, Mark Cooper et Scott Rispin ont passé la journée à se balader d'un hôpital à l'autre.

Une horrible tragédie

Des parents atterrés

de la page 1

«On a entendu un gros 'kaboum'. C'était terrible. La scène ressemblait davantage à celle d'un écrasement d'avion qu'à un accident de la route», a raconté au *Droit* Bob Smith, un des nombreux résidants du secteur venus aider les ambulanciers et les pompiers à secourir les victimes.

«Il y avait des jeunes partout. Une fille était inconsciente, un gars pleurait comme un bébé, un autre essayait d'aider une amie pleine de boue à sortir du fossé. Il y en avait aussi trois ou quatre assis dans l'herbe qui étaient incapables de dire un mot tellement ils étaient sous le choc. Je n'avais jamais rien vu de tel de ma vie. Ils avaient tous le visage ensanglanté», a raconté M. Smith.

Il a fallu plus de 70 minutes aux ambulanciers pour dégager les victimes, qui sont toutes originaires d'Orléans, et les diriger vers cinq hôpitaux différents.

Cinq blessés ont reçu leur congé hier matin. Les autres reposaient dans un état jugé sérieux, mais stable, à l'exception d'une adolescente dont le cas était toujours considéré critique, hier soir, à l'Hôpital Général.

La Police régionale d'Ottawa-Carleton ignore pour l'instant si le jeune homme de 17 ans qui conduisait était en état d'ébriété. Quoi qu'il en soit, des accusations pour conduite dangereuse pourraient être portées contre lui au cours des prochains jours.

«C'est décevant de voir qu'un tel événement puisse encore survenir aujourd'hui en dépit des nombreuses campagnes de sensibilisation que nous faisons pour encourager les jeunes à conduire prudemment», a indiqué le sergent d'état-major Gilles Larochelle.

«C'est le pire accident de l'histoire de la région. Seize blessés dans un seul véhicule, on n'avait jamais vu ça», a ajouté le policier.

Certaines des victimes fréquentent les écoles Sir Wilfrid Laurier, Norman Johnson et St. Peters.

Plusieurs camarades de classes se sont rendus à leur chevet, hier, dans les hôpitaux Général, Civic, Riverside, Montfort et à l'hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario.

Karim Hirzallah, son frère Fadi, Scott Rispin et Mark Cooper ont passé la journée à se balader d'un hôpital à l'autre.

«Nous sommes certains de tous les connaître, mais nous ne savons pas au juste de qui il s'agit exactement. Jusqu'à maintenant, on a trouvé six de nos amis parmi les blessés. C'est une journée vraiment triste», a laissé tomber le jeune Rispin.

Dans un couloir de l'hôpital Montfort, le père d'un des adolescents blessés dans l'accident avait les yeux rougis lorsque Le *Droit* l'a rencontré.

> «C'est difficile à comprendre. Je pense que ça va nous prendre encore quelques jours avant de pouvoir en parler ouvertement»
>
> – La mère de Jonathan Wellan

«Je ne comprends vraiment rien à toute cette histoire», a-t-il simplement dit avant de retourner dans la chambre de son fils, James Tinker, 16 ans.

Une mère de famille jointe au téléphone était pour sa part encore bouleversée par les événements, même si son fils, Jonathan Wellan, 17 ans, n'a été hospitalisé que durant quelques heures.

«Il est sorti de l'hôpital ce matin et il est encore étourdi. C'est difficile à comprendre. Je ne sais trop quoi dire. Je pense que ça va nous prendre encore quelques jours avant de pouvoir en parler ouvertement. Pour le moment, c'est très difficile.»

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

L'Islam au tapis

L'Islam vient de recevoir une claque au visage. Et quel coup! Son centre culturel, Bagdad, au coeur de l'empire musulman, est en ruines. La ville la plus prospère du Moyen-Orient est tombée devant les armées mongoles. Les conquérants étaient partis d'Asie au début de 1256, pour enfin arriver devant Bagdad deux ans plus tard. Les forces mongoles sont commandées par Hulegu, le frère du Grand Khan, Mongke. En deux temps trois mouvements, la ville tombe devant l'armée des Asiatiques. Le conquérant va se montrer impitoyable. Les grands monuments légués par cinq siècles de prospérité s'envolent en fumée. Le palais du calife, la Grande Mosquée et des tombeaux anciens seront incendiés. La civilisation arabe ne se remettra jamais de ce choc. Après tout, qui se serait imaginé que des païens féroces et violents puissent un jour écraser la métropole islamique? Les princes musulmans, dont l'humiliation est totale, ne peuvent régner qu'avec la permission des Mongols. Mais ce vent de conquête allait tourner. En 1260, l'armée égyptienne donne une raclée aux forces mongoles, sur les bords de la mer de Galilée. Les conquérants ne sont plus invincibles; ils devront enfin battre en retraite. De leur côté, les musulmans peuvent enfin panser leurs blessures.

Vers l'an 2000, à 6 h 55, à Info-Réveil
CJRC 1150 RADIO INÉDITA

Sommaire

Les arts .....26 à 28
Automobile.....25
Bridge 35
Éditorial 14
Gratton, Denis 15
Horoscope 31
La région .....3 à 13
Le monde .....20 à 24
Le pays .....16 à 18
Les petits bonshommes 43
Mots croisés 32
Mot mystère 30
Nécrologie .....39 et 40
Petites annonces .....29 à 40
Santé.....13
Sports .....41 à 51
Statistiques .....44 et 45
Vastel, Michel 16

Petites annonces (613) 562-0222 / 1-800-267-9555
Lundi au vendredi: 8 h - 19 h
Samedi: 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555 / 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h - 17 h
Samedi: 7 h - 13 h

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi: 8 h - 17 h

LeDroit:
47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

La région

Ils étaient bien trop nombreux dans la camionnette

Une preuve d'immaturité

Les résidants de l'Est ontarien n'éprouvent aucune pitié pour les 16 adolescents qui se sont gravement blessés dans un accident de la route à Cumberland, ce week-end.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

«Ils n'ont qu'eux-mêmes à blâmer pour leurs malheurs. Faut vraiment être malades pour embarquer à 16 dans un *pick-up*», a martelé René Bercier, un entrepreneur de Cumberland qui organisait une immense vente de garage, hier après-midi.

«Il n'y a rien de mal à faire le *party*. Mais ils auraient dû rester où ils étaient au lieu de vouloir revenir tous ensemble. Ce qu'ils ont fait est carrément stupide et dangereux. Ils ont couru après le trouble», a poursuivi M. Bercier.

«C'est une mésaventure dont ils vont se souvenir toute leur vie. Espérons qu'ils vont en tirer une bonne leçon.»

Un homme d'âge mûr qui jetait un coup d'oeil aux objets offerts dans la vente de garage s'interrogeait quant à lui sur les valeurs inculquées à ces jeunes par leurs parents.

«Il me semble qu'ils n'auraient jamais dû prendre la route. Ils savaient très bien que c'est illégal de monter en si grand nombre dans un véhicule. C'est un geste qui démontre leur immaturité. Mais ils ne sont pas les seuls à blâmer. Si les parents avaient été plus sévères ou plus attentifs à leurs enfants, peut-être qu'on ne se retrouverait pas avec 16 blessés graves sur les bras aujourd'hui», a affirmé Bob Edwards.

«J'en ai fait des party dans le bois quand j'étais jeune, mais je n'ai jamais osé prendre un aussi gros risque qu'eux autres. Ils sont fous, complètement fous. Je n'en reviens pas encore», a laissé tomber un passant, David Richard.

Couvre-feu

Des amis des victimes ont précisé que les 16 personnes étaient revenus de la fête vers 22 h 30 en groupe parce que certains d'entre eux étaient sous le coup d'une libération conditionnelle et qu'ils devaient respecter un couvre-feu.

«C'est pour ça qu'il ne sont pas restés au *party* jusqu'à la fin», a expliqué Karim Hirzallah.

Vidéo Michel Bédard, courtoisie CHOT

Les secouristes ont pris toutes les précautions avec les victimes. On les voit ici en transporter une sur une civière.

Vidéo Michel Bédard, courtoisie CHOT

La camionnette s'est retrouvée sens dessus dessous dans le fossé.

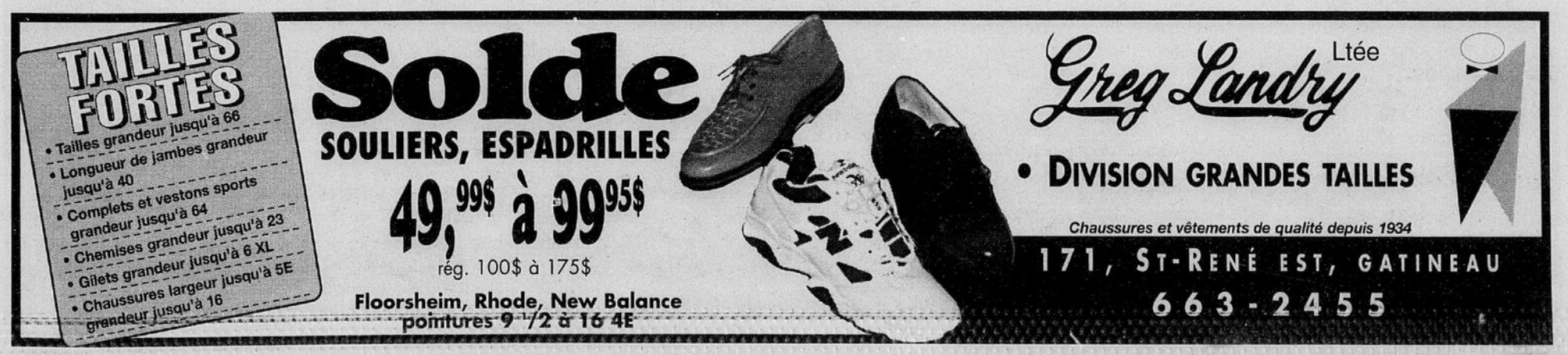
L'accident de samedi soir a alimenté la conversation des résidants de Cumberland pendant toute la journée d'hier. Assis à une table de pique-nique, le fils de René Mercier, André, se souvenait quant à lui des années au cours desquelles il conduisait lui aussi en intrépide.

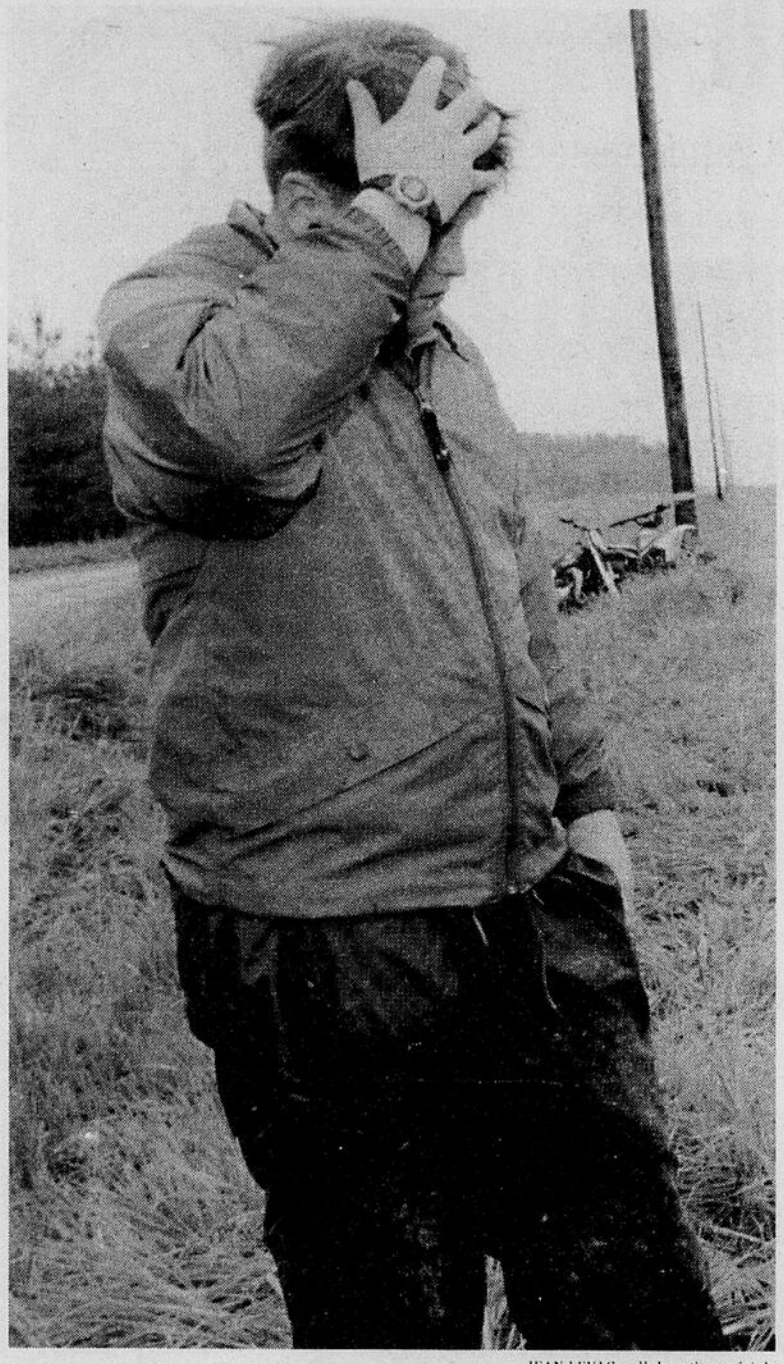
> «Ce qu'ils ont fait est carrément stupide et dangereux. Ils ont couru après le trouble.»
>
> – René Bercier

«J'ai 23 ans aujourd'hui et je peux te dire que quelque chose comme ça ne m'arrivera jamais. Moi, j'ai eu ma leçon il y a cinq ans. Je dépassais une série de voitures sur la route 17 en conduisant très vite. À un moment donné, je suis resté pris dans la voie inverse et j'ai fait un face à face. Je me suis sévèrement blessé et j'ai perdu mon permis de conduire. Je vais le ravoir bientôt. Mais je ne ferai plus jamais le fou au volant. C'est triste ce qui est arrivé à ces jeunes, mais ça finit toujours comme ça quand tu cours des risques.»

Un peu plus loin, une jeune femme se demandait pour sa part ce qui avait bien pu passer par la tête du conducteur lorsqu'il a décidé de prendre la route avec 15 passagers. «Pourquoi? Qu'a-t-il bien pu penser? Ce n'est pas très intelligent. Ce n'est vraiment pas bon ce qu'il a fait», a dit Kaylie Street.

René Bercier n'hésite pas à montrer du doigt cet adolescent de 17 ans comme principal responsable de la tragédie. «C'est lui le pire dans toute cette affaire. Il avait le pouvoir d'empêcher que ça arrive en embarquant seulement un nombre respectable de personnes. Mais à quoi donc a-t-il pensé?»





JEAN LEVAC, collaboration spéciale

Jason Smith ne revenait pas encore, hier, de ce qu'il a vu samedi soir sur le chemin Régimbald, à Cumberland.

Du jamais vu

Les secouristes resteront marqués

Le terrible accident de Cumberland restera longtemps gravé dans la mémoire des gens qui se sont portés au secours des 16 adolescents d'Orléans.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

«Je n'avais jamais rien vu de tel de ma vie. Je pouvais les entendre crier de chez moi. C'était horrible», a raconté au *Droit* Lise Parisien, qui habite sur le chemin O'Toole, à environ 500 m de l'endroit où la camionnette des jeunes a fait une embardée dans un fossé.

Mme Parisien a accouru peu de temps après l'accident. Son conjoint l'avait précédée, de même que son beau-frère, qui habite près de chez elle, ainsi que plusieurs autres résidants des environs.

«Il y avait tellement de gens blessés qu'on ne savait pas par où commencer quand nous sommes arriver. Les ambulanciers semblaient eu aussi un peu décontenancés par l'envergure de la tragédie», s'est souvenu le beau-frère de Mme Parisien, Bob Smith.

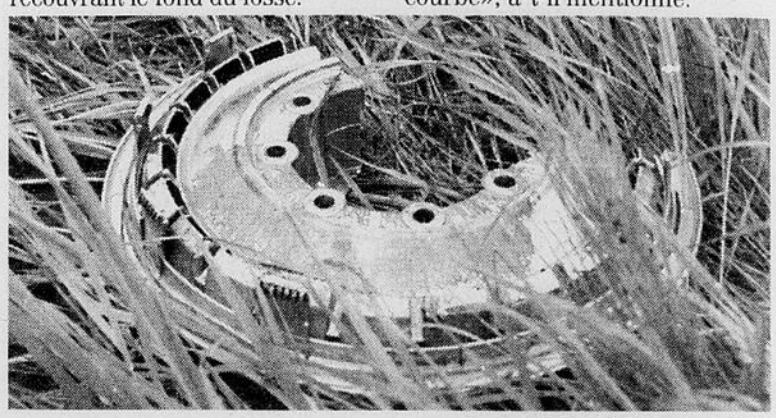
Un des enfants de M. Smith, Jason, âgé de 14 ans, est resté bouche bée lorsqu'il a vu la camionnette renversée et tous les adolescents qui gémissaient. «C'était effroyable. Quelqu'un n'arrêtait pas de dire *help me, help me*. C'était tout un choc. Je n'en croyais pas mes yeux. Je ne suis pas prêt d'oublier ça», a raconté Jason, hier après-midi, en regardant les débris laissés par l'accident.

Le fossé devant lequel des dizaines de curieux se sont arrêtés pendant la journée était jonché de pièces de métal tordu, d'espadrilles, de casquettes et de morceaux de linges déchirés et souillés. Un sac rempli de disques compacts baignait aussi dans l'eau et la boue recouvrant le fond du fossé.

En fouillant un peu plus creux, Jason et un de ses copains ont aussi découvert du papier à rouler, des mégots de cigarettes, des cassettes, des billets d'autobus et même des notes de cours.

«Ça me fait de la peine de voir ça. Je ne voudrais jamais que quelque chose comme ça m'arrive», a laissé tomber le jeune Jason.

M. Smith croit que le conducteur ne connaissait pas très bien le chemin Régimbald. «Il fallait qu'il aille vraiment vite pour déraper à cet endroit. La courbe n'est pas très prononcée. C'est peut-être à cause de ça. Les gens qui ne connaissent pas le coin ne ralentissent pas avant d'arriver à la courbe», a-t-il mentionné.



JEAN LEVAC, collaboration spéciale

De nombreux objets, dont cet enjoliveur de roue, marquaient encore hier les lieux de l'accident.

Jeunes et moins jeunes se retrouvent au Spectacle aérien

Une occasion de retomber en enfance

Les yeux de milliers de curieux ont fixé le ciel de la région en quête de multiples acrobaties aériennes durant le week-end à l'occasion de la 14e édition du Spectacle aérien de la capitale nationale.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Comme les années précédentes, de longues files ont meublé le paysage de l'aéroport Macdonald-Cartier où une centaine d'aéronefs de divers modèles et nationalités ont piqué la curiosité des spectateurs en attente des cascades des pilotes.

Tout le monde rencontré a eu son explication et son appréciation individuelle du spectacle offert par les Snowbirds et les chasseurs F-15 et F-18. «J'aime entendre les avions grogner et démontrer leur puissance», a soutenu Romain Rioux, un retraité de la Défense nationale. Ce dernier avoue s'amuser toujours comme un petit fou à ce spectacle de précisions et finesse.

Pour plusieurs autres personnes sur place, c'était une autre occasion de se rincer l'oeil... en regardant des merveilles du monde aéronautique. «On retombe en enfance», a reconnu Guy Gemus en regardant les nombreux engins collés au sol en compagnie de son neveu Julien Teakle.

«Les longues attentes pour arriver ici en valent le prix», a-t-il ajouté. C'est impressionnant de voir comment fonctionne les avions, grosses ou petites.»

Un peu plus, la famille Pion explorait le cockpit du CF-18 du pilote Pierre Ruel. Le plus jeune du clan, Martin âgé de dix ans, avait les yeux ronds comme des trente sous, émerveillé par les nombreux boutons et aiguilles qui garnissent le tableau de bord.

«Ils ont grandi avec des avions autour d'eux, surtout notre fille Valérie en demeurant longtemps sur le bord de bases militaires», a expliqué le père, François Pion, un ingénieur en aéronautique pour les Forces armées canadiennes.

Faux pas

Deux seuls mauvais faux pas ont dérangé la planification des organisateurs durant ces spectacles. Les forts vents et nombreux nuages ont retardé plusieurs envolées samedi tandis que la pluie de dimanche a eu l'effet d'une douche froide sur la participation totale avec de nombreux spectacteurs qui ont préféré demeurer chez eux.

Une invitation au boycott de l'événement avait aussi été lancée par des supporteurs du désarmement des pays partout sur le globe. Ces derniers ont clamé que les spectacles aériens camouflaient une foire militaire pour des acheteurs potentiels de technologie canadienne et américaine.

SYLVAIN MARIER, Le Droit

Le capitaine Mike Graham montre le fonctionnement d'un poste de pilotage à Sabrina Pelletier et à Geneviève Duquette.

Un enfant de trois ans aurait provoqué un incendie à Aylmer

Une trentaine de personnes à la rue

C'est maintenant une trentaine de locataires qui se retrouvent à la rue ce matin à la suite du violent incendie ayant ravagé, samedi soir, une série de condominiums situés le long du boulevard Wilfrid-Lavigne à Aylmer.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Les flammes, qui ont pris naissance vers l'heure du souper, ont détruit huit demeures et ont endommagé lourdement 10 autres logis dans cette unité qui abritait majoritairement des personnes âgées.

Une intervention soutenue de trois heures par 28 pompiers provenant de Hull et d'Aylmer a permis de limiter les pertes à des dégâts matériels dont les premières estimations atteignent le million de dollars.

Deux dames ont dû être hospitalisées, se trouvant encore sous le choc du drame qui venait ternir une belle fin de journée de mai. Un des pompiers sur place a subi des brulures mineures qui ont été immédiatement traitées sur les lieux.

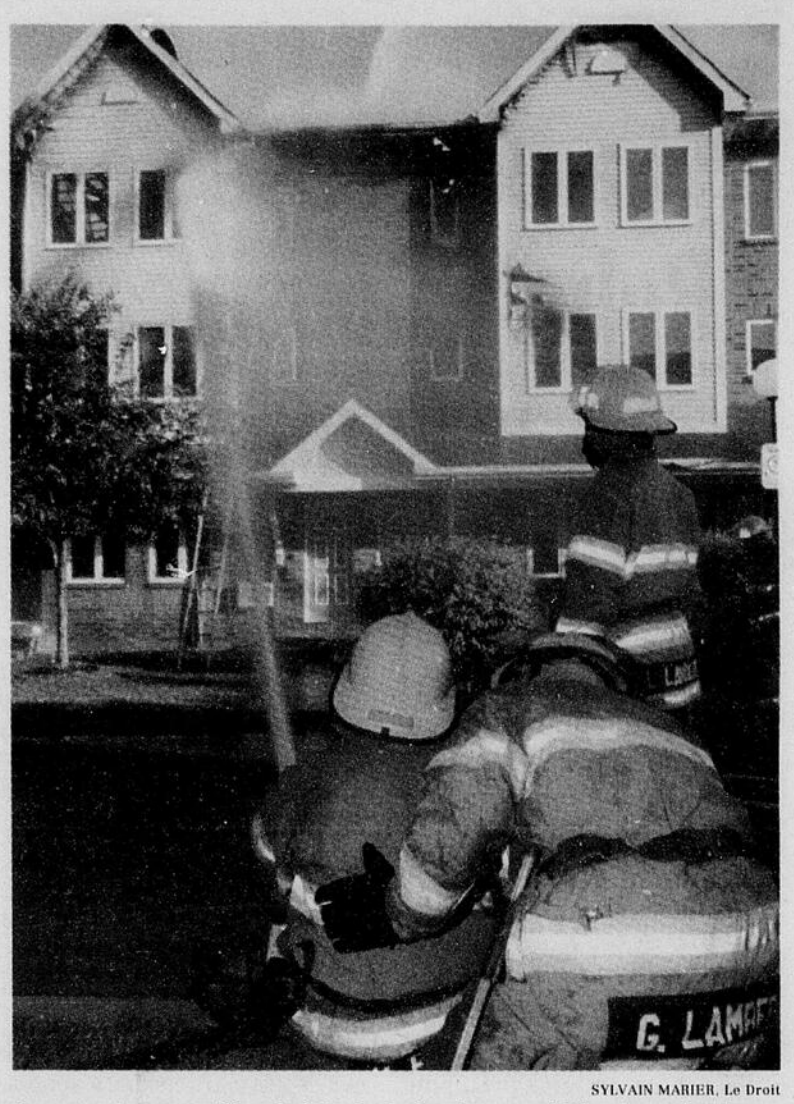
La sécurité publique aylmerienne a confirmé, hier en fin de soirée, que c'est un bambin de trois ans qui a été à l'origine du sinistre. Demeurant chez sa grand-mère, ce dernier aurait profité d'un moment d'inattention de la famille pour voler le briquet de sa soeur avant de mettre le feu dans la demeure.

«C'est accidentel», a expliqué le sergent Robert Saumure, en soutenant toutefois que l'enquête se poursuit toujours pour en savoir plus à ce sujet.

Une pelle mécanique a été amenée sur les lieux hier pour débuter la démolition de l'édifice. Les pompiers ont fouillé les décombres et ont circonscrit les brasiers mineurs qui étaient toujours actifs.

Au lendemain du sinistre, le calme semblait revenir tranquillement après la tempête médiatique et publique qui a secoué ce paisible secteur d'Aylmer. Avec une épaisse fumée brunâtre visible à partir d'Ottawa, des centaines de citoyens avaient afflué sur les lieux samedi pour observer un des plus importants feux à avoir fait rage dans cette municipalité dans les dernières années.

Selon les informations recueillies par *Le Droit*, ce n'était toutefois pas la première fois que les policiers et ambulanciers visitaient ce condominium pour des incidents relatifs au jeune enfant laissé sans surveillance. Ce dernier a déjà été hospitalisé, il y a un an, pour avoir ingurgité des médicaments qui avaient été laissés à sa portée sur une table.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Des pompiers travaillent à éteindre le feu dans cet édifice à condominiums d'Aylmer.

Le mont Grand Pic attire les malfaiteurs

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
Petite-Nation

En l'espace de seulement un mois, les installations sur le site de la Société de développement des Montagnes Noires de Ripon (SDMNR), anciennement le projet du Mont Grand Pic, ont été la cible de malfaiteurs à trois reprises.

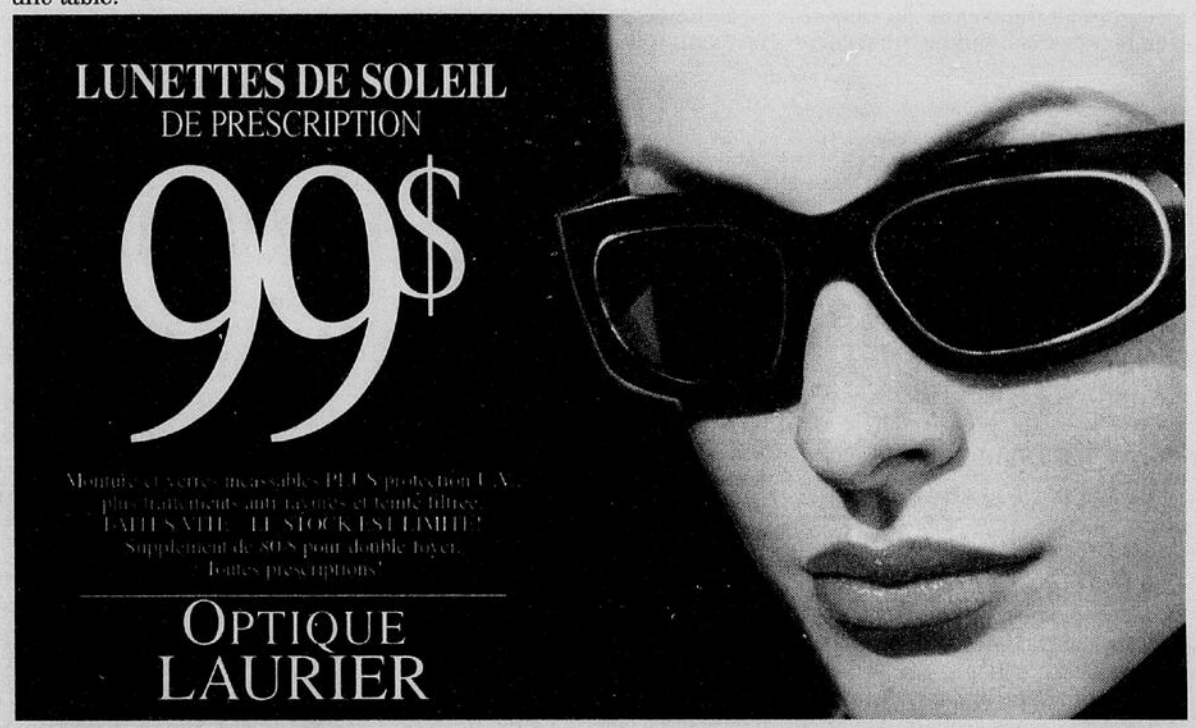
Si le premier délit constaté s'est limité à quelques actes de vandalisme mineurs, dans la nuit du 25 au 26 mai les malfaiteurs ont sorti le coffre-fort d'une grange et ont vainement tenté de l'éventrer.

En plus, ils ont essayé de mettre le feu à l'édifice, sans succès.

Joint par *Le Droit*, l'agent d'information de la Sûreté du Québec pour le district de Hull, Gilles Couture, a confié qu'il n'y avait pas encore eu d'arrestation en rapport avec cette affaire.

Samedi dernier, on a encore constaté que les installations avaient reçu la visite de vandales. Cette fois, les malfaiteurs ont saccagé la roulotte, servant de bureau au projet de développement, ainsi que les édifices attenants.

Ces trois délits font présentement l'objet d'une enquête qui permettra de déterminer s'ils ont tous un lien entre eux.



Un premier prix à Genève

La perceuse de Robert Cousineau accumule les honneurs

Qui dit Gatineau parle nécessairement de construction et d'entrepreneurship. Et qui soulève le nom de Robert Cousineau, un vétéran travailleur de la construction, doit mentionner le qualificatif de «patenteux».

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Ce résidant de Gatineau vient de recevoir un premier prix, pour son invention de la perçeuse «Drilljack», au 26e Salon international des inventions, techniques et produits nouveaux de Genève en Suisse. Cet honneur vient compléter un tableau de chasse bien garni qui comprend notamment un premier prix au concours des Grands Prix québécois de l'invention, organisé en 1997 par le gouvernement Bouchard et l'Ordre des ingénieurs du Québec.

Son produit, disponible à 680 $, permet le perçage et l'ancrage aux plafonds de béton à partir du plancher. Selon son créateur, c'est une réponse moderne au problème du forage de plafonds en béton qui peuvent atteindre 13 pieds de hauteur.

«En travaillant dans la construction depuis une trentaine d'années, ton dos est moins solide et ta force physique diminue peu à peu, explique M. Cousineau. Avec le temps, tu tentes de patenter un outil plus ou moins solide afin de ne plus travailler au bout des bras sur un escabeau pour toucher le plafond. C'est à partir de cela que j'ai commencé à imaginer mon outil.»

SYLVAIN MARIER, Le Droit

Robert Cousineau est fier de la perceuse qu'il a inventée pour travailler dans les plafonds.

Parmi les avantages vantés par les divers jurys au sujet de son invention, il est souvent question du travail moins éreintant et de sa plus grande productivité. Par exemple, sa création, utilisée par deux hommes, peut installer plus de 1000 ancrages en huit heures.

«C'est surtout utile pour les plombiers et électriciens. En faisant des démonstrations aux États-Unis, il y a même des gars qui braillaient en voyant ça», soutient M. Cousineau.

Ce Gatinois ne manque pas de motivation pour créer des outils et des biens de consommation. Tous les coins de sa modeste demeure de la rue De St-Émilion regorgent de ces inventions.

M. Cousineau concède que les billets verts ne pleuvent pas toujours en grand nombre sur les inventeurs. «Il faut vouloir créer pour soi-même et jamais perdre patience. C'est la clé pour faire aboutir son idée initiale», affirme M. Cousineau.

Pour l'instant, le créateur en herbe met ses autres idées sur la glace afin de se concentrer sur le marketing de son bébé en or.

Les citoyens en font le nettoyage

Soins de beauté pour le carré Laramée

«Laramée pourrait avoir du charme.»

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Une vingtaine de citoyens du quartier Wright ont enfilé leurs costumes de jardiniers, tôt samedi matin, pour entreprendre la corvée du nettoyage du carré Laramée, situé en bordure du boulevard Saint-Joseph. Ils en ont profité pour effectuer une plantaison symbolique de fleurs pour faire savoir aux élus hullois leur désir de revaloriser leur voisinage et le centre-ville.

«On veut offrir une alternative à la Ville et aux citoyens en rendant notre quartier plus attrayant. En ce moment, on nous demande de faire un choix entre une autoroute et un terrain vague qui n'attire pas le regard des passants», affirme Stéphane Roberge, le président de l'Association des résidants et résidantes du quartier Wright.

Entre deux voyages de pierres, ce dernier a rappelé les craintes de ses concitoyens de voir la réalisation de l'autoroute Laramée devant mener au boulevard McConnell à Aylmer. Selon lui, l'annonce récente du prolongement du boulevard Saint-Laurent jusqu'au boulevard Saint-Joseph avec une bretelle à l'autoroute 50 constitue le début de l'artère non désirée.

Son association compte se retrousser les manches au fil des prochaines semaines et faire la promotion d'un développement respectueux du carré Laramée. Après les fleurs, M. Roberge parle de jardins communautaires pour embellir la place. Le but ultime des moyens de pression consiste à l'aménagement d'un lien routier léger — style promenade — qui serait bordé de maisons, arbres et pistes cyclables.

Un peu plus loin du carré, une autre citoyenne du coin, Carolyne Magny, se promenait avec un sac à poubelles en main, ramassant les déchets logés sur le sol rocheux. «La députée Suzanne Tremblay avait raison. Hull est une ville laide», a laissé tomber la jeune dame au représentant du *Droit*.

«Il y a de belles choses qui peuvent être faites avec ce terrain plutôt qu'une autoroute, ajoute Mme Magny. On fait notre part pour embellir, mais la Ville doit aussi suivre.»

Pour Alain Charlebois, qui suait à grosses gouttes pour préparer le carré de fleurs, cette parcelle de terrain ne doit pas laisser place à une autoroute. Il croit que certaines autres solutions, plus agréables pour le paysage, doivent être réexaminées.

«Chaque matin, je passe devant ces terrains vides, a-t-il raconté. Ça fait dur, mais ce n'est pas une raison pour y construire une autoroute. Une route style promenade aiderait à la circulation tout en embellisant le coin. Tout le monde serait bien content.»

SYLVAIN MARIER, Le Droit

Alain Charlebois et Marie Dubuc ont aidé, samedi matin, à faire le nettoyage du carré Laramée.

Site Web

Des élèves hullois honorés

Le Droit

Des élèves de l'école secondaire de l'Île ont remporté un des trois prix lors d'un concours de création d'un site Web entre le Canada et la France.

L'équipe québécoise formée de Marie-Ève Labelle, de Kathleen McMeekin et d'Ariane Collin, du secondaire quatre, ont remporté un prix pour leur site «Samuel Blanchot ou l'histoire d'un paysan aventurier». Une équipe française du Lycée Jeanne d'Arc à Orthez et une autre du collège de Montréal se sont mérité les deux autres prix.

Plus de 450 jeunes de quatrième et cinquième secondaire de France et du Québec ont participé à ce projet de cybercoopération «Histoires croisées» qui consistait à créér un site Web et d'y traiter, en autre, d'une tranche d'histoire à laquelle prennent part les deux peuples.

Les élèves ont été aidés par leurs profs et par leurs écoles qui ont mis l'équipement informatique à leur service.

Selon les juges, les jeunes ont produit des sites Web exceptionnels et en un temps record. Les équipes ont dû choisir leur sujet, se jumeler à une équipe de l'autre côté de l'Atlantique intéressée à travailler sur le même thème, effectuer la recherche et réaliser le site en l'espace de cinq mois.

On peut visiter les sites dont l'adresse est la suivante: http://www.pomme.qc.ca/-concours/

Atteint de leucémie

Dérick Dériger ne lâche pas

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Rien ne semble arrêter Dérick Dériger ces jours-ci.

Ce jeune leucémique, âgé de sept ans, a toujours la ferme intention de vaincre sa maladie et retrouver une enfance normale. Le petit bonhomme de Gatineau a franchi une autre étape de son important combat, hier, en présentant une somme de 1253,63 $ aux organisateurs du 15e téléthon annuel pour la Fondation de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario.

Pendant trois jours récemment, il a effectué du porte-à-porte pour recueillir des billets et de la monnaie pour aider à la guérison des enfants. Malgré les nombreuses portes qui se sont refermées sans succès devant lui, le jeune Dérick a pris son courage à deux mains et a redoublé ses efforts à sillonner les rues en quête de dons.

«Il veut être le porte-parole des enfants de l'Hôpital des enfants, explique sa mère Julie Beaulne. Il s'implique de toutes les façons car il a déjà perdu beaucoup de ses amis qui étaient aussi malades. »

Diagnostiqué du cancer des cellules du sang en novembre dernier, le jeune garçon a délaissé la salle de classe, ses activités sportives et surtout ses amis pour vaincre cet obstacle en compagnie de sa famille.

«Dès le départ, il nous a dit qu'il était pour gagner la bataille. Il a même affirmé: 'Maman, c'est moi qui porte les culottes et je vais leur montrer'», se rappelle Mme Beaulne avec un large sourire aux lèvres.

Cette dernière se souvient que dans les moments plus difficiles des thérapies intensives, c'est encore son petit blond qui relevait le moral de tous. «Il nous encourageait à ne pas pleurer. Il est fait fort pour un jeune», a reconnu la parent maternel.

Le principal intéressé ne compte pas baisser les bras au fil des deux prochaines années de traitements hebdomadaires. Il avoue avoir hâte du jour où il pourra à nouveau fouler régulièrement la glace, le gazon et le sable pour pratiquer ses sports favoris.

En allant se reposer contre son oreiller ce soir, ce dernier a pris le sommeil avec un pas de plus en direction de son rêve. Son don et ceux des milliers de citoyens de la région ont permis à la Fondation de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario d'amasser plus de 2 562 000 $ durant son téléthon tenu ce week-end.

SYLVAIN MARIER, Le Droit

Dérick Dériger montre fièrement la boî te qui lui a servi à recueillir ses

Votre C.A.

avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains

Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...
votre C.A. peut faire tout ça

Serge Lavallée, c.a. — Joanne Chenail-Trépanier, c.a.
André Loyer, c.a. — Lionel Nolet, c.a.
Michel Coulombe, c.a. — Gilles Berger, c.a.
J. Bernard Marcil, f.c.a./conseil

MARCIL, LAVALLÉE, LOYER & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
500-214, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1L 8L8 Tél. : (613) 745-8387

CA Comptables agréés du Québec

À LA DEMANDE GÉNÉRALE

Coup de foudre ! Coup de fougue ! mazda

Protégé SE, 1998

58$* par semaine

TAXES INCLUSES

√ transport et préparation inclus
√ aucun comptant requis
√ aucun dépôt de sécurité requis
√ aucuns frais d'administration
√ toutes les taxes sont comprises
√ aucune surprise vous attend

Informez-vous des rabais supplémentaires pour les diplômés

Kansei mazda GATINEAU
1255, boul. de la Vérendrye Ouest, Gatineau - 246-7000

(*Programmes prêt accès auto avec F.C.P. du Québec. Paiements indiqués sont sur une base de 60 mois à un taux annuel de 6,75 %. Limite de 18 000 km par an. Frais de 10 cents pour km excédentaire. Option de rachat de 5 500 $ pour la Protege, taxes comprise après 60 mois. Programme de 24 000 km par an aussi disponible, rencontrer nos représentants pour les détails).

"Offre pour un temps limité seulement"

loto-québec résultats

Lotto 6/49 — Tirage du 98-05-30

01 05 12 13 16 21

Numéro complémentaire: 20

	GAGNANTS	LOTS
6/6	6	833 333,40 $
5/6+	16	43 138,10 $
5/6	510	1 082,70 $
4/6	23 203	45,60 $
3/6	398 916	10,00 $

Ventes totales: 19 090 126,00 $
Prochain gros lot (approx.): 2 000 000,00 $

Québec 49 — Tirage du 98-05-30

03 07 33 34 38 42

Numéro complémentaire: 32

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	1	50 000,00 $
5/6	19	500,00 $
4/6	1 173	50,00 $
3/6	21 386	5,00 $

Ventes totales: 552 609,00 $

Super 7 — Tirage du 98-05-29

09 10 14 16 18 21 42

Numéro complémentaire: 01

Ventes totales: 6 721 018,00 $
Prochain gros lot (approx.): 7 000 000,00$

	GAGNANTS	LOTS
7/7	0	5 500 000,00 $
6/7+	0	122 083,30 $
6/7	45	2 373,80 $
5/7	2 770	137,70 $
4/7	56 061	10,00 $
3/7+	51 639	10,00 $
3/7	468 241	partic. gratuite

Banco — Tirage du 98-05-30

13 17 23 25 27
33 39 42 44 48
52 54 56 57 61
62 63 64 68 70

La Quotidienne — Tirage du 98-05-30

3 705 — 4 6405

Extra Vendredi — Tirage du 98-05-29

NUMÉRO 694315 — LOT 100 000 $

Extra Samedi — Tirage du 98-05-30

NUMÉRO 444677 — LOT 100 000 $

Banco — Tirage du 98-05-31

02 04 05 07 10
15 19 32 35 37
38 44 52 55 60
61 62 63 64 68

La Quotidienne — Tirage du 98-05-31

3 355 — 4 2059

Extra Dimanche — Tirage du 98-05-31

NUMÉRO 061005 — LOT 100 000 $

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

La santé de Louise Lortie pourrait faire retarder le procès

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

À moins d'une surprise, l'état de santé de la naturothérapeute Louise Lortie ne devrait pas permettre que reprenne, le 23 juin, le procès que subit la dame de 61 ans pour l'homicide involontaire de la jeune Lisanne Manseau.

L'avocate de Mme Lortie, Me Manon Guitard, après avoir rendu visite à sa cliente, a constaté que l'état de santé de cette dernière permettait de douter qu'elle puisse se présenter en cour le 23 juin.

«Ce n'est pas une opération à une jambe, mais bien deux interventions aux deux jambes qu'a subies Mme Lortie», a précisé l'avocate qui ajoute qu'à la suite de ces embolies, la naturothérapeute est très faible.

Lors de sa visite, Me Guitard a constaté que sa cliente était surveillée de près par l'intermédiaire de trois ou quatre moniteurs qui épient son coeur et sa pression artérielle. Mme Lortie aurait également reçu trois transfusions de sang.

Selon Me Guitard, il est peu probable que sa cliente puisse être suffisamment rétablie pour se présenter en cour, à la fin juin, pour répondre aux questions du procureur de la Couronne, Me Martin Côté, relativement à la mort, le 28 mars 1994, de la jeune Lisanne Manseau, 12 ans, de Hull.

La Couronne allègue que le décès de l'adolescente, qui était atteinte du diabète, a découlé du fait que la mère de l'adolescente avait cessé les injections d'insuline de sa fille d'après les conseils de la naturothérapeute.

Pour Me Guitard, le fait que sa cliente, qui présente déjà une condition cardique difficile, ait maintenant à répondre aux questions de la poursuite dans le cadre d'un contre-interrogatoire qui s'annonce serré, augmente le stress qui l'affecte déjà. Si le procès ne peut reprendre à la fin juin, l'horaire du juge Louise Turpin qui entend la cause, ne propose des ouvertures qu'à la fin du mois d'octobre.

Un demi-kilo de cocaïne saisie

Six personnes arrêtées

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Les policiers de la Gendarmerie royale du Canada, de concert avec la police d'Aylmer, ont réussi, en fin d'après-midi jeudi, à mettre la main sur un demi-kilo de cocaïne destiné au marché de l'Outaouais. Ils ont aussi procédé à six arrestations, dont celles de deux individus de la région de Montréal, qui seraient membres d'un groupe affilié aux Hell's Angels.

Éric Corbeil, 31 ans, de Montréal, ainsi que Sylvain Daneau, 37 ans, de Val David, ont été interceptés à Ottawa avec le demi-kilo de cocaïne, évalué à près de 17 000 $. Les deux hommes, qui ont été remis en liberté provisoire moyennant des cautionnements avec dépôt de 5000 $ et 2000 $ respectivement, arrivaient de Montréal dans l'espoir de livrer ladite drogue à quatre autres individus de la région.

Ces personnes ont d'ailleurs toutes été appréhendées par les policiers. Il s'agit de Christopher Carey, 25 ans, de Hull, David Bullen, 30 ans, d'Aylmer, tout comme Kevin Kuzyk, 35 ans, et Troy Trudeau, 22 ans. Ces individus ont également bénéficié d'une remise en liberté provisoire moyennant des dépôts en argent, sauf dans le cas de Troy Trudeau.

Au moment de leur arrestation, les inculpés originaires de la région avaient en leur possession environ 19 000 $, dont les 17 000 $ nécessaires, semble-t-il, à l'achat de la cocaïne en provenance de Montréal.

Les six accusés reviendront maintenant en cour le 25 juin prochain.

En bref

Retrouvé sans vie

Le Droit

Un homme de Cumberland, qui avait été porté disparu vendredi, a été retrouvé sans vie, hier soir, dans un petit boisé d'Orléans.

Le corps du quinquagénaire a été découvert par un passant qui se baladait dans le secteur de la Dixième ligne et du boulevard Jeanne d'Arc. Selon la Police régionale d'Ottawa-Carleton, l'individu a mis fin à ses jours en se tirant une balle.

L'individu, qui était dépressif, avait quitté son domicile en bicyclette vendredi, ce qui avait semé l'inquiétude chez son épouse.

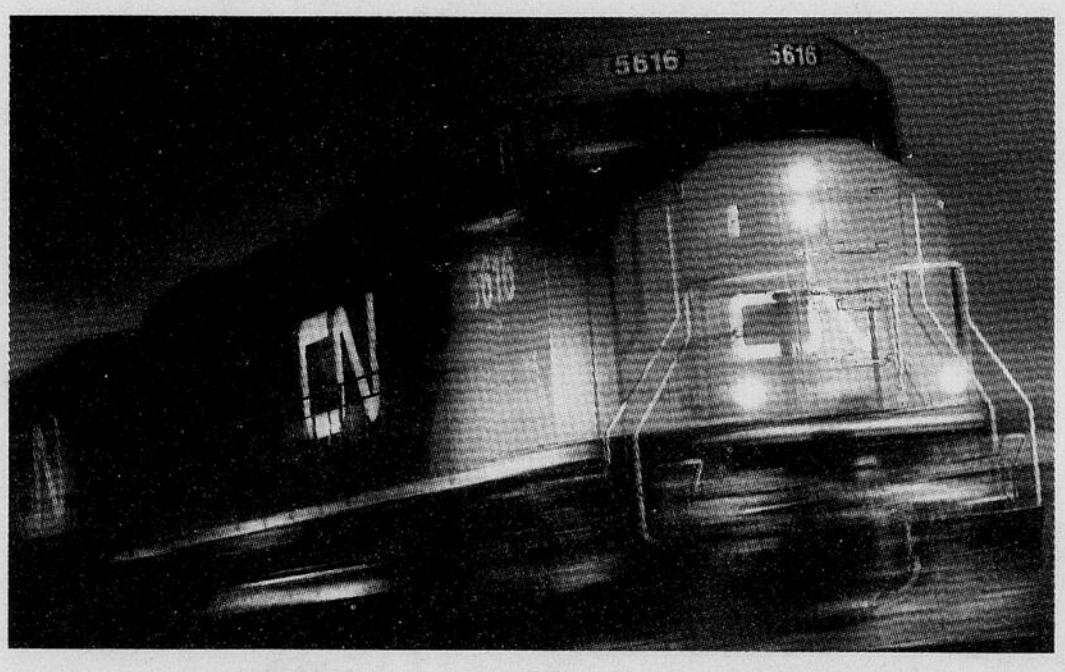
ON A LA PUISSANCE...

Voilà le CN : de la puissance à revendre à l'échelle de tout un continent.

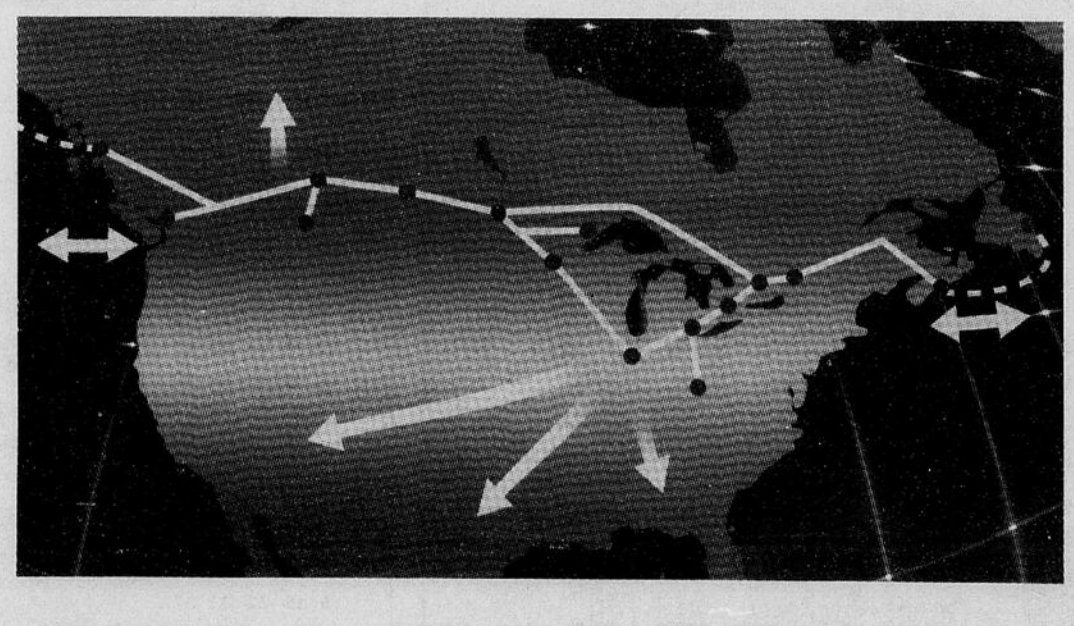
La puissance.
Grâce à leur très grande capacité de traction, nos nouvelles locomotives sont plus rentables que jamais. Nos trains sont plus rapides, plus efficaces et plus économiques.

Un continent.
Seul réseau ferroviaire transcontinental en Amérique du Nord, le CN donne un accès direct à la plaque tournante de Chicago. C'est bien simple, le réseau du CN s'étend de l'Atlantique au Pacifique, de l'Alaska jusqu'au Mexique.

On a la puissance... et tout un continent. Et nos clients en retirent tous les avantages stratégiques possibles. Pour tout renseignement, appellez-nous au 1 888 668-4626.



ET TOUT UN CONTINENT.



CN
CANADIEN NATIONAL
www.cn.ca

parlez l'anglais, l'espagnol ou le français d'ici l'été pour 275 $*

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre Méthode de renommée mondiale, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au soutien pédagogique de Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue, et les cours sont offerts à votre convenance, soit durant la journée, le soir ou le samedi.

D'autres langues sont également disponibles. Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

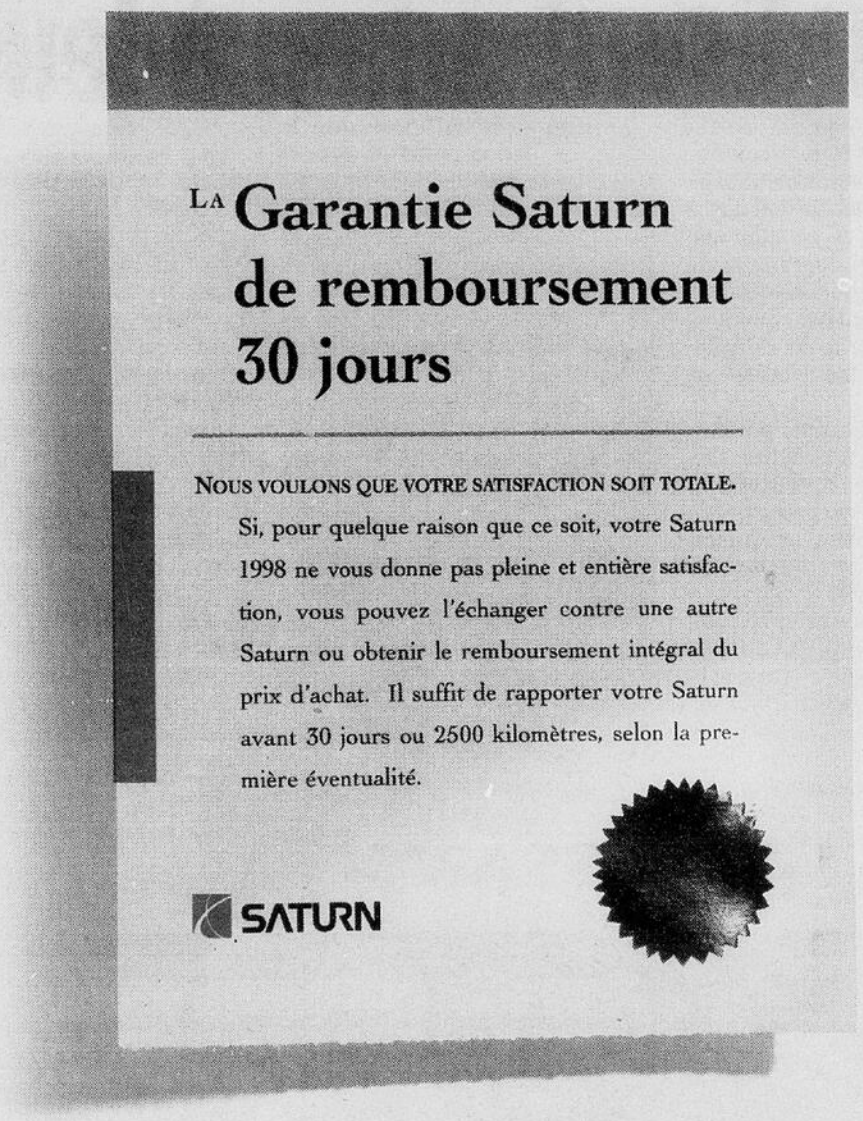
- Cours déductibles d'impôts -
- Agréé par la Ministre de l'Emploi et de la Solidarité (S.Q.D.M.) -

*Prix calculé en fonction d'une classe d'au moins 6 (six) élèves. Taxes non incluses.

120e anniversaire
Berlitz

350, rue Sparks
234.8686

© 1998 Berlitz Canada Inc.



Pourquoi acheter une voiture qui vous déplaît à 0% d'intérêt?

Pour faire tout autrement SATURN

Pourquoi acheter une voiture qui vous déplaît à 0% d'intérêt quand vous pouvez vous acheter une Saturn à votre goût avec une garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 kilomètres? Poser la question, c'est y répondre. La garantie exclusive de remboursement de 30 jours ou 2500 kilomètres, c'est la façon Saturn de faire les choses tout autrement.

164 $/mois*

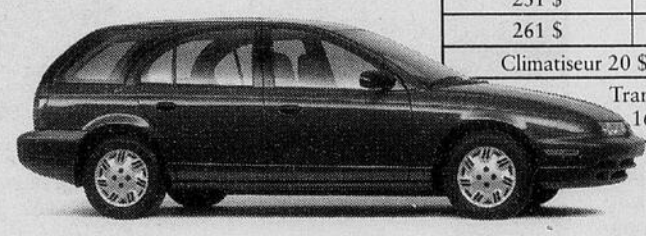
Bail de 36 mois.
2000 $ comptant ou 14 643 $†
(transport et préparation à la route inclus)

La Saturn SL 1998 (Boîte de vitesses manuelle)

Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
164 $	2000 $
194 $	1000 $
224 $	0 $
Climatiseur 20 $ de plus par mois	

201 $/mois*

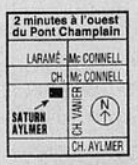
Bail de 36 mois.
2000 $ comptant ou 16 503 $†
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SW1 1998 (Boîte de vitesses manuelle)

Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
201 $	2000 $
231 $	1000 $
261 $	0 $
Climatiseur 20 $ de plus par mois	
Transmission automatique 16 $ de plus par mois	

**Ces mensualités sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois et comprennent le transport (455 $) et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes vous sera demandé. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. † PDSF.*
Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec le détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN.



Saturn Aylmer
500, chemin McConnell, Aylmer, 684-5555

Une ultime messe

300 fidèles disent adieu à leur église...

Tristesse, désolation... et appareils-photo étaient au rendez-vous, hier matin, pour la dernière messe des franciscains de la rue Stanley, à Ottawa, avant que leur église et monastère ne tombent prochainement sous le pic des démolisseurs.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Plus de 300 fidèles paroissiens et curieux ont bravé une forte pluie et se sont entassés dans l'église Saint-Vincent-de-Paul pour apprécier, avant tout, une dernière fois les merveilleuses fresques peintes sur les murs intérieurs de l'institution religieuse.

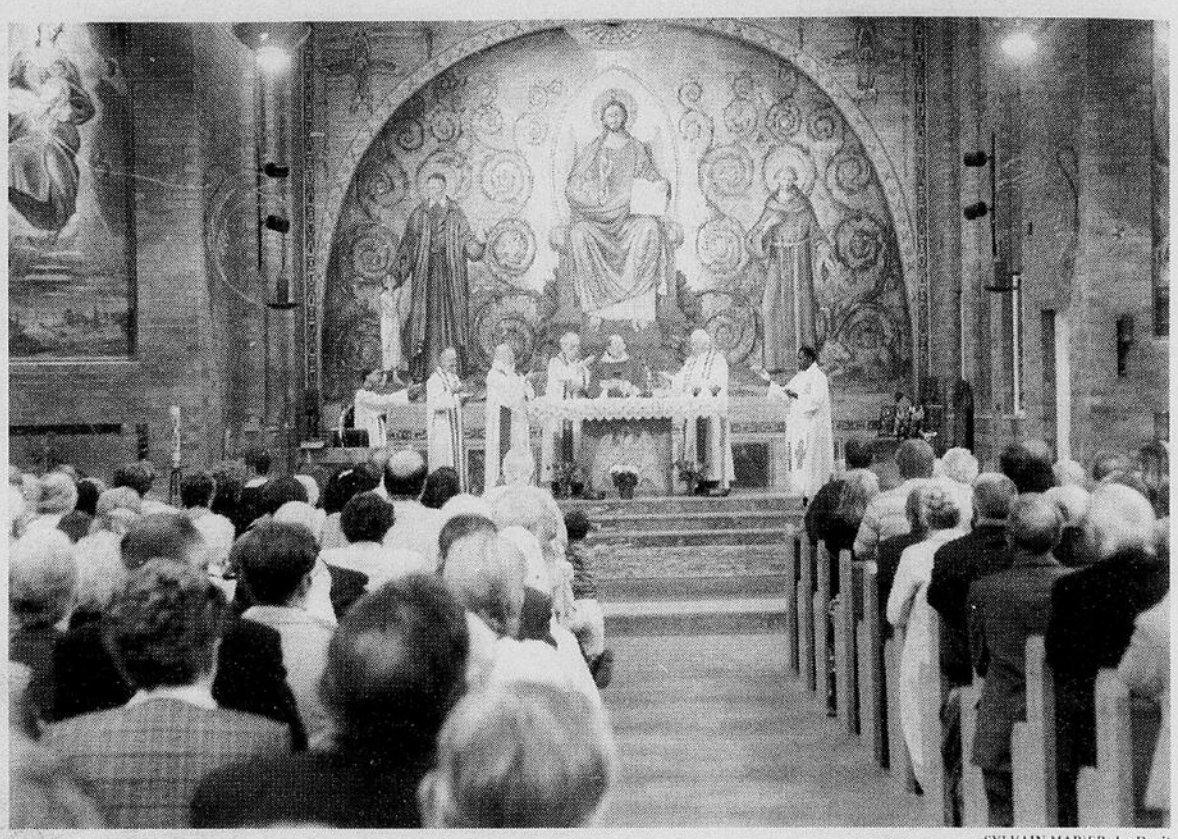
Pendant cette cérémonie d'une soixantaine de minutes, nombreuses étaient les personnes qui ont sorti leur appareil-photo pour immortaliser ces merveilles chrétiennes sur pellicule. Au même moment où les flashs éclairaient les quatre coins de l'édifice, de lourds résonnements se sont fait entendre avec le tonnerre qui sévissait à l'extérieur.

«Ce sont de belles peintures qui ont une valeur inestimable et qui ont marqué cette communauté de diverses façon. C'est normal d'être triste aujourd'hui en pensant que nous allons perdre une partie de notre histoire», a fait remarquer Marie-Flora Chyurlia, quelques secondes après la dernière célébration qui coïncidait avec la Pentecôte.

Les pères franciscains, qui doivent quitter leur monastère dès aujourd'hui, estiment pouvoir seulement rapatrier une petite partie des objets et oeuvres d'art qui ont fait à eux seuls la réputation de l'église.

Pour Rita Laramée de Hull, cette dernière célébration avait des allures de funérailles. La vieille dame a pris le temps de toucher pour une dernière fois les pieds du Jésus crucifié, placardé le long des fresques. Rose à la main, elle ne pouvait retenir sa désolation face à ce dernier rendez-vous avec les images du Tout-Puissant.

«C'est une grosse perte pour la francophonie en Ontario», a soutenu pour sa part Jacques Ostiguy, un fondateur de cette communauté. En jetant un dernier regard sur les traits architecturaux intérieurs de l'édifice, il a avoué sa déception face au manque de sensibilité du clergé face à la démolition des deux édifices. Il aurait aimé une intervention semblable à celle effectuée dans le dossier des hôpitaux.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

L'église Saint-Vincent-de-Paul était remplie de fidèles pour sa dernière messe hier matin.

Selon le supérieur de la communauté, le père Gaston Caron, même si plusieurs de ses paroissiens éprouvent de la difficulté à couper le cordon, la page doit être tournée. «Moi, je suis prêt à passer à une autre étape de ma vie», a-t-il confié.

Le monastère et l'église doivent faire place à quatre batiments qui totaliseront 28 unités de logement. La démolition des édifices actuels pourraient débuter vers août prochain.

Une première en près d'une dizaine d'années dans la région d'Ottawa

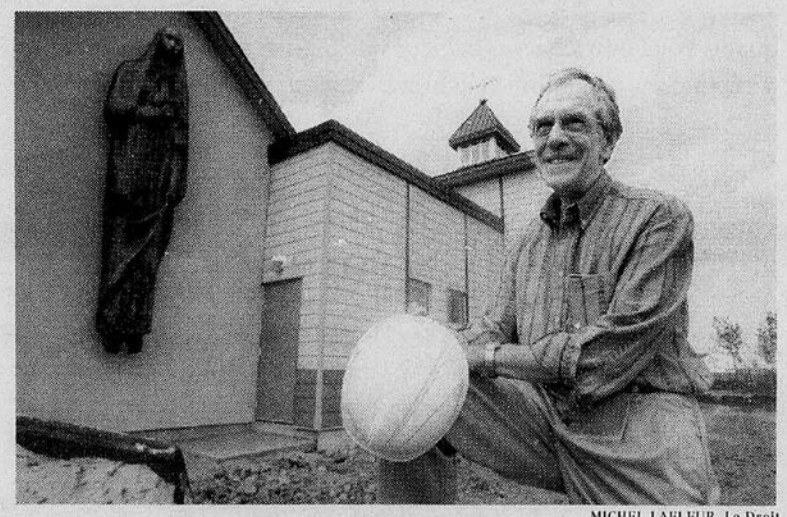
... d'autres se préparent à inaugurer la leur

À l'heure où certaines églises ferment leurs portes et que l'on entrevoit leur démolition, voilà que la communauté chrétienne de la paroisse Sainte-Marie, à Orléans, s'apprête à être témoin de l'inauguration et de la dédicace de son église, le samedi 6 juin.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Le secteur francophone du diocèse d'Ottawa n'a pas vu d'inauguration d'église depuis la reconstruction de l'église Saint-Bernardin à la fin des années 1980.

Près de 11 ans après sa fondation, la paroisse Sainte-Marie aura son lieu de culte permanent, sur le chemin Innes à Orléans, dans le canton de Cumberland. Finis les rassemblements religieux dans les gymnases d'écoles. Les quelque 600 à 800 paroissiens qui assistent fidèlement aux messes dominicales prendront enfin place sur des bancs d'église, dans un lieu plus propice à la prière. Les mariages et les funérailles pourront désormais être célébrés à Sainte-Marie.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le curé-fondateur de la paroisse Sainte-Marie, Mgr Gérard St-Denis, célébrera samedi sa première messe dans la nouvelle église qui a pignon sur le chemin Innes, à Orléans.

Le curé-fondateur de la paroisse Sainte-Marie, Mgr Gérard St-Denis, explique que l'inauguration de l'église se veut une étape importante dans l'histoire de la paroisse. «Cela représente beaucoup de mise en commun et d'efforts. C'est une étape que d'avoir un édifice, mais c'est aussi une étape qui permet à la paroisse, à la communauté, de devenir plus apparente, plus organisée», a-t-il indiqué lors d'une visite du *Droit* à l'église qui subit présentement des touches finales avant le grand jour.

Présentement, le territoire que dessert la paroisse Sainte-Marie regroupe environ 10 000 paroissiens, qui habitent le secteur Orléans dans le canton de Cumberland. L'église est située dans un endroit qui jouit d'une croissance démographique rapide, d'où le besoin de construire une église pour rencontrer les besoins des catholiques francophones de l'endroit.

Projet d'envergure

En regardant vers le plafond de l'église et les fermes maîtresses du toit peintes en doré qui forment une croix, le curé St-Denis parle de la concrétisation du projet. «Avec tout projet, tu t'imagines quelque chose, et quand il se réalise, c'est toujours un peu mieux que ce que l'on avait imaginé. On réagit à ce qui naît de cela», a-t-il indiqué.

Le projet de construction lancé en octobre dernier aura été réalisé selon le budget fixé à 1,6 million $. Notons que la communauté chrétienne de Sainte-Marie a dû amasser la moitié des fonds requis avant que le diocèse ne donne le feu vert au projet de construction et ne consente un prêt pour la balance des coûts.

La communauté de Sainte-Marie a participé activement au projet de l'église, tant au niveau de sa conception que de sa réalisation. Bon nombre de paroissiens ont obtenu des contrats dans le cadre de ce projet. C'est le cas notamment de l'architecte concepteur, Claudio Brun del Re, et de l'architecte conseil, Jean Emmell, a noté Mgr St-Denis.

L'édifice aux allures modernes est conçu selon un style unique qui donne l'impression, avec divers styles de toits, qu'on y tient divers types d'activités. «C'est comme une unité de choses qui forment un village où les gens se rassemblent», explique Mgr St-Denis.

L'édifice abrite une église fixe de 300 places et deux salles adjacentes qui portent le nombre de places à 550. Un ébéniste de Thurso, Jean-Pierre Burgdorfer, a fabriqué l'autel, la chaise du célébrant et les fonts baptismaux en cerisier rouge. Au lieu principal de rassemblement s'ajoutent une chapelle, des salles de réunions et une salle de réconciliation. L'église Sainte-Marie n'a pas de confesionnal, ni de clocher. Son toit est orné d'une croix et d'une girouette.

Malgré les nouveautés, le recyclage a sa place à l'église Sainte-Marie. Les bancs d'église proviennent de deux chapelles militaires, à St-Hubert et à Toronto. La statue de Marie, fabriquée en aluminium, et installée sur le mur de façade extérieure de la chapelle du Saint-Sacrement provient pour sa part de l'ancienne église Notre-Dame-du-Saint-Esprit, à Vanier, qui a fermé ses portes il y a à peine quelques années.

Célébrations

La célébration de l'inauguration et de la dédicace de l'église aura lieu samedi, à compter de 16 h, alors que l'archevêque Mgr Marcel Gervais présidera la messe. Les paroissiens seront notamment témoins du rite d'illumination lors de la dédicace.

Le dimanche, il y aura des messes dominicales festives à 9 h, 10 h 30 et 12 h, ainsi qu'un office du soir, à 19 h.

Centenaire du diocèse de Pembroke

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Le diocèse catholique de Pembroke a 100 ans.

Ce diocèse, qui englobe les paroisses entre Arnprior et North Bay, comprend également tout le Pontiac et une partie du Témiscamingue. Il a été fondé en 1898 et le premier évêque fut Mgr Narcisse Zéphyrin Lorrain. Il dirigeait le vicariat du Pontiac. Même des paroisses aussi rapprochées de Hull que Lac des Loups, East Adfield et Quyon, ne font pas partie du diocèse de Gatineau-Hull, mais bien de celui de Pembroke.

«C'est relié à l'histoire», raconte l'évêque du diocèse, Mgr Brendan O'Brien. «Au début du siècle, le diocèse de Pembroke englobait aussi tout l'Abitibi jusqu'à la Baie James. Tous les diocèses ont été redécoupés par la suite, mais celui de Pembroke demeure très grand et il ne compte que 65 000 fidèles, dont un tiers de francophones. Je comprends que certaines paroisses aient plus d'affinités avec Hull, mais dans le centre et l'ouest du Pontiac, les gens s'identifient à Pembroke. Il est donc naturel que leurs paroisses soient comprises dans notre diocèse», a expliqué Mgr O'Brien.

Malgré la situation économique difficile dans le Pontiac et le Upper Ottawa Valley, les paroisses du diocèse de Pembroke s'en tirent bien selon Mgr O'Brien qui a fait remarquer que le taux de pratique de la religion est plus élevé dans sa région que dans les grandes villes.

Le principal événement soulignant le centenaire sera la messe célébrée à l'aréna de Pembroke, le dimanche 7 juin prochain. On y attend 4000 personnes provenant de tous les coins du diocèse.

En bref

Des équipes MIDADE au camp SAJO

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
Petite-Nation

Le 6 juin, le Camp d'été SAJO accueillera des équipes du Mouvement international d'apostolat des Enfants (MIDADE) de cinq régions du Québec: Saint-Jérôme, Maniwaki, Gatineau, Saint-Mathieu-du-Parc et Saint-André-Avellin.

«Ce sont donc une centaine de jeunes qui convergeront vers Saint-Sixte, affirme Gilles Ouimet, porte-parole de SAJO. La journée sera consacrée au partage du vécu de l'année de chaque cellule midadienne.» Des activités sportives et de loisir sont également au programme.

Colloque sur le développement communautaire

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
Petite-Nation

Un colloque sur le développement communautaire concernant les vallées de la Petite-Nation et de la Lièvre se tiendra les 11 et 12 juin, à l'Auberge Viceroy, à Montpellier.

Ce colloque vise en fait à prendre un temps d'arrêt pour faire le point et réorienter les interventions en fonction des besoins futurs dans le domaine. Des conférenciers chevronnés prendront part à ce projet.

À partir des résultats d'une étude d'impact économique et social des pratiques communautaires, un plan d'action sera élaboré.

Enfin, le répertoire des ressources sera présenté aux participants. Pour ce colloque, la Corporation de développement communautaire Rond Point, à Buckingham, peut être jointe au (819) 281-4625.

loto-québec
SEMAINE DES MILLIONS
résultats

Prétirage du 98-05-31

5 lots de 5 000 $ *(numéros non décomposables)*
746A752 230B247 862B477
830A574 761B119

1 Camaro cabriolet Z 28* *(numéro non décomposable)*
403B511
** Cette voiture est échangeable contre un chèque de 39 000 $*

Prétirage du 98-05-24

10 voyages* *(numéros non décomposables)*
107A642 447A661 636B816 681B518
213A741 533A229 652B651 857B310
302A002 133B015
** Chaque voyage est échangeable contre un chèque de 5 000 $*

Prétirage du 98-05-17

10 lots de 5 000 $ *(numéros non décomposables)*
368A052 619A105 447B630 691B832
565A339 848A522 527B250 809B373
575A609 322B064

Prétirage du 98-05-10

5 lots de 5 000 $ *(numéros non décomposables)*
299A957 873A442 320B570
684A464 182B205

10 croisières* *(numéros non décomposables)*
178A799 764A041 662B631 812B187
359A583 347B570 726B837 842B312
692A990 542B878
** Chaque croisière est échangeable contre un chèque de 8 500 $*

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Prochain prétirage le dimanche 7 juin

« Vous cherchez ce qu'il y a de mieux? Nous, on vous l'offre! »

– La famille Jefferson
Ferme laitière avec production de maïs, de soya et de blé
Bolton (Ontario)

Acheter des produits alimentaires de l'Ontario, ce n'est pas grand-chose, vous croyez. Vous trouvez naturel de rechercher des aliments cultivés par des agriculteurs de la région, car comme vous, ils se soucient de la qualité et de la fraîcheur de leurs produits. À vrai dire, votre achat est très important! Grâce à votre appui, les agriculteurs de l'Ontario peuvent investir dans des programmes qui contribuent au mieux-être de toute la population ontarienne. Gestion de l'environnement, préservation de l'eau souterraine et de surface, régénération des sols, nouvelles méthodes de culture... les agriculteurs de l'Ontario sont des chefs de file de tant de façons! Grâce à toutes ces innovations, ils s'assurent de tirer le meilleur de ce que la terre a à offrir. Tant que vous continuerez à rechercher la fraîcheur, la qualité et la variété, nous continuerons à vous l'offrir. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec l'association *The Ontario Farm Environmental Coalition,* située au 40, avenue Eglinton Est, 5e étage, Toronto, Ontario, M4P 3B1.

Les agriculteurs de l'Ontario vous disent...

merci!

ONTARIO FARM ENVIRONMENTAL COALITION

CONSEIL DE L'ADAPTATION DU SECTEUR AGRICOLE

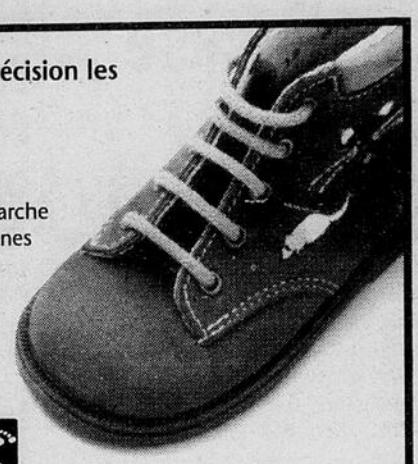
La chaussure de bébé doit favoriser la croissance naturelle de ses pieds.

Chez Pouliot, nous évaluons avec précision les besoins de votre enfant.

- cuir souple et semelle flexible
- espace de croissance
- laçage long et grande ouverture
- bottines pré-marche, premiers pas, de marche
- collections européennes et nord-américaines

Protégez les pieds de vos enfants et confiez-les aux professionnels de chez Pouliot.

Demandez votre exemplaire « gratuit » du *Manuel des petites chaussures*. Il vous informe sur les précautions à prendre.



POULIOT

Là où chaussures et santé vont de pair
430, boul. de l'Hôpital, Gatineau 243-7433

À la recherche d'un voleur de banque masqué et armé d'un couteau

Échec au crime et le Service de police de Hull demandent cette semaine l'aide de la collectivité afin d'identifier l'auteur d'un vol à main armée à la Banque Nationale de Hull.

Le 19 février 1998, à 19 h 55 environ, un suspect est entré à la Banque Nationale située au 428, boul. Saint-Joseph à Hull. Il semblait être seul, était masqué d'une cagoule et brandissait un couteau.

Immédiatement en entrant à la banque, il a hurlé en français: «C'est un hold-up!» Il a ordonné à tous de s'allonger sur le sol et a demandé de l'argent aux caissiers et caissières. Il s'est dirigé derrière le comptoir et a ouvert la porte d'accès lui-même. Il a ensuite commencé à fouiller dans les tiroirs-caisses.

Il s'est retourné en quittant les lieux, a remercié le personnel et pris la fuite sur le boulevard Saint-Joseph.

Voici la description du suspect: homme de race blanche âgé de 25 ans à peu près, il mesure 5 pi 8 po et pèse 145 livres environ. Il portait un manteau noir, un jeans beige ou brun et une cagoule noire. Il s'exprime en français sans accent.

Le suspect a menacé les clients et le personnel de la banque à la pointe du couteau qui, selon la description, était une arme ordinaire à la lame pliante courte, mais effilée. Aucun témoin n'a mentionné avoir remarqué un véhicule.

Si vous avez des renseignements sur ce vol qualifié ou sur tout autre crime, téléphonez à Échec au crime en composant le 233-TIPS (c'est-à-dire le 233-8477) ou le numéro sans frais 1 800 222-8477. Les communications ne sont pas enregistrées et nous n'avons pas l'affichage d'appels. Vous pouvez mériter une récompense maximale de 1000 $ en argent. Faites échec au crime, téléphonez aujourd'hui!

1 jour seulement
Le mardi 2 juin

Vente pour les aînés

15% de rabais†
sur des centaines d'articles à prix courant, de vente et de liquidation. Vêtements mode, linge de maison, articles de la Solderie des manufacturiers et autres.
(Aussi : 15 % de rabais sur meubles à prix courant)**

ou
pas de TPS*
sur le prix courant des gros électroménagers, appareils de soins personnels, petits appareils électriques, appareils électroniques, aspirateurs et articles sur roulettes pour bébés.

Monique Bernier
et Jean-Paul Rouleau
Danseurs de tango, Longueuil

†Exceptions à la vente 15 % de rabais pour les aînés : produits de beauté et fragrances, produits de soins corporels et de bain, chaussures Calvin Klein, DKNY, Nine West, Enzo Angiolini, Easy Spirit et Via Spiga, sacs à main Calvin Klein et DKNY, bas DKNY, bijoux de succession, montres Swatch, Gucci, Yves Saint Laurent et Calvin Klein, montres de prestige à prix de vente et en liquidation, bijoux fins à prix de vente et en liquidation, bijoux Du Nouveau, Mémoire Paris, « Diamond Essence » et « Royal Canadian Mint », marchandise Roots, mode designer pour femmes comprenant vêtements sport, mode denim et articles des classes 359, 118 et 654, mode designer pour hommes comprenant vêtements sport, denim, vêtements habillés, chemises, cravates, sous-vêtements et accessoires, vêtements et sous-vêtements Jockey et Calvin Klein, tenues de nuit, tenues de détente et peignoirs Claudel, sous-vêtements Hugo Boss, vêtements Tommy Hilfiger et Calvin Klein pour enfants, lunettes de soleil Sunglass Hut, stylos Mont Blanc, serviettes Royal Velvet à prix de vente, literie et serviettes Ralph Lauren/Polo, Liz Claiborne et Charisma à prix de vente, poupées « Beauty » Eaton, marchandise Lalique, Lladró et NAO, collection « Classic » de Disney, porcelaine fine, vaisselle Denby pour occasions spéciales, marchandise Swarovski, articles Seagull en étain, « Beanie Babies », barbecues, chèques-cadeaux Eaton, concessions et services. *Nous déduirons un montant équivalent à la TPS du total de vos achats. Exceptions à l'offre pas de TPS : téléviseurs GAOO Panasonic, électroménagers Maytag, fours à micro-ondes, électroménagers Viking et Woods, vidéocassettes et audiocassettes pré-enregistrées, disques compacts, pellicule et cartes de souhaits. Offres en vigueur pour les personnes âgées de 65 ans et plus. Ces offres ne peuvent être jumelées ni combinées à d'autres rabais de taxe. **Meubles, gros électroménagers et appareils électroniques maintenant offerts chez Eaton Centre-ville à Montréal, Pointe-Claire, Anjou et Laval, ainsi qu'à Place d'Orléans et au Centre Rideau à Ottawa.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

Santé

Collaboration spéciale

Dr Julie Lockman

Transmettez-nous vos questions par téléphone au 562-7610 ou par courrier électronique au **jlockman@ledroit.com**.

L'inquiétante fibromyalgie

Bonjour docteur,
Je suis une grand-maman qui s'inquiète pour sa fille. Elle souffre de fibromyalgie. Qu'est-ce que cette maladie? Quelles en sont les causes, et existe-t-il un traitement? Je trouve très difficile de la voir souffrir ainsi. Comment puis-je l'aider? Merci.

Très chère mémé, ce doit en effet être très pénible pour vous de voir votre fille ainsi accablée, et je dis bien accablée. Car la fibromyalgie, ce n'est pas un cadeau.

Premièrement, le diagnostic de fibromyalgie n'existe pas depuis très longtemps. Néanmoins, quelqu'un a finalement décidé de donner un nom à cet étrange syndrome qui s'attaque à ses victimes en leur imposant une myriade de malaises musculo-squelettiques ainsi qu'une fatigue déconcertante.

Touchant typiquement les femmes, la fibromyalgie se diagnostique uniquement à partir de l'histoire clinique et de l'examen physique, puisque aucun test n'a encore réussi à documenter cette maladie. En d'autres mots, toutes les investigations et procédures mènent au même résultat: normal.

Quant à l'histoire, la patiente (car ce sont surtout des dames qui en souffrent) rapporte un tableau de douleurs musculaires diffuses et chroniques, et une fatigue. Le degré de sévérité des symptômes varie considérablement. Chez certaines, la vie continue malgré tout, mais chez d'autres, le fonctionnement est altéré à un point tel que la personne se voit incapable de travailler, voire de garder maison.

En dépit du caractère diffus des malaises musculaires, on note à l'examen physique jusqu'à 18 points très spécifiques qui, lorsque palpés avec un minimum de pression, provoquent une douleur importante. On parle alors de sites caractéristiques au niveau du derrière de la tête, du cou, des épaules, des coudes, du thorax, des fesses, des hanches et des genoux.

De façon classique, les personnes qui en sont affligées présentent des antécédents de syndromes chroniques douloureux, tels migraines, dysménorrhée (crampes menstruelles importantes) ou côlon irritable (douleurs associées à la digestion, de nature bénigne).

Il semble donc qu'une partie du problème soit attribuable au fait que certaines gens perçoivent plus facilement la douleur, ou tout autre stimulus interne ou externe, que la masse. Ces derniers rapportent aussi très souvent une sensibilité accrue à divers agents, tels médicaments ou allergènes.

Les symptômes de la fibromyalgie sont habituellement continus, mais le tableau clinique typique comporte des exacerbations, communément reliées à divers facteurs tels stress psychologique, excès d'activité physique, ou encore changements de température.

Le trouble du sommeil associé à la fibromyalgie y est sûrement pour beaucoup dans la dynamique du problème. En effet, la plupart des patients se plaignent d'un sommeil fragmenté et non réparateur. Conséquemment, la fatigue s'installe petit à petit, et contribue largement au désarroi rapporté.

Quant à l'approche suggérée, on commence par les antidouleurs: Tylenol, antiinflammatoires, narcotiques même. Mais le taux de succès est gênant.

Par la suite, on se tourne généralement vers les psychotropes, puisque plusieurs croient que la fibromyalgie serait en réalité une manifestation de dépression sous-jacente. Avec l'aide de certains antidépresseurs, on réussit fréquemment à améliorer le sommeil et le mieux-être, jusqu'à enrayer les symptômes complètement.

Malheureusement, tous les cas ne répondent pas à cette approche «médicale» traditionnelle. C'est pourquoi plusieurs fibromyalgiques optent pour des méthodes de médecine alternative. Que ce soit l'homéopathie, comme par exemple le fameux glucosamine que les consommateurs plus avertis s'arrachent, ou encore la massothérapie et l'acupuncture... autant d'avenues valables que d'argent à y laisser.

Certes, les concepts prônés par les naturopathes plaisent aux sens, mais ils ne sont pas sans laisser leur marque dans votre portefeuille. Fort heureusement, la plupart des plans d'assurance médicale commencent à considérer la médecine alternative comme une solution adéquate, et remboursent certains services.

Quant au pronostic, malgré le portrait plutôt sinistre que j'ai peint de cette maladie, 50 % des patientes rapportent une amélioration spontanée de leurs symptômes après une période de deux ans. D'autres moins fortunées auront tristement à vivre avec cette affligeante condition.

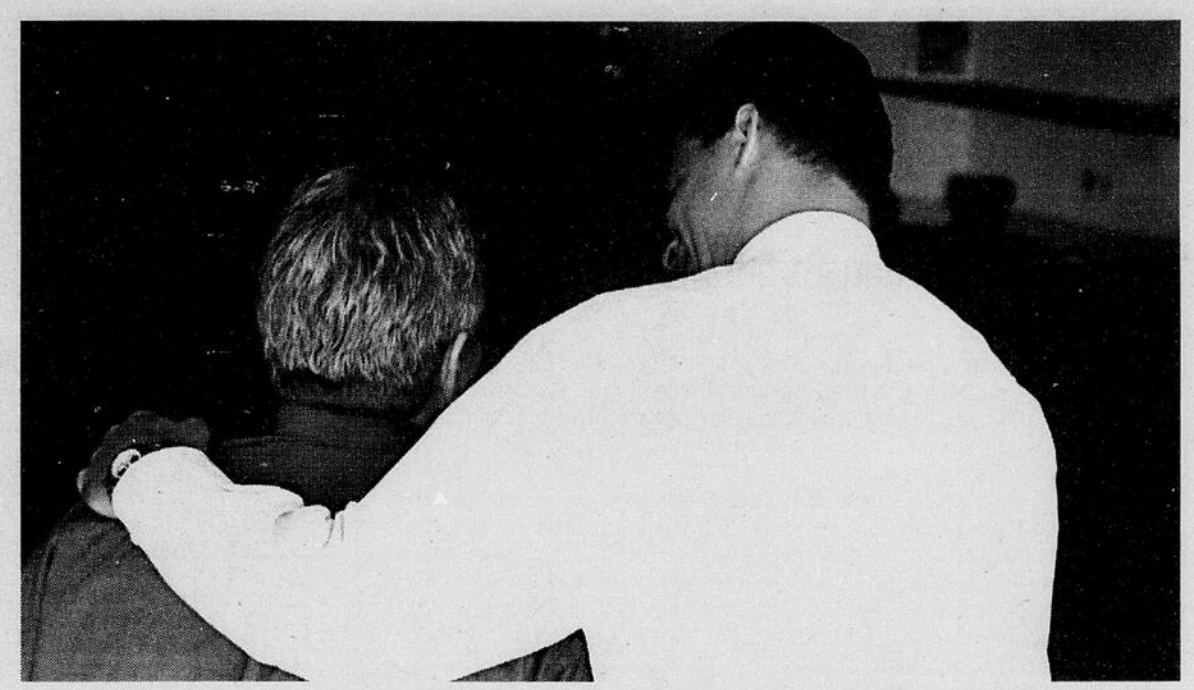
Il va sans dire que pour ces dernières, la frustration s'installe. De part et d'autre. Car autant les patientes souffrent et se sentent incomprises de leur entourage, autant le médecin se sent impuissant lorsqu'il a exploité les quelques options thérapeutiques qui s'offrent à lui.

Et l'impuissance, en médecine, c'est difficile à vivre. On n'apprend pas au médecin comment réagir lorsqu'il est au bout de ses moyens. On lui apprend plutôt à chercher plus loin, plus creux, d'où la pléiade de tests et de consultations aux cabinets des rhumatologues, orthopédistes, physiatres, et j'en passe.

Comme vous voyez, chère grand-maman, la fibromyalgie n'est pas un problème simple à gérer, comme l'hypertension et ses pilules, ou le cholestérol élevé et sa diète. Le meilleur remède, à mon avis, et je suis convaincue que vous en faites déjà l'utilisation, est l'écoute active.

Soyez présente, soyez patiente, et soyez aimante. Car rares sont les bobos qui résistent au tendre réconfort de notre bonne vieille maman.

De Lockman pratique la médecine familiale et obstétrique à l'hôpital Montfort.



Il ne faut pas avoir peur de faire voir ses émotions quand on perd un être cher.

Les souffrances de perdre un proche

Vivre son deuil

Nous devrons tous, à un moment ou un autre, surmonter un deuil. La vie a ainsi cette fâcheuse habitude de nous subtiliser, au hasard du temps, l'existence de quelqu'un qui nous est précieux.

SYLVAIN SAINT-LAURENT
Collaboration spéciale

Pour plusieurs raisons, chaque individu vivra son deuil de façon différente. Pour certains, il sera plus intense. Pour d'autres, il sera plus long. Une seule chose demeure certaine: un deuil, c'est souffrant. Et aussi cruel cela peut-il sembler sur le moment, il semble que la seule façon de le surmonter soit de l'affronter directement et de le vivre pleinement.

La fondatrice du mouvement Entraide deuil de l'Outaouais, Rosa B. Pichard, soutient qu'il est normal qu'une personne endeuillée tente de fuir et de repousser ses émotions au plus profond d'elle-même. «Sauf que si on ne fait rien pour arranger ce blocage intérieur, il va rester là. La personne peut alors traîner son deuil toute sa vie», dit-elle.

Lors du décès d'un proche, il ne faut donc surtout pas se recroqueviller sur soi-même et s'empêcher de vivre ses émotions. «Par peur ou par honte d'ennuyer les gens avec leurs problèmes, les personnes endeuillées ont tendance à masquer leurs émotions. Pourtant, il n'y a rien de plus humain et de plus courageux que d'étaler sa détresse», croit le psychologue et auteur de la région Jean Monbourquette, qui a écrit plusieurs ouvrages sur le deuil.

Les années que le père Monbourquette a passées à étudier le deuil lui ont révélé qu'une personne endeuillée passe généralement à travers huit étapes bien précises. Les deux premières sont le choc qui survient presque immédiatement après l'annonce du décès et le déni qui comprend toutes les formes subtiles de dénégation comme la fuite, l'oubli et l'abus de médicaments ou de drogues.

C'est aussi lors de la période du déni que les personnes endeuillées sont tentées de se guérir très rapidement en essayant de remplacer celui ou celle qui vient de quitter dans des délais très courts. Ceci peut se traduire entre autres par un nouvel amoureux qui vient remplacer le mari récemment décédé ou par le fils qui va tenter de prendre la place de son père dans la maison.

«C'est très mal. Tenter de remplacer quelqu'un entraîne souvent des répercussions graves. Des jeunes qui vivent la pression de remplacer leur père ou leur mère peuvent développer des problèmes de délinquance ou même, dans certains cas, des maladies et des troubles d'ordre psychosomatique», dit le père Monbourquette.

Vient ensuite l'étape de l'expression des émotions et des sentiments. C'est durant cette phase que la personne endeuillée peut vivre des moments de dépression ou de colère. C'est aussi à ce moment qu'elle prend réellement conscience de la mort et du départ de la personne aimée.

C'est à ce moment précis que l'aide et le soutien des proches vient à point. «Lorsqu'une personne vit une perte, il lui est réconfortant d'apprendre que d'autres sont encore là et l'aiment encore. Ça aide à rappeler que la vie continue», déclare Mme Pichard.

Toujours selon cette dernière, l'attitude adoptée par les proches d'une personne endeuillée peut faire toute la différence. «Les gens qui vivent un deuil sont en quelque sorte isolés du reste de la société. Ce n'est pas que les gens qui les entourent leur veulent du mal. Ils ne savent tout simplement pas comment s'adresser à eux. Il faut cependant qu'ils le fassent rapidement de façon à ce qu'ils réintègrent les rangs de la société», explique-t-elle.

La bonne attitude à adopter, c'est celle de «l'oreille attentive». Selon Entraide deuil de l'Outaouais, le meilleur service que peut rendre quelqu'un à un proche endeuillé, c'est de le laisser s'exprimer sans jamais l'interrompre et surtout, sans ne jamais donner de conseils. «Ce qui compte le plus, c'est que la personne endeuillée vide son sac. Dès qu'elle se fait interrompre, elle bloque. Mais il faut à tout prix qu'elle parle de son expérience si elle veut s'en sortir», avoue-t-elle.

Le père Montbourquette ajoute à ceci qu'il ne faut pas empêcher une personne de se répéter au cours d'un dialogue, ni de pleurer. «Souvent, en se répétant, la mémoire d'une personne dégèle et elle assimile certaines choses. Elle fait ainsi du chemin», dit-il.

«Lorsque la personne endeuillée éclate en sanglots et que celle qui l'écoute devient mal à l'aise et qu'elle ne sait pas quoi dire, une caresse ou une accolade peuvent faire beaucoup de bien», souligne pour sa part Mme Pichard.

De façon à aider une personne endeuillée à s'exprimer, certains organismes offrent différents services. Dans la région de la capitale nationale, ce sont des organismes comme Entraide deuil de l'Outaouais, Deuil après suicide du Centre Intersection et les Familles endeuillées de l'Ontario qui possèdent ces programmes.

Une fois les premières étapes critiques passées, la voie est ouverte pour la fin du deuil. En général, mentionne Rosa Pichard, il faudra près de deux ans à une personne pour se remettre complètement. C'est pendant ces deux années qu'en laissant partir l'aspect humain de la personne décédée, on découvre sa présence spirituelle, qui reste toujours.

Le groupe Entraide deuil de l'Outaouais: 770-4814.

Deuil après suicide: 568-4555.

Familles endeuillées de l'Ontario (613) 567-4278.

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Pour nos jeunes

Murray Maltais

Ils sont les non-fumeurs de demain

Le ministre Jean Rochon en a plein les bras avec la réforme de la santé. Mais il faut souligner sa détermination. Lui dire merci pour sa persistance à vouloir faire adopter sa loi antitabac, bien qu'il ne soit pas certain qu'elle puisse être adoptée ce printemps.

C'est d'abord en rendant conscients les jeunes de la nocivité de la nicotine et du goudron qu'on pourra remporter la bataille contre le tabagisme. Il faut mettre en place un ensemble de mesures qui, sans interdire le tabac au point de le rendre attrayant, font appel à leur raison, leurs sentiments, le style de vie qu'ils aiment. Il faut lancer des modes antitabac, répliquer à la publicité qui fait mousser les ventes de cigarettes par les mêmes armes.

Il faut dire aux adolescentes que si elles fument, leur bouche sentira le fond de cendrier. Quelle jeune fille soucieuse de son apparence voudra d'une haleine aussi répugnante?

On perdrait son temps à inonder les jeunes de statistiques sur le cancer. Leur montrer comment un chirurgien procède à l'ablation d'un morceau de poumon les ferait, certes, réfléchir. Mais à quel point? C'est d'abord l'immédiateté de l'effet du tabac qu'il faut mettre en évidence: le manque de souffle, la mauvaise performance sportive, ce besoin constant de cracher avec le malaise qui l'accompagne, voilà des points sur lesquels il faut insister auprès des garçons et des filles. Il y a aussi l'argument économique: fumer coûte cher.

Pourquoi cette insistance auprès des jeunes? Parce que ce sont les non-fumeurs de demain.

Si nous voulons compter parmi eux beaucoup de fumeurs, alors laissons-nous intimider par le puissant lobby de l'industrie du tabac. Craignons son chantage, tremblons devant sa menace de quitter le Québec. Faisons-nous une infranchissable montagne avec sa promesse de recourir à la Charte des droits et libertés, parce que le projet de loi du ministre Rochon y contreviendrait.

Oui, le tabac est un produit légal. Mais il tue. Les fabricants de tabac ont tout intérêt à fausser le débat. Ils y parviennent d'ailleurs brillamment en divisant notre société contre elle-même. Les sportifs s'opposent les uns aux autres, les artistes combattent les groupes antitabac; quant aux organisateurs de festivals, ils pestent contre la législation proposée. Même les pharmaciens poussent le cynisme à vouloir continuer à vendre des cigarettes. Afin de vendre plus de médicaments plus tard?

L'argent, nerf de la guerre, bouscule le bon sens.

N'oublions pas que les fabricants de cigarettes se savent mis au pied du mur. Leurs ventes baissent. Ils emploieront tous les moyens pour assurer leur survivance. Ce sont des adversaires futés et redoutables, qui connaissent à fond l'art de manipuler les foules. Ce n'est pas pour rien qu'ils se battent férocement pour continuer à annoncer leurs produits durant les grands événements sportifs, les spectacles, les événements populaires: ils peuvent ainsi associer la cigarette à la performance, la joie de vivre, des comportements que les jeunes veulent imiter. On finit par faire des analogies illogiques, bébêtes, qui ne reposent sur rien. Mais on les fait tout de même! Sur fond de ciel bleu et de bouquets de nuages à la blancheur rassurante, on construit un décor champêtre à l'authenticité soigneusement étudiée. La présence d'un fumeur nous rappelle, discrètement, que la cigarette reste un choix personnel...

Voilà l'arsenal des fabricants. Évidemment, ils n'annonceront pas leur produit avec un malade cloué sur une civière, dans le corridor d'un hôpital, dont le râle abominable trahit une terrible maladie respiratoire. Mieux vaudrait oublier l'effroyable pourcentage de leurs clients atteints d'emphysème, contraints à se déplacer en chaise roulante.

Allan Rock se félicite que son homologue québécois ait déposé son projet de loi. Il promet d'harmoniser la loi fédérale avec la future loi québécoise. Tous conviennent de la complexité de la question, notamment au chapitre des commandites et de la Charte des droits. Voilà pourquoi il faut un projet de loi bien pensé, équilibré, mais ferme. On s'attend de nos politiciens courage et sagesse, pour le bien de nos enfants. Ce n'est pas trop leur demander. Ça fait simplement partie de leur job.

De quel droit?

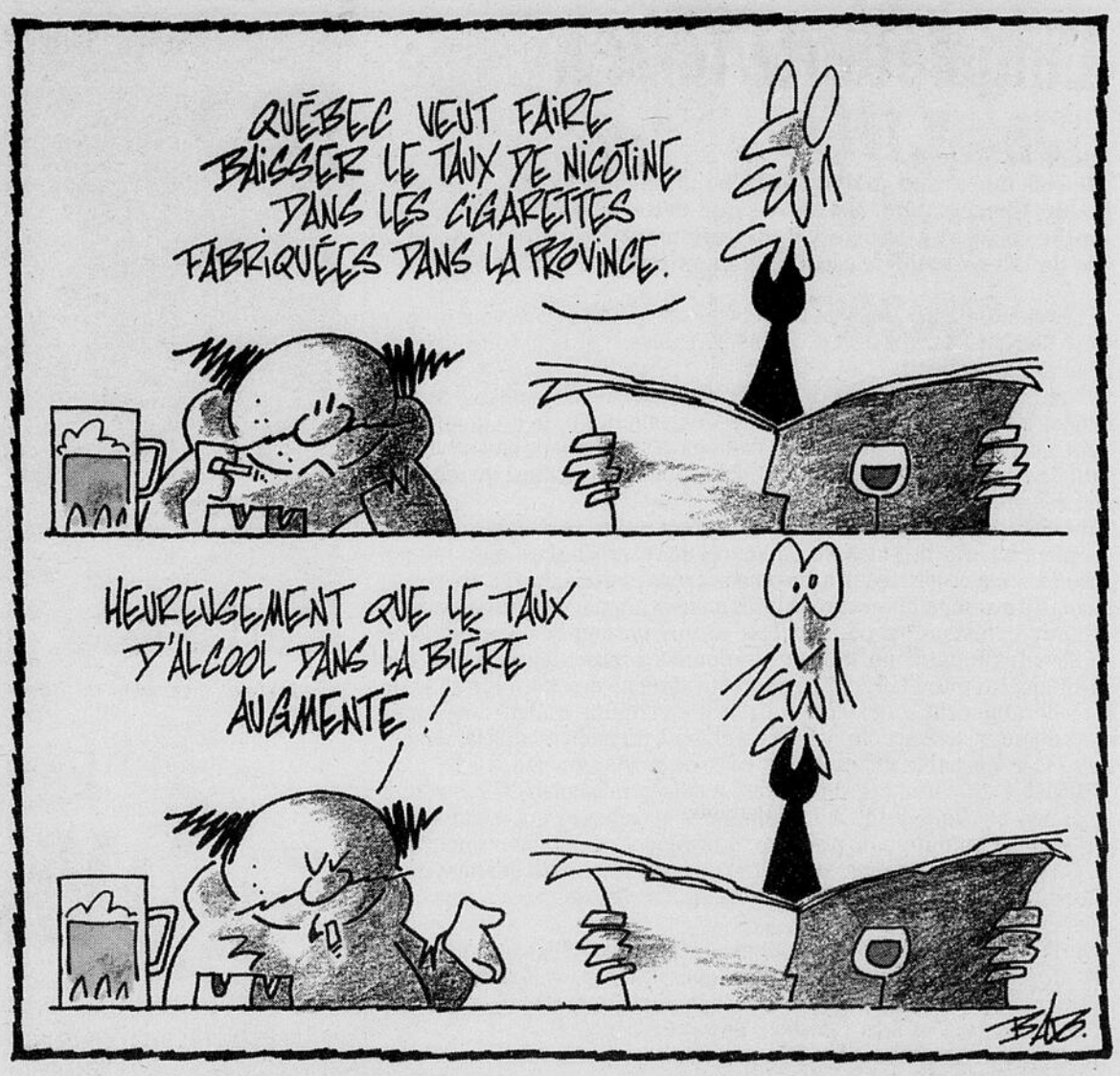
De quel droit Allan MacEachen occupe-t-il un bureau de trois pièces dans l'édifice de l'est du Parlement, aux frais des contribuables?

Quels que soient ses états de service, rien ne justifie ce genre de favoritisme.

L'ex-sénateur peut oeuvrer à toutes les nobles causes qu'il voudra. Le fait demeure qu'il n'est pas élu et ne fait plus partie du Sénat. Il ne représente nul autre que lui-même.

S'il veut poursuivre son travail, grand bien lui fasse. Mais que ce soit dans un bureau dont il devra acquitter le loyer. Pas au parlement du Canada.

M.M.



À vous la parole

La guerre: un divertissement familial?

Le spectacle aérien de la capitale nationale se tiendra les 30 et 31 mai à l'aéroport international MacDonald Cartier.

Pendant deux jours, des avions de guerre parmi les plus rapides, les plus dispendieux et les plus meurtriers exécuteront les voltiges les plus périlleuses pour la grande joie et l'enchantement de milliers de spectateurs.

Parmi les avions de guerre dont on observera les voltiges, citons les CF-18 Hornet, le bombardier nucléaire furtif B-2 Spirit, l'avion de combat Tornado, le bombardier nucléaire B-1, le A-10 (muni d'un canon Gatling qui utilise des projectiles en uranium appauvri) et le F-16.

Dans ce spectacle somptueux d'avions militaires, des engins de destruction massive sont fièrement utilisés comme objet d'amusement et de divertissement familial.

Le spectacle est non seulement répugnant et insensible, mais il suscite un sentimentalisme pitoyable et glorifie la guerre.

Ce spectacle aérien et d'autres du même genre nous font oublier le fort tribut humain payé à la guerre et les prouesses de l'aviation militaire sont complètement coupées des réalités de l'oppression et des conflits armés. Dommage.

Alors que dans nombre de pays la vue de ces avions de combat feraient crier d'horreur les familles et les pousseraient à chercher un abri, au Canada, la nature mortelle de ces engins est diluée dans le rôle de divertissement qui donne l'impression pernicieuse que la guerre est un jeu exaltant.

Alain Roy,
Aylmer

Il y a 35 ans... le Bistro

C'est avec regret que j'apprenais récemment dans *Le Droit* que l'église Saint-Vincent-de-Paul de la rue Stanley, dans le «Burg», serait démolie sous peu.

En effet, c'est dans le sous-sol de cette église que le Bistro ouvrait ses portes aux jeunes francophones de la région le samedi 13 juin 1963 – 35 ans dans quelques jours!

Fondé par le soussigné et d'autres membres très actifs de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne (section Ste-Anne), le Bistro proposait aux adolescents du temps – en français seulement! – danse avec orchestre et discothèque, animateurs du poste de radio CKCH, expositions de livres et de peinture et spectacles de tous genres (chansonniers, pièces de théâtre, courts métrages, etc.). Le tout pour la somme astronomique de ... 1 $ par personne!

Le sous-sol de l'église devenait, le temps d'une soirée, une boîte à chanson typique de cette époque: nappes à carreaux, chandelles piquées dans le goulot d'une bouteille de mauvais chianti entourée de paille, et ainsi de suite.

Les filles devaient porter jupe et blouse ou robe; les gars, cravate et veston. Évidemment, pas d'alcool! Que les temps ont changé!

Les «bistroteuses» et «bistroteux» du temps se souviendront de Tex, de Clémence, d'Alexandre et de Renée; de la troupe de théâtre La Nouvelle Basoche; de l'orchestre de Bobby Sarault; de la discothèque de Pierre Joanisse de l'animateur André Vézina.

Moi, je me souviens de Jules, de Gilles, de Monique, de Jean-Louis, de Jocelyne... Que de souvenirs!

Que vient faire l'église Saint-Vincent-de-Paul dans tout ça, vous direz? C'est qu'aucune autre paroisse ne voulait de nous.

Pensez-y: des gars et des filles qui dansaient... ensemble? Dans un lieu liturgique (même si c'était au sous-sol)? Quel risque pour les bonnes moeurs! Quel scandale!

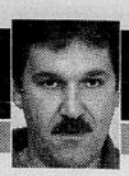
Le Bistro fermait ses portes en 1967, après avoir diverti des milliers de jeunes, créé un public de choix pour le Centre national des Arts et... favorisé plusieurs mariages!

Je tiens aujourd'hui à réitérer nos remerciements aux pères franciscains qui, eux, nous ont fait confiance.

Jean-Claude Carisse,
Hull

Votre opinion compte! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com



Denis **Gratton**
Le Droit

Les affiches de Gilles Duceppe

Le Bloc québécois ne prêche pas par l'exemple.

Il y a quelques semaines, les députés bloquistes, Louis Plamondon et Jean-Guy Chrétien, ont offert un petit spectacle médiatique en dénonçant le fait que certains agents de sécurité qui dirigeaient la circulation sur la Colline du parlement n'étaient pas bilingues.

Les deux compères ont même déposé une plainte au bureau du Commissaire aux langues officielles du Canada.

Résultat: la compagnie qui embauchait ces gardes de sécurité a été remerciée de ses services et Travaux publics Canada a accordé le contrat à une autre compagnie. Depuis, des agents bilingues dirigent la circulation sur la Colline. Cependant, lorsqu'un touriste a demandé à l'un d'entre eux, l'autre jour, à quelle heure se déroulait le changement de la garde, l'agent de sécurité a répondu: «Je ne sais pas». Pas brillant pour deux sous le bonhomme, mais au moins, il a répondu en français!

«C'est une victoire symbolique! a lancé le député Plamondon lorsque la compagnie a été remerciée.

«Nous sommes à Ottawa, dans la capitale nationale et sur la Colline du parlement à part ça. De tous les endroits au Canada, il me semble que c'est ici que la dualité linguistique devrait être respectée à la lettre», a-t-il ajouté.

Vrai. Vous avez bien raison, M. Plamondon.

Or...

Comment se fait-il que les affiches sur les portes du bureau du leader du Bloc, Gilles Duceppe, sont uniquement en français?

C'est curieux. Très curieux. Mystérieux même.

Les députés de tous les partis politiques ont en moyenne trois portes à leur bureau. Et sur chaque porte, on peut lire, par exemple: «Enquire Room – S'adresser au bureau 444-N». Bref, les affiches vous indiquent quelle porte choisir pour trouver la réception.

Mais M. Duceppe, étant leader, a pas moins de neuf portes pour accéder à son bureau. Et sur huit d'entre elles, on a installé de nouvelles affiches, reluisantes d'or et sur lesquelles on peut lire: S'adresser au bureau 533-S. Et à ce bureau 533-S, ont est accueilli par une plaque «Leader du Bloc québécois» et une énorme photo de M. Duceppe.

Pas un mot d'anglais sur ces affiches.

Personne ne s'en plaignait, remarquez bien. Jusqu'à ce que la députée bloquiste Suzanne Temblay (qui d'autre) provoque un député réformiste.

M^me^ Tremblay déplorait le fait que le français est presque inexistant dans les parcs nationaux de l'Ouest canadien. Il n'en fallait pas plus pour que le réformiste de la Colombie-Britannique, Chuck Strahl, lui réplique: «Cessez de jouer l'hypocrite et expliquez-nous pourquoi les affiches sur les portes du bureau de votre chef sont uniquement en français.»

Sa réplique a surpris le Bloc.

«Nous n'avions jamais remarqué que ces affiches étaient uniquement en français, a déclaré le porte-parole du Bloc, Louis Aucoin. C'est très curieux. Tous les autres bureaux ont les vieilles affiches bilingues et seul le bureau de M. Duceppe a ces nouvelles affiches. Mais ce n'est pas nous qui avons demandé que ces affiches soient installées. Pas du tout. On a même demandé une enquête dans cette affaire pour savoir qui a décidé de poser ces affiches en français. Nous n'avons aucune objection à ce que ces affiches soient bilingues», d'ajouter M. Aucoin.

Une enquête, a-t-il dit? Y aurait-il complot? Serait-ce un coup monté par les réformistes? Ou encore par la compagnie de sécurité congédiée? Mystère et boule de gomme...

Et une autre question se pose: Un député a-t-il le droit d'installer des affiches unilingues sur ses portes de bureaux?

«Oui, absolument», a répondu la porte-parole du président de la Chambre des communes, Florence Bernard.

«Il n'y a aucune règle sur ce qu'un député peut mettre sur sa porte. Les députés ne sont pas assujettis, comme le reste de la Chambre des communes, à afficher dans les deux langues», a-t-elle ajouté.

– Donc, ceci veut dire que le député Mark Assad, par exemple, pourrait installer des affiches uniquement en arabe et il agirait en toute légalité?

«Absolument, répond M^me^ Bernard. Les députés peuvent mettre ce qu'ils veulent sur leur porte de bureau.»

(Ceci explique pourquoi le voisin de M. Duceppe au Parlement, le député libéral Raymond Lavigne, a installé un énorme drapeau canadien sur sa porte de bureau...)

Tout ça pour dire que le Bloc agit en toute légalité. Mais le mystère persiste; qui a demandé que des affiches unilingues françaises soient posées sur les portes du bureau de Gilles Duceppe?

Le Bloc poursuit son enquête.

Mais comme disait ma grand-mère: «Le bon Dieu l'sait pis l'iable s'en doute.»

••••••••••••••••

Denis Gratton: 562-7774. Télécopieur: 562-7539.

Mémoire Vive

Serge Barbe

Les Sénateurs et la coupe Stanley

Si l'on examine la coupe Stanley de près, on remarque que le nom Ottawa apparaît au haut de la coupe, là même où les joueurs apposent les lèvres pour boire le champagne des vainqueurs.

En 1903, la saison de hockey ne durait que huit matches disputés par chaque équipe à compter du début du mois de janvier jusqu'à la fin de février. Le Club de hockey d'Ottawa, plus tard connu sous le nom de Sénateurs, était membre de la Ligue canadienne de hockey amateur depuis sa création en 1898. La ligue comptait cinq équipes, soit une à Ottawa, une à Québec et trois à Montréal. Le jeu se déroulait avec sept joueurs de chaque côté soit trois avants, deux défenseurs, un maraudeur et un gardien de but. Ils disputaient le match au complet, sauf les rares substitutions pour remplacer les blessés.

Les Sénateurs, aussi appelés Silver Seven de 1903 à 1905, jouaient leurs matches locaux sur la glace naturelle de la patinoire des frères Dey située à l'angle des rues Gladstone et Bay.

À la fin du calendrier régulier de 1903, les Sénateurs se trouvaient sur un pied d'égalité avec les détenteurs de la coupe Stanley, les Victorias de Montréal, avec des fiches identiques de six victoires et deux défaites. Les deux matches éliminatoires prévues pour déterminer le championnat de la ligue serviraient aussi à couronner les champions de la coupe Stanley.

La première rencontre fut disputée le 7 mars à Montréal sur une patinoire en piètre état, ce qui rendait le maniement de la rondelle et l'exécution des passes très difficiles. Le match, joué sous le signe de la rudesse, se termina par un verdict nul de 1-1. Les joueurs rapides et habiles parvenaient difficilement à se démarquer des défenseurs. Harry Westwick, le maraudeur des Sénateurs, subit une fracture de la cheville à la suite d'un coup de bâton de Bert Strachan, des Victorias. Ironie du sort, le remplaçant de Westwick, Dave Gilmour, fut l'unique marqueur des Sénateurs.

Le second match fut disputé devant une foule de quelque 3000 spectateurs, le 10 mars, à Ottawa, dans des conditions encore une fois difficiles, la patinoire étant couverte d'une mince nappe d'eau à certains endroits. Malgré tout, les Sénateurs gagnèrent le match par un compte de 8-0, méritant ainsi une première coupe Stanley, en vertu d'un nombre de buts comptés supérieurs au nombre de buts alloués au total des deux matches. Les frères Gilmour, Dave, Billy et Suddie, se partagèrent six des buts marqués, les trois autres étant l'oeuvre de Frank McGee. Ce dernier veilla aussi à ce que Bert Strachan reste tranquille, ce qui eut pour effet d'ouvrir le jeu, surtout en deuxième demie. Les autres membres de l'équipe étaient le gardien de but Bouse Hutton, les défenseurs Harvey Pulford et Art Moore ainsi que les substituts Percy Sims, Charles Spittal, Fred Wood et Arthur Fraser. L'entraîneur était Alf Smith.

La saison 1903 marqua l'entrée en scène du légendaire Frank McGee. Il était redouté tant pour sa vitesse et son maniement de la rondelle que sa robustesse et sa détermination.

En six matches, il marqua 14 buts pour terminer au deuxième rang des marqueurs. Il permit aux Silver Seven de conserver la coupe Stanley en 1904 et 1905 avant de mettre fin à sa carrière au terme de la saison 1906. Il ne disputa que 23 matches en saison régulière enfilant 71 buts pour une moyenne supérieure à trois buts par match. Il disputa aussi 22 matches des séries de la coupe Stanley, enfilant 63 buts. Il est passé à la légende en marquant 14 buts lors d'une dégelée de 23-2, infligée à l'équipe de Dawson City le 16 janvier 1905; huit de ces buts furent marqués consécutivement en un peu plus de huit minutes. Un dernier détail au sujet de Frank McGee, il n'avait l'usage que d'un seul oeil...

Les Sénateurs remportèrent la coupe Stanley à six autres reprises après 1905, soit en 1909, 1911, 1920, 1921, 1923 et 1927. Il est à noter qu'au moment de son démantèlement en 1935, les Sénateurs d'Ottawa étaient le club ayant remporté le plus souvent la coupe Stanley.

Michel **Vastel**

Le Soleil

Ils ont osé... Tant pis pour eux!

La minorité anglaise du Québec est peut-être divisée sur la personnalité de son nouveau porte-parole, William Johnson, élu par un scrutin serré de 135 voix à 127 contre M^me^ Middleton-Hope. Mais son mandat, tel que défini par le nouveau programme d'Alliance Québec, est terriblement clair: «frangliser» le Québec et le placer sous la tutelle des Nations unies.

«J'ai obtenu un mandat conditionnel», a reconnu le nouveau président de l'Alliance, passant les nuits de vendredi et de samedi à redistribuer les sièges au conseil d'administration pour éviter «le claquage de portes». Mais les deux heures de débat sur les résolutions qu'il avait inspirées lui-même en disent long sur le mépris que cet homme et ses partisans sécrètent à pleine vésicule biliaire pour le Québec français:

• Admettant (enfin!) que 78 % des gens qui parlent anglais au Québec «ne sont pas d'origine britannique», la guérilla judiciaire que Bill Johnson engageait dès hier matin pour le libre choix des parents à l'école anglaise revient donc à enchâsser de nouveaux droits constitutionnels pour tous les allophones qui ont jusqu'ici refusé de s'intégrer à la majorité française. Si tout va bien, les cours se prononceront avant le 10 septembre 1999, trentième anniversaire des émeutes de Saint-Léonard!

• Sachant tout de même que sa proposition est contraire à l'article 23 de la Constitution canadienne qui stipule que, pour avoir droit à l'école anglaise, il faut que cela soit sa «première langue apprise et encore comprise» ou que ses parents aient «reçu leur instruction, au niveau primaire, en anglais au Canada», William Johnson plaidera au besoin sa cause devant la Commission des droits de l'Homme à l'ONU. Il en faudra donc beaucoup des missions spéciales du gouvernement aux États-Unis ou en Europe, pour contrer les campagnes de dénigrement d'Alliance Québec.

• Alliance Québec endosse le principe, défendu par l'avocat Guy Bertrand, selon lequel les Québécois auraient le droit de faire la grève des impôts face à un gouvernement dont ils jugeraient qu'il a perdu toute légitimité constitutionnelle.

• Et dans le cas de la tenue d'un autre référendum «provincial», Alliance Québec demande au gouvernement fédéral et aux autres gouvernements provinciaux de réclamer l'envoi d'une mission d'observateurs des Nations unies pour superviser la tenue du scrutin. Bien entendu, on ne demande pas de surveiller la tenue d'un scrutin «fédéral» au Québec: il n'y a que les Québécois qui soient suspects de violer les règles de la démocratie!

• Se retranchant hypocritement derrière les droits des Cris, des Inuits et des autres peuples aborigènes, Alliance Québec réclame elle aussi, «là où le nombre le justifie, le droit à la partition, ou plutôt le droit de se séparer d'un pays de séparatistes!»

• Enfin, les membres d'Alliance Québec ont invité William Johnson à faire la tournée des sociétés Saint-Jean-Baptiste (eh oui!) et des chambres de commerce locales pour contribuer à l'unité de la grande famille québécoise... Ce qui fit dire à un de mes collègues du Canada anglais que Johnson se conduit comme le mari qui bat sa femme puis l'invite à réintégrer le foyer conjugal parce qu'il l'aime!

Dès ce matin, Bill Johnson va adroitement tenter de mettre les francophones de l'extérieur du Québec dans sa tanière en lançant une campagne pour l'affichage bilingue dans les grands magasins de la capitale nationale. «Je veux que l'Association canadienne-française de l'Ontario fasse preuve d'un peu plus de conviction et de dynamisme», explique-t-il. Les Francos aussi, sans doute, se conduisent comme des «moutons»... Ils apprécieront le commentaire!

Alliance Québec prône donc maintenant la désobéissance civile – refus de payer les impôts – et la dénonciation du Québec et du Canada – la Constitution de 1982 – devant les instances de l'ONU. Question: le gouvernement fédéral continuera-t-il de financer cette organisation, à hauteur de 85 % de son budget d'opération? J'ai hâte d'entendre Sheila Copps sur cette question!

Déjà, quelques députés libéraux de comtés anglophones de l'Île de Montréal se sont dissociés d'Alliance Québec, estimant que c'est l'esprit de la loi 101 qui est trahi par les zélés de la Commission de protection de la langue, plutôt que la lettre de la Charte de langue française qu'il faille changer. C'est tout à l'honneur de Russell Williams ou de John Ciaccia... Mais qu'en pense Jean Charest? Car c'est la loi 22 de Robert Bourassa que William Johnson conteste en premier lieu!

Alliance Québec a choisi de se laisser marginaliser par un démagogue qui a noyauté l'organisation avec une centaine de délégués dont même pas le quart, il l'admet lui-même, ne sont pas de vrais anglophones. Il a fallu une francophone, Lorraine Chiasson, pour résumer à la perfection l'odieux dessein qu'il poursuit. Expliquant qu'elle ne voulait pas se cacher pour parler anglais avec ses collègues de travail, elle a lancé: «*This is the way we want Quebec to be, half and half, franglais...*»

Je suis d'accord que l'application de la loi 101 donne de plus en plus lieu à des vexations inutiles et cela explique la radicalisation de la communauté anglaise. Mais puisqu'Alliance Quebec a opté pour la confrontation, pourquoi Lucien Bouchard tendrait-il l'autre joue en proposant des compromis toujours jugés insuffisants? Comme on dit dans la religion de beaucoup trop de dirigeants d'Alliance Quebec: «Oeil pour oeil, dent pour dent...»

Le pays

L'entreprise est la plus importante productrice de pâtes et papier

Menace de grève à l'Abitibi Consolidated

Abitibi Consolidated, la plus importante entreprise de pâtes et papiers au pays, pourrait être touchée d'ici deux semaines par une grève de ses 5000 employés, ce qui interromprait une grande partie de la production de papier en Amérique du Nord.

ALLAN SWIFT
PC – Montréal

Le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier a fixé au 15 juin la date d'une grève éventuelle dans les 11 usines appartenant à Abitibi Consolidated, qui contrôle à elle seule 16 % du marché nord-américain du papier journal.

Au moins deux analystes croient que non seulement Abitibi Consol pourrait soutenir une grève, mais qu'en plus elle serait profitable à l'industrie, qui se porte bien cette année mais doit composer avec des prix peu élevés.

Un porte-parole du syndicat précise qu'on est prêt à tenir bon sur la question des augmentations, et de maintenir sa tradition de négocier pour toutes les usines. Le contrat sert habituellement de modèle aux autres papeteries de l'Est du Canada et à leurs 25 000 employés. Abitibi Consolidated tient pour sa part à rompre avec la tradition et à négocier avec chacune des papeteries.

Écart peu important

Don Roberts, de CIBC Wood Gundy à Ottawa, ne croit pas que les employés fassent la grève. Sans donner de précisions, il soutient que l'écart entre les deux parties n'est pas tellement important.

Abitibi Consolidated, croit-il, pourrait soutenir une grève. Elle dispose dans trois de ses papeteries canadiennes d'une clause qui empêche ses employés de faire la grève et les usines des États-Unis et du Royaume-Uni ne seraient pas affectées. «Une grève ne paralyserait pas l'entreprise», soutient-il.

M. Roberts et les autres observateurs de l'industrie soupçonnent néanmoins que les clients et les papeteries ont commencé à faire des provisions, au cas où la grève aurait lieu.

Le porte-parole du syndicat, Alain Cossette, rappelle que les négociations ont été pratiquement inexistantes depuis l'expiration du dernier contrat de cinq ans, le 30 avril dernier, et qu'aucune autre rencontre n'est prévue. «Il y a une impasse et la prochaine étape est la grève, le 15 juin», dit-il.

Certains analystes pensent que le syndicat pourrait avoir de la difficulté à fournir une allocation de grève aux 5000 travailleurs d'Abitibi-Consolidated. Selon M. Cossette, ce ne serait pas un problème. «Nous venons d'avoir une grève de neuf mois à Fletcher Challenge et les grévistes recevaient jusqu'à 400 $ par semaine. Même les gens des autres syndicats sont disposés à contribuer parce qu'ils savent ce que cette négociation représente pour eux.»

Le syndicat demandait initialement une augmentation de 1,50 $ l'heure pour chacune des trois années de la convention collective. Avec un salaire moyen de 25 $ l'heure, cela représente environ six pour cent par année.

Une tempête ravage le sud de l'Ontario

PRESSE CANADIENNE

Une tempête a causé hier matin des dommages importants dans le sud de l'Ontario. On ne signale cependant aucun blessé. Des vents forts et des pluies torrentielles ont fait tomber les arbres et les fils électriques dans plusieurs régions du sud et du sud-ouest de la province, notamment à Sarnia, Brantford, Caledon, Orangeville, Aurora, Newmarket et Holland Marsh. Plusieurs résidants ont affirmé avoir vu des nuages en forme d'entonnoirs, mais ces informations n'ont pas été confirmées. La tempête s'est rapidement déplacée vers l'est de l'Ontario, où elle a déraciné des arbres et provoqué la chute de fils électriques dans les régions de Picton et Napanee. Ce résidant d'Aurora examine sa camionnette écrasée sous un arbre.

Réaction à une rumeur voulant que le fédéral ne bouge pas de ses positions

Les victimes de l'hépatite C menacent d'agir

Les victimes de l'hépatite C déclareront la guerre au gouvernement fédéral si celui-ci refuse d'indemniser toutes les personnes ayant contracté la maladie par le biais de sang contaminé.

Presse Canadienne
Toronto

On fera notamment du piquetage aux événements auxquels participeront les députés fédéraux, a prévenu Jeremy Beaty, le président fraîchement réélu de la Société canadienne de l'hépatite C, en entrevue, hier.

M. Beaty réagissait à une nouvelle faisant état de la fuite d'un document laissant entendre qu'Ottawa n'a pas l'intention d'offrir d'argent supplémentaire lors de la réunion du groupe de travail fédéral-provincial prévue aujourd'hui, à Edmonton.

Selon le journal *Calgary Herald*, ce document reflète la position du gouvernement fédéral, ce qu'a aussitôt nié un porte-parole du ministre de la Santé, Allan Rock. Cyrus Reporter affirme que le document n'est que l'une des options élaborées en prévision de la réunion du groupe de travail, et ne constitue pas un document fédéral. C'est «complètement faux», a-t-il dit.

Il ajoutait que le gouvernement fédéral n'a toujours pas pris position sur l'une ou l'autre des options élaborées par le groupe de travail.

M. Beaty a indiqué que si le gouvernement a déjà décidé de maintenir sa position antérieure et de limiter la compensation à une partie des victimes, soit celles qui ont contracté le virus entre 1986 et 1990, «ce sera la guerre».

Les gouvernements qui refusent de changer de position en payeront aussi le prix aux bureaux de scrutin, ajoutait-il.

Il en veut pour preuve un sondage d'opinion effectué plus tôt, ce mois-ci, et qui montre que les Ontariens sont majoritairement en faveur d'une compensation de toutes les victimes de l'hépatite C, peu importe le moment où elles ont contracté la maladie ou le responsable de cet état de fait. Et aux dires de M. Beaty, les Canadiens, ailleurs qu'en Ontario, pensent de même.

Après avoir appuyé le projet initial d'indemnisation de 1,1 milliard $ convenu en mars par les gouvernements fédéral et provinciaux, et limitant la compensation aux victimes ayant contracté le virus de l'hépatite C de produits sanguins de la Croix-Rouge, entre 1986 et 1990, le Québec et l'Ontario ont par la suite appelé à une renégociation du programme d'indemnisation.

Le Parti réformiste a lui aussi fait pression sur les libéraux en faveur de l'indemnisation de toutes les victimes. Le gouvernement fédéral a réagi en rencontrant, à la mi-mai, les ministres de la Santé des provinces et les groupes représentant les victimes de la maladie pour tenter d'en arriver à un nouveau consensus — en vain.

Mais les ministres ont accepté de mettre sur pied un groupe de travail chargé de dénouer l'impasse. C'est ce groupe qui se réunit aujourd'hui à Edmonton.

Toronto veut tenir les Olympiques de 2008

Presse Canadienne
Toronto

Un groupe de Toronto entreprend aujourd'hui une campagne internationale de 40 millions $ pour tenter d'obtenir que les Jeux olympiques d'été de 2008 se tiennent dans la Ville-Reine.

L'ancien maire de Toronto, David Crombie, qui est responsable du groupe, ainsi que trois autres délégués, passeront les prochains jours à Séville, où ils feront la connaissance des membres du Comité international olympique.

Ces rencontres marqueront le début d'une croisade de trois ans visant à convaincre plus de la moitié des 116 délégués du comité que Toronto est la ville idéale pour tenir les Jeux, qui sont évalués à environ 2,3 milliards $. La concurrence risque d'être féroce de la part d'Osaka, Istanbul et Buenos Aires.

Le groupe fréquentera les rencontres olympiques et sportives qui se tiendront un peu partout dans le monde afin de tenter de convaincre les membres du comité. Ils les inviteront également à venir à Toronto, toutes dépenses payées.

M. Crombie assure que les négociations seront transparentes et connues du public. Certaines allégations de corruption ont déjà entouré le choix des sites olympiques, mais elles ont été niées par les dirigeants et les représentants des pays candidats.

Une douche froide gâche le Tour de l'Île

Presse Canadienne
Montréal

De puissantes bourrasques et une pluie diluvienne ont considérablement assombri la 14e édition du Tour de l'Île qui se tenait hier, à Montréal.

Transis de froid dans leurs vêtements trempés, 10 000 des 40 000 cyclistes qui ont pris le départ —au lieu des 45 000 inscrits — ont abandonné en cours de route. Une centaine ont même été traités pour des problèmes d'hypothermie sur le trajet, et 31 d'entre eux ont pris le chemin de l'hôpital par ambulance.

Il n'y avait pas suffisamment d'abris et les autobus prévus pour les déserteurs ont vite été débordés. On a même assisté à des crises de détresse et des engueulades de frustration. Tout le monde voulait monter à bord en même temps. Mis au courant par son chef de sécurité que 300 à 400 personnes étaient mal en point, le directeur des services techniques de l'hôpital Rivière-des-Prairies, Jacques Robitaille, a vite ouvert les portes de l'hôpital et de la cafétéria, et fourni des couvertures aux sinistrés du Tour.

La petite tente de la Croix-Rouge, avec seulement huit lits de prévus, ne fournissait évidemment pas à la demande.

L'ÉVÉNEMENT LE PRINTEMPS S'ÉCLATE

mazda

L'ÉVÉNEMENT SE TERMINE LE 2 JUIN 1998

C'est l[illegible]ger !

Mazda Protegé SE 1998
avec groupe commodité
Toujours la plus spacieuse de sa catégorie.

- Système audio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Roues de 14 po et enjoliveurs intégraux
- Banquette arrière rabattable 60-40
- Coussins de sécurité conducteur et passager avant
- Volant inclinable

Location à partir de 179 $ par mois, pour 36 mois*
Transport et préparation INCLUS !

Autres options de location :

Mensualité	Comptant
208 $	1 000 $
239 $	0 $

Location de 36 mois. Transport et préparation inclus.

Coup de foudre ! Coup de fougue !

mazda

Les concessionnaires Mazda du Québec

LOCATION Personnalisée MAZDA

VISITEZ NOTRE SITE WEB : www.mazda.ca

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. * Protegé SE 1998, modèle D4XJ58CP00 seulement. Comptant initial de 1 995 $ et dépôt de sécurité de 250 $ exigés (250 $ pour l'offre à 208 $ par mois et 300 $ pour l'offre à 239 $ par mois). Immatriculation, assurance et taxes en sus. Limite de 60 000 km, frais de 8 ¢ le km additionnel. Sur approbation de Crédit Mazda Canada inc. Voir les concessionnaires pour les détails. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Offres d'une durée limitée.

ARGUS HULL On se conduit bien
961, boul. St-Joseph, Hull — 776-6700

Kansei mazda GATINEAU Une façon de bien faire les choses
1255, boul. De La Vérendrye ouest, Gatineau — 246-7000

Alliance Québec: le nouveau chef déçoit plusieurs anglophones

JENNIFER PATTERSON
Presse Canadienne – Dorval

Alliance Québec a passé près de vivre sa propre crise d'unité, hier, lorsque William Johnson, le nouveau leader du groupe de défense des droits des anglophones, a prononcé un discours controversé qui a soulevé les passions et a failli creuser un fossé entre les membres modérés et radicaux.

M. Johnson, âgé de 66 ans, surnommé «Pit Bill» pour ses opinions fédéralistes tranchées, a défait samedi la présidente sortante Constance Middleton-Hope, âgée de 70 ans, par 135 voix contre 127.

Les appuis accordés à M. Johnson venaient principalement de la région de Montréal et de l'ouest du Québec, où les anglophones sont en plus grand nombre.

Dans son discours inaugural, M. Johnson a tenté de calmer les craintes de l'assemblée en affirmant que les deux camps trouveraient un compromis.

Il a promis que lui-même et Mme Middleton-Hope, dont les partisans ont menacé de quitter le mouvement sous sa gouverne, travailleraient ensemble afin de protéger les intérêts de la minorité anglophone de la province.

Mais ce qui en a irrité plusieurs, c'est la façon dont M. Johnson a critiqué l'élection du conseil de direction, qui est entièrement formé de partisans de Mme Middleton-Hope.

Fidèle à son surnom, il a laissé entendre qu'il pourrait demander une injonction pour faire élire un nouveau conseil, afin de s'assurer que ses idées trouveront des appuis.

PRESSE CANADIENNE
William Johnson

Casper Bloom, l'un des fondateurs du mouvement, estime que les déclarations contradictoires et le ton agressif de M. Johnson sapent les principes mêmes de l'organisation et risquent de diviser encore plus les membres.

«S'il cherchait à faire une réconciliation, il a fait tout ce qu'il fallait pour que ça ne se réalise pas», dit M. Bloom. «Il a invité tout le monde à partager sa tente, mais en même temps, il a prévenu la moitié des gens qu'il n'en voulait pas. (...) Après avoir fait l'éloge du processus démocratique qui lui a permis d'être élu président, il écarte soudain le processus démocratique qui a fait élire Harold Chorney à la présidence du conseil de direction. On est pour la démocratie ou on ne l'est pas.»

Selon M. Bloom, plusieurs anglophones de l'extérieur de Montréal «ne sont pas du tout satisfaits de la nomination de M. Johnson et de ses convictions». Il craint qu'ils ne s'orientent ailleurs.

Le président du conseil de direction n'est pas non plus favorable à l'approche de William Johnson. «J'ai été élu de façon démocratique, dit M. Chorney. M. Johnson parle constamment de démocratie, mais quand les résultats ne lui conviennent pas, il n'apprécie pas.»

Joan Dougherty, qui fait partie depuis longtemps du conseil de direction et appuyait Mme Middleton-Hope, trouve inouï que M. Johnson, qui parle de démocratie, menace l'assemblée de se défaire du conseil de direction s'il n'adopte pas sa ligne de pensée.

Mme Dougherty dit qu'il est encore trop tôt pour décider si elle quittera le groupe.

Le programme préconisé par M. Johnson prévoit l'accès élargi aux écoles anglaises, la reconnaissance de l'anglais comme langue officielle au Québec et la partition de la province advenant la séparation du Québec.

Quant à lui, le chef du Parti libéral du Québec, Jean Charest, a tenu à se démarquer des positions exprimées par le nouveau chef d'Alliance Québec. Il dit vouloir s'éloigner de toute initiative visant à «diviser les gens ou à perpétuer un climat de confrontation».

Les jours de grande pollution atmosphérique

Le taux de mortalité grimpe de 4,8 % à Ottawa

Presse Canadienne
Toronto

Le *smog* fait des victimes au pays, selon trois chercheurs du gouvernement fédéral, et c'est à Québec que la pollution atmosphérique est la plus meurtrière.

Selon les chercheurs, le taux de mortalité augmente sensiblement les jours de grand *smog*, ce qui confirme les présomptions initiales. À Québec, ce taux passe de 7,7 à 8,6 décès par jour lorsque la pollution atmosphérique est élevée, une hausse de 11 %. Les chercheurs ne s'expliquent pas cette hausse marquée à Québec.

À Montréal, selon les chercheurs, le taux de mortalité augmente de 8,4 % les jours de grand smog; à Ottawa, cette hausse atteint 4,8 %.

Les auteurs de cette étude, l'une des plus complètes jamais menées dans le monde à ce sujet, ont revu 800 000 cas de décès survenus au cours d'une période de 11 ans. Les chercheurs concluent que les polluants atmosphériques, comme l'ozone et l'anhydride sulfureux, jouent un rôle dans la mortalité des citadins.

L'étude révèle ainsi des taux de mortalité plus élevés dans 11 agglomérations urbaines les jours de grand smog. «L'exposition aux polluants atmosphériques ambiants générés par les combustibles fossiles pose un risque pour la santé publique des Canadiens», concluent les chercheurs.

«Des risques de mortalité prématurée seraient attribuables à un mélange de polluants gazeux détectés dans les 11 villes étudiées.»

Jusqu'à maintenant, la plupart des recherches sur les dangers des polluants atmosphériques avaient porté sur l'inhalation de très petites particules polluantes. Cette nouvelle étude se penche sur les effets de tous les polluants atmosphériques présents dans les grandes villes.

«Ce que les chercheurs ont découvert dans des villes d'Amérique du Nord, d'Europe et d'Amérique du Sud, c'est que lorsque la pollution atmosphérique est élevée, les gens meurent davantage, et lorsque la pollution est plus faible, moins de gens meurent», explique le professeur Richard Burnett, scientifique à la Direction de l'hygiène du milieu du ministère fédéral de la Santé, et l'un des auteurs de l'étude.

Fido vous présente ses petits.

Nouveau
Nokia 6190 bimode
250$

Accès au réseau SCP Fido® et à un réseau analogique national

Pile ultraperformante
- Jusqu'à 5 heures de conversation continue en mode SCP
- Jusqu'à 11 jours d'autonomie en mode veille SCP

Puce: 25$

Ericsson 388
75$

Accès au réseau SCP Fido

- Jusqu'à 140 minutes de conversation continue
- Jusqu'à 28 heures d'autonomie en mode veille

Puce: 25$

Choix de forfaits
400 minutes 40$ par mois
100 minutes 20$ par mois

- Quelle que soit l'heure
- Facturation à la seconde
- Aucun contrat à long terme

Pour plus de renseignements sur le prix du permis SCP et des Services personnalisés, ainsi que sur les frais d'interurbain et d'itinérance, passez au point de vente Fido de votre choix.

www.fido.ca

fido
C'EST VOUS LE MAÎTRE.

Fido est une marque déposée de Microcell Solutions Inc.

fido LES MAGASINS
- L'Esplanade Laurier, 171-181, rue Bank
- Les Promenades de l'Outaouais
- Centre commercial Bayshore
- Place d'Orléans, Orléans

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :
COMPLICENTRE FUTURE SHOP EATON'S
THE TELEPHONE BOOTH MicroAge Compu Structure Business DEPOT InterPage

VOICI UNE OFFRE QUI VA FAIRE DU BRUIT !

La caisse de 24 **Molson Dry** est maintenant offerte à 3,50 $ de rabais*. Et vous pourriez gagner une des trois **New Beetle de Volkswagen** avec «**Les sons gagnants**»!

Les SONS gagnants

* Rabais offert sur le prix de détail suggéré, dans la plupart des points de vente. Offre d'une durée limitée.

Le monde

Dépêches

Tornade au Dakota du Sud

Associated Press – Spencer

Une tornade a dévasté dans la nuit de samedi à dimanche la petite ville de Spencer, dans le Dakota du Sud (centre-nord des États-Unis), faisant au moins six morts et quelque 150 blessés. Cinq autres personnes ont par ailleurs été tuées dans des tempêtes dans les États du Minnesota, du Michigan et du Wisconsin. D'après des témoins, la tornade d'environ 400 m de large qui a balayé Spencer a partiellement détruit des habitations, ainsi que la banque, les églises et le bureau de poste de cette bourgade de 300 habitants située à 70 km à l'ouest de Sioux Falls. Une vingtaine d'habitations auraient été épargnées. «La ville entière est en ruines. Il y a des morts et un grand nombre de blessés», a confirmé le gouverneur de l'État du Dakota du Sud, Bill Janklow. Selon la chaîne de télévision locale KELO-TV, quelque 150 habitants de Spencer ont été blessés par le passage de cette perturbation atmosphérique. De violentes tempêtes ont également été signalées dans les États du Minnesota, du Wisconsin et du Michigan au cours de la nuit, avec des vents atteignant 80 km/h. Cinq personnes ont péri dans ces trois États, suite à des incidents provoqués par les intempéries. Et 900 000 maisons et commerces ont été privés d'électricité.

La chaleur fait plus de 800 morts en Inde

Associated Press – New Delhi

Vague de chaleur meurtrière en Inde. Les températures s'élevant entre 42 et 48 degrés Celsius dans plusieurs régions du pays, ont fait 100 nouvelles victimes, ce qui porte le bilan à plus de 800 morts, a annoncé dimanche l'agence *Press Trust of India* (*PTI*). Les premières pluies de mousson pourraient néanmoins ne pas tarder à se manifester dans le sud du pays, selon les météorologues. Les hôpitaux, particulièrement dans l'État d'Orissa (est), ont dû faire face à l'afflux d'un nombre considérable de personnes souffrant de coup de chaleur, de déshydratation et de grippe. La police a pris position dans ces établissements, où des habitants protestaient contre l'insuffisance des installations sanitaires, selon l'agence *PTI*. Sur les 100 décès rapportés ce week-end, 78 ont été dénombrés dans l'État d'Orissa, 14 dans l'État de l'Uttar Pradesh et quatre respectivement dans les États du Bihar et du Rajasthan, a-t-on appris de même source. Les fréquentes coupures d'électricité et le manque d'eau potable dans la plupart des villes ont ajouté aux maux des habitants. Les plus fortes températures de la saison, 49 degrés Celsius, ont été enregistrés au Rajasthan voilà près de deux semaines.

Grève possible des pilotes d'Air France

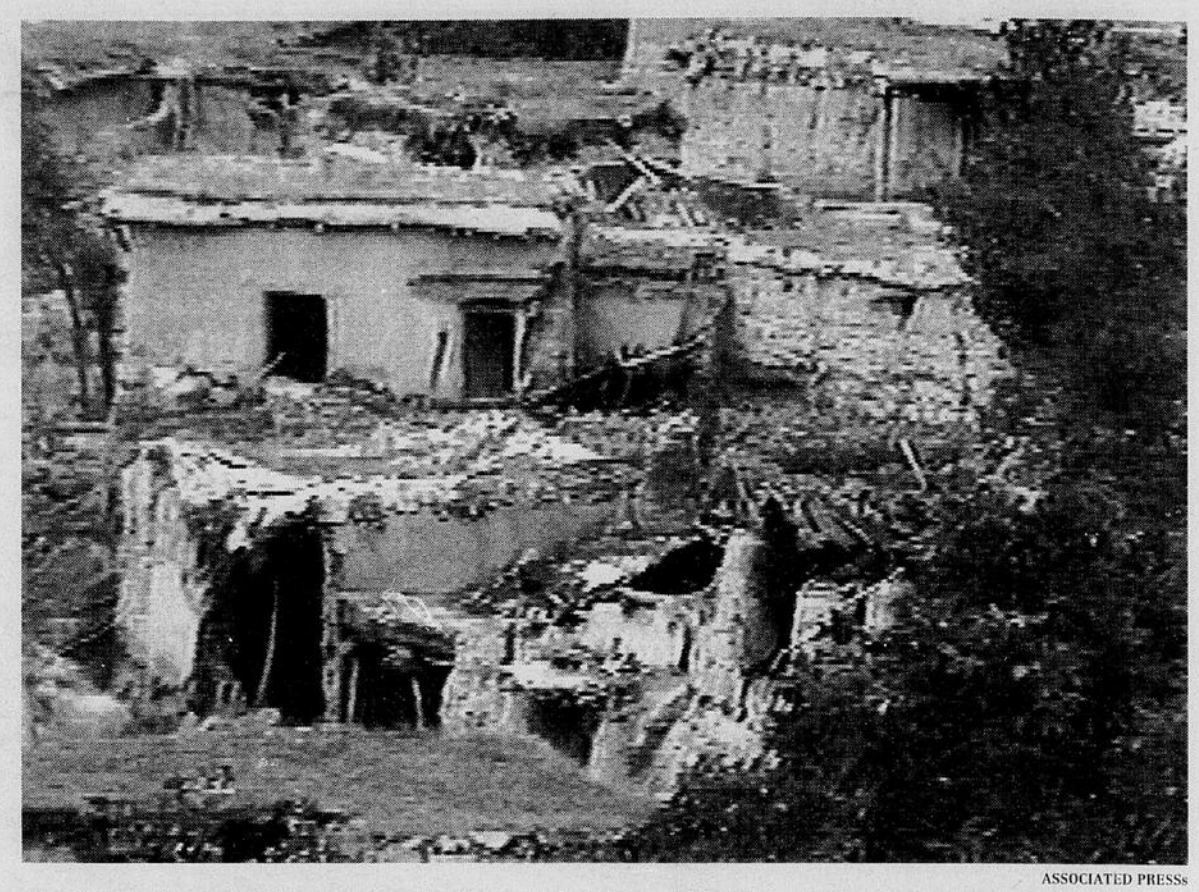
Associated Press – Paris

Faute de l'ouverture de négociations ce week-end, chacun assurant que la balle est dans le camp de l'autre, la grève des pilotes d'Air France aura bel et bien lieu à partir d'aujourd'hui pour au moins une semaine, si ce n'est 15 jours. Le Syndicat national des pilotes de ligne (SNPL), qui représente environ 70 % des 3200 pilotes de la compagnie nationale, a en effet déposé un préavis de grève renouvelable de 15 jours, tandis que d'autres syndicats (SPAC et SNOMAC) ont appelé à cesser le travail du 1er au 4 juin, le SPAF, le SNPL-Air Inter et le SNPNAC poursuivant le mouvement jusqu'à samedi. Face à ce mouvement qui s'annonce très suivi, la direction d'Air France n'a pas donc hésité à annuler un grand nombre de ses vols prévus tout au long de la première semaine de juin. Ainsi, la compagnie nationale ne maintiendra que 10 % de ses vols longs-courriers, 25 % des vols courts et moyens courriers partant de Roissy et 17 % de ceux au départ d'Orly. Un mauvais coup pour le «transporteur officiel» du Mondial 98. Certaines destinations resteront prioritaires: la desserte de la Corse au départ d'Orly sera maintenue, un vol quotidien partira d'Orly pour les Antilles, la desserte de La Réunion sera assurée depuis Roissy mercredi et jeudi. Enfin, Lisbonne, où a actuellement lieu l'Exposition universelle, sera desservie par un vol quotidien au départ de Roissy.

Dodi Fayed s'apprêtait à demander Diana en mariage, affirme son valet de chambre

Associated Press – Londres

Dodi Fayed prévoyait demander Diana en mariage le soir où ils ont trouvé la mort à Paris le 30 août dernier, affirme le valet de chambre de Dodi dans un livre à paraître fin juin. Selon le livre de René Delorm, dont les bonnes feuilles ont été publiées hier par le *Sunday Mirror*, Dodi lui a fait cette confidence alors qu'il attendait que Diana se prépare avant de sortir dîner à l'hôtel Ritz. «René, m'a-t-il dit, assurez-vous qu'il y aura du champagne au frais quand nous rentrerons après le dîner. Je vais lui faire ma demande en mariage ce soir!», écrit le valet de chambre, depuis huit ans au service de Dodi Fayed. Ensuite, regardant derrière lui pour être sûr que Diana n'arrivait pas, Dodi aurait montré à son valet de chambre le diamant qu'il comptait passer au doigt de la princesse de Galles. La presse britannique avait affirmé après l'accident que ce diamant d'une valeur de 275 000 $ avait été retrouvé dans l'épave de la Mercedes accidentée sous le tunnel de l'Alma. Ces informations ont été démenties par les enquêteurs français. René Delorm se souvient aussi que Diana et Dodi ont passé un long moment assis sur le lit de l'appartement de Dodi en écoutant un disque de Julio Iglesias. Diana a bu du vin, Dodi de la vodka, et tous les deux ont mangé du caviar. Plusieurs amis de Dodi Fayed ont affirmé à plusieurs reprises que l'héritier des magasins Harrods s'apprêtait à demander Diana en mariage. Mais les proches de Diana expliquent que la princesse n'avait pas l'intention d'aller au delà d'une simple romance.



ASSOCIATED PRESS

Trente villages ont été touchés par le tremblement de terre en Afghanistan et plus de 4100 maisons ont été détruites.

Un séisme fait plus de 5000 morts

Les premiers secours arrivent en Afghanistan

Les premiers secours ont commencé à parvenir hier dans le nord de l'Afghanistan, secoué samedi par un puissant tremblement de terre qui a fait plus de 5000 morts, selon le Comité international de la Croix-Rouge.

Associated Press
Faisabad

En février dernier, un violent séisme avait fait 2300 morts et plusieurs milliers de sans-abri dans cette même région, contrôlée par la coalition anti-talibans.

Le séisme de samedi a touché la région montagneuse du Badakhshan, située près de la frontière du Tadjikistan. Les glissements de terrain qui ont suivi cette secousse de 6,9 sur l'échelle de Richter ont détruit des dizaines de villages. L'épicentre était situé à 70 kilomètres à l'ouest de Faisabad, la capitale de cette province.

Le bilan de la catastrophe n'a pas été établi avec précision. Selon le bureau de l'ONU au Pakistan, entre 2000 et 3000 personnes ont péri, 2000 autres ont été blessées, 30 villages sont touchés et plus de 4100 maisons ont été détruites. La localité de Shari Basurkh, à une quarantaine de kilomètres à l'ouest de Faisabad, est la plus touchée, a expliqué Sarah Russell, porte-parole de l'ONU.

À Genève, le Comité international de le Croix-Rouge (CICR) a lui fait état de plus de 5000 morts, dont 3000 à Shari Basurkh, 1900 près de Faisabad, 140 enfants tués dans une école de Rostaq et 124 à Chaib, à la frontière entre l'Afghanistan et le Tadjikistan.

«Nous avons désespérement besoin d'aide. Des milliers de personnes sont mortes», a déclaré Shamshul Haq Arianfar, porte-parole de la coalition contre les talibans, contacté à Chaib. Il a ajouté que les soldats de la coalition avaient déjà retiré 1650 corps des décombres. «Nous devons dire aux gens de quitter la région. C'est trop dangereux», a ajouté Shamshul Haq Arianfar.

Les organisations humanitaires qui commençaient à gagner le Badakhshan afin d'évaluer les dégâts et les besoins redoutaient un bilan encore plus lourd.

Hier, la mission d'aide humanitaire de l'ONU au Pakistan a pu acheminer des tentes et des bâches en plastique pour abriter les populations sinistrées.

La querelle Pakistan-Inde continue

Associated Press
Islamabad

Alors que le Conseil de sécurité de l'ONU «déplore» les essais nucléaires pakistanais et appelle l'Inde et le Pakistan à y renoncer, les deux pays ont poursuivi hier leur guerre de communiqués.

Les six tirs souterrains pakistanais effectués jeudi et samedi sont intervenus en réponse aux cinq tests pratiqués les 11 et 13 mai derniers par l'Inde. Et la communauté internationale craint qu'une dangereuse course aux armements ne gagne l'Asie du Sud, une région où les conflits potentiels sont nombreux.

Côté pakistanais, on accuse l'Inde de préparer une nouvelle campagne d'essais. «J'ai des informations crédibles selon lesquelles ils (les Indiens) sont déjà en train de préparer un nouveau site d'essais (...) pour procéder à un tir quelque part entre la première et la deuxième semaine de juillet», a assuré sur CNN le ministre des Affaires étrangères Gohar Ayub Khan, interrogé depuis Islamabad.

Le premier ministre indien Atal Bihari Vajpayee a expliqué samedi que son pays ne riposterait pas au dernier essai pakistanais.

M. Ayub Khan a lui confirmé que le tir de samedi était le dernier de cette série d'essais. Il a ajouté que son gouvernement était prêt à s'asseoir à la table des négociations avec les dirigeants indiens.

BEAUCOUP DE BRUIT!!!

MOLSON HI DRY
3,50 $
de rabais*

La caisse de 24 **Molson Hi Dry** est également offerte à 3,50 $ de rabais*. Toujours avec « **Les sons gagnants** ». Décidément, ça va faire beaucoup de bruit. Mais, ne vous bouchez pas les oreilles. Au cas où...

Les SONS gagnants

* Rabais offert sur le prix de détail suggéré, dans la plupart des points de vente. Offre d'une durée limitée.

22

PASSEZ EN TÊTE!

HONDA

L'ÉVÉNEMENT GAGNANT
SUR TOUTE LA LIGNE

BERLINE ACCORD 1998

268$*

par mois, location 48 mois

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

GARANTIE 5 ANS • 100 000 KM

- Air climatisé
- Transmission automatique
- Régulateur de vitesse
- Radio AM/FM stéréo cassette
- Antivol immobilisateur
- Et bien plus...

ou

5,8% **

SUR FINANCEMENT D'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS SUR TOUTES LES BERLINES ACCORD 4 CYLINDRES NEUVES.

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Accord DX 1998 (modèle CF864W) neuve. Échange ou comptant de 1 950 $, la première mensualité et un dépôt de garantie de 325 $ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. **Programme de financement de H.C.F.I. à 5,8 % offert à l'achat de tous les modèles berlines Accord DX, LX et EX 4 cylindres 1998 neufs pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé. Sujet à l'approbation du crédit. Offres d'une durée limitée. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION.

Au moins 11 morts et quatre blessés

Violence lors du scrutin présidentiel en Colombie

Élection présidentielle sous haute tension en Colombie. Au moins 11 personnes ont été tuées et quatre autres blessées hier, dans des violences liées au scrutin, auquel 21 millions d'électeurs étaient appelés à participer pour désigner le successeur du président très controversé, Ernesto Samper.

Associated Press
Bogota

Après dépouillement de 70 % des bulletins de vote, Horacio Serpa du Parti libéral était crédité de 35,2 % des suffrages contre 35 % pour le candidat du Parti conservateur, Andres Pastrana, pourtant en tête des sondages avant l'organisation du scrutin. Noemi Sanin, l'ancien ministre des affaires étrangères, recueillait pour sa part 25,7% des voix.

Les résultats définitifs – non officiels – sont attendus aujourd'hui. Si aucun des prétendants n'obtient la majorité absolue, un second tour sera organisé, le 21 juin, pour départager les deux candidats les mieux placés.

Pour cette élection marquée par les violences, plus de 220 000 soldats et policiers ont été placés en état d'alerte, afin de contrer une campagne de sabotage, orchestrée par les militants de la guérilla d'extrême-gauche. Ces derniers ont incendié 14 autocars, fait sauter quatre bureaux de vote, dynamité deux installations électriques et enlevé au moins 21 responsables électoraux au cours du week-end.

Ces actions ont contraint les autorités à annuler la procédure de vote dans au moins 27 villes et villages et certaines irrégularités – isolées – ont été signalées.

Au terme d'une campagne électorale marquée par plusieurs incidents, Horacio Serpa, le candidat du Parti libéral, en place depuis 12 ans, était largement distancé dans les sondages par le candidat du Parti conservateur, l'ancien maire de Bogota, Andres Pastrana. Âgé de 44 ans, le fils de l'ancien président Misael Pastrana (de 1970 à 1974) devançait de 17 points dans les intentions de vote le dauphin de Samper, Horacio Serpa, un ancien juge lui-même talonné par l'ancien ministre des affaires étrangères Noemi Sanin, 49 ans. L'ancien chef des forces armées, Harold Bedoya, apparaissait distancé en quatrième position.

Appui de Gabriel Garcia Marquez

Avec le soutien du prix Nobel de littérature Gabriel Garcia Marquez et des milieux d'affaires, Pastrana s'est présenté comme le candidat du changement. Il a proposé d'engager la paix avec la guérilla, d'améliorer les relations avec les États-Unis, qui n'ont pas ménagé leurs efforts pour isoler Samper, et est favorable à l'extradition des narcotrafiquants.

La présidence d'Ernesto Samper a été ternie dès le début par des révélations selon lesquelles le cartel de Cali aurait versé l'équivalent de six millions $ pour financer sa campagne.

ASSOCIATED PRESS

Un policier colombien vérifie l'identité d'un électeur, à Bogota en Colombie.

Le Parlement colombien a blanchi Samper. Mais la suspicion contre le président a été relancée après l'inculpation d'une dizaine de parlementaires, accusés d'avoir accepté de l'argent de la drogue. Pour ne rien arranger, les États-Unis ont annulé le visa de Samper en juillet 1996.

Le bilan d'Ernesto Samper à la tête du pays laisse également à désirer. Le chômage s'éleve à son point le plus haut depuis dix ans, avec un taux de 14,5 %. Par ailleurs, le discrédit pesant sur le gouvernement a exacerbé la guerre civile, qui dure depuis 34 ans, entre la guérilla d'extrême-gauche et l'armée.

Hier, le parlementaire Eliecer Meneses a déclaré que l'Armée de libération nationale (ELN), le deuxième plus grand groupe de rebelle, avait proposé d'ouvrir des négociations avec le nouveau président colombien. M. Meneses a été libéré samedi après avoir été enlevé pendant 15 jours par une unité du mouvement.

Un peu plus tôt, en mai, le dirigeant des Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC), le plus important mouvement de guérilla, avait lui aussi annoncé, dans un message diffusé par vidéo, son intention d'aboutir à un accord de paix.

Le personnel de l'Industrielle-Alliance de Hull, à votre service.

Richard Robitaille, Directeur d'agence, Agent en assurance de personnes, A.V.C.

Jean-Marc Brazeau, Directeur des ventes Agent en assurance de personne

Maurice Bélanger, A.V.C. Directeur des ventes Agent en assurance de personnes

Jean-Pierre Beaudoin, Directeur des ventes Agent en assurance de personnes

- ***Placements:*** Fonds de placement offrant une perspective de rendement supérieur à long terme et placements garantis
- ***Évaluation personnelle de vos besoins:*** Retraite, allocation de départ, jeunes familles
- ***Assurance individuelle et collective:*** Vie, maladie, soins dentaires
- ***Travailleur(se) autonome:*** Gamme de produits diversifiés pour combler vos besoins.

Michel Gratton, Agent en assurance de personnes, A.V.C.

André Séguin, Agent en assurance de personnes

Jean-Luc Gauthier, Agent en assurance de personnes, A.V.C.

Jacques Bisson, Agent en assurance de personnes, A.V.C.

Claude Guindon, Agent en assurance de personnes, A.V.C.

René Tremblay, Agent en assurance de personnes

Michel Tessier, Agent en assurance de personnes

Luc Lauzon, Agent en assurance de personnes, A.V.C.

Michel Charbonneau, Agent en assurance de personnes, A.V.C.

Gérard Bélanger, Agent en assurance de personnes, A.V.C.

Armand Legault, Agent en assurance de personnes

Hélène Royer-Prud'homme, Agent en assurance de personnes

Eric Patry, Agent en assurance de personnes

Réjean Tremblay Agent en assurance de personnes

Nancy Pétrin Agent en assurance de personnes

Francis Leblanc Stagiaire, agent en assurance de personnes

Poste disponible

Contactez le directeur d'agence

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Un partenaire de confiance DEPUIS 1892

Succursale de Hull
880, boul. de la Carrière, suite 200
Hull, Qc J8Y 6T5

Tél. : (819) 771-6646
Fax : (819) 776-5751

432 000 Monténégrins étaient invités à voter, hier

Des élections cruciales pour Milosevic

L'avenir de Slobodan Milosevic à la tête de la République fédérale de Yougoslavie (RFY) se jouait peut-être hier au Monténégro. Les élections législatives qui s'y déroulent opposent partisans et adversaires de l'homme fort de Belgrade, ces derniers ayant déjà conquis la présidence monténégrine.

Associated Press
Pod gorica

Milo Djukanovic, nouveau président de cette petite république de 630 000 habitants qui, avec l'imposante Serbie voisine, forme la RFY, a juré de tenter de déboulonner M. Milosevic si sa coalition «Pour une vie meilleure» remportait le scrutin de dimanche où 71 sièges du Parlement sont en jeu.

Allié de Slobodan Milosevic, Momir Bulatovic, prédécesseur de M. Djukanovic à la tête de la république, a assuré qu'en cas de victoire de son parti, il ferait tout pour renverser le président monténégrin et empêcher de la sorte une scission de la fédération yougoslave.

Policiers dans la rue

Face aux risques de violences, une trentaine de policiers anti-émeutes et des véhicules des forces de l'ordre se sont déployés dans la soirée dans la rue menant au Q.G. du parti de M. Bulatovic et interdisaient l'accès au bâtiment. Un tel déploiement pourrait servir de prétexte à Momir Bulatovic et Slobodan Milosevic, pour rejeter les résultats des élections en cas de victoire de M. Djukanovic. Les sondages accordaient une légère avance au camp de ce dernier.

Près de 423 000 Monténégrins étaient donc appelés aux urnes hier. La semaine dernière, la commission électorale avait exclu des listes 34 000 personnes qui n'avaient pu présenter des papiers d'identité. Les bureaux de vote ont ouvert à 5 h GMT et devaient fermer à 18 h GMT. Selon la commission électorale, 58 % des électeurs avaient participé au scrutin à 15 h GMT. Les premiers résultats sont attendus aujourd'hui.

Politika, quotidien pro-Milosevic, estimait samedi qu'une victoire de M. Djukanovic que reconnaîtrait l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) ne serait pas acceptée. «Si des visiteurs viennent pour (...) aider certains criminels à obtenir des succès politiques contre la volonté du peuple, mettant ainsi en péril la Yougoslavie et la sécurité du peuple, ils ne peuvent absolument pas alors espérer gagner le respect ou la confiance», soulignait le journal.

M. Djukanovic, âgé de 36 ans, est l'objet de nombreuses rumeurs l'accusant d'avoir fait fortune grâce à la contrebande lorsque des sanctions internationales frappaient la Yougoslavie. Le début de son combat contre M. Milosevic remonte aux manifestations de l'hiver 1996-1997 contre la tentative serbe de détournement des résultats des élections locales.

Pour M. Djukanovic, son succès aux législatives lui permettrait de modifier les rapports de force au Parlement fédéral, lequel élit et peut faire tomber le président yougoslave. «Je ne suivrai pas Milosevic sur sa voie suicidaire», a-t-il déclaré lors de la campagne électorale. «La victoire de notre coalition signifiera que la démocratie s'est imposée en Yougoslavie.»

Battu par M. Djukanovic lors de la présidentielle à l'automne dernier, M. Bulatovic, 42 ans, a été nommé ce mois-ci premier ministre fédéral. Son prédécesseur avait refusé de s'opposer à la politique réformiste et pro-occidentale de M. Djukanovic. «Nous renverserons Djukanovic de son trône», a affirmé Zoran Zizic, proche conseiller de M. Bulatovic. «Nous stopperons les forces du séparatisme qui mettent en péril non seulement le Monténégro mais aussi la Yougoslavie dans son ensemble.»

La police serbe aurait tué des dizaines de militants au Kosovo

Associated Press
Pristina

La police serbe aurait «liquidé plusieurs dizaines» de militants séparatistes du Kosovo, hier, dans quatre villages de la province en proie aux troubles.

L'information diffusée par le bureau de presse serbe de Pristina, la capitale de la province, n'a pas pu être confirmée de sources indépendantes. Tout comme n'a pu être confirmée la nouvelle, émanant de sources albanophones, selon laquelle 6 personnes auraient été tuées et 11 autres blessées dans de violents affrontements au cours des trois derniers jours dans une région du Kosovo bouclée par les forces de police serbes.

Selon le bureau de presse serbe, les forces de police ont «liquidé plusieurs dizaines de terroristes alors que ces derniers ripostaient par le feu» hier dans quatre villages du Kosovo.

Si ces éléments étaient confirmés, il s'agirait des violences les plus meurtrières depuis le mois de mars, lorsque la police serbe avait tué plus de 80 personnes, au cours de deux jours de répression contre les militants et leurs familles.

La police serbe aurait également «neutralisé un certain nombre de groupes terroristes», dont certains comprendraient des mercenaires originaires d'Albanie et de Bosnie-Herzégovine. Mais des militants auraient échappé à son intervention.

Un peu plus tôt, le Centre d'information du Kosovo, proche du chef séparatiste Ibrahim Rugova, avait rapporté que six personnes avaient été tuées et 11 autres, dont six enfants âgés de 8 à 11 ans, avaient été blessées dans de violents affrontements.

DOSSIER 22-971126-012

«À Charles Thom SOYEZ AVISÉ qu'une demande en recouvrement de loyer concernant le logement situé au 208-65 Fournier, Hull a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170 Hôtel-de-Ville, 4e étage, Hull, et l'audition de cette demande aura lieu le 1er juin 1998 à 9 h 30, à ce bureau.»

CORPORATION D'HÉBERGEMENT DU QUÉBEC

APPEL D'OFFRES

RELOCALISATION ET CONSTRUCTION DE DOUZE (12) CENTRES D'HÉBERGEMENT DE SOINS DE LONGUE DURÉE PRIVÉS-CONVENTIONNÉS (C.H.S.L.D.)

PROJET 01-998-01

La **CORPORATION D'HÉBERGEMENT DU QUÉBEC**, propriétaire, ayant son siège social au 1005, chemin Sainte-Foy, 3e étage, à Québec G1S 4N4, demande des soumissions pour les travaux suivants :

	Montant de la caution	Chèque visé ou autres
C.H.S.L.D. Gatineau 1, Gatineau 2, Mascouche		
Lot : G-02-5500 - Ascenseurs	38 000 $	19 000 $

Les documents contractuels pourront être obtenus contre un chèque visé non remboursable de 50 $, émis à l'ordre du propriétaire, à l'adresse suivante :

VERREAULT - MARTON
699, boul. Industriel
Saint-Eustache (Québec) J7R 6C3
Téléphone : (514) 623-3979

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant fixé pour chacune des spécialités, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant fixé pour chacune des spécialités, fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur, émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est au montant fixé pour chacune des spécialités.

Les soumissions seront reçues à l'une ou l'autre des adresses suivantes :

CORPORATION D'HÉBERGEMENT DU QUÉBEC
3700, rue Berri, 6e étage
Montréal (Québec) H2L 4G9
OU
ROULOTTE DE CHANTIER
VERREAULT-MARTON
565, boul. de l'Hôpital
Gatineau (Québec)

jusqu'au **16 juin 1998, 15 h**, heure locale en vigueur, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

La Corporation d'hébergement du Québec, ici propriétaire, est exemptée de la taxe sur les produits et services (TPS) et de la taxe de vente du Québec (TVQ); en conséquence, le prix de soumission doit exclure la taxe sur les produits et services et la taxe de vente du Québec.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Tous les soumissionnaires, entrepreneurs et sous-traitants seront considérés comme ayant visité les lieux et aucune réclamation pour manque de connaissance des lieux ne pourra être soumise ni acceptée.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Le directeur général de la construction,
Herman Bigras

Québec

PRÊT-RACHAT ROYAL®

Les **prêts-auto personnalisés** *pour* MOI.

J'ai le volant bien en main.

En auto comme en affaires, j'aime bien tenir le volant. Sans me sentir coincée par une location-bail. Voilà pourquoi j'ai consulté mon spécialiste en prêt-auto de la Banque Royale. Il m'a proposé un Prêt-rachat Royal® Juste pour moi où il n'y a pas de dépôt de sécurité, de frais dissimulés ou de pénalités. Et comme la valeur résiduelle de ma voiture est garantie, mes mensualités sont très abordables. Autre avantage intéressant : je paye ma voiture, et non celle d'un intermédiaire. À la fin du prêt, je suis libre de la retourner.

Vous cherchez un financement avantageux pour une voiture neuve ou d'occasion† ? Passez à l'une des succursales de la Banque Royale. Appelez au 1-800 ROYAL℠ 9-9 (1 800 769-2599) ou visitez notre site web au http://www.royalbank.com – c'est gratuit.

Vous pourriez gagner les intérêts de votre prêt-auto en obtenant un Prêt-rachat Royal® d'ici le 30 juin 1998*.

Marque déposée de la Banque Royale du Canada
Marque de commerce de la Banque Royale du Canada
Vous trouverez tous les détails du concours dans les succursales de la Banque Royale.
† Dès plus très cher

BANQUE ROYALE

MEMBRE DU GROUPE FINANCIER BANQUE ROYALE®

Automobile

Mazda Millenia S 1998

Méconnue, et pourtant...

RAYNALD CÔTÉ
Collaboration spéciale
CAA/Québec

Mazda est un constructeur qui aime bien exploiter de nouvelles technologies ou encore des technologies inusitées comme le moteur rotatif. Dans la Millenia S c'est un moteur appelé à Cycle Miller qui distingue cette voiture des autres puisqu'elle est la seule au monde à posséder ce moteur. La version de base partage son V6 traditionnel avec la 626.

Espace et confort

Même si la voiture est un peu basse, l'accès ne pose pas de problème particulier. À l'avant les sièges s'avèrent très confortables malgré l'absence de support lombaire ajustable.

Étant donné les aptitudes de cette voiture en tenue de route, il serait souhaitable que les supports lombaires soient plus proéminents. À cause du toit ouvrant, les occupants de grande taille manquent un peu de dégagement pour la tête.

La grande majorité des conducteurs n'auront aucune peine à se trouver une bonne position de conduite qu'ils ne pourront malheureusement pas mettre leur position en mémoire puisque cet accessoire n'est pas disponible. Ceci déçoit dans une voiture qui se veut de luxe.

À l'arrière, la banquette est très confortable pour deux adultes et l'espace pour les jambes y est généreux. Pour la tête des personnes de grande taille le dégagement s'avère limité. Au centre du dossier on trouve une pratique trappe dans laquelle on peut glisser des objets comme des skis. Sur la tablette arrière se trouve un très pratique réceptacle de bonnes dimensions.

Le coffre propose une très bonne capacité avec un seuil bas, un plancher plat et une bonne ouverture.

Commodités et sécurité

Très bien fini, l'habitacle pourrait être mieux insonorisé surtout pour les bruits provenant de la route. Par ailleurs, les nombreux espaces de rangement dont un avec couvercle dans chaque porte avant viennent compenser pour le petit coffre à gants qui se trouve par le fait même à très bien porter son nom.

Le climatiseur pourrait être plus efficace tant au niveau de la chaleur que du froid. Ainsi, il devrait fournir de la chaleur plus rapidement, tandis qu'il refroidit trop l'intérieur dès que le soleil plombe un peu. En fait, il lui faudrait peut-être un autre capteur lui permettant, avec une donnée supplémentaire, de rafraîchir plus adéquatement l'habitacle.

Parmi les autres éléments de cette intermédiaire notons l'excellent système de son avec lecteur de disques et de cassettes.

Toutefois, les commandes sont placées trop bas. D'autre part, on aimerait que les commandes pour les vitres électriques et les miroirs soient éclairées le soir.

Au chapitre de la sécurité on note la présence de deux coussins gonflables, d'appuie-tête verrouillables, d'essuie-glaces avec une position MIST et qu'on peut actionner sans quitter le volant ainsi que d'une très bonne visibilité dans toutes les directions sauf vers l'arrière en reculant. Notons enfin que la fenêtre d'affichage des fonctions du système de son crée un reflet gênant dans le pare-brise.

De très belles aptitudes

RAYNALD CÔTÉ
Collaboration spéciale
CAA/Québec

La technologie du moteur de type Miller consiste à ajuster le calage des soupapes d'admission, en retardant leur fermeture, tout en insufflant de l'air dans les cylindres avec un compresseur Lysholm. Mazda prétend que ce moteur procure la puissance d'un moteur 3,0 litres avec une consommation moindre de 10 à 15 %.

Les accélérations et les reprises sont effectivement vives et bien senties. De plus, la souplesse du moteur et la progressivité des accélérations rendent la Millenia toujours agréable à conduire et prête à faire face à toutes les situations.

Avec la douceur de ses changements et le bon étagement des rapports, la transmission automatique complète très bien le travail du moteur. En plus de la traction asservie, cette transmission possède une position, HOLD, pour faciliter les départs sur une surface glissante.

Comportement routier

Les ingénieurs ont particulièrement bien calibré la suspension en lui octroyant un très beau mélange de fermeté et de souplesse. En effet, on a droit à une portée de qualité qui s'avère toujours confortable. En virage, la voiture inspire la confiance grâce à son côté accrocheur et prévisible comme toute bonne berline sport qui se respecte.

Grâce aux bonnes sensations de la route qu'elle transmet, la servodirection accompagne très bien le travail de la suspension tout comme les freins qui se montrent puissants et endurants.

Très bien équilibrée, la Mazda Millenia S comblera les gens recherchant du luxe, un comportement routier inspirant et un groupe propulseur souplement énergique. Cette voiture méconnue mérite un meilleur sort d'autant plus que son prix est compétitif.

Pour

- Moteur doux et puissant
- Confort général
- Direction bien dosée
- Comportement routier
- Finition sérieuse
- Freins puissants

Contre

- Radio trop basse
- Climatiseur perfectible
- Chauffage lent
- Petit coffre à gants
- Espace pour la tête
- Insonorisation perfectible

PRÊT-RACHAT ROYAL®

Gagnez un prêt-auto sans frais d'intérêt!

Vous pourriez gagner les frais d'intérêt de votre prêt-auto en obtenant un Prêt-rachat Royal® d'ici le 30 juin 1998. Passez à l'une des succursales de la Banque Royale pour obtenir tous les détails du concours. Appelez au 1 800 769-2599 ou visitez notre site web au http://www.royalbank.com

® Marque déposée de la Banque Royale du Canada

BANQUE ROYALE

MEMBRE DU GROUPE FINANCIER BANQUE ROYALE®

Télévision

Pour les participants de la Course destination monde

Apprendre à courir à son rythme

Tourner 15 films en 20 semaines, c'est beaucoup. Cette année, les huit participants de la Course destination monde se sont frottés à ce rythme infernal avec plus ou moins de bonheur. Certains ont même décidé de mettre leur esprit de compétition de côté et ont ralenti le tempo.

JOSÉE LAPOINTE
Collaboration spéciale

Ce fut le cas de Dominic Desjardins et Yves-Christian Fournier, deux concurrents originaires de Québec. Mais ils ne cultivent aucun regret : ils ont fait la Course qu'ils voulaient faire, selon leurs propres critères, et ils en sont plutôt fiers.

Dominic Desjardins, particulièrement, a rendu les organisateurs de la Course très nerveux. Il n'était parti que depuis quelques semaines qu'il accumulait déjà les retards, se retrouvant par après constamment sur la limite. «J'ai découvert que ce rythme-là n'était pas fait pour moi. Je suis donc le grand perdant par rapport à l'émission, mais le grand gagnant par rapport à moi, puisque je me suis choisi plutôt que ce rythme marathonien.»

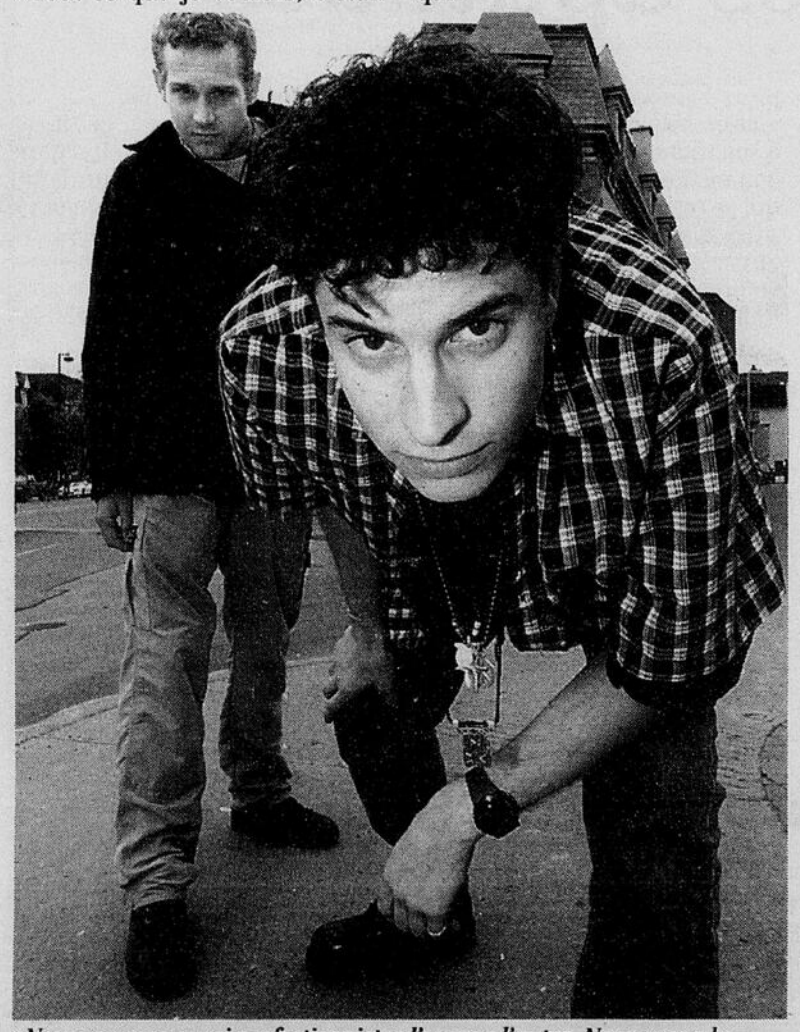
Son but, explique-t-il, était de trouver ce qu'était un bon film, de s'améliorer d'une fois à l'autre, et non d'accumuler des points. Quand il a réussi à faire la transition dans sa tête, il a été en paix. «Tout ce que je voulais, c'était réussir à tourner mes 15 films.»

Et il y est arrivé, tout comme Yves-Christian Fournier, qui avoue avoir constamment vécu avec cette angoisse de ne pas remplir la commande. Lui aussi a connu des retards, mais il a eu la chance de se rattraper au bon moment avec des sujets qui se faisaient rapidement.

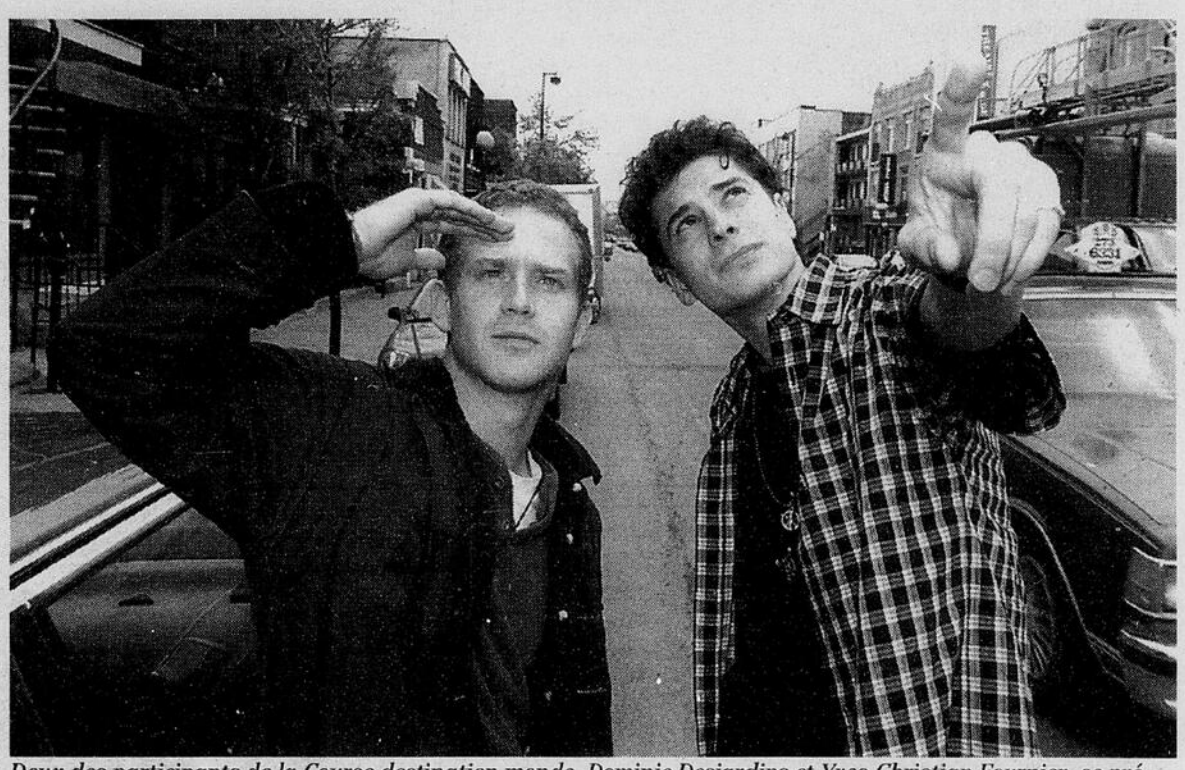
Grâce à cela, Yves-Christian Fournier n'a pas trop été pénalisé côté points. Ce n'a pas été le cas pour Dominic Desjardins, qui pourrait occuper la tête du peloton. Mais à trois points de pénalité par retard, il a vite dégringolé. «J'ai calculé, les autres années, que les coureurs perdaient en moyenne 0,05 point par retard.»

Nous rigolons autour de la table, mais Dominic Desjardins n'a pas tort.

Pour la première fois depuis ses débuts, il n'y avait pas de juge permanent à la Course, ni de système de notation précis. À la place, un invité venait commenter les films et accorder des caméras d'or (cinq points), d'argent (trois points) et de bronze (deux points) à ceux qui l'avaient le plus marqué.



«Nous sommes aussi perfectionnistes l'un que l'autre. Nous avons la même intégrité artistique», explique Yves-Christian.



Deux des participants de la Course destination monde, Dominic Desjardins et Yves-Christian Fournier, se préparent à reprendre le cours normal de la vie.

Au fur et à mesure que la saison avançait, l'accent a malgré tout été mis sur le classement d'autant plus que des prix en argent son remis aux trois premiers.

Les coups de coeur se sont ainsi retrouvés au centre de l'émission, ce qui a déçu les deux concurrents.

«C'est pas ça qu'on m'avait vendu comme show...» glisse Dominic. «Oui, mais quand tu as postulé, c'était sous l'ancienne formule», précise Yves-Christian, qui souligne que la Course a tout de même reçu des gros noms du cinéma québécois, comme Falardeau, Girard, Lepage.

Très personnel

Mais leurs commentaires étaient bien personnels et ils ne suivaient pas de critères précis. «Ceux qui avaient un style plus sobre et moins percutant, mais tout aussi valable, n'ont pas eu de reconnaissance», admet Yves-Christian.

Il trouve dommage que la compétition ait pris le pas sur le reste.

«Peut-être que les gens ne sont pas prêts à ce qu'il n'y ait pas de points.» D'autant plus que les films dont il est le plus fier, dont un très troublant sur la lèpre, ne lui ont pas valu les éloges des invités.

«Et même si Dom ne finit pas dans les premières positions, il a quand même marqué la Course.»

Dominic Desjardins, en tout cas, ne croit carrément pas au tableau cumulatif. «Ça ne veut rien dire. On s'en sert pour faire un concours qui rappelle l'ancienne formule. Mais ce n'est pas pour ça que j'ai travaillé. Oui, c'est agréable d'avoir une reconnaissance pendant une émission. Mais après, ça devient un système de comparaison, et c'est pas mal plus délicat.»

Tous deux ont donc décidé de se détacher de cet aspect de l'émission.

Yves-Christian, par exemple, estime que le sujet de ses films vaut bien plus que les points et les prix qu'il peut en tirer. C'est pourquoi, estime-t-il, l'esprit compétitif s'effrite peu à peu.

«Chaque film se fait grâce à des gens généreux et gentils. En quoi mon film serait d'une plus grande importance qu'eux? Ce serait vraiment égocentrique. Je suis allé dans des zones de guerre, avec des mines, des gens déchiquetés. On n'a pas idée de la souffrance, il faut être là pour le comprendre un petit peu. La Course est d'abord une leçon de vie et ce qui l'englobe est plus grand que ce qu'elle est.»

Plaire ou ne pas plaire

Yves-Christian Fournier et Dominic Desjardins étaient revenus depuis à peine une semaine lorsque nous nous sommes rencontrés dans un bar de la rue Saint-Denis, à Montréal. Une heure pendant laquelle les deux jeunes hommes de 24 ans ont échangé, discuté, se sont interrogés mutuellement, ont analysé, chipoté.

On se demande même comment ils ont réussi à réaliser un film commun à Saint-Pétersbourg... «On est pas mal téteux!» rigole Dominic.

En fait, malgré leur grande différence, ou peut-être à cause de cette différence, ils se sont trouvé des affinités et ont adoré travailler ensemble.

«Nous sommes aussi perfectionnistes l'un que l'autre. Nous avons la même intégrité artistique, explique Yves-Christian. Nous ne voulons pas nécessairement plaire.»

Voilà un grand sujet de débat, puisque Dominic n'est pas tout à fait d'accord. Oui, il veut plaire. Pour communiquer son message le mieux possible, il doit soigner autant le fond que la forme — il l'a prouvé à maintes reprises, avec des films épurés et sensibles, comme celui mettant en scène un chauffeur de train argentin racontant le tango.

«Pis toi, mon gars, t'es celui qui veut le plus plaire, plus que tout le monde», lance Dominic en pointant son collègue. C'est le mot plaire qui fait tiquer Yves-Christian, qui vient de terminer ses études en cinéma à l'Université du Québec à Montréal.

«Il y a des gens qui savent ce qu'il faut faire pour que ça marche. Moi-même je connais la recette, mais je refuse de l'appliquer. Je veux amener les gens sur des chemins qu'ils ne prennent pas habituellement.»

«De toute façon, on s'obstine sur des mots, laisse tomber Dominic. On pense la même chose. Je n'ai jamais choisi un sujet parce qu'il était 'genre Course'.»

Tous deux repartent maintenant vers de nouveaux horizons. Dominic s'en retourne à Paris finir sa scolarité au Conservatoire d'art dramatique. Il affirme avoir connu avec la Course un moment d'ouverture privilégié. «Quand on est comédien, on oublie parfois le souci du vrai. Faire le tour du monde, ça aide.»

Yves-Christian continue dans son désir de faire du cinéma. C'était la quatrième fois qu'il envoyait sa candidature à la Course: cette année ressemble donc à un rêve réalisé.

«Le chef d'orchestre que j'ai rencontré en Roumanie disait que ce qu'il y a de bien lorsqu'on réalise un rêve, c'est qu'il y en a toujours un plus beau qui se présente.»

Les arts

La rousse envisage une carrière solo

Geri Halliwell a quitté les Spice Girls

La rumeur qui courait depuis quelques jours a été confirmée hier à Londres par l'avocat de l'intéressée: Geri Halliwell, alias Ginger Spice, a quitté les Spice Girls.

Associated Press
Londres

Cette décision, qui laisse présager une carrière solo pour la rousse et pulpeuse chanteuse de 25 ans, ne remet toutefois pas en cause la tournée nord-américaine des Spice qui débutera le 14 juin prochain pour une durée de deux mois dans 40 villes des États-Unis et du Canada.

«C'est avec tristesse que je confirme que j'ai quitté les Spice Girls. Ceci en raison de différends entre nous. Je suis sûre que le groupe continuera d'avoir du succès et je leur souhaite bonne chance. P.-S: je reviendrai!», a-t-elle fait savoir dans un communiqué lu hier après-midi par son avocat, Me Julian Turton.

Par la voix de leur porte-parole Alan Edwards, les quatre Spice Girls restantes ont dit ressentir «surprise et tristesse» à l'annonce du départ de Geri, tout en assurant qu'elles soutiendraient leur camarade dans ses activités futures.

Mais Emma Bunton (Baby Spice), Victoria Adams (Posh Spice), Melanie Chisholm (Sporty Spice) et Melanie Brown (Scary Spice) ont également ajouté: «Rendez-vous dans les stades!» confirmant ainsi leur future tournée américaine, précédée d'un concert de charité à Rome le 9 juin avec Stevie Wonder et Lucciano Pavarotti.

La décision a été prise au cours du week-end lors d'une réunion entre les avocats des unes et des autres. La rumeur du départ avait commencé à gonfler lorsque Geri n'était pas apparue mercredi lors d'un tirage télévisé de la Loterie nationale britannique. Elle n'était pas non plus présente aux deux concerts donnés jeudi et vendredi à Oslo. Officiellement, elle souffrait alors d'une gastro-entérite...

ASSOCIATED PRESS

Geri Halliwell, alias Ginger Spice, a décidé de quitter les Spice Girls.

L'Aga Khan a épousé une princesse allemande

Associated Press
Gouvieux

L'Aga Khan, chef spirituel de la communauté chiite musulmane des Ismaéliens, a épousé samedi à Aiglemont (Oise) la princesse allemande Gabriele zu Leiningen qui s'est convertie à l'Islam pour l'occasion. Il s'agissait du second mariage pour chacun d'entre eux.

Selon le secrétariat de Karim Khan IV, le mariage s'est déroulé dans la propriété du dignitaire à Aiglemont, un village situé à 40 km au nord de Paris, près de Chantilly. Le recteur de la Mosquée de Paris, Dalil Boubakeur, a célébré le mariage religieux tandis que le mariage civil s'est déroulé sous les auspices du maire UDF de Gouvieux, Patrice Marchand.

Née à Francfort, Gabrielle est âgée de 35 ans et travaille à Paris comme consultante à l'UNESCO. Avec sa conversion et son mariage, elle est désormais la Bégum Inaara. Âgé de 61 ans, l'Aga Khan est le 49e imam de la communauté ismaélienne qui compte environ 15 millions de fidèles dans le monde.

L'Aga Khan a eu trois enfants de son premier mariage avec la Bégum Salima (la Britannique Sarah Crocker Poole), qui travaillent tous pour lui dans sa propriété d'Aiglemont. La princesse Inaara a une petite fille de six ans de son premier mariage avec le prince Karl-Emich zu Leiningen.

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	La Petite Vie	Cinéma / L'ENFANT DU TONNERRE (4) avec Sean Patrick Flanery, Lance Henriksen					Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport / Pol.	Cinéma (23:35)
4 CBOT	2	8	8	Comics	Tracey Takes on	Platinum				National / CBC News		National Update	News
5 CHRO	6	6	6	Hard Copy	Smart Guy	Buffy the Vampire Slayer		Team Knight Rider		Movie Television	Fashion...	Late Edition	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	E.T.	Ready or Not	Dawson's Creek		Caroline in...	Frasier	The Practice		News	Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Cosby	Loves Raymond	Cybill	George & Leo	Michael Hayes			Late Sh. (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	La Petite Vie	Cinéma / L'ENFANT DU TONNERRE (4) avec Sean Patrick Flanery, Lance Henriksen					Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport / Pol.	Cinéma (23:35)
10 CFTM	65	65	-	Tarzan	Ailes de la...	Place Melrose		Le Match de la vie		Le TVA	Le Poing J / Patrick Carpentier		Sports / Lot.
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Suddenly Susan	For your Love	Caroline in...	Naked Truth	Dateline NBC		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	E.t.	Cosby	Billy Graham Crusade		Ally McBeal		Nikita		CTV News	Pulse / Sport
12 TFO	-	18	12	Panorama		Sciences populaires / Jets (20:55)		Cinéma / JULIE LESCAUT: ABUS DE POUVOIR (5)		Déclic!		Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Damon	Getting Personal	Ally McBeal		Nikita		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	E.T.	Mad About You	America's Funniest Home Videos		20/20 Monday		The Practice		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	D'un monde à l'autre / Les Droits des homosexuels			Les Pieds...	L'Hebdo		Journal belge	Le Cercle des arts	
18 WNPE	11	11	16	Nightly Business	Rod & Reel...	Going Places		People's Century		Cancer Wars		Scully	Chef!
24 TVO	18	2	2	The First Emperor		Studio 2		P.D. James		History on TVO / Watergate		Studio 2	
30 CIVO	8	63	70	On aura tout vu	Pignon sur rue	Téléscience		Mourir d'amour / Chez Régine		Himalaya	Médecine...	Pignon sur rue	Période
40 CHOT	10	10	10	Tarzan	Ailes de la...	Place Melrose		Le Match de la vie		Le TVA	Le Poing J / Patrick Carpentier		Sports / Lot.
49 CFGS	5	5	11	Box Office	Cinéma / FRÈRES DE SANG (4) avec Bryan Brown, George Takei			Miséricorde			Flash	Le Grand Journal	Sports Plus
A&E A & E	28	28	31	Law and Order		Biography / Karl Malden		Poirot		Sherlock Holmes Mysteries		Law and Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Foot Notes	Romeo and Juliets		Cinéma / THE RED SHOES (3) avec Moira Shearer, Anton Walbrook (20:45)				NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	Cousteau / Papouasie !		Hari Singh, le chevalier de Dieu		Biographies / Edgar Allan Poe		Force brute / Le Débarquement		Cinéma / ALTER EGO (4)	
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	Damon	Getting Personal	Ally McBeal		Seinfeld	Frasier	Roseanne	Star Trek
LN Life Network	37	37	45	Craftscapes	Family & Friends	Animal Adv.	Cottage Life	Martha Stewart		New Yankee...	...for Dinner?	Animal Adv.	Cottage Life
MP Musique Plus	30	30	37	SPAM	1 x 5 / Tori Amos	Musique vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h00.							
NW Newsworld	24	24	26	Anne Petrie's Talk TV		The Lead	Money Show	The National		Pamela Wallin		BBC World News	Business News
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Svet Logorsk - Amsterdam		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Atlant. et Ontario	Éd. québécoise	Éd. de l'Ouest
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Baseball / Expos - Phillies						Sports 30 Mag		Monde du golf
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Behaving Like Animals		Great Cdn Parks	Champions...	The Science of Sex		@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	Bob Vila's Home Again		Extreme Machines / Super Sight		Magical Monuments		Ancient Technologies		Extreme Machines / Super Sight	
TSN TSN	32	32	30	Baseball / Blue Jays - Red Sox							Off the Record	Sportsdesk	
YTV YTV	66	66	25	...Shirley Holmes	Lassie	Felix the Cat	Goosebumps	Are You Afraid?	Breaker High	Flipper		Tarzan	Hidden City
CV Canal Vie	43	43	-	Histoires de famille		Ailleurs sur la terre		Tonus	Lignes de vie	Santé et Société		Allô docteur	
MMX Musimax	45	45	-	Mouvements classiques / Highlights from La Scala de Milan				Musimax Collection				Mouvements classiques	
TOON Télétoon	44	44	48	Cléo et Chico	Sacrés Dragons	Capitaine Star	Splat!	Les Simpson	Cléo et Chico	2 Stupid Dogs	Highlander	Les Simpson	Cléo et Chico
CITY City-TV	17	17	15	Friends	Seinfeld	E! Special		Cinéma / THE NIGHT WE NEVER MET (5) avec M. Broderick, A. Sciorra				CityPulse	Fashion... (23:35)

VH = Vidéotron Hull — RO= Rodgers Ottawa — VR = Vidéotron Rockland — Station Francophone

Un deuxième mariage pour la top model

Cindy Crawford épouse Rande Gerber

Associated Press
Nassau

Il y en a qui vont faire la tête. Cindy Crawford, l'un des top models les plus célèbres au monde, a épousé vendredi son ami de longue date, Rande Gerber, lors d'une cérémonie sur une plage des Bahamas.

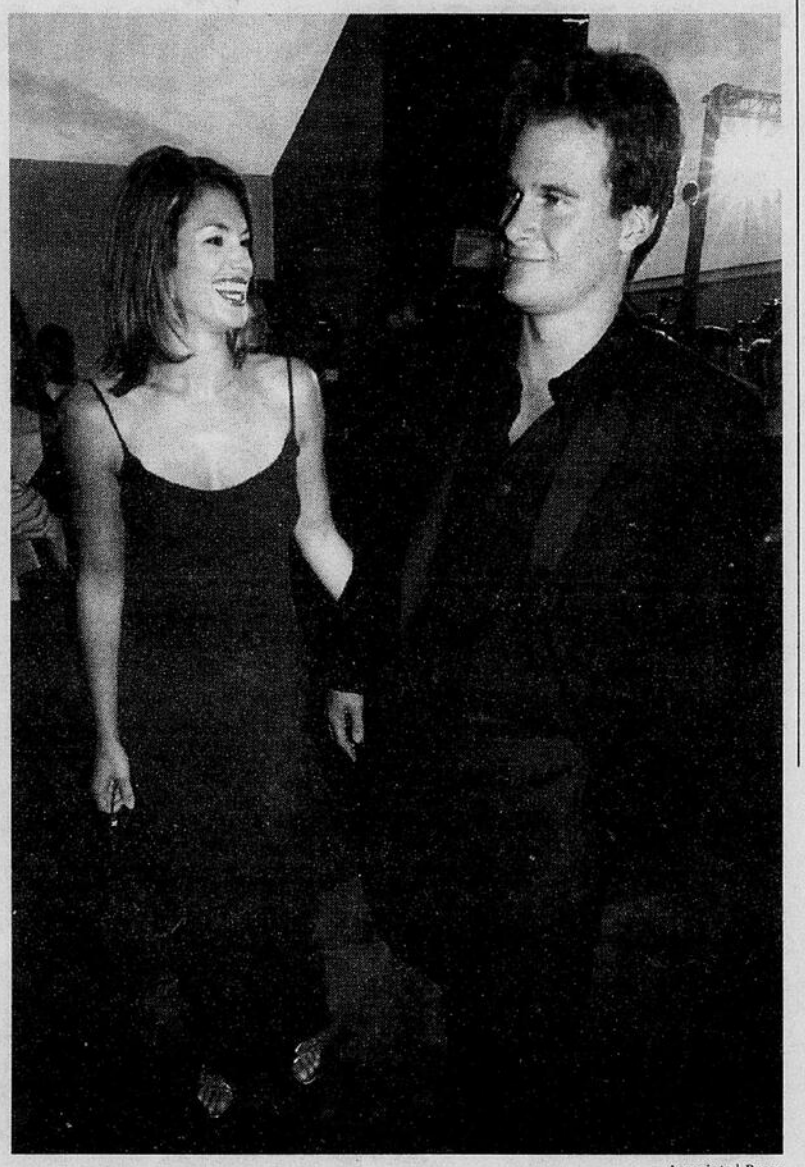
Le couple était entouré de parents et d'amis pour son mariage célébré à l'hôtel The Ocean Club Resort, a précisé dimanche Annett Wolf, l'agent du mannequin, dans un communiqué.

L'auteur-compositeur et ami du couple Bruce Roberts a interprété *Have a Little Faith in Me*, accompagné de Jed Leiber.

La nouvelle du deuxième mariage de Cindy Crawford avait été rapportée par *The Nassau Tribune*, dans son édition de samedi. Mais l'information n'avait pas été confirmée par les participants.

Rande Gerber, ancien mannequin et propriétaire des bars The Whiskey à New York et Skybar à Los Angeles, se serait rapproché de Cindy Crawford au moment de l'échec de son premier mariage avec l'acteur Richard Gere il y a deux ans.

Âgée de 32 ans, Cindy Crawford est top model depuis son adolescence. Elle a fait la couverture d'un nombre incalculable de magazines, tout en représentant les marques Revlon et Pepsi. Elle est également apparue dans deux films et a animé l'émission *House of Style* à MTV de 1989 à 1995.



Associated Press

Cincy Crawford et Rande Gerber, que l'on voit ici lors d'un gala il y a un an à Los Angeles, ont uni leurs destinées à Nassau vendredi.

En bref

En dépit des menaces

AP — New York

La compagnie Manhattan Theater Club a fait volte-face et décidé de monter la saison prochaine *Corpus Christi*, de Terrence McNally, en dépit de menaces dues au fait que le personnage du Christ y est homosexuel.

La semaine dernière, évoquant des «raisons de sécurité», la compagnie avait annulé la production, d'abord prévue pour l'automne. La direction du MTC a reçu des appels qu'elle a enregistrés; dans l'un, une voix déformée affirme que «nous allons exterminer toute la troupe et raser l'immeuble».

Le MTC a reçu cinq menaces de mort ainsi que des protestations, notamment d'une ligue catholique qui entend «contester le droit moral de présenter quelque chose qui offense les chrétiens».

Certains auteurs qui avaient déploré le recul initial du MTC ont salué la nouvelle décision. Ainsi Athol Fugard souhaite y faire monter *The Captain's Tiger*, sa pièce qu'il préférait retirer après la décision initiale.

Cher tourne

Reuter — Rome

La comédienne et chanteuse Cher joue dans le prochain film de Franco Zeffirelli, dont le tournage débute ces jours-ci en Italie.

Dans *Tea With Mussolini*, elle interprétera une juive américaine, marchande d'art de son métier.

SPÉCIAL LUNDI ET MARDI
12$ (max) par auto.
Écran 1 (Français) 13+
BLACK DOG (Patrick Swayze)
+ 2e Film Mercury Rising (Bruce Willis)
Écran 2 (Anglais) G
DEEP IMPACT
+ 2e Film THE ODD COUPLE 2
CINÉ-PARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
INFO-FILMS 24 h
663-0915

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins
LÉGENDE DE CAMELOT (v. f. de QUEST FOR CAMELOT) (G)★
mar.: 1:20 - 3:35
lun. à jeu.: aucune représentation
GODZILLA (v. o. anglaise) (G+déc. aux jeunes enfants)
mar.: 12:30 - 3:30 - 7:00 - 9:44
lun. à jeu.: 7:00 - 9:44
GODZILLA (v. o. anglaise) (G+déc. aux jeunes enfants)
mar.: 2:00 - 5:00 - 8:15
lun. à jeu.: 8:15
GODZILLA (v. o. anglaise) (G+déc. aux jeunes enfants)
tous les soirs: 6:30
GODZILLA (v. française) (G+déc. aux jeunes enfants)
mar.: 1:00 - 4:10 - 7:20 - 10:00
lun. à jeu.: 7:20 - 10:00
GODZILLA (v. française) (G+déc. aux jeunes enfants)
mar.: 2:00 - 5:00 - 8:15
lun. à jeu.: 8:15
ESPOIR RETROUVÉ (v. f. de HOPE FLOATS) (G)★
mar.: 1:40 - 4:20 - 7:25 - 9:50
lun. à jeu.: 7:25 - 9:50
LES PREMIERS COLONS
(v. f. de HOPE FLOATS) (G)★
mar.: 1:30 - 3:50 - 7:15 - 9:10
lun. à jeu.: 7:15 - 9:10
HOPE FLOATS (v. o. anglaise) (G)★
mar.: 1:15 - 3:45 - 7:10 - 9:35
lun. à jeu.: 7:10 - 9:35
TITANIC (version française) (G+déc. aux jeunes enfants)
mar.: 12:00 - 4:00 - 8:00
lun. à jeu.: 8:00
FEAR AND LOATHING IN LAS VEGAS
(version originale anglaise) (13+language vulgaire)★
tous les soirs: 9:20
★ ✔ SON DIGITAL

Las Vegas a rendu hommage à Frank Sinatra

Associated Press
Las Vegas

De nombreuses célébrités ont participé samedi soir à Las Vegas à un gala à la mémoire de Frank Sinatra, décédé le 14 mai dernier à l'âge de 82 ans, qui avait contribué à faire de la ville du jeu une mecque du spectacle.

Intitulé simplement *Merci Frank*, ce gala constituait le point culminant d'une semaine d'hommage au crooner américain, devenu l'une des figures emblématiques de la ville.

Ces manifestations avaient été prévues il y a déjà quelques mois. La veuve du chanteur, Barbara Sinatra, a reçu une ovation debout de la part des quelque 1300 invités.

«Je sais que Frank aurait lui-même aimé être ici. D'une certaine manière, je ressens sa présence dans cette pièce», a déclaré Mme Sinatra. «Voici pour toi, Blue Eyes (le surnom de Sinatra, NDLR)», a-t-elle lancé, émue.

Quincy Jones, qui produisait ce gala, a ensuite dirigé un orchestre qui a joué plusieurs des tubes du crooner.

La soirée était destinée à recueillir des fonds pour le centre de protection de l'enfance que dirige Barbara Sinatra à Rancho Mirage, en Californie, ainsi que pour d'autres oeuvres de charité.

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau
Soirées à petits prix : 5$
mardi et mercredi en soirée
DEEP IMPACT (G) 7:00 9:35
THE HORSE WHISPERER (G) 8:00
ALMOST HEROES (G) 7:25 9:30
L'IMPACT (G) 7:15 9:45

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau
THE HORSE WHISPERER (SP) 8:00
MAT. MAR. 1:00 4:30
DEEP IMPACT (SP) 7:00 9:40
MAT. MAR. 1:30 4:15
PAS DE REP. MERC. À 7:00
ALMOST HEROES (SP) 7:15 9:25
MAT. MAR. 1:45 4:00
TRUMAN SHOW MERC. SEUL. A 7:00

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie
THE HORSE WHISPERER (SP) 8:00
MAT. MAR. 1:00 4:30
DEEP IMPACT (SP) 7:00 9:30
MAT. MAR. 1:30 4:15
QUEST FOR CAMELOT (F) ....
MAT. MAR. 1:15 3:30
DEEP IMPACT (SP) 7:30 10:00
PAULIE (F) MAT. MAR. 1:45
TITANIC (SP) 8:15
MAT. MAR. 4:00
ALMOST HEROES (SP) 7:15 9:15
MAT. MAR. 2:00 4:45

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling
GODZILLA (SP) 7:00 10:00
MAT. 1:00 4:00
DEEP IMPACT (SP) 7:10 9:40
MAT. 1:20 4:10
CITY OF ANGELS (AA) 7:20 9:50
MAT. 1:10 4:40
THE HORSE WHISPERER (SP) 8:00
MAT. 4:20
THE HORSE WHISPERER (SP) 8:30
MAT. 1:40 5:00
QUEST FOR CAMELOT (F) MAT. 2:00
GODZILLA (SP) 7:30 10:30
MAT. 1:30 4:30

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen
DEEP IMPACT (SP).... 7:00 9:30
CITY OF ANGELS (AA) 7:15 9:45
TITANIC (SP) 8:00

GRAND ÉCRAN! SON DE QUALITÉ! GRANDE DIFFÉRENCE!
MATINÉE À 5$ SEMAINE 6.50$* SAM. ET DIM.
* REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

Écoutez
cktf 1041 énergie
Sheila Fournier la spécialiste du Showbizz!
104 secondes sur l'actualité artistique
À 7 h 40, 8 h 40, 16 h 50 et 17 h 50

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
A COMPTER DE 8 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

***Activités diverses**	103
***Agences de rencontre**	105
***Amitié, rencontres**	108
***Ésotérisme**	111
***Messages personnels**	109
***Perdu**	104
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	107
***Services d'escorte**	112
***Services professionnels**	118

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	174
***Animaux, pension, nourriture et soins**	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	218
***Argent disponible**	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Décoration intérieure**	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	156
Encans	151
***Enseignement, cours**	196
***Équipement de bureau**	212
***Équipement commercial**	214
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Soins de beauté, esthétique**	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	210
***Transport demandé**	170
***Transport offert**	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	314
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Garçonnières**	406
***Logements à louer - Aylmer**	400
***Logements à louer - Buckingham**	404
***Logements à louer - Cantley**	407
***Logements à louer - Gatineau**	401
***Logements à louer - Hull**	402
***Logements à louer - Masson-Angers**	411
***Logements à louer - Ontario**	403
***Logements à louer - autres**	405
***Logements meublés**	408
***Logements à partager**	409
***Logements à sous-louer**	410
***Logements demandés**	435
***Maisons à louer**	432
***Maisons à partager**	433

CHAMBRES

***Chambres à louer**	440
Chambres avec pension	466
***Chambres demandées**	467

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	471
***Condominiums à louer**	470
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

***Chalets demandés**	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
***Franchises à vendre**	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	615
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
***Dépannage**	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	672
Remorques	673
***Réparations et entretien**	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

ATTENTION CÉLIBATAIRES
Club Rendez-vous L.B.
462 boul. St-Joseph - Danse tous les vendredis à 21h. Déjeuner-rencontre le dimanche, 10h à 13h. La Croisière s'amuse. **Lucette, 643-4944.**

104 PERDU

RÉCOMPENSE $500! Perdue ou volée: jupe de roue (fender's skirt) pour Cadillac Fleetwood 1991, rouge. **775-8272**

105 AGENCES DE RENCONTRE

ABONNEMENT gratuit pour dames 18-35 ans. Une semaine seulement. **233-9697.**

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

AGISSEZ MAINTENANT! Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès de la région, établie 1980. Consultation gratuite. **233-9697.**

TRISTAN ET ISEUT, -50%, femme (22-35), homme (45-65). **669-6512.**

106 TROUVÉ

TROUSSEAU de clés, au bord du lac Lemay avec briquet bleu, mercredi le 27 mai. Larry, 595-0182

109 MESSAGES PERSONNELS

TIFFANY EROTICA
conversations directes, 24h
$1.75/min. aucune minute minimum
1-819(ou 613)976-5999

10,000 GARS ont essayé...et toi! 18 ans +, $2,33/min. 1-900-677-2424.

100% 1er ABANDON à Chanel, douce, mignonne, de retour pour vous. 777-9748
100% 1er ABANDON à Anasthesia, chevelure exquise et de beaux yeux. 669-0673
100% 1er ABANDON à Saphir, joyeuse et compréhensive. 669-1083
100% 1er ABANDON à Annie-Claude, un délice savoureux. 742-5201

★100% ABANDON, ★100% **abordable.** Pour vous messieurs super masseuse d'expérience à votre service. **246-5957.**

100% ABANDON, abordable, agréable, belles masseuses sensuelles. 378 Notre-Dame, Gatineau. **663-2091**

108 AMITIÉ, RENCONTRES

Il est parfois réconfortant de savoir qu'il y a quelqu'un à qui l'on peut parler.

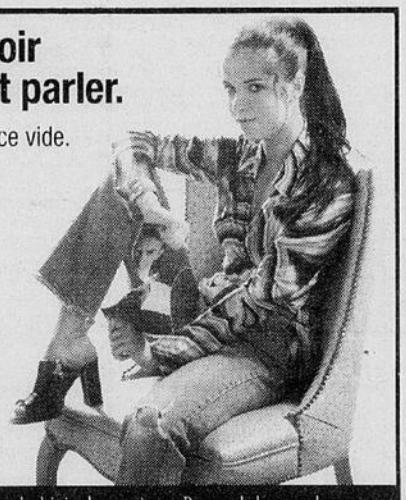
La solitude peut vous déchirer en deux,Quest comblera ce vide.

613 566·2000

Quest Interactif est toujours gratuit pour les femmes.

Plus de 1000 appels par jour

Quest Interactif



Quest n'assume aucune responsabilité pour les rencontres faites par le biais du système. Pour adultes seulement. Appel gratuit. Frais interurbains applicables. F.M. 1998

109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI - DISCRET
★★★★★ Michelle ★★★★★
Privé, ouvert tôt 8h a.m. 243-8457.

$40 SPÉCIAL!!!
MASSAGE **érotique** avec extra, chez-moi, discret. 8h à 17h. Cindy, **243-8802.**

ABSOLUMENT SUPERBE
Jeune jolie hôtesse
Massage érotique
Relaxant, service sensuel
75, Beechwood, 744-0761

▼▼ ALLÔ ▼▼
2 BELLES blondes sensuelles, pour massage fantastique, ouvert de 8h à 15h. 246-2199

★★★ À VOUS ★★★
Moment de détente
vous offre massage **extraordinaire.**
663-2091, 246-5957

BELLE femme. Excellents massages. Privé. **Loulou, 798-1203.**

BONJOUR, un **très** bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.

109 MESSAGES PERSONNELS

BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs $10; CD-ROM XXX à partir de $19.95. 669-3236.

CINÉMA FILM XXX; visionnement privé; jolies filles; spectacle privé érotique; **175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301.** 11h30 a.m. à 12h30 p.m.

CRUELLES!... À écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.

DANSEURS, masseurs, nettoyeurs érotiques. Francis, 770-3155.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle. 37 ans +. 777-4141

EXCELLENTS massages relaxants, ouvert tous les jours. **761-7874.**

EXCELLENTS massages relaxants, bon prix, 10h à 22h. 777-2887.

FEMME d'expérience, mature, 24h
♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

JEUNE, belle et sexy. Monique, lun. au ven. 9h à 19h. Privé. Propre. **745-9938**

109 MESSAGES PERSONNELS

MAINS magiques. Un doux massage pour $25. 246-4742.

MASSAGE CALIFORNIEN, relaxant et sensuel par homme. **777-8216.**

MAL partout, fatigué, stressé, un bon massage **musculaire pour pas cher.** 9h à 20h, Line, 669-9253.

MASSAGE COMPLET par belle femme de **40 ANS.** Propre et discret. **770-8450.**

MASSAGE érotique par femme d'expérience, mature. 243-6750.

MASSAGE érotique par jeune homme pour homme. 777-6313.

MASSAGES sensuels par couple marié, $30 à $50, 24h. 770-2614.

MISTY, massage exotique avec extra, (42D), Ottawa. **567-6419.**

MOMENT D'ÉVASION! Ultra massage, garantie. 643-4201.

SUPER MASSAGE, propre et discret Christine, 595-0695, 9h-23h.

109 MESSAGES PERSONNELS

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

111 ÉSOTÉRISME

31 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

AIDE voyance, tarots, astrologie, **$2.99/min. seulement.** 1-900-451-5240

ANALYSE numérologique complète. 769-4713

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANTE, cartes, tarot, astrologie, autres dons de mère en fille depuis des siècles. Chloé, 778-3994.

DE retour dans l'Outaouais, Nicole, voyante, cartes, tarot, 30 ans d'exp. Consultation 1h: $30. 281-4004.

JE lis les cartes, 20 à 25 ans d'expérience. Pour rendez-vous, 777-5927

JE me présente, Justine, j'ai plus de **39 années** d'expérience en voyance.
8 minutes GRATUITES
1-900-451-5276, 24h, $3,79/min.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct.
4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LES MAÎTRES du destin, voyance, numérologie, astrologie, tarot. 1-900-451-5333.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER abandon à Aaron (Abacus) et ses dames sensuelles. 276-2441.

100% 1ER abandon à Aaron (Abacus) et ses jolies dames. 663-4476

100% 1er ABANDON à Aaron, Abacus, Abalina et à ses collègues. 777-3551.

100% 1er ABANDON à Aaron. Doublez-vous et épargnez. 24h/24h. 777-9748. Postes ouverts.

100% 1ER abandon à Abacus et ses jolies dames. 663-7310.

100% 1ER abandon, à ce désir de très belles filles sensuelles. 663-8138.

100% ABASOURDISSANT! Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

100% BELLES blondes, noires (amber), californienne. 328-2684, 24 h.

100% DÉSIRABLE. Beauté, discrétion et sensualité pour vous servir. Spécial spectacle. **664-3193.**

112 SERVICES D'ESCORTE

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

À la recherche de belles filles 18-38 ans et chauffeurs de nuit. Fiabilité exigée. 364-1672.

♥♥♥ ANTIDOTE ♥♥♥
Pour vous messieurs, jolies demoiselles disponibles. 7 jours sur 7. 24h. **On reçoit. 243-3877.**

AVONS hôtesses de vos rêves disponibles 7 jours sur 7. **772-9495.**

BEAU GARÇON, allure sportive, pour homme, discret. Bas prix. **770-4131.**

BELLES FILLES blanches, exotiques, discrétion assurée. Dominatrice disponible. Appels de clients professionnels de préférence. **741-5363.**

▼CASSANDRA EST DE RETOUR▼
38DD-27-36. Tél. 776-1956, 24h.

♥♥♥ chaud, chaud, chaud **♥♥▼**
Cloé 36C-24-34, 5'7", blonde
Chanel 34C-24-34, 5'3", brune
Samantha 38C-25-36, 5'3", blonde
Sandy 36D-25-36, 5'3", blonde
Lisa 36C-24-34, 5'10"; blonde
Émanuelle 36C-25-36, 5'8", châtaine
Meilleur prix en ville. 852-6799
-Québec: 30 min.: $100, 60 min.: $130; 90 min.: $160.
-Ontario: 30 min.: $100, 60 min. $160, 90 min.: $200.

CLASSE, beauté et discrétion. Spectacle. 775-2216.

DANSEUR EXOTIQUE MÂLE
Mannequin musclé - sortie, massage, escorte. **Chris: pag. 364-8717, 24h**

DAVID
musclé-athlétique, 769-0127

♥ DÉESSE ♥
JOLIES demoiselles, 24h, 7/7, discrétion assurée. 328-3360.

FILLES recherchées pour service d'escorte. 328-3360.

NOUVELLE EN VILLE
TRANSEXUELLE, 38D-28-38, 5'10", centre-ville Ottawa. Nina, 725-1133

★★★ PERFECTO ★★★
Hé les gars! Vous voulez de la compagnie super jolie? Nous avons ce qu'il vous faut. 24h, 7 jours. 243-9375. Discrétion assurée.

PROFESSIONNELLE, DISCRÈTE
Ottawa, Hull, Gatineau, 742-5201.

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. **663-4893,** Ginger.

♥ SUNSHINE ♥, femme noire, chez moi ou chez toi. 747-9687.

112 SERVICES D'ESCORTE

♥♥♥"EXXXTASE ENR."♥♥♥
Mélissa, 18 ans, 5'4", 110 lb, cheveux brun châtain, yeux bruns, 34D-24-34.
Kim, 18 ans, 5'1", 105 lb, cheveux noirs, yeux bruns, 34C-24-34.
Julie, 18 ans, 5'2", 115 lb, cheveux bruns, yeux bleus, 34C-24-34.
Samantha, 20 ans, 5'5", 120 lb, cheveux blond châtain, yeux verts, 34D-24-34
Pamela, 21 ans, 5'7", 125 lb, cheveux bruns, yeux pers, 36B-24-36
Alex, 20 ans, 5'3", 120 lb, cheveux brun-roux, yeux pers, 36C-26-36.
Manon, 20 ans, 5'4", 110 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 36B-26-36.
Jo-Anne, 21 ans, 5'10", 125 lb, roux-brun, yeux noirs, 36B-26-36.
Nancy, 25 ans, 5'3", 120 lb, cheveux blonds longs, yeux bleus, 36C-26-36.
Cindy, 25 ans, 5'5", 120 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34.
Lucie, 26 ans, 5'7", 140 lb, cheveux blond-roux, yeux bleus, 36C-26-36.
AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE.
ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES.

SPÉCIAL DU PRINTEMPS
Québec
30 min. $100....60 min. $130
40 min. $120....80 min. $160
Ontario
30 min. $120....60 min. $160
40 min. $140....80 min. $180
Claude 276-2767, 24h

UN PEU DE sensualité, classe et beauté, spectacle. 775-2216.

VOUS voulez de la beauté et élégance, 24h. On reçoit, 243-9776.♥

"ZIEUTEZ" l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

112 SERVICES D'ESCORTE

SERVICE ALEXANDRA ENR.
Belles filles pour vous accompagner messieurs (couples).
★Noémie: 23 ans, 5'5", 124 lb, 34C-24-34, yeux verts, cheveux roux xxx
★Audrey: 18 ans, 5'2", 110 lb, 34C-24-34, cheveux bruns, yeux bleus xxx
★Catherine: 19 ans, 5'9", 130 lb, 34D-24-34, cheveux blonds, yeux bruns xxx
Sabrina: 25 ans, 5'3", 120 lb, 34C-24-34, cheveux châtains, yeux pers
Vanessa: 18 ans, 5'4", 105 lb, 34C-24-34, cheveux bruns, yeux pers
Pamela: 19 ans, 5'7", 105 lb, 36C-24-34, cheveux blonds, yeux bruns
30 min.: $90, 40 min.: $100, 1h: $120, 1h30: $150, 2h: $170.
Ouvert 24h/24, 7 jours/7, **328-3077**.
Mesdames, hommes disponibles.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et l'anxiété
Prenez du temps pour relaxer
Massothérapie l'essentiel. 776-6306.

AUX **tropiques!** Massage suprême. **L'essayer**, c'est **l'adopter.** 777-4379.

CARTES D'AFFAIRES personnalisées et en couleurs, 250 cartes ou moins, C.V., présentation de documents, brochures, menus.
Marie-Christine, 669-0425.

MASSAGE professionnel, relaxation-thérapeutique. 778-8988.

RELAXANT-AROMATHÉRAPIE
Ottawa, 567-0449

120 AMEUBLEMENT

1000 ET UN ARTICLES
73 St-Joseph. 777-9855
Meubles usagés Guindon

120 AMEUBLEMENT

1000 ET UN ARTICLES
100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles, appareils ménagers, antiquités. 776-6448.

1000 ET UNE CHOSES, vente et achat. Stanley meubles, poêles et réfrig., 79 PAPINEAU, Hull. **778-0654.**

2 LITS simples, 1 an d'usage, matelas 39 po., 1 lit double. **772-8216.**

ACHETONS-VENDONS meubles, antiquités, appareils ménagers et articles de maison. Marc, 241-9121

CAUSEUSE et La-z-boy, velours vieux rose; ensemble de chambre, 4 morc., en chêne pâle. 776-6869

DIVAN 3 places, fauteuil, peau d'agneau, bon état, $850 nég.; mobilier de chambre blanc, 6 morc., $500 nég.; table de cuisine, 6 chaises, $200; bureau d'ordinateur, $100; laveuse, $50. 770-1752.

DIVAN très propre. 770-3524, 777-4262

LIT-CAPITAINE et bureau de travail, acajou solide, $700. Soir 246-7725.

MOBILIER de chambre en chêne blanchi, tête de lit miroir et lumières, vaut $2,600 pour $1,800. 246-0348

MOBILIER de s/manger, chêne, vaisselier, $1,000 nég. 643-5392

MOBILIER salon (chalet), $50; mobilier cuisine, 3 morc., $45. 771-1445

TABLE en Arborite et 4 chaises avec rallonge, $200 nég. 745-0520.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph
Achat-vente-réparations. 772-8992

BUFFET, table et chaises, 1920; causeuses. Après 18h: 669-5750.

VENTE ET ACHAT, 79 Papineau, Hull. 778-0654.

122 ANTIQUITÉS

PAYONS comptant pour meubles antiques, vaisselle, argenterie, etc. Service à domicile. 276-3450, 747-1617.

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon.
Achetons et vendons. 777-9855

1A-RÉFRIGÉRATION - ACHAT - VENTE
771-8508, pag.: 593-0080

À BON prix: plusieurs lav./séc., réfrig. 772-0276, cell: 328-2554.

ACHAT ET VENTE d'appareils ménagers. **RÉPARATION** Lav./séc. **669-7669**

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CONGÉLATEUR 14 pi cu., bonne condition, $75. 663-9732

CONGÉLATEUR Kenmore neuf, 15 pi cub., $250. 773-7316.

CUISINIERES, $60, réfrig., $125, couleur or, 24 po, bon état. 568-5151

FRIGO-PLUS
Poêles blancs 30 po. à partir de $125.
130 Jean Proulx, Hull, 775-2753

LAVEUSE GE blanche, très propre, $195. 778-2235

LAVEUSE, sécheuse, environ 2 1/2 ans d'usage, $675. 568-3889

LAV./séc. Admiral, haute performance, couleur amande, $300. 281-7577.

LAV./SÉC. à partir de $150 la paire, poêle et réfrig. à partir de $150 la paire, garantie. 669-7669.

LAV./séc. Hot Point, $325; réfrig. 17 pi cu., vert, $225. 771-4558.

MINI LAV./SÉC. Kenmore, couleur or, excellente condition, $350.
Jour: 568-4111, soir: 246-9082.

MINIS lav./séc. superposés, blanches, $300. 246-1820.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE 30 po et frigo 2 portes, très bon état, $120. 595-0271.

POÊLE et réfrig. blanc, à vendre, très propres, $450. 246-1067.

124 APPAREILS MÉNAGERS

POÊLE et réfrig., GE, blancs, comme neufs. 682-1078.

POÊLE, réfrig. 24" et 30", lav./séc., mini lav./séc. 771-1445.

POELE, réfrig. Admiral, amande, presque neufs, $750. 775-9723.

POELES et réfrig. en bon état. 669-0389.

POÊLE Whirlpoof; réfrig., 22 pi cu., 2 portes, Kenmore, blancs, $500, bon état. 246-3637, 772-5872.

RÉFRIG. 17 pi cu., cuisinière autonettoyant; divan-lit sectionnel. 663-8193.

RÉFRIG.: $200; poêle, lav./séc. d'appartement. 243-5755.

RÉPARATIONS de réfrig. et congélateurs. Pour estimations: 778-6540.

VENTE et réparations, appareils ménagers, $100 et plus. 669-6782.

126 MACHINES À COUDRE

2 MACHINES à coudre antiques, 1 avec pédale, l'autre électrique commercial. 568-7901.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

SATELLITE Star Choice, 6 mois d'usage, $400. 663-6950.

TÉLÉ RCA 32 po avec meuble, valeur $1,200 pour $800 nég. 246-5625.

132 ORDINATEURS

Achèterais ordinateurs

TANDY 1100FD avec modem interne
Recherche ce modèle seulement.
Contacter Louis au 562-7504 ou lsimoneau@ledroit.com

BAS PRIX, BONNE QUALITÉ
Location disponible, neuf et usagé.
Micro Média, 561-9070

BELTEC USAGÉ
Vente, achat et échange, pièces et ordinateurs. Cartes de son neuves **à partir de $25.** 776-0440 poste 234

CLAVIER, boîtier; accélérateur/Windows, modem 14,4. 243-7171

DÉPANNAGE MACINTOSH sur place et formation. N. Martineau 779-7777.

ORDINATEUR Apple, écran, clavier et imprimante, $225. 778-3697.

132 ORDINATEURS

IBM Thinkpad portatif 486, modèle 340 CSE avec mallette Targus, $1,000. 744-0981.

K6-266mHz, disque dur 3.4 Go, 32 Mo, Ati 4 Mo, Sound Blaster 16, CD-ROM 32x, moniteur 15", modem 56K, + Windows 95, $1,500 + taxes. **Ordizak enr.** 772-9850, 775-1414.

PENTIUM 166 complet, écran 17" avec programmes, jeux, $1,050. **663-1229**

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 777-7847, 773-0834

VEUX-TU UN SUPER BON PRIX!
Prix du manufacturier. P-II 266 Celeron, Multi-Média, écran 15", 32 Mo, Windows 95, $1,395. 561-9070

134 MUSIQUE

1877 KARN CO. **PIANO** antique, en excellent état. 777-4584.

AU VIEUX PIANO
Pianos reconditionnés avec garantie. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

★DISCO AAA★
Meilleure musique. 243-1558

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO mobile "Magic Touch". Service + exp. = soirée réussie. **246-3633**

KARAOKE, système disque laser, tout compris. **663-1718.**

PIANO à vendre. Après 17h au 986-2525.

PIANO cx5 Kawai, laqué noir, 1992, comme neuf, prix à discuter. Après 16h, 778-0587.

144 OUTILLAGE

LAVEUSE haute pression à essence, 5 c.v. Honda, $750. **568-3058, 277-9977**

"SCANNER" Snap-On, modèle 2595-2995; tour à freins West pour auto et camion. 819-983-6472.

SCIE Radial Dewalt, 10 po., avec support et accessoires, $440. 669-4933.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée 16 ans et voile, beaucoup de perles, longue traîne, $750; 2 robes de mère, 14 ans, 1 lilas et 1 coquille d'oeuf et acc., $350 ch. **821-3967**

MOT MYSTÈRE

NO 2791 © Édimédia Inc.

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: DIABLE

agonie	Éaque	génie	malin	suppôt
Asmodée	elfe		Mammon	tentateur
Atropos	enfer	immonde	Mégère	
	ennemi	impie	mort	
Bélial	envie	impur	mytholo-	
bien	Érinyes	incube	gie	
	éternel	infernal		
Cerbère	expiation		Pluton	
Cocyte	expier	Léthé	purgatoire	
Coré		limbes		
	farfadet	long	sacre	
démon	fatal	Lucifer	satan	
diable	fin	lutin	Siva	
Dieu	Furies	lutte	Styx	

Solution du problème précédent: opérette

G	N	O	L	S	T	Y	X	L	U	T	T	E	N	N
E	I	L	S	N	I	L	A	M	E	E	F	O	O	O
E	F	A	T	A	L	V	E	D	N	L	I	M	M	I
D	N	I	T	U	L	E	A	N	E	E	A	D	E	T
O	T	L	U	C	I	F	E	R	R	M	I	I	D	A
M	E	E	R	N	R	M	I	I	M	E	G	B	C	I
S	N	B	E	A	I	O	V	O	N	O	T	U	L	P
A	T	G	F	T	T	I	N	S	L	O	L	E	C	X
A	A	E	E	A	Q	U	E	O	A	A	G	D	O	E
T	T	E	G	S	T	I	H	E	N	C	I	A	C	D
R	E	R	B	O	R	T	T	R	R	A	R	O	Y	N
O	U	N	P	U	Y	C	E	R	B	E	R	E	T	O
P	R	P	F	M	C	F	L	L	O	E	G	R	E	M
O	U	E	M	E	N	N	E	L	I	M	B	E	S	M
S	E	Y	N	I	R	E	I	P	X	E	I	P	M	I

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

AMÉNAGEMENT paysager complet. Spécial mur de soutien, patio, trottoir, entrée pavé uni (interlock), haies de cèdres. Travail professionnel garanti. R. Bélanger paysagiste inc. 663-4273

ENTRETIEN et aménagement paysager complets. Location de "pépine". P.B.S. Ltée 771-2039.

HOMME À TOUT FAIRE ENR. Contrat tonte gazon, scellant asphalte, aménagement paysager, mur de soutien, pavés unis, etc. 782-4933, 827-2173.

JARDIN D'HI-VERT, terrassement, tonte, entretien, cèdres, etc. **243-6250.**

TERRE noire, sable piscine, poussière roche, concassé. **777-6112, 775-6355**

245 ARBRES

776-2620, 783-0655 LES SERVICES D'EXPERTS PL: Abattage, nettoyage, émondage, déchiqueteur, estimation, assurance. Visa/Master Card.

ABATTAGE, élagage, haies de cèdres, assurance, estimation gratuite. 15 ans d'exp. **776-3984, 243-6610.**

ABATTAGE et entretien d'arbres, camions nacelle, déchiqueteuse à branches, moulin à scie portatif. Enlèvement de souches. Assurances complètes. **243-3615.**

252 CLÔTURES

CLÔTURE PLUS. Aménagement paysager, pavé uni, mur blocs, entretien. **André 328-2293, Steve 664-2510.**

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, pagette: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagement, livraison, location. 663-1947.

ALLO TRANSPORT
Déménagement, entreposage. Service professionnel. 771-1995.

DÉMÉNAGEMENT J.R.
Courtes et longues distances. Jean-Claude 561-5769, pag.: 779-6803.

DÉMÉNAGEMENT LANCE DÉFI
568-4722 ou pag. 787-2966.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

DÉMÉNAGEMENT TRANS-QUÉBEC
Longue distance ou local. Estimation gratuite. 20 boîtes gratuites. Service spécialisé. Denise 669-1666.

J.L. WASTE SERVICE, transport au dépotoire. 669-0267.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Travail bien fait à bon prix. **561-6406.**

TRANSPORT GATINEAU déménagement. 568-0353

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. **(819) 827-2724.**

279 ISOLATION

ISOLATION PLUS (licencié R.B.Q.) isolation complète, laine soufflée Estimation gratuite. Luc, 827-4357

266 ÉBÉNISTERIE

ÉBÉNISTERIE
Finition de meubles
Prix avantageux
Satisfaction garantie
772-2537

283 MAÇONNERIE

MAÇONNERIE G. CADIEUX
De l'eau au s/sol?
Nous réparons tous les problèmes de maçonnerie. 663-4303

TOUT GENRE de maçonnerie. Estimation gratuite. **827-5061, 827-2690.**

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

EAU AU SOUS-SOL!
MONSIEUR FISSURE
PAS DE PAIEMENTS POUR 6 MOIS.
643-6403

FER FORGÉ, barreaux antivol, soudure, mini-travaux. 663-3805.

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

285 MENUISERIE

****BOISERIE BEAULIEU****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et prévernis. Estimation gratuite. 643-1925.

PLANCHER bois franc, pose, sablage, finition. Estimation gratuite. 243-5436

287 NETTOYAGE MÉNAGE

15 ANS D'EXPÉRIENCE, résidentiel et commercial, entretien de planchers et lavage de tapis et fenêtres.
Luc, pag.: 779-6518, cell. 743-2547.

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

VOUS avez besoin d'une personne fiable pour faire votre ménage. Contactez-moi au 243-3821.

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déplacement, déménagement...avec garantie. Buckingham, **819-281-0026.**

INSTALLATION et réparations de piscine hors-terre. 671-0772

290 PLÂTRE ET PEINTURE

643-5377, PEINTRES, 25 ans d'exp., travail propre, satisfaction garantie.

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** travail garanti. 663-0379, 775-2343.

FERAIS peinture int., rénovations, bas prix, estimation gratuite. **664-3715.**

PEINTRE professionnel, honnête, bon prix, estimation gratuite. **743-1918.**

291 PLOMBERIE

UN PETIT PRIX. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

295 RÉNOVATIONS

246-3204
LES RÉNOVATIONS LOUMAY Inc.
Subvention disponible pour revitalisation de quartier, entrepreneur général licencié régie du bâtiment, accrédité pour garantie rénovation **A.P.C.H.Q.**

ALLONGE charpente, finition int./ext., terrasses, etc. **663-1120, 669-4328.**

EXPERT cuisine, s/bains, s/sol, céramique, travaux garantis. Estimation gratuite. Michel pag.: 773-4866

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovation int./ext., constr. neuve, licencié, membre A.P.C.H.Q. Profitez des subventions. 663-6053, 427-8251

RÉNO♦MARTEL
Construction de patio, pergola, gazebo en cèdre ou bois traité.
669-6346 ou 780-7778

RÉNO M. COMTOIS
Cuisine, s/bains, céramique
Rénovations int. 743-0073, 772-5598

RÉPARATION de cheminées, finition au sable "sand finish", stuc. 772-4215

296 TOITURES

10 ANS D'EXPÉRIENCE, spécialiste en bardeaux d'asphalte. **669-2027.**

23 ANS d'exp. toitures, B. Ethier, D. Verreault, 643-9007, pag. 783-5593.

AGENCE DYNAMIQUE. Résidentiel et commercial. **Prix imbattable! 643-4162**

FERAIS toitures et réparations de tous genres. 777-1512 #7167, 246-3272.

TOITURE HÉRITAGE INC. Bardeaux, membrane, métal. Licencié au Québec et Ontario. 777-0733.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

COUVRE-PLANCHERS SUPER MARIO
Installation de tapis, vinyle, 15 ans d'exp. Pag.: 593-2721.

POSE bois franc, céramique, tapis, vinyle, cartes de compétences. 986-2478, 594-5025.

310 TRAITEMENT DE TEXTES

DACTYLOGRAPHE copiste bilingue, textes, lettres, etc. 778-0925.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée, 5 ans (petite), manches courtes, tombant sur épaule, perles et tulle, $400. 246-7927

ROBE DE MARIÉE, petite taille, longue traîne, $275. 663-3480.

ROBE de mariée, style princesse, 9-10 ans, avec acc., $400 nég. Pour personne 5'2" et -. 986-7460.

ROBE de mariée, taille 9 ans, très élégante, $650 nég. Pauline: 595-1525

ROBE de mariée, très belle, longue traîne, dentelle et perles, crinoline, $600 nég. 281-4167

VENTE ET LOCATION de robes de mariée. 772-0327.

152 DIVERS À VENDRE

2 ÉCHELLES pour piscine creusée. FRITEUSE Garland, réfrig. à liqueurs Coca-Cola. **561-4276, 561-2275**

2 VÉLOS de montagne: 18 vit., monture 20", bleu: $75, gris et mauve (1 an), $180. 748-7361.

8 FENÊTRES à vendre, idéal pour chalet, $700. 682-7476

À BAS PRIX! Matériaux imparfaits... prix parfaits! 1x3 8': $0.56, 2x4 précoupé: $1.29, 2x4 12': $2.59, 2x6 8': $2.49, 2x8 12': $5.49; aspenite 5/8: $8.99; bardeaux d'asphalte: $8.45; feutre 15 lb: $8.95; plywood 3/8: $10.49, 5/8: $14.69. Matériaux à Bas Prix 819-986-5720, 613-836-6420.

ADULTES, films XXX, $10, 3 pour $20. Achat de disques compacts usagés. 663-9999

À LOW: LIQUIDATION: portes, fenêtres, neuves, usagées; contenant plastique 225 gal., barils. 819-422-3805.

AQUARIUM 20 gallons, tout équipé, avec support. Bureau: 561-1070, maison: 561-7799

ARMOIRES cuisine, mélamine et chêne, couleur amande, 7 portes 30" prêtes à assembler; 1 de 18"; 1 pliante de 36"; lave-vaisselle encastré, idéal pour chalet. 771-4457.

ARTICLES de maison. Téléphoner après 17h, 771-7150.

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, $275 accessoires inclus. 772-5499.

ASPIRATEURS Electrolux-Filter Queen, 2 ans de garantie. 243-4554.

BAGUE, 14K, pour femme (9 diamants-baguettes), demande $800. Après 17h. 771-7150

COLLECTION de poupées variées, meubles anciens, etc. 827-0954

EXERCISEUR Stairmaster; tête de lit blanche. **Après 15h: 246-8039**

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes moustiquaires. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

LAVAGE DE TAPIS professionnel, $15 ch. pièce, passage gratuit. 281-2069

NICHE en métal (pour berger allemand), à vendre. 643-1280.

ORNEMENTS en bois, girouettes, jeux de sacs de sable, etc. 246-0404.

PEAU d'ours polaire, 6 1/2', montée sur feutre bleu. 669-1400.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PLUSIEURS tableaux d'écoles, 4x8 pi, verts, en bon état, $25 ch. Premier arrivé, premier servi. 246-3204.

PORTES DE GARAGE NEUVES ET USAGÉES. 663-0761.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de Snooker, $100; table de jeux 5/1, $60. France, 281-4970.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE bibelots, vaisselle, cristal, cadres, vases, etc. 243-6879.

ACHÈTERAIS armoires de cuisines pour chalet. 643-5541

162 PISCINES

27', HORS-TERRE avec accessoires, toile non incluse, possibilité de démonter patio. $650 nég. 643-4463.

164 CAMPING

ANGE-Gardien, 20 min. d'Ottawa, terrains disponibles à la saison, mois, sem. ou journée. Roulotte à vendre. 281-5055.

CAMPING Barbe (lac Perreault), sites saisonniers avec 3 services, $550 + taxes, aussi location à la journée, à la semaine, pas d'animaux. 819-463-3494

CAMPING DU LAC CEDRIÈRE MONTPELLIER
Terrains pour roulottes, bord de l'eau. (819)428-3070, (613)837-2418.

DOMAINE DES 4 SAISONS, camping, vue sur le lac, golf miniature, aussi chalets à louer. (819)463-4474

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ARC gauchère Polaris Express, graphite, mire et porte-flèches inclus, 55-70 lb, $180. 457-1779.

ENSEMBLE de plongée sous-marine (dry suit) Tythoon, moyen. 281-4873.

SAC et bâtons de golf neufs, Power Bilt Grand Slam, droitier. 281-3017

174 ANIMAUX

1 CHATTE, persan, blanche, **pedigree exceptionnel!!!** 770-0327

2 SUPERBES chats persans, $150 ch. nég.; 1 cockatiel mâle, $50; 3 canaris, $40. Pag. 955-5136.

6 BÉBÉS SIAMOIS, $100 chacun. 772-9020.

AUTRUCHES, 1 couple bleu, 34 mois. 246-2956.

CHATONS et chats: persans, hybrides, himalayens (Ani-Mange). **561-0446**

CHEVAUX de trait, étalons, juments poulinières et pouliches. 827-3486.

CHIOTS Caniche Royal aussi (toys) et chaton persan, 819-457-1660

CHIOTS **COLLIES,** 5 sem., $50 ch. 281-5032.

CHIOTS épagneuls américains, collies Shetland, caniches miniatures, $250 ch.; poméraniens, $300 ch., aussi liquidation de chiots et adultes de 10 mois à 5 ans, enregistrés ou non, à partir de $30, collies Shetland, cockers, poméraniens et caniches. **(819) 985-0853**

CHIOTS HUSKY sibériens, pure race, sans papier, noirs et blancs avec yeux bleus, 11 sem., $75 ch. **568-8829.**

CHIOTS labradors, pure race, prêts à partir, **vaccinés.**; chatte persan, pure race, 18 mois, enregistrée. (819) 463-3671.

CHIOTS lévriers afghans; eskimos américains miniatures. 281-1007.

COLLIE miniature (Shetland), chiots pure race, tatoués. (819)986-3968.

GOLDEN retreiver, chiots, enregistrés, garantis, $375. 819-687-2384.

GOLDEN retriever, très belle femelle, 4 mois, vaccinée, $225. **467-2033.**

LABRADOR noir croisée, femelle, 5 ans, enjouée, affectueuse. 243-8615

SHIH-TZU, 4 mâles, prêts le 4 juin, $300. 827-0879.

SHIH-TZU, 7 semaines, $250 ch., prêts à partir. 561-6283.

SHIH-TZU, mâle 2 1/2 ans, vacciné, beige et blanc, bon caractère, $150. 824-1424.

SPÉCIAL DE JUIN - Chiots vaccinés, bichons maltais: $200; caniche noire femelle: $250; poméranien noire femelle: $250; shih-tzu: $200 et $250. 819-623-5915.

SUPERBES bouviers des Flandres, 0 à 12 mois, 819-278-3773.

YORKSHIRES, vaccinés, vermifugés, carnet de santé. (819) 585-9662.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

CAGES 4'X6'X4', bois, quadrillés galvanisés, toit métal. (613)679-4130.

RECHERCHE coupe de foin dans l'Outaouais. Rhéal, 671-6074.

190 AMÉNAGEMENT DE TERRAIN

TONDEUSE automotrice commerciale Ariens, comme neuve, $800. 568-3058, 277-9977

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION anglaise! Pas de cas désespérés avec moi! **777-6564.**

FORMATION barman/barmaid, prochain cours 13 juin. 1-800-561-1781

ORDINATEUR PERSONNEL, simplement expliqué en privé pour y voir plus clair, Windows 95, etc. 568-9832

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

YR MASSOTHÉRAPIE INC, massage suédois, 8h à 20h. 723-0782

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

TAPIS roulant inclinable Pro-Form (électrique), comme neuf. 663-9577

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% érable, $50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

BOIS foyer, petit érable, 95% érable, 16 po, livraison. 671-4256.

BOIS FRANC, à partir de $35 la corde, livraison incl.; **ramonage. 751-7290**

FOURNAISE 25,000 kw et chauffe-eau, 60 gallons, $500. 243-2010

FOYER combustion lente, Kingsman, capacité chauffage 1,500 pi car., ventilateur avec contrôle, $650. **985-2740.**

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

CLUB VIDÉO. Equipement de magasin vidéo à vendre: ordinateurs, cassettes-vidéo, téléviseurs, magnétoscope, tablettes, comptoir, etc. Tout pour débuter un club vidéo. **Occasion en or.** 663-9233

COMPTEUR de boisson électronique (neuf) avec bouchons. 669-6175

EQUIPEMENT de restauration à prix sacrifice. 775-2753.

MACHINES distributrices à liqueurs. 561-5064.

PRÉSENTOIR réfrigéré, 1 rouleau à pâte, four à convection au gaz naturel, pour plus d'information appelez le jour au 663-5382, le soir au 773-0637.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978.**

1ER, 2e, 3e acte. Acheter, refinancer. On vous refusent. N'ésitez pas. **Fernand Nadon, 771-6641, 773-2926.**

220 ARGENT DISPONIBLE

ACCÈS À FINANCEMENT
Hypothèque, consolidation, achat de maison, commerce et plans d'affaires. Gilles Lorrain, 246-0875.

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en difficulté financière. Avant de voir un syndic de faillite, appelez-nous! Service à domicile discret. **GESTION C/3R: 778-7276.**

PROBLÈME DE DETTES?
Votre situation semble désespérée
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
P.A. CONSOLIDATION
778-0059

ARGENT DISPONIBLE
PRÊTS 80% de vos REER - CRI
$10,000 et plus
Aucun frais de dossier
Acceptation rapide
Conditions à voir
REER - CRI FRV
1-888-657-4652

Évitez la faillite !
Une expertise développée avec plus de 2 000 clients satisfaits
La solution... Un paiement mensuel ** sans intérêt **
Consultation gratuite
Consolidation de crédit J.P. Inc.
241-6484

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

PRÊTS rapides jusqu'à $200, court terme, besoin d'un petit coup de pouce: VITEPRETS, **819-773-1052.**

ACCÈS ARGENT
- Aide financière privée
- Aide personnelle et commerciale
- Aucune enquête de crédit
- Aide 10 000$ et plus
- Aucun frais de dossier
- Acceptation rapide et confidentielle

Vous vous qualifiez si vous avez:
- fonds de pension ex-employeur
- compte de retraite immobilisé
- REER-CRI-FRV

7 jours de 8 h à 21 h
1-888-657-1062
CONSULTANTS FINANCEMENT MULTIPLE

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

AIDE familiale demandée en échange de logement, homme ou femme ayant de l'entregent et une bonne capacité d'écoute et de communication avec enfants 9 ans et 3 ans. 772-9738.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(se), esthéticienne et technicienne en pose d'ongles avec clientèle pour salon établi. 669-1905.

CRÉATIONS Viva Coiffure, recherche coiffeur(se)s avec expérience et clientèle. Marilyn, 770-0000.

MACHINE à électrolyse Blend 128 à vendre, avec lampe et acc. 682-9626

NOUVEAU. Cours de pose d'ongles personnalisés et privés, minimum 27 heures. Bon prix. Annie, 246-4993.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GATINEAU, chez moi, Main/LaVérendrye, pour 2 enfants (2 1/2 et 4 1/2 ans), 4 jours/sem. 669-6855.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, 10 ans d'expérience, RCR, grande s/jeux, repas chauds. **243-3856**

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

322 GARDERAIS ENFANTS

0 À 3 ANS, 2 places, bonnes références, Montée Paiement, Perkins. Lisette, 671-4094.

0 à 3 ans, 2 places libres, $80/sem., Plateau de la Capitale. 775-3717.

0 à 4 ans, **"Les Petits Pas",** temps plein ou partiel, **infirmière,** reçus. 778-2937.

0 À 6 ANS, repas chauds, 2 dames matures, plein temps ou partiel, 7h à 17h30, 70 Scott, Hull. 776-5933.

0 ET +, boul. Lorrain, Gatineau, près de l'autoroute. Nathalie, 669-3232.

0 ET +, boul. Taché/ch. la Montagne, milieu familial. Cécile, 770-4599.

0 ET +, chez moi, parc de la Montagne. Claudette au 595-0667.

0 ET +, s/jeux, activités, secteur du Dôme. 778-7638

18 MOIS et +, rue Leclerc, secteur La Sablonnière. Sylvie, 643-3013.

18 MOIS +, s/jeu, activités, près parc-école Renaud, repas chauds. Reçus. Lynne 246-7594.

2 PLACES disponibles, pour les vacances. **669-7952.**

ÉDUCATRICE a 3 places pour bébés de 12 à 18 mois et 1 place: fille 6-9 ans, été. 669-1675

ÉDUCATRICE diplômée, 2 places de 18 mois et +, secteur Parc Lamontagne. 770-3024.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GATINEAU, La Sablonnière, tous âges, temps plein. Sylvie, 669-4718.

PLATEAU de la Capitale, garderie 3 à 8 ans, chez moi, de 8h à 17h. Repas chauds, 1 activité par sem. Manon 770-2472.

325 OFFRES D'EMPLOI

10 PLACES. As-tu besoin de travailler et être payé en argent comptant tous les jours? Tu es sérieux? Appelle entre 10h et 15h au 770-9193.

2 COUPLES DE CONCIERGES
Couples de concierges matures, avec expérience, et résident, pour 24 et 31 logements à Gatineau. 246-3902

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

ACCEPTANT les demandes d'emploi pour travail à temps plein et temps partiel, possibilité commencer entre $300 et $500/sem, auto nécessaire. Elie, **778-2881.**

AIDEZ-NOUS à sauver la planète! Greenpeace Ottawa recherche des recruteurs porte-à-porte **bilingues,** salaire garanti + commissions. Contacter Laurent au 234-8900.

AVIS: domaine de la santé, nutrition. Personne sérieuse. Revenu immédiat. 246-0736, 749-0797.

AVON... BROCHURE GRATUITE
Commandez pour vous seulement ou soyez vendeur(se) indépendant(e). **Facile et payant .... (613)232-8585.**

BESOIN de maigrir! Votre docteur vous l'a dit, satisfaction personnelle, mariage(à l'horizon). Rolande, 643-1924 (garantie ou argent remis).

BOUCHER, temps partiel, 3 ans d'expérience. Apporter C.V. au Loeb Riviera, 22 des Flandres, Gatineau. Voir gérant.

CHAUFFEUR-livreur/représentant recherché, pour boulangerie-pâtisserie de gros. Une excellente occasion pour emploi autonome avec démarrage établi. Le titulaire du poste doit posséder 5 années d'expérience et un permis de conduire valide, être bilingue et ambitieux; itinéraire déjà fixé, pas de frais pour "prendre la route en charge", possibilité d'accroître l'itinéraire pour augmenter ses revenus et de louer le camion de la compagnie. Veuillez télécopier votre C.V. au 749-6862 ou le déposer au 2590, chemin Sheffield.

CLUB LA RELANCE
Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

COLLISION D.G., 266 av. du Golf, cherche débosseleur-sableur (h.f.) avec expérience. Daniel **643-1788.**

COMMIS-CAISSIER(E) pour dépanneur, 382 Mtée des Érables, Cantley, 827-2200 après 19h30.

COMPAGNIE en entretien d'espaces verts recherche technicien(ne) pour la fertilisation de pelouses, 25 ans et +. Appeler au 243-7403.

CONCIERGE, couple mature résidant, pour immeuble de 50 logements à Hull, Mont-Bleu. Logement gratuit et +. Faire parvenir votre C.V. au 1369, Rang 7, Val David, Qué., J0T 2N0.

CONCIERGE, personne mature, duplex, app. 2 chambres, Gatineau, (Mont-Luc), loyer réduit. 246-1144.

CONCIERGE

recherchons couple mature pour deux 12 logis à Hull, entretien, réparation + location. Salaire $300/mois + bonis. Doit habiter l'édifice. 777-4128

CONTRACTEUR général recherche personne d'exp. en construction avec spécialisation comme plâtrier, minimum 5 ans d'exp., 523-3199.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, Thurso. Pierre, (819)985-2056, pag: (819)778-9884.

DÉMÉNAGEURS d'expérience, temps partiel, sur appel. Déménagement Norms, 770-6414.

ESCORTES demandées, $1,500 sem. 852-6799.

FAITES faire votre C.V. Appeler 771-9828.

325 OFFRES D'EMPLOI

ESCORTES demandées. Clientèle établie. Salaire: $1,500 +/sem. garanti. Inf. Nath: 243-3877.

FROS-T Nestlé recherche des personnes pour la vente de crème glacée sur des triporteurs dans les villes de Gatineau et Hull. Étudiants bienvenus. Téléphoner au 663-8388.

MASSEUSES demandées avec ou sans exp. Demander Caro, **246-2199**

OFFRE D'EMPLOI
SECRÉTAIRE JURIDIQUE
Gagné, Isabelle, Patry, Laflamme, notaires
200, rue Montcalm, bureau 300
Hull (Québec) J8Y 3B5
DÉBUT : Immédiatement
Expérience : minimum 2 ans dans un bureau de notaire
Connaissance des logiciels Paramaître et Word 97 sur Windows ainsi que le bilinguisme sont des atouts.
Faire parvenir votre c.v. à
Me Luc Lavallée
Téléc. (819) 771-3232
tél. : (819) 771-3231

GATINEAU, universitaire, travail motel, entretien général, paysagement, exp. de préférence, bricolage, (références). 568-9000

JOURNALIERS demandés au 52 1/2 le Breton, Ottawa, le matin à 6h, payés en argent comptant. **232-WORK**

LA CRÈME GLACÉE DICKIE DEE DE L'OUTAOUAIS
Postes disponibles pour devenir un vendeur de crème glacée indépendant, dans la ville de Aylmer. Appelez au 568-2727.

TECHNICIEN(ne) pour laboratoire photo avec expérience. 685-9194.

325 OFFRES D'EMPLOI

LA polyvalente le Carrefour de Gatineau, pour l'année 1998-1999 recherche des entraîneurs pour les sports suivants: basketball, volleyball et soccer. Pour inf.: **568-9012 poste 246**

LOCATON D'OUTILS J.R.G.
recherche mécanicien de petits outils avec exp. 663-8505

MÉCANICIEN en mécanique générale et transmission avec expérience demandé. 783-8708.

PHOTOGRAPHE: pour bébés, enfants et familles à domicile, etc., avec expérience et références. Envoyer C.V. à CASE 166, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

POUR RÉSIDENT(E)S DE L'ONTARIO
Devenez programmeur-analyste ou en technologie des affaires. Le collège vous prête un ordinateur portatif. **(613) 290-1103.**

PRÉPOSÉ au stationnement, travail sur quarts, ayant 6 années d'expérience en conduite automobile. Personne fiable, d'apparence soignée. **Se présenter au Centre Parking, 99 rue Bank à Ottawa, entre 9h et 15h.**

RECHERCHE 100 distributeur(trice)s. Domaine santé et beauté. Bienvenue à tous ainsi qu'aux esthéticiennes. Annie, 246-4993.

RECHERCHE **apprenti-mécanicien** (h/f) avec outils et expérience. Salaire à discuter. Pneus Expert. 561-1102.

RECHERCHE râteleur, camionneur et journalier, 5 ans d'expérience. 243-4799.

TÉLÉ-VENDEUSE bilingue recherchée, travail chez soi, bonne rémunération. 685-2127

TOUTES les petites annonces publiées dans Le Droit sont également publiées sur notre site Internet.
www.ledroit.com

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous faites un heureux détour. Un tourbillon vous accapare. Vous vous illusionnez sur un point. Soyez à l'écoute. Il n'est jamais trop tard pour agir. Prenez l'avis qu'on vous donne. Un ami vous appelle.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Climat agréable pour vous et pour ceux qui vous entourent. Une circonstance vous permettra de prendre des contacts intéressants. Vous en tirerez profit, même pécuniairement.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Un caractère est obstiné mais émotif. Il importe de résoudre une question aujourd'hui même. Une espérance se réalise. Vous vous trahissez facilement. Un cas exige beaucoup d'audace. Un ami se tient à l'écart.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Un surcroît d'efforts sera nécessaire si vous voulez mener à bien vos tâches quotidiennes. Réagissez contre un manque de confiance en vous. La persévérance dans l'effort sera payante. Ne prenez pas de risques à la légère.

LION — du 23 juillet au 23 août

Votre sensibilité sera un peu trop vive et vous aurez tendance à vous rebeller contre les maladresses de la personne qui vous aime. Si vous ne dominez pas votre émotivité, vous réagirez brutalement pour un rien.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Il y aura de très bons moments sur le plan sentimental. Vous tiendrez compte des aspirations et des désirs de la personne qui vous aime; vous vous préoccuperez davantage d'autrui.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous vous sentirez plus sûr de l'attachement d'une personne au coeur exigeant. Ne faites pas l'erreur de consacrer moins de temps à des tête-à-tête amoureux. Vos rapports sentimentaux seront sérieux et stables.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous aurez la sensation que la personne qui vous aime vous juge mal et votre bonne humeur s'en ressentira; il n'en tiendra qu'à vous pour ramener un climat de satisfaction. Soyez plus réceptif. Sortez un peu plus.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

La froideur de la personne aimée vous peinera et vous ressentirez du vide. Ne vous affolez pas. Tous les deux, vous auriez besoin d'échanger des idées, de communiquer avec des amis et de vous distraire.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Soyez prudent dans vos paroles et ne laissez échapper aucune phrase perfide, juste pour voir la réaction de la personne qui vous aime. Cherchez plutôt à améliorer votre personnalité.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Écoutez les conseils éclairés de ceux qui sont bien intentionnés à votre égard. La chance vous sourira sous peu. Ne laissez pas assombrir votre humeur par les contretemps, appréciez les défis.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous manquerez d'entrain. Vous trouverez un certain réconfort au milieu des vôtres. Ne vous laissez pas absorber par des soucis, prenez chaque problème séparément. Vous aurez tendance à vous isoler pour mieux réfléchir.

325 OFFRES D'EMPLOI

TRAVAIL intéressant pour homme ou femme d'apparence soignée, avec une bonne attitude, possibilité de commencer entre $250 et $500 par semaine, avancement, études avancées, expérience non requise, voiture obligatoire. 561-7130.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

URGENT! Recherchons une personne bilingue, débrouillarde et qui a de l'initiative pour prendre en main une entreprise de recyclage. Travail à commission à temps plein. Requiert une voiture. 684-0745.

372 PERSONNEL DE BUREAU

$ CONTRATS $ CONTRATS $ CONTRATS
Nous sommes toujours à la recherche de secrétaires, commis bilingues avec côte sécuritaire et bonne connaissance des logiciels suivants: MS-Word, WordPerfect Windows, Powerpoint et Excel pour combler plusieurs de nos demandes au gouvernement!!! S.V.P. faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 237-7752.

SECRÉTAIRE dentaire bilingue avec expérience demandée pour emploi à temps plein, expérience avec logiciel Abel un atout, personne consciencieuse et aimant travailler avec le public. Faites parvenir votre C.V. au 251-B, boul. St-Joseph, Hull, J8Y 3X5 ou demander Huguette au 770-4944.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

À LA recherche de personnes (labourers) pour installer des formes et des crépis pour béton (parging), expérience préférée. 292-7358.

RECHERCHE mécanicien général, 5 ans d'expérience et plus. 568-2591

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

2 CUISINIER(ère)s, serveur(se)s, avec expérience. 467-3792.

CHEF-cuisinier(e) avec expérience pour le restaurant Crocodeli à Gatineau. Se présenter au 960 boul. Maloney Ouest. 243-5000.

COMMIS débarrasseur (h/f), 2 ans d'exp., restaurant de fine cuisine. Ecrire à case 187, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

CUISINIER(ère) d'expérience pour restaurant achalandé. Se présenter au 1220 de Neuville, Masson-Angers, demander Marcel ou Caroline.

Cuisinier/ère pour casse-croûte, jeu. et ven., de 22h à 2h pour l'été. Demander François au 44 rue Laval, Hull.

LIVREUR, avec expérience, serveuse, avec expérience. 561-7171.

PATIO VIDAL: cuisinier(e)s, serveur(euse)s (jour/nuit), temps plein, avec exp. Vous présentez au 470 Gréber, Gatineau.

SERVEUR(EUSE) avec 5 ans et plus d'expérience pour restaurant italien. Se présenter au 189 St-Joseph, Hull.

MOTS CROISÉS

NO 339 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

SOLUTION DU PROBLÈME 338

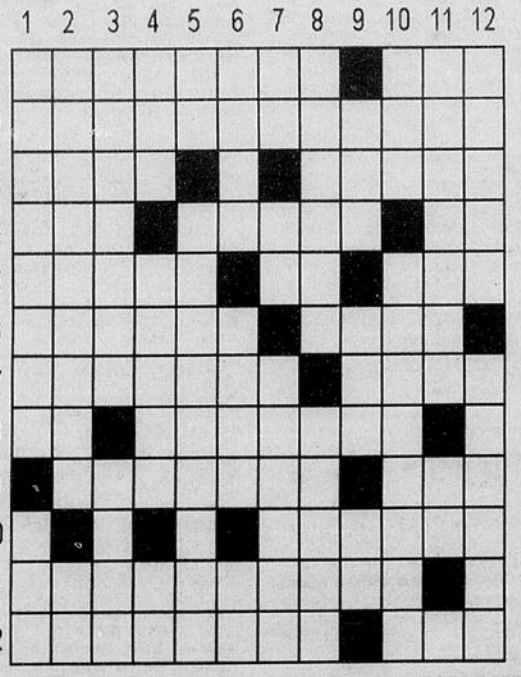
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	O	D	E	L	O	N	S	■	B	L	E
2	E	C	U	R	I	E	■	E	T	R	O	N
3	G	A	R	O	N	N	E	■	H	A	T	E
4	A	R	E	S	■	I	M	P	O	S	E	R
5	L	I	E	■	A	L	P	I	N	S	■	V
6	O	N	■	F	R	I	R	E	■	E	D	E
7	P	A	P	E	S	S	E	■	P	E	U	R
8	T	■	A	N	E	M	I	E	R	■	C	A
9	E	■	G	E	N	E	N	T	■	■	A	I
10	R	E	N	T	E	■	T	A	C	I	T	E
11	E	G	E	R	■	H	E	L	I	■	O	N
12	■	O	S	E	R	A	■	A	D	E	N	T

HORIZONTALEMENT

1 - Égouttoir à bouteilles - V. du Mali.
2 - Perfectionneront.
3 - Fiel - Tinta.
4 - Épouse d'Athamas - Commercialisé - Patrie d'Abraham.
5 - Anc. cité grecque d'Arcadie - Drame nippon - Plébiscité.
6 - Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture - Organe lymphoïde situé dans l'hypocondre gauche.
7 - Tomba (s') - Rudement.
8 - Laize - Saillie au bas d'un mur.
9 - Navire à vapeur - Baie des côtes de Honshu.
10 - Qui annoncent bonne humeur.
11 - Localisaient.
12 - Entailler de découpures - Saison.

VERTICALEMENT

1 - Ordinaire - Ogive.
2 - Saillies - Erbium.
3 - Trouver un logement de remplacement à - Blet.
4 - Javeau - Fabuliste grec - De là.
5 - Note - Qui existe depuis plusieurs siècles.
6 - Est chanté par un seul artiste - Registre du parlement de Paris de 1254 à 1318 - Aluminium.
7 - Un métal - Radon - Parole stupide.
8 - Héros de la guerre de Troie - Sélectionner.
9 - "Ubu" en était un - V. de Belgique (Hainaut) - Pige.
10 - Grade - Action de serrer dans ses bras.
11 - Abrogée - Saint.
12 - Port du Japon - Méridienne.



377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ENTREPRISE de l'Outaouais en expansion, recherche opérateur de paveuse avec exp. et cartes de compétence de la C.C.Q., pour poste permanent, saisonnier ou annuel, salaire et traitement selon qualifications, poste immédiat. M. Yvon Goulet, 819-778-4440.

378 PERSONNEL DE VENTE

DISTRIBUTEURS DEMANDÉS POUR LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE
Notre compagnie est à la recherche de distributeurs pour notre ligne de produits chimiques de nettoyage, secteurs commercial, résidentiel etc. Investissements minimes, les inventaires sont garantis. Nos produits sont concentrés, biodégradables, économiques d'utilisation et de qualité supérieure. Formation par la compagnie. Pour autres informations, contactez Mireille au 745-9495.

ENTREPRISE bien établie cherche vendeur(se)s bilingues avec voiture, expérience un atout, territoire protégé. 685-2127.

JOENETTE/ELISA G.
240 SPARKS

ASSISTANTE-GÉRANTE

Poste disponible immédiatement dans une boutique de vêtements pour dames. La candidates doit posséder:
• Excellente connaissance de la vente.
• Expérience pertinente dans le vente de vêtements pour dames.
• Bon leadership.
• Très motivée.
• Bilingue.
Pour une entrevue appeler Martha 613-238-7451 (excepté le mardi).

LEVIS. Nous sommes présentement à la recherche **d'assistant(e)-gérant(e) et de vendeur(se)s** à temps plein. Si vous êtes une personne enthousiaste, motivée et compétitive, que vous aimez la vente, venez nous rencontrer, lundi et mardi, le 1er et le 2 juin entre 10h et 16h à la boutique **"Authentique Levis"** des Promenades de l'Outaouais.

MÉGA AUTO, recherche des supers vendeurs, avec expérience voiture d'occasion. **Claude. 770-2277**

RECHERCHONS vendeur(se), 2 ans d'expérience, connaissances de l'informatique. Salaire: $11.00/h. Matériaux à bas prix, 185 ch. Montréal Ouest, Masson, Qué., 819-986-5720.

REPRÉSENTANT(E)S
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. F. Rozon ou G. Dubois, **246-2150**

TRAVAIL D'ÉTÉ pour étudiant. Programme de primes, possibilité de gagner entre $300 et $500/sem. + prime de $500 à $2,000, période: mai-août. Auto nécessaire. Composer le 819-778-2881 pour un rendez-vous.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 2 appareils, $465 chauffé, pas éclairé, 1er juil. **455-2360**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., libre. 684-9104.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, câble, $475, stat. 682-7775

1 CHAMBRE, tout rénové, 410 Parker, poêle, réfrig., stat., non-fumeur, $400 + hydro. 682-4198.

23 TIBÉRIUS, 2 chambres, 2 appareils, 2 stat., prises lav./séc. $515;
25 ALBERT, 2 chambres, 2 appareils, 2 stat., prises lav./séc., $595. 455-2525

2 CHAMBRES, 1er juil., terrasse, 2 appareils, stat., $475 pas chauffé, ni éclairé. 685-9126.

2 CHAMBRES, 2e étage, balcon, très beau, rue Thomas. 684-5615.

2 CHAMBRES, 3 appareils, tranquille, ensoleillé, chauffé, éclairé, stat. Olivier au 231-1235

2 CHAMBRES, AVEC VUE
Style condo, propre, spacieux et ensoleillé. Entrée privée, stat., 4 app. (si désiré). $499 à $559, libre juin et juil. Jour, soir et fin de sem. 682-0725.

2 CHAMBRES, beau, grand, prises lav./sec., remise. $475 et +, juil. **770-1572**

2 CHAMBRES, duplex, 1er juin, pas chauffé/éclairé, stat. $575. **682-8492.**

2 CHAMBRES, grandes, poêle, réfrig., stat., $410, non chauffé ni éclairé. 1-800-818-6640, 824-6989.

2 CHAMBRES, grand, semi s/sol, grande cour, 1er juil., $550. **682-4831**

2 CHAMBRES, libre, entrée privée, prises lav./séc., stat., $475 et +. **684-0357**

2 CHAMBRES, neuf, s/sol, prises lav./séc., stat., femme seule non-fumeuse, $425. À voir! 684-9160.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, 1 mois gratuit, rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, près de la Marina. Après 17h, 685-0744.

2 CHAMBRES, très beau, très grand, triplex, $560. 685-0624.

2 CHAMBRES, très grand et tranquille, libre immédiatement. 671-0163.

2 ET 4 CHAMBRES, $345 et $595, 1er juin. 682-2976, 682-5416.

3 BELLES CHAMBRES, grand, poêle, réfrig., stat., s/lavage, libre. 1-800-818-6640, 824-6989.

3 CHAMBRES, duplex, 4 appareils, vue rivière, près parc, libre, $600. Jour: 727-5111, soir: 834-6545.

GARÇONNIÈRE, **1 mois gratuit,** libre ou 1er juin, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $415. 771-4999.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

LE DELVOYE
1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement, 5% 55 ans et +, **1 édifice pour personnes agées,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., piscine extérieure, 685-0585.

MAISON, 3 chambres, $675, pas chauffée, ni éclairée. 592-0940

SPÉCIAL DE RÉNOVATIONS
$200 PRIME D'ENTRÉE
ET 1 MOIS GRATUIT
Temps limité (certaines conditions)
À partir de $499
• 2 chambres spacieux
• 4 appareils (si désiré)
• Entrée privée
Information: 682-0725

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

11 DU Progrès Est, $475, adultes tranquilles. 241-3156.

1-2 CHAMBRES, 164 Hadera, poêle, réfrig., mini lav./séc., aménagés pour personne seule, pas d'animaux, $395 chauffés, éclairés, stat. Marc Tassé, 568-3400 poste 272 et 243-0844.

1-2 CHAMBRES, 1er juil. adultes, chauffé, éclairé, appareils, balcon, remise, stat. **243-2661, 246-9853, 795-8297**

1-2 CHAMBRES, 24 Desrosiers, juin-juil., $425, non chauffé, ni éclairé, rénové, 2 stat., remise, prises lav./séc., 4 logis, idéal pour couple ou gens seuls, pas d'animaux. Marc Tassé 568-3400 poste 272, 243-0844.

1-2 CHAMBRES, bas de maison, prises lav./séc., libre. 663-8006.

1-2 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, 247 St-Louis. 561-6398.

1-2 CHAMBRES, prises lav./séc. 669-4328, 663-1120.

1-2 CHAMBRES
Rénovés, poêles, réfrig., chauffés, éclairés, $465 et $545. **246-0544.**

1-2 CHAMBRES, secteur Templeton, proprio occupant, idéal pour personnes recherchant tranquillité. **643-3435**

17 LAFORTUNE, (Gréber), 2 chambres, $450 chauffé. 276-2975, 741-7752.

1 CHAMBRE, 1er août; 3 chambres, 1er juin-juil., prises lav./séc., stat. 1 mois gratuit. 243-4779.

1 CHAMBRE, 1er juil., 155 Labrosse, grand demi-s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., stat., non-fumeur, $460. 243-7194, 663-7751.

1 CHAMBRE, 1er juil., $475/mois tout inclus. Après 18h, 663-0632.

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, 1 stat., propre, $385. 669-4392.

1 CHAMBRE, 1er juil., prises lav./séc., stat., $400. 243-5848.

1 CHAMBRE, 1er juin, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., câble, $450, Touraine. 243-6081, 669-9497.

1 CHAMBRE, 1er juin, $325, rue Vimy, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, stat. 819-766-2231.

1 CHAMBRE, 1er mois gratuit, $450 chauffé, éclairé, semi-s/sol, et $435 non chauffé ni éclairé, r.-de-ch. 1er juil. 643-9197, 743-2054

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, $410, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc, poêle, réfrig., rue Chénier. **595-8550.**

1 CHAMBRE, 251 Broadway O., 1er juil., haut, $385, 2 appareils. **243-8810.**

1 CHAMBRE, 307 St-André, $375 pas chauffé/éclairé. **669-8216, 427-5456**

1 CHAMBRE, (3 1/2) grand, propre, 5 min. de marche des Promenades, meublé ou non. Prix à discuter. 778-9243, 568-5768, (819)438-5224.

1 CHAMBRE, 318 Main, rénové, chauffé, éclairé, $425. 276-2798.

1 CHAMBRE, $330, Pte-Gatineau, 4 appareils, personne seule. 568-7879

1 CHAMBRE, $375 chauffé, éclairé, semi s/sol bungalow, 2 appareils, stat. et entrée privés, très tranquille, Templeton, libre 1er juil. **669-1070, 669-5565**

1 CHAMBRE, 393-A Gauthier, 1er juil., $375, spacieux, poêle, réfrig., mini-lav./séc., eau chaude, stat. 663-0716

1 CHAMBRE, $450, chauffé, éclairé, 121 St-Antoine. 243-3017.

1 CHAMBRE, $460, chauffé, éclairé, 2 appareils, s/sol bungalow, accès à s/lavage, stat., Touraine. 246-1791

1 CHAMBRE, $465, stat., 4 appareils, foyer, 1er juin. 770-8880, 246-2765.

1 CHAMBRE, $500, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. **246-1954, pag. 780-8502**

1 CHAMBRE, beau, prises lav./séc., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er juin, $400. Apres 16h, 568-4800.

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, stat., $400. **EXEC LTÉE, 771-7177.**

1 CHAMBRE, chauffé, 24 Michaud, juillet, $395. **643-3903.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, $425. Après 18h, 643-9269

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $420. Visites entre 18h et 21h. **643-2273.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, $380. **663-1231.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, tapis, foyer, appareils, $425. 744-1858.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 89 Montcalm, $375. 986-3552.

1 CHAMBRE, dans 4 logis, tranquille, 2e étage, stat. déneigé, balcon, 1er juil., prises lav./séc., $450. 243-1520

1 CHAMBRE, grand, chauffé, eau chaude, s/sol avec possibilité de rangement, libre, $425. 663-5977.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, GRAND, MODRENE, meublé, s/sol de maison, chauffé, éclairé, 4 appareils, foyer, piscine creusée-,non fumeur, $530. 243-0200.

1 CHAMBRE, grand, prises lav./séc., 2 appareils, près Lorrain $360. **561-7037**

1 CHAMBRE, grand, prises lav./séc., stat., s/sol, $365. 746-2663.

1 CHAMBRE, haut de maison, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, rue Cousineau, libre, $430. 246-5330.

1 CHAMBRE, immeuble neuf, 7 de Rimouski, $450. Pag. 593-3710.

1 CHAMBRE, libre, 4 appareils, chauffé, éclairé, moderne, porte jardin donnant sur cour arrière, $500, **Denis: 773-1414.**

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., stat., $350. 643-9070.

1 CHAMBRE, libre, s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., secteur Labrosse, $425. 643-4060.

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $465. 561-5578.

1 chambre, Montée Paiement (Perkins), constr. neuve, tranquille, libre, $375. Soir 671-7272, jour 669-7833

1 CHAMBRE, Mont-Luc, grand, s/sol maison, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., stat. privé, 2 min. autobus et autoroute, $500, 1er juil. 561-7274.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, stat., $355. 771-7799.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er juil., 515 Notre-Dame. 663-6592.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $360/mois, libre 1er juin, 392 Notre-Dame. **643-2227 après 17h.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES
spacieux, modernes, paisibles, décor raffiné, à 2 pas des services, idéal pour couples ou retraités, buanderie sur les lieux, chauffés, éclairés, appareils, **$490-$530/mois,** disponibles juin à septembre. (S.V.P. pas d'animaux). 663-5648, 566-1376.

2-2 CHAMBRES, 1er **juil.,** boul. de l'Hôpital, r.-de-ch., prises lav./séc., stores, 2 remises, pas d'animaux, adultes, **$575. 568-6111 cell. 743-2411**

2-2 CHAMBRES, 1er juil. ou 1er août, $470-$490, prises lav./séc., pas chauffés, ni éclairés, stat., très propres, tranquille. 723-1108.

2-2 CHAMBRES, 1er juin, grandes pièces, entrée privée, style condo, 2e étage, frais peint, $550. 663-9717.

2-2 CHAMBRES, $540, chauffés, éclairés, appareils, bien situés, tranquille, stat., libres. **243-7953, 738-7579**

2-2 CHAMBRES dans 4 logis, secteur très tranquille, prises lav./séc., 2 stat., $475, libres. 246-3902, 643-3246.

2-2 CHAMBRES et 1-3 chambres, 177 rue Guay. Jour: 747-7440, soir: 778-7098

2-2 CHAMBRES, grand salon 21'X11', chauffés, $545 et $600. 246-3729.

2-2 CHAMBRES, juil.-août, **près des Promenades,** $535 ni chauffés ni éclairés, tranquilles. **568-0568.**

2 BELLES chambres, 1er juil, **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. **243-5182**

2 BELLES chambres, $460, libre, poêle, réfrig., balcon, buanderie, propre, remise int., stat. **246-8395, 664-3363.**

2 BELLES chambres, cour 50X75, 1er étage, $500. 669-1155, 243-5755

BIENVENUE CHEZ-VOUS!

2 chambres
246-6453
246-5995
246-9144
246-9622
246-0437
742-8988
595-5107

3 chambres
561-5486
246-3363
643-1794
246-6453
246-9622
595-5107

Nous améliorons votre qualité de vie en vous offrant des logements entièrement rénovés et sécuritaires.

Condos luxueux en **béton** avec foyer 246-1751

GESTION IMMOBILIÈRE
IMMOGEST

immogest@sympatico.ca www3.sympatico.ca/immogest

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., buanderie, balcon, stat., libre, $350. 561-1122

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., près autobus, libre, $375. 669-8295

1 CHAMBRE, Pointe (rivière), 2 appareils, $415. **778-0147,** cell. **613-277-8443**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., **$425 chauffé, éclairé,** idéal personne seule, non-fumeur, pas d'animaux. **663-5187**

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, facile d'accès par autobus, $320 pas chauffé ni éclairé, libre juil. 827-1421.

1 CHAMBRE, rénové, avec ou sans appareils, rue Notre-Dame, pas chauffé/éclairé, $350/$385. **776-0593**

1 CHAMBRE, semi-s/sol, entrée privée, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., libre, $450. **669-1690.**

1 CHAMBRE, s/sol, personne seule, chauffé, éclairé, $450. 246-0404.

1 CHAMBRE, Templeton, grand logis, foyer, piscine creusée, cour privée, poêle, réfrig., $500, chauffé, éclairé. 669-7130, pag. 751-7701

1 CHAMBRE
TRANQUILLITÉ, très propre, entrée privée, **foyer,** remise, stat., proximité de tout, **(s.v.p. pas d'animaux),** à partir de $420 (2 appareils), disponible mai/juin/juil. **663-5648 ou 566-1376.**

1 CHAMBRE, 1er juin/juil., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., remise, buanderie, très privé. 643-3246.

1er AOÛT, 2 chambres, 21 St-Antoine, $475, prises lav./séc., stat. 328-2562.

1ER juil., grand 3 chambres, très bien situé, parc. 643-4477, 751-8431.

1 ER JUILLET, 2 chambres, très grand. Pag.: 782-3415.

1 ET 2 CHAMBRES, 12 La Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, mai-juin-juil. 561-4319, 246-8457.

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415.
561-3324

1 ET 2 chambres, boul. Labrosse, spacieux, stat., très propres, tranquilles, entrée privée, retraité. 669-9376.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **246-2123, 328-4845.**

1 et 2 CHAMBRES, libre, Lady Aberdeen, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $350, $450. 663-4784, 776-4245.

1 et 2 CHAMBRES, libres, près de Main, $350. 241-5412, soir 761-3272

2-2 CHAMBRES, 146 Martin, août, beaux, grands, chauffés, + + +, $525, **PETIT IMM. TRÈS PAISIBLE. 246-0850**

2-2 CHAMBRES, 1er juil., récents, beaux, grands, remises, 2 stat., $550, **Essiambre, DUPLEX PAISIBLE. 669-4787**

2 BELLES chambres, $540, libre, **1 mois gratuit;** $500 et $525, 1er juil. près Promenades, très propre, 2 stat., non chauffé/éclairé. 246-8239, 778-3516.

2 BELLES chambres dans triplex, 1er juil., poêle, réfrig., stores, aspirateur central et remise inclus, plusieurs stat., Templeton, $550. 671-7540.

2 BELLES CHAMBRES (grandes), 1er juil., prises lav./séc., poêle et réfrig. disponibles, stat., $560. **669-2002**

2 BELLES chambres, libre et sept., triplex récent, très propre (1,100 pi car.), 81 Stéphane, **Mont-Luc,** bon proprio, $560+. 568-7599

2 BELLES chambres, Mont-Luc, bain romain, lave-vaisselle, 1,000 pi car., libre, $550. 669-3592.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. **663-0474**

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 440 Gréber, **(entièrement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-0437.**

2 CHAMBRES, très luxueux, plancher **béton, foyer,** prises lav./séc., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er juil./août, 56 Matapédia, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-3363.**

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 59 Curé Préseault, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 67 Drapeau, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-6453.**

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 72 Matapédia, près école primaire, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. **246-9622.**

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., aire ouverte, près Super C, $650. 561-4838

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., grande cour, très tranquille, 1er juin, $600. 671-0109, 778-9593.

2 CHAMBRES, 127 St-Jean-Baptiste, grand, vue rivière, $470. 276-2798.

2 CHAMBRES, 151 de Candiac, triplex jumelé (6 ans), 2e et 3e étage, 1er juin et juil. Près écoles, spacieux, bien éclairé, prises lav./séc./lave-vaisselle, 2 stat., remise ext. $600. Cell.: 328-6871, soir: 663-5861.

2 CHAMBRES, 155 de l'Hôpital, 1er juil., prises lav./séc., non chauffé/éclairé, stat., $540. 568-3632

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er août, grand, tranquille, propre, prises lav./séc., stat., 120 Nelligan. 738-3711.

2 CHAMBRES, 1er juil., 1 mois gratuit, pas chauffé ni éclairé. 663-6301.

2 CHAMBRES, 1er juil., **1 mois gratuit,** 18 Archambault, **$500.** 246-5493

2 CHAMBRES, 1er juil., $520, prises lav./séc., 1 stat. 669-5759.

2 CHAMBRES, 1er juil., 6 logis, près du Coq Rôti Gréber, moderne. **246-3560**

2 CHAMBRES, 1er juil., à voir, Côte d'Azur, grand, tranquille, bien éclairé, 2 stat., $625. 246-8969, 827-0855.

2 CHAMBRES, 1er juil., foyer, très beau, $585. 669-5759 soir.

2 CHAMBRES, 1er juil., grand logis, secteur Mont-Luc, $500. 827-4263

2 CHAMBRES, 1er juillet, tranquille, près parc, 2 stat., $435. **663-5297.**

2 CHAMBRES, 1er juil., près Super C, prises lav./séc., aucun appareil, bien insonorisé, stat. 663-5254.

2 CHAMBRES, 1er juil., propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, remise int., stat., $480. 643-3221.

2 CHAMBRES, 1er juil., **repeint, couvre-planchers neufs,** près école, autobus, Métro, pas chauffé/éclairé. 243-6141

2 CHAMBRES, 1er juin, 1er juil., spacieux, parc, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, **immense balcon, patio, barbecue, stores gratuits,** $549. **561-6862,** 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er juin, 62-B Sans cartier, prises lav./séc., poêle, réfrig., $425 chauffé, éclairé. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er juin, duplex, prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cour, patio, pas chauffé ni éclairé, $575. 827-1510.

2 CHAMBRES, 1er juin, frais peint, tapis neufs, tout inclus, $495, boul. Lorrain/St-René. **777-7470**

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., 43 Cléricy, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie, remise int. 664-3363.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., plancher béton, prises lav./séc., remise ext., impeccable, $550. Gilles: 664-0479

2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, $455, ni chauffé ni éclairé, près Promenades. 663-6771.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** dans 4 logis, $450, immeuble très bien entretenu et tranquille, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé. **669-4023.**

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT
35 Cléricy, chauffé, éclairé, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $515 semi-s/sol. 1 mois gratuit et prime déménagement $200. Sur étages: $540, prime déménagement $200. 561-5578.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** prises lav./séc., juin, $535. **561-4838.**

2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, impeccable, entrée privée, prises lav./séc., arbres et fleurs, excellents services, appareils possibles, chauffés/éclairés ou pas. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, 2 appareils neufs, prises lav./séc., av. Gatineau, $550/mois chauffé, pas éclairé, 1 stat. **Jour 595-8900, soir 246-5347.**

2 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** rue East, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, libre. 595-1422 ou 663-2186.

2 CHAMBRES, 307 St-André, $425 pas chauffé/éclairé. **669-8216, 427-5456**

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, $495 et +, balcon. **GESTION CONFORT, 775-1622.**

2 CHAMBRES, 31-A L'Acadie (app. modèle), non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., entrée privée, juil.-sept., $500-$510-$520, 1 mois gratuit (bail 2 ans), ou prime déménagement $250 (bail 1 an). Disponibilités: Acadie, Curé-Presseault, ouvert aux visiteurs, sans rendez-vous, lun. au merc., 19h à 21h, sam. et dim., 14h à 16h. **771-8707.**

2 CHAMBRES, $335, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc. 246-3809

2 CHAMBRES, 351 Hétu, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., libre, $435. 671-5079, 776-1386.

2 CHAMBRES, $375 pas chauffé, ni éclairé, 263 St-René Est, stat., 1er juil. 663-7594.

2 CHAMBRES, $450, libre, pas chauffé, ni éclairé. 827-3224, 827-9953.

2 CHAMBRES, $475, haut de duplex, prises lav./séc. 243-4616

2 CHAMBRES, $475, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., **827-0434**

2 CHAMBRES, 47 Cléricy, poêle, réfrig., buanderie, chauffé, éclairé, remise int., libre, $480. 669-0409

2 CHAMBRES, $500, O'Farrell, demi s/sol, bien éclairé. **685-0313, 664-2764.**

2 CHAMBRES, $525 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, 28 Av. Gatineau. 243-4745, 568-1480.

2 CHAMBRES, $540, chauffé, stat., sortie Archambault, fenêtres neuves. Vaut une visite. 246-3049 243-7395.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 75 Curé A. Préseault, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES, août, près Mtée Paiement, grand, propre, prises lav./séc., $550 non chauffé/éclairé. 243-5525

2 CHAMBRES, chauffé, **1 stat., $450,** libre immédiatement. **669-0488.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, av. Principale, 5 appareils, 2 stat., remise, pas chauffé ni éclairé, libre. 246-8159

2 CHAMBRES, boul. Gréber, dans un 6 logis, spacieux, s/manger, prises lav./séc., $490, juil.-août. 568-3133

2 CHAMBRES, chauffé, $400. Après 17h: 669-5033.

2 CHAMBRES, chauffé, $475, **1er 2 mois $175.** 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé. 663-3994, 669-8174.

2 CHAMBRES, chauffé, bas de maison, $500, libre. 243-6466.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, $470, $490, juin/juil. 776-2694, 243-6232

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $480, poêle, réfrig., s/sol. 643-4279

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, $485. 663-7741, après 16h: 643-2522, 643-1300.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., buanderie, juil., $500. **243-3721**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, tapis, foyer, appareils, $495. 744-1858.

GATINEAU
Boul. de l'Hôpital
et boul. Maloney est.
Libre 1er juin
et 1er juillet
1 et 2 chambres,
550 $ / 590 $ par mois.
663-6222
669-4767

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., rue Hétu, $470. 827-0429.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., rue Dubois. 663-5151.

2 CHAMBRES, dans triplex, prises lav./séc., libre, $575. 246-9516.

2 CHAMBRES de 12'X14', Nobert; Curé Pressault, tapis neuf, **JUIN GRATUIT,** prises lav./séc., juin à août, pas de chiens, $520 à $580. **643-1459.**

2 CHAMBRES, duplex, pas chauffé ni éclairé, 298 Levis, $425. Après 18h, 595-1745.

2 CHAMBRES, eau chaude, appareils, près des Promenades, spécial $465. 246-3307

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, joli condo, bien éclairé, près des services, 1 stat., prises lav./séc., 1er juil., $585. **743-2787,** après 18h: **777-1053**

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, très spacieux, 1,200 pi car., quartier agréable et paisible, **s/manger indépendante,** entouré d'arbres, rangement et stat. abondants, pistes cyclables, insonorisé, appareils. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, grand 4 1/2, très propre, secteur tranquille, prises lav./séc., 2 stat., libre et avril-mai-juin. 669-7223.

2 CHAMBRES, grand, $465. **1er 2 mois $195.** 663-3941, 561-5657.

2 CHAMBRES, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., $475. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, grand, chauffé/éclairé, stat., libre. **246-3703, 568-5455**

2 CHAMBRES, grandes pièces, $515, **1er 2 mois $195.** 561-5657.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., stat., remise et balcon, $535. **1er et 2e mois: seulement $195.** 663-0633

2 CHAMBRES, Gréber, spacieux 6 logis, prises lav./séc., juil., 568-3860.

2 CHAMBRES impeccable, plancher de béton, 4 appareils, $600. **328-2128**

2 CHAMBRES, **insonorisé,** paisible, Labrosse près 50. **663-6413, 281-5108**

2 CHAMBRES, juil., triplex récent, **nouveau concept,** remise, prises lav./séc., Templeton, $515. **277-6767, 663-4904**

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., possibilité de 2 mois gratuits sur bail de 18 ans. 246-8142, 773-7433.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., possibilité de 2 mois gratuits sur bail de 18 mois. 246-8142, 773-7433.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, $475 pas chauffé ni éclairé, 35 Roy, Templeton. 663-6855.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., 44 Gréber, $400 pas chauffé. 568-5989.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc. **682-1157, 682-5638.**

2 CHAMBRES, libre, triplex neuf, prises lav./séc., remise. 770-7107

2 CHAMBRES, Limbour, buanderie, eau chaude, stat. et autres, 1er juil., $490. 246-3276, 996-3529.

2 CHAMBRES, Limbour, près de la rivière, paisible, 1,200 pi car. **457-1964**

2 CHAMBRES, moderne et propre, 266 Davidson Est, $525, 1er juin. 669-3868, 994-7309.

2 CHAMBRES, moderne, prises lav./séc., stat. 663-5853, soir: 663-3675.

2 CHAMBRES, Mont-Luc, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, demi s/sol, neuf, $550, 1er juin/juil. 684-7433.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, stat., $355. 771-7799.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., remise, stat., $500, 1er juil. 669-8141.

2 CHAMBRES, **nouvelle gérance,** grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures, $500. 246-3846.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, 315 LaVérendrye, stat. 561-2882.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 303 de l'Hôpital. 246-8575, 561-2267.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, eau chaude fournie, $365. 663-5135, 643-1847.

2 CHAMBRES
Poêles, réfrig., lav./séc., rénovés, $480. **568-3131.**

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., juil. 568-3860.

2 CHAMBRES, près hôpital, coquet, petit immeuble moderne, parfaitement insonorisé **(plancher béton), garage chauffé,** balcon privé, 5 appareils. 778-3227, 561-5491.

2 CHAMBRES
PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
juil.-août, bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat.,** à partir de $545. **246-3868.**

2 CHAMBRES, près Promenades, propre, $450 chauffé. 243-6907

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $375, possibilité chauffé/éclairé. 328-2962.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très propre, $495. Wagih, 778-4190.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très grands, pas chauffés ni éclairés, **1er juil. 669-7312.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $575, libre, chauffé, éclairé; **$490, 1er juil.,** pas chauffé/éclairé. 568-7822, 561-5818.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, 115 de Charny, juil., $535. **243-0432**

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, s/sol, pas chauffé ni éclairé, $420. Libre 1er juillet. Après 17h: 561-4498.

2 CHAMBRES, réduction loyer pour travaux de menuiserie. 243-8597

2 CHAMBRES, rue Davidson, 1 stat., libre, 1 mois gratuit. 328-2041.

2 CHAMBRES, **SECTEUR PAISIBLE,** pas de voisins à l'arrière, à proximité de rivière des Outaouais, à partir de $560, prises lav./séc. 663-9233.

2 CHAMBRES, secteur St-René, à partir de $480, près autobus et parc, prises lav./séc., stat. 669-3562.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé ni éclairé, $390. 827-3163.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, triplex, $425 pas chauffé ni éclairé. 772-2825.

2 CHAMBRES, situé entre boul. de l'Hôpital et Gréber, libre 1er août, lave-vaisselle, garage, $575. **246-7513**

2 CHAMBRES sur 2 étages, 2 s/bains, 1er juil., $600 pas chauffé ni éclairé. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, tanné de chercher? Partout à Gatineau. 669-7852, pag.: 786-8175.

2 CHAMBRES, très grand, comme neuf, $500. 243-9760, 243-5043.

2 CHAMBRES, très grand, poêle, réfrig., prises lav./séc., 1er juil., $535, rue Chénier. 595-8550.

2 CHAMBRES, très propre, tranquille, prises lav./séc., balcon, 667, rue Notre-Dame, libre. **663-0794.**

2 CHAMBRES, triplex spacieux, 1er sept., 94 rue Laflamme, prises lav./séc., $535. 568-9146, 561-7916.

2 ET 1 chambres, à partir de $465, tout incl., 1 mois gratuit, propres et tranquilles, près des Promenades. 246-1869, pag. numérique: **787-8360**

2 ET 1 chambres, près Promenades, chauffé, éclairé. 328-4845.

2 ET 3 chambres, 1,260 pi car., prises lav./séc., 2 stat., remise, grands: cuisine, douche, bain romain, à partir de $600, (Labrosse). **777-1817, 239-4330.**

2 ET 3 chambres, 1er juin-juil., prises lav./séc., chauffés. 663-8351.

2 ET 3 chambres, août, 662 Av. du Golf, pas chauffés ni éclairés, 1 mois gratuit, $595. **Gaston, 595-4721.**

2 ET 3 CHAMBRES, centre-ville, chauffés et éclairés, **IMPECCABLES ET SÉCURITAIRES.** 276-5988.

2 ET 3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., 1er juil., face parc. 246-0117

2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé $540 à $615. 246-9787.

2 ET 3 CHAMBRES
Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. neuf, remise, ascenseur, frais peint, bois franc, piscine.
561-3324, 328-4845

3-2-1 CHAMBRES, récents, très propres, prises lav./séc., 2 stat., remises, $425-$595. **FAUT VOIR!** 663-7041.

3 BELLES chambres, 1,400 pi car., tourbillon, lave-vaisselle, $695. **669-3592**

3 BELLES chambres, jardin, stat., $540, 1er août. 824-6989.

3 BELLES chambres, triplex, prises lav./séc., quartier paisible. 663-0474.

3 BELLES CHAMBRES, 1er juin/juil., triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat. **643-1794.**

3 CHAMBRES, 1er juin/juil., 67 Drapeau, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-6453.**

3 CHAMBRES, 107 de Morency, près hôpital, juil., grand, style condo, 1 stat., $625 pas chauffé, ni éclairé. 561-0928, 246-1257, pag.: 787-8736.

3 CHAMBRES, 108 Marengère, 2 stat., r.-de-ch. de triplex, foyer, grand, remise, propre, $625. 568-7436.

3 CHAMBRES, 1103 boul Maloney est, frais peinturé, prises lav./séc., libre, 2 stat., $575. 663-6354

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., sept., oct., nov., remise, $575. **827-3660, 669-9365**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1,250 pi car., frais peint, très bon secteur, entrée privée, à 2 min. de l'autoroute, libre. Carole, 568-6410.

3 CHAMBRES, 1,500 pi car., très bel app., bd Labrosse, tapis/céramique, $525, 1er juil. Soir: **427-5686**

3 CHAMBRES, 15 juin, propre, rue O'Farrell, non chauffé ni éclairé, foyer, $610, prises lav./séc. 771-4094.

3 CHAMBRES, 1er juin/juil., 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

3 CHAMBRES, 17 Damphousse, tranquille. 663-7557.

3 CHAMBRES, 1er août, $550 non chauffé, non éclairé, cour clôturée, près de l'hôpital. 243-0745.

3 CHAMBRES, 1er juil., $540-$550, grand, triplex jumelé, 2 stat., remise ext., secteur Templeton. 684-8300.

3 CHAMBRES, 1er juil., 808 Main, coin Charlevoix, haut duplex, patio, remise, $575. 643-1947.

• **3 CHAMBRES,** 1er juil., bain romain, luxueux, remise int., r.-de-ch., $610, boul. La Vérendrye Est. **663-5288**

3 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., remises int./ext., de Candiac/La Vérendrye, stat., $595. 663-2971.

3 CHAMBRES, 1er juil., propre, clôturé, beau secteur, $575. 669-6547.

3 CHAMBRES, 1er juil., r.-de-ch. bungalow spacieux, $610 non chauffé ni éclairé. 246-1791 après 17h.

3 CHAMBRES, 1er juil., rue Essiambre, haut triplex, $585. 669-0741.

3 CHAMBRES, 1er juil. rue Laflamme, entrée privée, prises lav./séc., près autoroute. **663-7411,** après 17h: **243-0350.**

• **3 CHAMBRES,** 1er juil.-sept. triplex jumelé récent, spacieux, très propre, Labrosse, près Maloney, $590. 281-1677, 986-7081.

3 CHAMBRES, 1er juil., très grand, 1,430 pi car., prises lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, $610. **669-0710**

3 CHAMBRES, 1er juil., très grand, moderne, prises lav./séc., remise ext., stat. 243-2241 ou 568-5972.

3 CHAMBRES, 1er juin, $535, beau, près Lorrain, bien centré. **684-5615**

▶ ATTENTION RETRAITÉS ! ◀
PRESQUE LA FLORIDE
...à l'année longue

Si vous passez 6 mois de l'année en Floride... à vous inquiéter de ce qui peut arriver à la maison pendant votre absence...

Vendez votre maison et louez un appartement meublé pour l'autre 6 mois de l'année !

- baux au mois et à court terme
- 1 et 2 chambres, meublés ou non
- appartements chauffés, éclairés avec réfrigérateur, cuisinière, buanderie et stationnement
- aucun souci de sécurité et d'entretien
- près de tous les services

Les Immeubles **E. TASSÉ** *Ltée*
www.appartnet.com/ottawa/direct — Code 93
7 jours sur 7 (613) 276-5988

3 CHAMBRES, 1er juin, $560, non chauffé non éclairé, grande remise int., prises lav./séc. 663-5014.

3 CHAMBRES, 1er sept., $600, tout incl. 776-2694, 243-6232

3 CHAMBRES, 1er sept., remise, stat., rue Laflamme, $570 +. **243-5779.**

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, près autoroute, triplex neuf, paisible, 2 stat., balcon, remise, $575. **561-6764**

3 CHAMBRES (5 1/2), chauffé, éclairé, 350 rue Lalemand, Gatineau, lave-vaisselle incl., $625. 643-4454

3 CHAMBRES, 1er juin/juil., 56 Matapédia, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-3363**

3 CHAMBRES, $599, Labrosse, 2 stat., remise ext., juin-juil. **643-4663.**

3 CHAMBRES, 1er juil., 72 Matapédia, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-9622**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er juil., 75 Curé A. Préseault, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

3 CHAMBRES, 94 Cousineau, duplex récent, prises lav./séc., 2 balcons, grande cuisine, grande cour clôturée avec patio, $595. 243-8077.

3 CHAMBRES avec balcon, Touraine, $610/mois, 1er juillet. 568-3874

3 CHAMBRES, av. Principale, pas chauffé ni éclairé, 5 appareils, stat., remise, $590, libre 1er juil. 246-8159.

3 CHAMBRES, centre-ville, très grand, 2 s/bains, garage double, 5 appareils, $695 ou $875, chauffé, éclairé. 246-6513

3 CHAMBRES, de Canadel, près La Vérendrye, $575. 776-0366.

3 CHAMBRES, foyer, aire ouverte, prises lav./séc., remise, cour clôturée, 2 stat., Templeton, $620, pas chauffé ni éclairé. 663-3231

3 CHAMBRES, foyer, s/lavage, non chauffé/éclairé, juil., $625. 243-0609

3 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., stat., remise ext., juillet. **663-8660**

3 CHAMBRES, grand, rénové, triplex, paisible, $585. 663-9397, 731-7083

3 CHAMBRES, grand, triplex jumelé, beau, calme, **près de tout,** lave-vaisselle, 1er juil., $550. 663-4484.

3 CHAMBRES, juil., **haut triplex,** centre-ville, luxueux, foyer. **568-4605**

3 CHAMBRES, juin-août, **JUIN GRATUIT, Labrosse,** insonorisé, prises lav./séc., pas de chien, $600-$620. **643-1459**

3 CHAMBRES, juin, non chauffé ni éclairé, situé au 1280 Maloney est, $500/mois. 778-7659.

3 CHAMBRES, libre, insonorisé, sorties lav./séc./lave-vaisselle, non chauffé ni éclairé, remises int./ext., 2 stat., remis à l'état neuf. 669-9620, 663-4471.

3 CHAMBRES, moderne, balcon, haut d'un duplex, entrée privée, $600, 43 Dupuis. 669-0746, 669-6886

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $600, 1 mois gratuit et prime déménagement $200. 561-5578.

3 CHAMBRES, nouveau, spacieux, calme, près hôpital, école et Métro, terrain clôturé, $600. 230-3905.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., prises lav./séc., $565. **663-0716**

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $545, libre. **643-3822.**

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, pas d'appareils, foyer, repeint, tapis neufs, $625, 1 mois gratuit, 239 de Malartic, libre. 770-5092.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat. 776-6379.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise ext., stat., $600. 243-2965

3 CHAMBRES, prises lav./séc., cour, remise, $550. 243-0274, 568-9631.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. **595-4721.**

3 CHAMBRES, rue de Navarre, $515 pas chauffé, ni éclairé. 663-7577.

3 CHAMBRES, secteur Limbour, près école, autobus, épicerie, prises lav./séc., rideaux, remise, très propre, 1er juil., pas d'animaux, pas chauffé ni éclairé, $605. 243-8929.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, s/sol., $475, 1er juil., eau chaude incl., 259 Oak. 568-6145.

3 CHAMBRES, Templeton, foyer, prises lav./séc., $565, 1er juil. 671-0163

3 CHAMBRES, très grand logement, près du transport en commun et des Promenades, $600 pas chauffé, ni éclairé, libre en juin. 827-1421.

3 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., remises int./ext. **643-3704.**

725, RUE Main, 3 chambres, très propre, prises lav./séc., remise int./ext., $595, 1er juillet. 663-9979.

COOPÉRATIVE D'HABITATION
CLAIR DE LUNE
1 MOIS GRATUIT
Logements chauffés et éclairés, 1-2 chambres disponibles. Inf. **243-5711**

COOPÉRATIVE La Montée, 3 chambres, $505, $525. 643-1965, 669-8765.

LIMBOUR, 3 chambres, 6 du Glissoire, stat., $535, 1er mai. 762-2306

SÉCURITÉ MAXIMUM
2 chambres, prises lav./séc., chauffés, éclairés, ascenseur, 22 Du Barry, parc à l'arrière, logis adapté pour handicapé. **561-9802**

TOURAINE, 442 Principale, foyer, **$545 tout incl. 241-3156, 568-5031.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $450, $525, $595, **face au CÉGEP,** très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! **595-5107.**

125 SHERBROOKE, 1 chambre, poêle, réfrig., 1er juil., $345. 772-8926

1-2 CHAMBRES, 1er juillet, 2 appareils, tranquille, près Place Cartier, moderne, s/lavage, pas chauffé ni éclairé, $400. 595-1480.

1-2 CHAMBRES, 1er juin-août, frais peints, pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., balcon, stat., **684-5573**

1-2 CHAMBRES $450/$585
Le Montmagny/Mont-Bleu
Grands, rénovés, chauffés, buanderie, intercom, concierge, eau chaude, cuisinière, réfrig., **2 mois gratuits pour temps limité.** 156, Mont-Bleu, app. 5.

777-8857

1-2 CHAMBRES, bois franc, spacieux, chauffés, éclairés, buanderie, propres, tranquilles, $470-$570. **771-3753**

1-2 CHAMBRES, duplex, rue St-Henri, tranquille, stat., ni chauffé ni éclairé, $350/$370. 457-2540.

1-2 CHAMBRES, MONT-BLEU
près CEGEP, grand, chauffé, balcon, stat., à partir $450. **738-1411, 770-8389**

1-2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., grand, $395, $440. 61 Daniel-Johnson. 243-1005, pag. 772-5984

1-2 CHAMBRES, TRÈS PAISIBLE, prises lav./séc., 2 stat., $495, 771-4880

135 BOUL. Gamelin, 1 chambre, propre, tranquille, immeuble bien géré près hôpital et Galeries, $527, chauffé et appareils incl. **M. Lavigne, 595-2733.**

158 RICHER: visite libre! 2 logis modèles! Bois/céramique! A voir! **243-9364**

175 MUTCHMORE/1 MOIS GRATUIT
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 778-4481, 568-4498.

1 CHAMBRE, libre juin/juil./août, chauffés, eau chaude, non éclairés, 2 appareils, stat., buanderie, $440 et +, 79 Prévost. **Concierge demandé. 770-6907.**

1 CHAMBRE, rénové, libre/juin/juil./août, $390 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 777-3813.**

1 CHAMBRE, libre/juin/juil./août, $390 et +, poêle, réfrig., possibilité chauffé/éclairé, stat., buanderie, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-5930.**

1 CHAMBRE, 100% rénové avec du **cachet, plancher bois,** prises lav./séc., grand, non chauffé ni éclairé, juil. et août, stat., $495, $525. (613) **799-2260.**

1 CHAMBRE, 104 Montclair, 2 appareils, stat., pas chauffé ni éclairé, 1er juil. 684-1473

1 CHAMBRE, 119 St-Joseph, grand, tranquille, $360. 276-2798

1 CHAMBRE, 1,200 pi car., 230 Montcalm, 1er juil., $575. 770-4301

1 CHAMBRE, **124 Laval,** $495; **403 Taché:** $485; **49 Montpetit:** $500. **328-2501**

1 CHAMBRE, 12 Le Breton, poêle, réfrig., $380 à $400. 777-0973.

1 CHAMBRE, 12 Victoria, pas chauffé ni éclairé, pas stat., $380. 663-7191.

1 CHAMBRE, 1er août, poêle, réfrig., câble, stat., grand, $460. 595-3156.

1 CHAMBRE, 1er juil., 2 appareils, rénové, $425 chauffé, éclairé. **771-9214**

1 CHAMBRE, 1er juil., câble, poêle, réfrig., garage inclus. Vue superbe rivière Outaouais, meublé ou non, $645. 992-3756, 246-9064 (soir).

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, $440, 2 appareils, stat., près UQAH. **777-6169.**

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, câble, stat. int., 2 appareils, vue sur parc Gatineau, $475. **770-7758**

1 CHAMBRE, 1er juil., grand, très propre, planchers bois franc, stat. 2 appareils, 54 Falardeau, $410. **568-9629.**

1 CHAMBRE, 1er juillet, 2 appareils, bois franc, grand balcon, coquet, idéal pour personne seule, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, $400. Après 16h30, 770-2125.

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, éclairé, centre-ville, poêle, réfrig., insonorisé, $460/ou **$400,** juil.-août-sept., **meublé** (ou non). 772-8955.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er juillet, très propre, bois franc, sur 2 étages, poêle, réfrig., $420. 595-1422.

1 CHAMBRE, 1er juil., Mont-Bleu, **5 appareils, chauffé/éclairé/câble,** semi-s/sol, maison privée, 1 personne non-fumeuse, $495. 770-2682 après 18h.

1 CHAMBRE, 1er juin, $325, $400, 175 Archambeault. 771-4558

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, eau chaude, 2 appareils, $400. 595-1461

1 CHAMBRE, 1er juin/juil., Mont-Bleu, 2 appareils, 460. 664-3363.

1 CHAMBRE, 1er juin, stat., très propre, poêle, réfrig., $430 chauffé, pas éclairé. Luc, 775-3227, cell. 775-2137

1 CHAMBRE, 1er niveau, **près des Galeries,** $450 chauffé, éclairé, ensoleillé, appareils. 827-3829, 778-4130

1 CHAMBRE, 20 Charlevoix, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, stat., $350, libre. Lise, 770-1441.

1 CHAMBRE, 2 étages, beau, triplex rénové, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, libre, $350. 778-1863

1 CHAMBRE, $345, poêle, réfrig., pas chauffé, ni éclairé, stat., près UQAH, 67, Scott. 777-6802, 671-7422.

1 CHAMBRE, $360, rue St-Laurent; rue Hôtel de Ville, $360, 2 appareils, pas chauffés/éclairés, stat., pas animaux. 778-2764.

1 CHAMBRE, $375, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 1 stat., rue Notre-Dame Nord. 684-8430.

1 CHAMBRE, $395 chauffé, éclairé, semi meublé, cour paysager, entrée privée, stat., près hôpital et UQAH, libre mi-juin, bail flexible. 778-7111.

1 CHAMBRE, $400/mois, poêle, réfrig. fournis, pas chauffé ni éclairé, 152 Laval. 771-5697

1 CHAMBRE, appareils, laverie, $415, sept., rabais: **$20/mois.** 243-9364.

Le nouveau 700 St-Joseph

QUALITÉ

VENEZ VOIR LA DIFFÉRENCE
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
APPARTEMENTS REFAITS À NEUF.

SERVICE

- Appartements chauffés et éclairés
- Piscine intérieure avec bain tourbillon
- Dépanneur et salon de coiffure
- Salle communautaire avec activités
- Service de première classe.

PRIX

STUDIO 410$
1 CHAMBRE à partir de 460$
2 CHAMBRES à partir de 595$
3 CHAMBRES 2 salles de bain à partir de 695$

Promotion spéciale!

#1

Sécurité et tranquilité
700, St-Joseph, Hull
777-7410

1 CHAMBRE, $460 et +, **libre/juin/juil./août,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffés, éclairés, 230 Mutchmore. **770-6907**

1 CHAMBRE, 53 Rouville, libre, prises lav./séc., $430 pas chauffé/éclairé, stat. 957-8756, soir, 595-3558.

1 CHAMBRE, 6 logis, août, Cité des Jeunes, grand, $495, chauffé, éclairé, stat., cour. **772-5782.**

1 CHAMBRE, Archambault, juil., poêle, réfrig., buanderie, très propre, stat. 737-3954.

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrig., tout incl., $400, juin. 771-6121

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près Galeries, libre, $450. 771-4995.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $480, près UQAH, libre. 595-0860.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, **Pag.: 779-4287, 778-3020.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., rénové, s/sol, près Place Cartier, $440. Jour: 762-2903, soir: 776-2609.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé ou non, idéal pour adultes, PAS D'ANIMAUX, libre. Soir: 772-2524

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat. int., piscine, $715. 770-8976

1 CHAMBRE, chauffé, libre 1er juil., $350, 117 Delorimier. 777-3919.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., stat., $395. 748-7016.

1 CHAMBRE, chauffé, près UQAH, stat., $450. 778-6757, frais virés: 519-740-3149.

1 CHAMBRE, chauffé, rue Fortier: $425, rue Trudeau: $375. **772-9822**

1 CHAMBRE, chauffé, semi-meublé, très propre, $410. 777-8830.

1 CHAMBRE, dans **immeuble centenaire, 100% rénové, près musée Civilisations,** cachet spécial, 2 appareils, buanderie, stat., 886-805, entre 9 et 17h, éclairé, 1er août, $395. 613-799-2260.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, demi s/sol, grandes fenêtres, plancher bois, 2 appareils, pas chauffé, près UQAH, $450. 771-9264

1 CHAMBRE, duplex, grandes fenêtres, Mont-Bleu, chauffé, prises lav./séc., $395/mois, 1er juillet. 777-7975.

1 CHAMBRE, face Cégep, appareils, buanderie, stat., 1er juil. 777-6252.

1 CHAMBRE/garçonnière, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat. 824-7193.

1 CHAMBRE, grand, $375 chauffé; 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $475. 772-1173

1 CHAMBRE, grand, bel appartement, 4 appareils, chauffé, stat., $495. Albert Marelly, 243-3111.

1 CHAMBRE, **grand,** dans un immeuble **100% rénové,** centre-ville, 2 appareils, non chauffé, ni éclairé, chauffage gaz, 1 stat., $395. **613-799-2260.**

1 CHAMBRE, grand, prises lav./séc., tapis, stat., $375, 1er juil. **824-6440**

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, bois franc, poêle, réfrig., stat., $475. 770-3003

1 CHAMBRE, **Hautes Plaines,** balcon, prises lav./séc., **neuf. 772-9383**

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, luxueux, balcon, prises lav./séc. **770-2222**

1 CHAMBRE, joli, idéal personne seule, $375 pas chauffé ni éclairé. 772-0897.

1 CHAMBRE, juil.-août, chauffé, éclairé, stat., câble, $470. 777-1196

1 CHAMBRE, juin-juil. et sept., très grands, rue Marengère, buanderie, $365 + par mois. 775-6987.

1 CHAMBRE, Lac des Fées, terrasse, balcon, stat., 2 appareils, 1er juil., $450 chauffé. Denis, 770-5132.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, près Musée, $340. 771-8894

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., chauffé, eau fournie, $480. 778-5033.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, libre ou 1er juin, coin tranquille, rénové, poêle, réfrig., stat. 777-4043, 456-3363.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, très spacieux, voisinage agréable, immaculé, paisible, petit imm. bien entretenu, parc en face, bois franc, appareils, rangement, $450 chauffé. **778-3227, 561-5491.**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., $400, libre, 156 Maisonneuve. 669-5069.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $335, libre, 16 St-Henri. 778-3385.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, libre 1er juin, $395. Jour: 777-3583.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, $375, libre. 771-4886 après 17h.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat. 827-2724.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, stat., libre immédiatement. 728-2013.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $350. 682-7077

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., propre, libre, $325. 746-8066.

1 CHAMBRE, possibilité 2 chambres, 2 appareils, 1er juin. **669-0951, 595-3452**

1 CHAMBRE, près du boul St-Raymond, $465, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., 682-9778

1 CHAMBRE, près hôpital, 1er juil., $350 pas chauffé ni éclairé. 684-2767

1 CHAMBRE, près l'UQAH, très propre, privé, libre, stat. **772-2994**

1 CHAMBRE, près musée, $395, août, chauffé (poêle, réfrig.) **776-4245**

1 CHAMBRE, près Musée, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., $450, adultes. 771-2679.

1 CHAMBRE, ellipse, 995, rue Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, **776-6379**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, près Taché, juil., chauffé, $440. 852-0976, 772-9931

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., allocation spéciale de déménagement de $200, $465 et +. 777-9261.

1 CHAMBRE, près UQAH, chauffé, éclairé, $450, 1er juin. 836-3928.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., libre maintenant. 830-2757.

Secteur Mont-Bleu

1 MOIS GRATUIT !

1 - 2 - 3 chambres
et garçonnières
Terrain central paysager
+ piscine avec surveillant.

595-5704 776-2485
778-1122 772-4886

1 CHAMBRE, rénové, $400, poêle, réfrig. **243-6678, 328-2516**

1 CHAMBRE, rénové à neuf, centre-ville, près édifices gouvernementaux, poêle, réfrig., 41 Laval app. 1, $495, 1er juin. **568-4111.**

1 CHAMBRE, rue Montcalm, 50 ans et +, ascenseur, sécuritaire, rangement, moderne, très propre, près de clinique médicale, C.L.S.C., autobus, loisirs sur place, très belle vue. Venez vivre dans un climat calme et attentionné. 771-5643.

1 CHAMBRE, rue Richer, poêle, réfrig., remise, stat., juil., $380. 777-2169

1 CHAMBRE + s/lavage et espace de travail, remise, rénové, 2 appareils, stat., chauffé, $475. 771-9264.

1 CHAMBRE, s/manger, cuisinette, chauffé, stat., $375. 771-5691.

1 CHAMBRE, s/sol maison, très éclairé, aire ouverte, 2 stat., remise, rue Isabelle, $425, pas chauffé ni éclairé, 1er juil. Caroline, 684-7462.

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrig., $325, coin St-Joseph Riel. 568-5625.

1 CHAMBRE, St-Raymond, appareils, bois franc, chauffé, eau chaude, 1er août, $455. 770-3003.

1ER juil., 1 chambre, $375 chauffé, poêle, réfrig., moderne. 777-6112.

1 ET 2 CHAMBRES, CENTRE-VILLE
jolis condos, prises lav./séc., 1 chambre: $535, 1er juil.; 2 chambres, poêle et réfrig. neufs, stat. int., $650, 1er juil. 777-0448, 771-3173.

1 ET 2 chambres, centre-ville, libres, bon prix. 778-6342, 776-1815.

1 ET 2 CHAMBRES, CITÉ-DES-JEUNES
très grands, tranquilles, bois franc, sécuritaires, buanderie, chauffés, eau chaude, **spéciaux long terme, $475/$575.** 777-4128.

1 ET 2 CHAMBRES, libre/juin/juil./août, $400-$490, 2 appareils, possibilité chauffés, éclairés, buanderie, stat., 76 Richard. **Concierge demandé. 770-6907.**

1 ET 2 CHAMBRES, libres, à partir de $395, poêle réfrig., câble, **2 mois gratuits** ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires), 30 des Prés. **827-8806.**

1 ET 2 CHAMBRES, MONT-BLEU
près CEGEP, chauffés, appareils, 6 logis, spacieux, buanderie, balcon, $475 +, **rabais si loué tôt. 595-9362**

1 ET 2 CHAMBRES - MONT-BLEU
2 appareils, chauffés, éclairés, balcon, buanderie, 741-2519, 749-3672.

1 ET 2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS
très propres, tout rénovés, excellents services. Faut voir. Mai-juin, $425/$485/$525. **772-0189, 243-3740.**

1 ET 2 chambres, Plateau, spacieux, neuf, stat., non chauffé ni éclairé, libre 1er août. 595-4823.

1 ET 2 CHAMBRES, très grand, près CEGEP, poêle, réfrig., libre ou juin, à partir de $364 (possibilité chauffé, éclairé, 1 mois gratuit). **827-8806.**

1 et 2 CHAMBRES, Val-Tétreault, juil., $435 et $535, ni chauffé, ni éclairé. 827-4918

1 GRANDE chambre, $400/mois ni chauffé ni éclairé, grande cour, remise, balcon, 1er juin. 682-9890

1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, poêle, réfrig., bois franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de $350. 25 Chouinard. **777-3676, 777-9038.**

2-2 CHAMBRES, 1er juin-1er juil., Mont-Bleu, 4 appareils, fenêtres neuves, frais peint, $495. 243-2197.

2-2 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, prises lav./séc., $415. 663-0438

2-2 CHAMBRES, 1er sept., 21 de l'Astrolabe. 778-1528, 994-1717.

2-2 CHAMBRES, $435, prises lav./séc., près Place Cartier. 776-5645.

2-2 CHAMBRES: bois franc/céramique! **1er étage:** spécial-retraités. 243-9364

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, paisibles, Mont-Bleu, $495, **733-0620.**

2-2 CHAMBRES, juil., 70 boul. Mont-Bleu, prises lav./séc., balcon, stat., $485. **770-1800, 684-2514**

2-2 CHAMBRES, juil./août, appareils, béton, centre-ville. **685-9014, 773-0299.**

2-3 CHAMBRES, Coop du Coteau, $500-$550 pas chauffés ni éclairés. Jour: 770-9680, soir: 956-1551, Diop 770-2568

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2-3 CHAMBRES, près UQAH, prises lav./séc., stat. 771-8479.

2 BELLES chambres, 2 appareils, 1er juin, chauffé, $530. 243-5755.

2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 BELLES et grandes chambres, 1er juil. ou 1er août, haut duplex, balcon, chauffé, stat., réfrig., poêle, 5 Graham, près UQAH, $570. 771-6889.

2 CHAMBRES, 125 rue St-Jacques, semi-dét., stat., $400, libre mai. Jour 771-6858, soir: 663-2805.

2 CHAMBRES, 1/2 petite maison, pas d'animaux, adultes, $485. **772-9822.**

2 CHAMBRES, 154 Caron, bois franc, prises lav./séc., garage et stat., $565, non chauffé ni éclairé, eau chaude fournie, 1er sept. 777-8839

2 CHAMBRES, 155 Amherst, bien rénové, stat., poêle, réfrig., $500 pas chauffé, ni éclairé, 1er juin. 770-9984.

2 CHAMBRES, 1er août, $500 ou $520 avec poêle, réfrig. Possibilité chauffé/éclairé. Buanderie, stat., 84 Richard. 770-6907, 777-5461.

2 CHAMBRES, 1er juil., 2 appareils, prises lav./séc., stat., 2 mois gratuits, $455. 778-6352.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, 6 logis, plancher bois franc, prises lav./séc., 2 balcons, stat., paisible, $575/mois, 770-9142 ou 561-6057.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, $525. 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er juillet, prises lav./séc., rue Fontaine, près des Galeries et rue Meunier, près restaurant Au Coq, balcons. 246-3560, 778-6256.

2 CHAMBRES, 1er juillet, poêle, réfrig., câble, stat., près de tout, 10 Des Prés, $540. 595-3156, 777-5579.

2 CHAMBRES, 1er juil., près Place Cartier, chauffé. 246-1144.

Nouvelle administration

Cité des Jeunes
Face au Cegep

- 1, 2 et 3 chambres
- Spacieux et moderne
- Porte patio
- Appareils ménagers
Buanderie • Concierge

Stationnement gratuit :
595-5107
Ouvert 7 jours sur 7.

GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST

2 CHAMBRES, 1er juillet, près village Cartier, poêle, réfrig, prises lav./séc., stat., remise int., 728-2013

2 CHAMBRES, 1er juil., neuf, spacieux, prises lav./séc., Plateau de la Capitale, foyer, 2 stat. 772-9895.

2 CHAMBRES, 1er juin, adultes, $410. 771-2679.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juin-1er juil., rue Laurier, très propre, grand, nouvel édifice, poêle, réfrig., stat., $565. 290-9583.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil.-août, $430, 2 appareils, 6 logis. 664-3363

2 CHAMBRES, 1er juin, Wrightville, chauffé, 2 appareils, $525. 595-1461

2 CHAMBRES, 1er juin, Wrightville, chauffé, eau chaude fournie, $450. **778-7706, 772-9213**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 1er juil., idéal gens tranquilles, $550 chauffé, éclairé, prises lav./séc., balcon, stat., 10 min. Galeries. **682-4593**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, **Mont-Bleu,** dans 6 logis, prises lav./séc., avec ou sans balcon, stat., à partir de $425. Jour: **663-5868,** soir: **643-5301**

LUXUEUX TRIPLEX
PLATEAU DE LA CAPITALE
À quelques minutes du
Wal-Mart et Maxi & cie
Secteur résidentiel
Grand 2 chambres, foyer
Loyer à partir de 575$ libre /mois
595-0362

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, très spacieux, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., $525 + hydro. 776-3263.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** Mont-Bleu, chauffé, ensoleillé, cour aménagée, prises lav./séc., appareils, $470, $525, 1er juin-juil. soir: **851-8794, 770-9403**

2 CHAMBRES, 21 rue May, secteur paisible, $555. 772-1920.

2 CHAMBRES, 25 De la Roseraie, 5 appareils, foyer, $630, 1er juillet. **EXEC LTÉE, 771-7177.**

2 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** appareils, prises lav./séc., $450, libre, rue Normand. 776-5049.

2 CHAMBRES, 2 niveaux, 2 balcons, foyer, piscine, tennis, immaculé, août ou sept., $695. **771-1716**

2 CHAMBRES, 2 s/bains, cour privée, idéal pour colocataires. 669-2115.

2 CHAMBRES, 309 St-Joseph angle Montclair, entrée privée, chauffé, plancher bois franc, 2 appareils, libre 1er juin, $575. 773-9048.

2 CHAMBRES, 30 Georges Bilodeau, **$525 à $480,** immédiatement, chauffé, prises lav./séc., stat. 684-7808.

2 CHAMBRES, $350 pas chauffé, ni éclairé. Après 17h: 246-4143.

2 CHAMBRES, **$390,** grand, 90 St-Joseph, s/sol **éclairé,** 2 appareils, rénové. 771-0365, 663-7539.

2 CHAMBRES, $400 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., rénové, près UQAH. 328-2117.

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, poêle et réfrig., chauffé, éclairé, très grand, stat. Avril, 6 logis. **770-6834**

2 CHAMBRES, $440, rue St-Florent, pas chauffé/éclairé, libre. 684-4050.

2 CHAMBRES, $450, $485, $550, près St-Joseph. 777-2785

2 CHAMBRES, $450, prises lav./séc., balcon, stat., libre; aussi demi s/sol à $400, libre. 281-5216, 775-0948.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, $475/mois, rue Gauthier, chauffé, pas éclairé. 770-3569

2 CHAMBRES, **49 Montpetit,** rénové, appareils, $525, libre. 328-2501.

2 CHAMBRES, 50 Dussault, pas chauffés ni éclairés, près centre-ville Ottawa; unité 305, 1er oct., prises lav./séc., $755.
EXEC LTÉE, 771-7177

2 CHAMBRES, 51 Frontenac, poêle, réfrig., balcon, $435. 778-3591.

2 CHAMBRES, $520, prises lav./séc., stat., libre. 770-3724, 777-5896.

2 CHAMBRES
$545 tout inclus, 825 pi car.
juin-juil.-août, secteur Mont-Bleu, balcon, poêle, réfrig. 771-6266

2 CHAMBRES, $550, condo, poêle, réfrig., stat., libre. 775-3707.

2 CHAMBRES, $585 chauffé, août, **grand,** bois franc, céramique. **827-4445**

2 CHAMBRES, 5 appareils, stat., piscine, $625, Ch. Montagne. **775-3870**

2 CHAMBRES, 65 #3 St-Hyacinthe, neuf, balcon, $575, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 1er juil., près école de l'Ile. 742-7570.

2 CHAMBRES, 70 Garneau, semi-s/sol bien éclairé, $430. 276-2798

* À VOIR *
$$ Prix compétitif $$
TOUT INCLUS
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres,
* CHAUFFÉ / ÉCLAIRÉ *
appareils ménagers, garage option.
MÉNAGE REFAIT AU COMPLET
770-9700 770-9720

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $75/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 775-6450.

2 CHAMBRES, 6 logis, sept., Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé, cour, stat., $595. 772-5782.

2 CHAMBRES, 77 Lois, $440 chauffé, stat. 770-3636 entre 9h et 17h.

2 CHAMBRES, 7 Meunier, $475 chauffé, triplex, frais peint. 827-5096

2 CHAMBRES, abordable, 2 étages, près musée, entièrement rénové, 1er juil. 777-5072.

2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, stat., $530. 776-5573.

2 CHAMBRES, balcon, 88 Richard (Mont-Bleu), près Loeb St-Joseph, pas d'animaux, $500. 771-4793.

2 CHAMBRES, balcon, foyer, 3 appareils ménagers, central, 4 Galipeau #6, 1er juil., $650. 281-8110.

2 CHAMBRES, centre-ville, $450. 777-0129, après 17h: 595-9622.

2 CHAMBRES, centre-ville, récent, face à un parc, stat., 568-1556

2 CHAMBRES, centre-ville, neuf, cour, stat., poêle, réfrig., paisible. **827-5231**

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 appareils, stat., $375. 561-2771, **783-2931**

TRANQUILITÉ
Nouveau Proprio.
Beaucoup de nouveautés, venez voir la différence

LE FAUBOURG DE L'ÎLE
101 boul. Sacré-Coeur
Hull Qc

Super promotion
GRATUITE & PRIX REVISÉS
Immeuble & Appartements entièrement rénovés, en béton et complètement insonorisés.

SÉCURITÉ MAXIMUM
Surveillance complète par système de caméra vidéo, garage fermé et gardien de sécurité.

2 ch.c. meublées de luxe avec accessoires. Bail d'une durée variable.

A 5 minutes du centre-ville de Hull et Ottawa. Votre appel est très important pour nous,
778-3266

INCLUS :
chauffage, électricité, électroménagers, piscine extérieure, dépanneur, buanderie.

1-2-3 chambres

Votre qualité de vie est notre succès.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, centre-ville, disponible, stat., $440. 777-8282, après 18h: 561-1574.

2 CHAMBRES, Charlevoix ou St-Florent, spacieux, propre, prises lav./séc., chauffé, libre ou juin, $525, avec terrasse: $475 + hydro. 837-9498

2 CHAMBRES, chauffé, 1er juil., $500. À frais virés, 1-514-593-9953.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, stat., clim. $570. 777-5022.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., **à partir de $500,** mai +, (possibilité réduction), près UQAH. **827-8806.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $530. 771-5118, 772-5557.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., s/sol, $450. 778-7680

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, près UQAH, 1er juil., $550. 778-2109.

2 CHAMBRES, chauffé, secteur Mont-Bleu, 2 mois à $195. 595-1778.

2 CHAMBRES, chauffés, semi s/sol, 25 Chauveau, juil., $480. 777-5550.

2 CHAMBRES, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffés ni éclairés, à partir de $515. 777-0216 **EXEC LTÉE.**

2 CHAMBRES, Daniel Johnson, grand, prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, libre. 595-9124.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, dans 2 logis, propre et paisible: grande cour, stat., poêle, réfrig., libre, $450. 595-3197, David.

2 CHAMBRES, dans 6 logis, Mont-Bleu, spacieux, repeint, très propre, près **école, CEGEP, UQAH,** avec/sans appareils, prises lav./séc. ou buanderie, prime, bail flexible. **777-6252.**

2 CHAMBRES, derniers mois gratuit (offre pour période limitée), 20 rue Des Prés, très propres, non chauffés, ni éclairés, 2 appareils, câble, quartier tranquille, près du Maxi, ch. de la Montagne, stat., $500/$550. **771-9100,** soir **595-9106.**

2 CHAMBRES, éclairé, chauffé, poêle, réfrig., stat., 83 Lucien Brault, Hull, Qc. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, énorme, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., etc., stat., cour, barbecue, centre-ville, $695. **595-0448**

2 CHAMBRES, entrée privée, balcon, stat., près hôpital, 185 Gamelin, 1er juin, $450 pas chauffé ni éclairé. 762-2120.

2 CHAMBRES, grandes fenêtres, pas de tapis, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $450. 827-0842.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensoleillé, petit immeuble récent, bien entretenu, entrée privée, tapis neuf, prises lav./séc., rangement. **778-3227, 561-5491.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, balcon, prises lav./séc., neuf, $615. 770-2222

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, poêle, réfrig., prises lav./séc., 1er juil., $560. 778-2067, pag. 780-7830

2 CHAMBRES, juil.-août-sept., propre, grande cuisine, prises lav./séc., sécuritaire, près pistes cyclables. **243-0906**

2 CHAMBRES, juil., rue Charlevoix, prises lav./séc., stat. 775-3414

2 CHAMBRES, juin-juil-août, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, frigo, buanderie, stat. **741-2519, 749-3672.**

2 CHAMBRES, juin/juil., près parc Jacques Cartier/centre-ville, rénové, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, $450. 246-0685, pag. 772-5842.

2 CHAMBRES, juin, prises lav./séc., chauffé, eau fournie, $545. 778-5033.

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, $450. **595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, chauffé, pas éclairé, $460. 776-6735.

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, **1 mois gratuit,** $445 et +. **595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., tranquille, près de tout, stat. 771-4558, 682-9120.

2 CHAMBRES, libres, prises lav./séc. Prix réduit. **682-1157, 682-5638.**

2 CHAMBRES, **luxueux triplex,** 1,600 pi car., 2 s/bains, foyer, 2 remises, prises lav./séc., près des Galeries de Hull, 2 stat., 1er août, $775. 771-6121

2 CHAMBRES, **Maisonneuve-St-Laurent,** immeuble récent, 4 appareils, balcon, stat., remise, $550, juin-juil. 744-7610, 671-6000.

2 CHAMBRES, moderne, $500 + hydro, stat., 74 Dollard. 561-7204.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $490 chauffé, non éclairé, rénové, stat., 1er juil., références. 770-6361, 777-7096

2 CHAMBRES, **Mont-Bleu,** grand, propre, bien situé, balcon, 4 appareils, 1 mois gratuit, $485. **777-5140.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, haut de 6 logis, bois franc, grand, balcon, pas chauffé, ni éclairé, eau chaude, $480, libre. 776-0464, 770-1956.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. paisible, stat. 685-1551.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près CEGEP très spacieux, paisible, ensoleillé, voisinage agréable, parc en face, petit immeuble, grande cuisine, plancher bois, rangement abondant, appareils. 778-3227, 561-5491.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., balcon, $450. 568-5459, 837-4226.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., balcon, $475, semi, $445, immeuble bien entretenu. **595-1471, cell.: 775-0563.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., stat. avec prise, pas chauffé ni éclairé. **776-6299, 772-0807, 986-3597.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, buanderie, $445. Possibilité chauffé. 771-6826.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $490, août. **771-4995**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $450. 682-7077

2 CHAMBRES, poêle et réfrig., prise lav., chauffé, pas éclairé, 1 stat., $430, juin, 50-A Gagnon. 770-8902

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câble, stat., 1 mois gratuit. **778-1904.**

2 CHAMBRES, près de l'UQAH, juillet, stat., paisible, $465. 786-2915

2 CHAMBRES, près Galeries de Hull, chauffé, éclairé, $535. **775-7963, 243-0996, 770-2414**

2 CHAMBRES, près place Cartier, chauffé, non-fumeur, $520. **772-9822.**

2 CHAMBRES, près St-Joseph, secteur tranquille, 771-7206.

2 CHAMBRES, PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., allocation spéciale de déménagement de $200, $565. 777-9261.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., libre juin, rue Montclair, possibilité $440/mois, libre. **827-8806**

2 CHAMBRES, quartier tranquille, edifice neuf, belle vue, libre, $630. Martin, 521-3037.

2 CHAMBRES, rénové, 1er juil. chauffé, éclairé, $595. 771-9214

2 CHAMBRES, **rénové,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., près Lavérendrye et la 50, **$479,** 1er juil. **568-4111.**

2 CHAMBRES, rue Courchesne, à partir de $540, mai à juillet, chauffés, eau chaude, poêle et réfrig. disponibles, rénovés. 246-6495.

2 CHAMBRES, rue Montcalm, 50 ans et +, sécuritaire, rangement, moderne, près clinique médicale, auto bus, CLSC. Venez vivre dans un climat calme et attentionné. 771-5643

2 CHAMBRES, secteur tranquille, central, stat. 595-9067.

2 CHAMBRES, secteur Wrightville, pas chauffé, stat., cour privée, prises lav./séc., $485. 772-8000.

2 CHAMBRES, **spécial étudiants,** dernier mois gratuit(offre pour période limitée), 65 Lesage, chauffés, éclairés, propres, stat., 2 km du Casino, $515/$560. **771-9100,** soir/fin sem. **771-5424.**

2 CHAMBRES, s/sol, Mont-Bleu, tout inclus, $580. 771-2767.

2 CHAMBRES, stat. avec prise, prises lav./séc., avec ou sans poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, libre 1er juin. **777-5805, 243-0096, pag.: 779-1664.**

2 CHAMBRES, St-Raymond: $420, Amherst: $550, non fumeur. **772-9822**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES + studio, **Hautes Plaines,** stat., 1er juil. 776-2657.

2 CHAMBRES, très grand, 2e étage complet d'une maison rénovée, 58 Garneau, idéal pour personne seule ou couple avec 1 enfant, $375 pas chauffé ni éclairé. **Après 18h, 777-7780**

2 CHAMBRES, très grand, prise lav./séc., lave-vaisselle, cour arrière, remise, rénové, $640 chauffé, gens tranquilles, pas d'animaux. 595-8572

2 CHAMBRES, triplex neuf, secteur St-Raymond, bois franc, 1er juil., $625 ni chauffé ni éclairé. 778-3138

2 CHAMBRES, **Val-Tétreau,** près UQAH, planchers bois franc, grande cuisine, 4 appareils, 1er plancher d'un duplex, 2 stat., $560, 1er juil. **276-5717.**

2 CHAMBRES, vieux Hull, prises lav./séc., stat., frais peint et propre, 1er juillet. 771-0521

3-3 CHAMBRES, juil./août, appareils, béton, centre-ville. **685-9014, 773-0299.**

3 BELLES chambres, près l'UQAH, propre, chauffé. 663-0474.

3 CHAMBRES, 1,050 pi car., Hautes-Plaines, 1er étage, sud, remise int. (ext. loué), prises lav./séc., grand balcon, libre, $630. Soir 595-4545.

3 CHAMBRES, 1er juil., 2e étage, très propre, grandes pièces, poêle et réfrig. inclus, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., $695. 777-6150

3 CHAMBRES, 1er juil., 2 étages, pas chauffé/éclairé, 2 stat., $550. **777-1861**

3 CHAMBRES, 1er juil., 50 Davis, secteur St-Joseph, chauffé, prises lav./séc., stat., $595. 777-8256

3 CHAMBRES, 1er juil., grand, foyer, bien situé, $695. **A voir.** 778-6267.

3 CHAMBRES, 1er juil., Hautes-Plaines, propre, spacieux, prises lav./séc., remises, 2 stat., $620. Toute la famille l'adorera. **776-4988.**

3 CHAMBRES, 1er juil, Mont-Bleu, haut de triplex, balcon, grand, $575 pas chauffé ni éclairé. 770-9837.

3 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, grand, $690 chauffé. 770-8999.

3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, plancher bois franc, prises lav./séc., secteur St-Raymond, $675. **777-5811.**

3 CHAMBRES, 1er juin, Mont-Bleu, 1 mois gratuit, semi-s/sol, grand, $525, pas chauffé ni éclairé. 770-9837.

3 CHAMBRES, 1er juin, poêle, réfrig., câble, frais peint, stat., $595, très grand, tranquille. **595-3156, 777-5579**

3 CHAMBRES, 1er juin, près du casino, haut triplex, propre, moderne, prises lav./séc., stat., $550. **246-7727**

3 CHAMBRES, 3-40 Jumonville, Mont-Bleu, chauffé, réfrig., poêle, stat., $650, 1er juin. Sui 723-6153

3 CHAMBRES
57 Lessard, 1er juil., chauffé, balcon, stat., cour, $600. 777-9781, 770-6355

3 CHAMBRES, $615, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet. **595-0902, 595-1840**

3 CHAMBRES, accès à tout, idéal colocateur: étudiant(e) Cegep ou UQAH, près Parc de la Gatineau. 595-8950, pag.: (613)364-3967.

3 CHAMBRES, bois franc, prises lav./séc., grand, 1er juin, $540. 561-0607

3 CHAMBRES, chauffé, $620, libre 1er juillet. 770-5074.

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph, prises lav./séc. 771-7206.

3 CHAMBRES, condo, des Hautes-Plaines, terrasse, ni chauffé ni éclairé, à 5 min. du casino, 1er août, $590. **EXEC LTÉE, 771-7177 et soir 777-0216.**

3 CHAMBRES, condo, rue des Jonquilles, foyer, 5 appareils. $700, juin ou juil. **EXEC LTÉE, 771-7177.**

3 CHAMBRES, de la Falaise, pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., 2e étage, juil.: $610.
EXEC LTÉE, 771-7177

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er juil.: $630 et août: 575., pas chauffé ni éclairé, poêle et réfrig. inclus, prises lav./séc., stat. 827-3506.

3 CHAMBRES, juil., tranquille, secteur résidentiel, $650 chauffé, rue Lessard. 775-6987.

3 CHAMBRES, libre, central, **grand jumelé,** remise, stat., $595. **281-4997**

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er août, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., très grand, $650. 777-9773.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, poêle, réfrig., très propre, $625. 778-1075 après 17h.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, poêle, réfrig., très propre, $625. 778-1075 après 17h.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu - près St-Joseph, très grand, ensoleillé, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., 3 stat., $695/mois. (819)454-2834.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre. 770-6775, 595-3489, 669-2783.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $535. Coopérative d'habitation, 772-9938, 778-6104, avant 21h

3 CHAMBRES, Plateau, spacieux, neuf, 2 stat., non chauffé ni éclairé, libre 1er août. 595-4823.

3 CHAMBRES, près UQAH, foyer, clim., prises lav./séc., remise, 1er juil., $765. 568-6631.

3 CHAMBRES, près UQAH, poêle, réfrig., 1er juin. 777-1861

3 CHAMBRES, secteur St-Joseph/St-Raymond, triplex spacieux, rénové, prises lav./séc., tapis, stat., 1er juil. 224-1639.

3 CHAMBRES, très grand, chauffé, prises lav./séc., stat., propre, tranquille, libre, $700, 1 mois gratuit, 58 Marengère. **771-9452**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, Wrightville, propre, stat., remise, 1er juil. 778-1622.

3 EXTRA grandes chambres, centre-ville, 5 appareils, pas chauffé ni éclairé, cour, stat., 1er juil. 246-1470

4 1/2, 5 APPAREILS, foyer, cour, stat., près du Musée, $690. 772-2058

663-0438 2-2 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, prises lav./séc., $450. 663-0438.

71 RUE Lucien Brault, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., libre 1er mai. 276-5988.

NE CHERCHEZ PLUS!
LE CITADIN
1 ET 2 chambres à partir de $405. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
Hull, 1-2-3 chambres, chauffés, stat., app. rénovés, dépanneur, de $435 à $595. 777-5444.

VAL-TÉTREAULT, 1 chambre, spacieux, entrée privée, tranquille, bois franc, tout incl., $510. 772-9007.

403 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE et garçonnière, 251 Durocher, propres, éclairés, chauffés, 2 appareils. 748-1333.

1 CHAMBRE, Marché By, chauffé, 2 appareils, tranquille, $525. **276-2798**

1 ET 2 chambres, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig. fournis, plancher bois franc, buanderie, **Vanier, 742-8988.**

2 CHAMBRES, 15 juin, prises lav./séc., stat., Vanier, $550 + Hydro. 770-2591.

2 ET 3 CHAMBRES, à partir de $726 chauffés. 613-745-8553.

APP. 2 chambres, près de la 417-Vars. 443-2866

À VOIR: 3 chambres, frais peint, stat., $700 chauffé. 827-0855.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

COTE DE SABLE, 1 chambre, neuf, s/sol, dans une maison victorienne, chauffé, éclairé, stat., buanderie, très propre et tranquille, $600. 231-7850

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé, non-fumeurs, libre. 487-2524

OTTAWA, secteur central, garçonnières et 1 chambre. Tous chauffés. Sur sem.: 560-1221, visite: 233-6119.

404 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 ET 2 CHAMBRES, rue Charette, très grand, 1er juin. Pag.: 782-3415.

2 CHAMBRES, 1er juil., neuf, prises lav./séc./lave-vaisselle, $500 pas chauffé, ni éclairé. Soir 669-9737.

2 CHAMBRES, $400, prises lav./séc., rue Latour, très propre, balcon, (613)445-5772.

3 CHAMBRES, grand, bas de duplex, récent, libre, $550. **643-4629, 281-2424**

BUCKINGHAM
DUPLEX MODERNE
3 c.c., libre dès maintenant, remise extérieure, bain romain, douche séparée, projet tranquille.
550 $ / mois
pas chauffé, ni éclairé
663-6222 jour
281-9111 soir

2 CHAMBRES, grand terrain clôturé, libre immédiatement, reste de mai gratuit. Paul, 986-3000 ou 281-4742.

2 CHAMRES: $425; 1 CHAMBRE: $350; libres. 3 CHAMBRES: $500, 1er juin. 281-7550.

3 CHAMBRES, 1er juil., très propre, spacieux et moderne, prises lav./séc., remise, $510. 281-8107.

3 CHAMBRES, grand, demi s/sol dans duplex, ensoleillé, garage, cour, autobus à la porte, $420/mois, libre 1er juil. (819) 985-2392

3 CHAMBRES, s/lavage, remise, neuf, $540, 1er juil. 281-0270.

COOPÉRATIVE, 1 mois gratuit, 2 chambres, 2 étages, porte patio, grand terrain clôturé, remise ext., $390/mois. Sandra, 986-3122 ou Nathalie, 986-7678.

405 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, $350, pas chauffé, ni éclairé, 1er juin. 671-2325.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, personne seule ou couple tranquille dans la quarantaine de préférence, aimant la campagne, $475, 1er juil. **671-6004**

6 1/2, $425 PAS chauffé, ni éclairé. Soir: 456-4199, Jour: 456-1384.

CHELSEA, 1 chambre, 1 ou 2 stat., tout inclus, $480. 737-5788.

CHELSEA, 1 chambre, poêle, réfrig., 1 stat., à partir de $350. 770-2835.

CHELSEA, 2 chambres, 4 appareils, chauffé, éclairé, $540. 827-0152.

FORT-Coulonge, 2 chambres, prises lav./séc., juin ou juil., $300. 771-5643.

PERKINS, 1 chambre, chauffé, éclairé, $420, câble, 1er août. 671-4155 après 18h ou laisser mess.

PERKINS, 2 chambres, chauffé, pas éclairé, $465, 1er juil. 671-4742.

PERKINS, 2 chambres, pas chauffé/éclairé. Côté maison. $425. **671-4162**

PERKINS, grand 2 chambres, juin-sept., $390, tranquille. 745-6507

406 GARÇONNIÈRES

1ER août, Lac des Fées, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, cour arrière, idéale pour personne tranquille. Pas de stat. $390. 827-8984

1ER juin, 2 1/2 pièces, Mont-Bleu, poêle, réfrig., $370. 771-4746.

1ER juin, 21 Blais, Gatineau, propre, chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., près autobus, $450. 246-1480

1ER juin, Limbour, près épicerie, autobus, stat., appareils, pas chauffée, ni éclairée, $405. 243-8929.

1ER JUIN, meublée, chauffée, éclairée, $350, 65 Jogues. 771-4558.

1ER juin, s/sol, idéale pour personne responsable et tranquille, secteur résidentiel, stat., meublée, chauffée, éclairée, $350. 772-0540, 643-1660.

2 1/2, **1er juil.,** chauffée, éclairée, meublée, vitrine panoramique, stat., $375; **1er août:** $375. 771-9096.

2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, $320. Durée variable. **243-9274, 953-6458.**

2 1/2 PIÈCES, centre Hull, 2 appareils, balcon, $305 non chauffée 777-0087

246-0850 **GREBER/RIVIÈRE, PRIVÉ** propre et paisible, tout inclus, $360.

$330, chauffée, eau chaude, près Musée, adultes. 771-2679.

$390, **TRÈS GRANDE,** Mont-Bleu, meublée ou non. 827-3829, 778-4130

AYLMER, **1 mois gratuit,** libre ou 1er juin, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $415. 771-4999.

CENTRE-ville, meublée, propre, clim., chauffée, éclairée, $425. **771-5183.**

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, stat., Templeton, libre, $340. Soir 663-1759

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrig. entrée privée, stat. libre. 776-4995.

GATINEAU, 660 av. du Golf, 2 appareils, $360, pas chauffée, ni éclairée, **1 mois gratuit.** 595-4721.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., frais peint, moderne, $345, **références.** 769-0161.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, 1er juin, $375. **643-9258.**

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, repeint, $300. 852-6180

GRANDE garçonnière, rue Leduc, petite cour, chauffé, eau chaude, libre, $350 + hydro. 837-9498.

HULL, 18 Frontenac, $260, chauffée, éclairée, très propre. **André, 779-0155**

HULL, 1er juil., $340, 2 appareils, Mont-Bleu, 6 logis. 664-3363

HULL, 1er juil., chauffée, éclairée, meublée, s/sol, $350. 776-2459.

HULL, 1er juin, poêle, frigo, stat., chauffé, éclairé, $390. **613-822-0524**

HULL, 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, stat., $330, près musée. 772-2058

HULL, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, stat., $380. 776-5573.

HULL, $400, chauffée, éclairée, câble, stat., 1er juil. Thom, 777-1810.

HULL, 73 Laval, 2 1/2, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. 749-3333

HULL, Amherst, **2** appareils, tranquille, non-fumeur, $295 et $375. **772-9822.**

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., près de tout, 1er juil., $380. 776-9783, après 18h30, sur semaine.

HULL, chauffée, poêle, réfrig., stat., 71 Binet, $325. 561-5006.

HULL, dans immeuble **centenaire, 100% rénovée, près du musée des Civilisations,** entrée privée, 2 appareils, buanderie, stat., non chauffée ni éclairée, $300. 613-799-2260.

HULL, juin-juil., près UQAH, 2 1/2 meublée ou non, $330. 786-2915

HULL, neuve, chauffée, éclairée, meublée, sept., $350. 778-2582, soir.

HULL, près Casino, chauffée, éclairée, stat., buanderie. 595-0271.

HULL, près Casino, meublé, chauffé, éclairé, stat., $375. **777-9980**

HULL, près centre-ville, résidentiel, tranquille, chauffée, 1er juin. **776-3650.**

HULL, près UQAH, entrée privée, stat., poêle, réfrig., $340. 770-7339

HULL, rue Plessis, chauffée, poêle, réfrig., stat., paisible, entrée privée, 1er juil., $300. 595-0606.

MASSON-Angers, 2 1/2, s/sol, entrée privée, quartier tranquille, près auto route 50 et 148, $430 chauffée, éclairée, stat. **281-2996**

VAL-TÉTRAULT, rue tranquille, partiellement meublée, chauffée, éclairée, stat., $320 et $340. 770-4670.

407 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., entrée privée, $550, non chauffé ni éclairé. 827-5516

3 CHAMBRES, haut duplex, très spacieux, plancher bois franc, foyer, références, $795 + Hydro. 234-7499.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, 1 stat, $400. Gatineau. **663-1068**

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., allocation spéciale de déménagement de $200, $540. 777-9261.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 276-5988.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 319

À CARTES OUVERTES

Il serait trop facile pour le déclarant de pouvoir jouer son contrat en voyant les jeux des adversaires. Dans la donne d'aujourd'hui, il pouvait facilement placer tous les honneurs manquants, surtout qu'il jouait contre un excellent joueur.

Tous vulnérables.
Sud donneur.

NORD
♠ R V 6 4
♥ A R V
♦ D 6 4 3
♣ 3 2

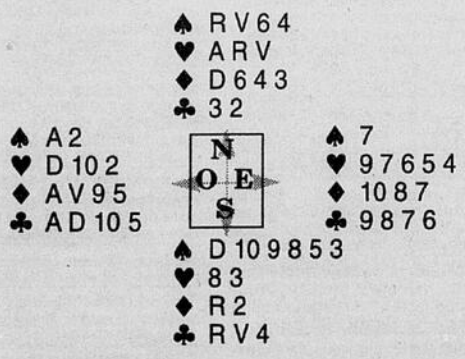
SUD
♠ D 10 9 8 5 3
♥ 8 3
♦ R 2
♣ R V 4

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	2 ♠*
Contre	2 SA**	Passe	3 ♥***
Passe	4 ♠	Tous passent	

*6-10 points, 6 cartes.
**Demande de préciser la main.
***Mauvaise couleur, mais bonne main.

Ouest entame As de pique et retourne atout. Quel est le plan de jeu?

Les enchères et l'entame (les bons joueurs n'aiment pas entamer atout) placent presque tous les honneurs manquants dans la main d'Ouest. Comment faut-il procéder? Il faut prendre le deuxième pique dans la main de Sud et présenter le deux de carreau. Si Ouest monte de l'As, vous aurez deux défausses pour vos trèfles (Après avoir pris l'impasse à la Dame de coeur). Vous ne perdrez donc qu'un trèfle un carreau et l'As d'atout. Il faut donc qu'Ouest joue petit. Il faut alors revenir en main à l'atout, prendre l'impasse à la Dame de coeur, jeter le Roi de carreau sur le dernier coeur et concéder deux trèfles pour couper le troisième avec le dernier atout du mort.



Cette façon de laisser le défenseur devant deux choix perdants s'appelle la «fourchette de Morton».

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

2 CHAMBRES, **piscine,** bosquet, câble, tout incl., **non-fumeur.** 243-9364

2 GRANDES chambres, Pte-Gatineau, grande cuisine, salon, lav./séc., télé, stat., balcon, libre. **561-0603**

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé ou non, buanderie. **243-5533, 643-3704.**

GARÇONNIÈRE chauffée, éclairée, câble fourni, 1 personne, pas d'animaux, non-fumeur, $395. 663-7183.

GARÇONNIÈRES, libres/juin/juil./août, chauffées, éclairées, buanderie, stat., $400 et + (sem. $160), 230 Mutchmore. 770-6907.

GATINEAU, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, travailleur/se, $425, juil., références. 663-2805, 771-6858.

HULL, 3 1/2 très tranquille et propre, non-fumeur, $525. 777-0163.

HULL, central, 3 chambres, s/manger salon, 6 appareils, chauffé, eau chaude, stat., etc., $750. 770-2031.

HULL, près Place Cartier, 3 1/2, s/sol, chauffé, éclairé, câble, $425. **770-3751**

HULL, rue Hadley, 3 1/2 pièces, air climatisé, chauffé, $525. 669-0741

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 246-6260

Gatineau, luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, libre immédiatement, durée flexible.

MIEUX que motel, tout meublé, 1er juin, près Galeries, propre. 772-2994

SUITE d'hotel genre appartement, centre-ville Hull, près édifices gouvernementaux et musées, tranquille, meublée avec goût, jour/sem./mois, abordable. 777-7755.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

10 MINUTES du Cégep de Hull, tout inclus, $225. **827-5822**

CO-LOCATAIRE, Hull, 4 1/2, 4 appareils, stat., 1er juil. 771-7184.

CONDO meublé, Mont-Bleu, non-fumeur(se), stat., $325. 771-1803.

CÔTE d'Azur, s/sol, entrée privée, libre, tout inclus, $325. 243-4795.

GATINEAU, 5 min. des Promenades, très propre, paisible, stat. 561-0576.

GATINEAU, grand, 6 1/2, $325, homme seulement. **669-1155, 243-5755**

GATINEAU, recherche co-locataire, étudiante ou personne sérieuse. 669-1587 après 17h.

HULL, 1 chambre, $280, chauffé, éclairé, câble, piscine ext., libre. 775-2902, 457-9280.

411 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2-3 CHAMBRES, juil.-août, **duplex neuf,** près école, $395-$595. **281-4997**

2 CHAMBRES, Angers, près de tout, prises lav.-séc., remise, libre, $350. **243-3984.**

2 CHAMBRES, Place la Lorraine, prises lav./séc., 2 stat., remise, patio, août, $440. **819-669-4650.**

7E ST-AMOUR, 2 chambres, juillet, $395, entrée privée. 561-4753.

LOGIS NEUF 1 chambre, 1 1/2 s/bain + grand s/sol. Pag.: 779-6511.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT! À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

$0 COMPTANT notaire payé, libre, 2 ou 4 chambres, Wrightville. 772-2994.

155 LAVAL, Hull, 1er août, 3 chambres, stat., $545. **685-9014, 773-0299.**

1ER juin, 3 chambres, chauffée, éclairée, $700. 643-4477, 751-8431.

200 FRASER, Aylmer, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, disponible immédiatement, $750. Immeubles Héritage de la Vallée, 819-827-3991

2-3 CHAMBRES, constr. neuve, centre-ville, libre immédiatement, $780 frais de condo incl. 246-3563.

250 ROLLIN, Gatineau, bungalow, 4 chambres, option d'achat, $700, 1er août. 738-7717.

26 PIERREFONDS, Gatineau, maison de ville, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, excellente condition, option d'achat, $660, 1er juil. 738-7717.

31 MONT-BLEU, très propre, 3 chambres, cour clôturée, $725, 1er juillet. 744-7610, 671-6000.

3 CHAMBRES, près Place Portage Hull, cour clôturée, $600, non chauffée non éclairée, 1er juil. 827-8240.

3 PREMIERS MOIS GRATUITS, maison neuve, si votre revenu familial est de $25,000+. Lise, 779-3896.

4 CHAMBRES avec approbation appro-bail enregistré, près école Bois Joli, 1er juin, $750. 663-8651.

82 MARCEL Chaput, Hull, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, 5 min. pont Champlain, 1er juil. 762-7633.

À 2 PAS UQAH et école primaire, unifam. 3 chambres, plancher bois franc, lave-vaisselle, lav., séc., ni chauffée ni éclairée, $850. **777-7285, 778-6574.**

AUCUNE mise de fonds, unifam. 3 chambres, $630/mois. 664-0479.

AYLMER, 2 chambres, près Marina, ni chauffée ni éclairée, cour clôturée, $715, 1er juil. 778-7211

AYLMER, 2 grands et beaux semi-dét., secteur paisible, près école, autobus, etc. 682-3378, 682-2224.

AYLMER, unifam., 3 chambres, grand terrain, paisible, clim. 685-1551

432 MAISONS À LOUER

AYLMER, 3 chambres, maison en rangées, ensoleillé, propre, près de tout, petite cour, garage. 682-3445

AYLMER, beau semi-dét., bois franc, stat., jardin, clôturé, gas, 1er juil., $750. 684-5866.

AYLMER, Terrasse Eardley, maison-jardin, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, 1er juil., $700. 682-3266.

BUCKINGHAM, 1er juil., près polyvalente, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturé, $590. 669-8972

BUCKINGHAM, secteur Polyvalente, semi-dét. récent, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, planchers bois franc, grand patio, clôturé d'une haie de cèdre, remise. 241-0414

BUNGALOW, 1er juillet, 3 chambres, garage, pas chauffée, ni éclairée, pas d'animaux, $750. 243-7345.

CANTLEY, semi-dét. 2 chambres, pas chauffé/éclairé, $450, juillet. **827-1856**

DU Dôme, sem-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, $925, 1er juil. 773-4301.

GATINEAU, 1er août, bungalow 3 chambres, **cour clôturée,** 3 appareils, plaque chauffante, **option achat possible,** $650. **Jour: 944-1127, soir: 669-2218.**

GATINEAU, 1er août, quadrex, $650, pas chauffée ni éclairée. Jour: 568-3811, soir: 246-1365.

GATINEAU, 492 Antoine, 3 chambres, semi-dét., cour clôturé, stat., très propre, excellent secteur résidentiel, 1er juillet, $685. 669-3231.

GATINEAU, en rangée, 738 Des Auliniers, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, propre, libre 1er juil., $725. 561-3744.

GATINEAU, en rangée, rue Henri-Dunant, $700, 3+1 chambres, s/sol fini, 2 stat., 1er juil. **(613)276-7472**

GATINEAU, **Limbour,** secteur recherché, 3+1 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, foyer, propre, boisé, cour privée, $850. **682-1584, 561-9740.**

GATINEAU, maison neuve, 3 chambres, $800/mois. Gilles, 664-0479.

GATINEAU, quadrex rénové, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale, tranquille, remise, cour clôturée, grand stat., $675, 1er août. **613-487-4025**

GATINEAU, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $760, clôturé, remise, très propre, libre. 745-8227.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, très propre, non chauffé ni éclairé, libre 1er juil., $710, 433 Dubeau. 456-3614, 669-0572.

GATINEAU, semi-dét., près Mtée Paiement, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $775, 1er juil. 643-5529.

HULL, 1 chambre, s/manger, libre 1er juil., remise, pas chauffée/éclairée. De 10h à 19h: 777-1479.

HULL, $450 pas chauffée ni éclairée, rue Notre-Dame. **776-6590, 771-8455**

HULL, 96 St-Étienne, 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, $675, libre 1er août. Lise, 770-1441.

HULL, du Dôme, semi-dét., $825, 1er juil. 778-7399, 770-4301

HULL, Du Vallon, grand semi-dét. 1,350 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, 1er juil., $880. **770-4301**

HULL, luxueux semi-dét., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini. **775-3815.**

HULL, Mont-Bleu, rue Ravin Bleu, maison de ville, 3 chambres, s/sol, garage double, propre. 771-8953.

HULL, rue Lanctôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages + s/sol, plancher bois franc, cour privée, $695, 1er juil. **682-3976.**

HULL, semi-dét., disponible immédiatement, $775. 777-1373.

HULL, semi-dét., Manoir des Trembles, terrain boisé, 3 chambres, nouveau tapis, $800. 741-2828.

HULL, Val Tétreau, semi-dét., 3+1 chambres, 5 appareils, garage, $850 + Hydro, 1er juil. 526-5115.

HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de $650. 777-8835. Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110

MAISON 3 chambres + garage, sortie des Laurentides de la 50 (1244), Angers, libre, rabais, $690. 243-4445

MASSON-ANGERS, semi-dét. 3 chambres, cour clôturée, référence, $700, juin/juil. 986-5142 avant 11h

PERKINS, **1 mois gratuit,** quadrex, 3 chambres, libre. 568-0648.

PERKINS, quadrex, 3 chambres, garage, $610. **771-2648, 561-2894**

ROCKLAND, secteur prestigieux, superbe 3+1 chambres, garage double, arrière boisé sur terrain de golf. 819-243-7812, 613-446-7756

SECTEUR Perkins, 1,500 pi car., 3 chambres, chauffé, éclairé, 1er juil. Jour: 643-1784, soir: 671-1419

TEMPLETON, neuve, 3 chambres, bord de l'eau, $900/mois. 663-9266.

VAL-DES-BOIS, avec s/sol, 2 chambres, garage, grand terrain, tranquille, ni chauffé ni éclairé, $450. **454-2424**

VAL-DES-MONTS, **maison** sur le **bord du lac,** 2 chambres, s/sol, planchers bois franc, $550. **771-6411.**

VAL-TÉTREAU, maison en rangée, 3 chambres, 1er juil., $750. 568-7392

433 MAISONS À PARTAGER

15 MIN. UQAH, autobus, belle maison au bord de l'eau, $350. 684-1085.

1er JUIN, Chelsea, grande maison, chambre meublée ou pas, tout inclus, fumeur, $325. Après 16h: 827-3200.

433 MAISONS À PARTAGER

GATINEAU, libre, très propre, fumeur, $350 tout inclus. 643-4456

GATINEAU, secteur paisible, meublée, accès à tout. 669-6095

GATINEAU, stat., clôturé, propre, 1 enfant accepté, $300. 643-4078, bureau: 941-5646, laisser message.

HULL, la campagne en ville, près Parc de la Gatineau, grande maison, non-fumeur(se), $365. 772-9030.

HULL, Manoir des Trembles, très propre, tranquille, $300. 595-8366.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout incl., gens de qualité. **777-2219**

SEMI-dét., chauffé, éclairé, câble, téléphone, accès à tout. 669-2234

440 CHAMBRES À LOUER

119 LAVAL, meublée, réfrig., lav./séc., tél., $220, libre. 791-6622.

128 MUTCHMORE, **non-fumeur,** accès complet, lav./séc., $250. **771-9415**

182 ST-JOSEPH, Hull, câble, $235. Entre 10h et 17h30: 770-7430.

19 MARENGÈRE, meublées, réfrig., lav./séc., tél., $175-$250. 791-6622.

1 CHAMBRE, $70/sem., câble, stat., près hôpital Gatineau. 246-3898

1 CHAMBRE, accès à tout, non-fumeur, tranquille. 778-6464

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, **$65 +/sem. Jean 797-6484**

1ER JUIN, $280/mois, non-fumeur, tout compris, neuf. 772-0937

1 MOIS gratuit, $250, près Promenades, neuf, cuisine, lavage. **561-6764**

$230, Gatineau, non-fumeur(se), entrée et cuisine privées. 663-2517.

$260/MOIS, meublée, pour travailleur(se) non-fumeur(se). 595-4865.

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

$280, NON-fumeur, **entrée privée,** salon, cuisinette, lav./séc., télé, câble, piscine, travailleur/étudiant. **775-3730**

3 GRANDES chambres avec ou sans pension, Côte d'Azur. 246-4332.

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, $230+ rénovée, meublée, câble. 561-7142.

AYLMER, non-fumeur, stat., $350, tout inclus. 684-5865

BELLE maison neuve, avec ambiance, très propre, tout inclus, pour homme travaillant et responsable, Côte d'Azur, Gatineau, $300. 561-3524

CENTRE-ville, meublée, réfrig., micro-onde, câble, tél., travailleur ou étudiant, non-fumeur, $300. 243-3988

CHAMBRES meublées, près autobus, tout incl., $265. 643-4274, 663-4481

ENTRÉE privée, câble, téléphone, meublée, $250. Bob, **778-5701.**

GATINEAU, $240/mois, accès à tout, **femme seulement.** 669-7924.

GATINEAU, accès à tout, réfrig. privé, $270, non-fumeur(se), stat. 246-7570

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, $65 sem. **669-8516.**

GATINEAU, homme non-fumeur, travailleur, meublée, câble, entrée privée, $250. 243-8448.

GATINEAU, près autobus, CEGEP, hôpital, accès à tout, grand et confortable, plusieurs extra. 669-8696

GATINEAU, près de l'hôpital, tout incl. + stat., $250/mois, travailleuse/étudiante. 243-3931.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $399/mois. 771-0000.

HULL, 263 Gamelin, juil., entrée privée, s/lavage, près hôpital, très tranquille, $285. 775-6987.

HULL, 6-A Damien, non-fumeur, stat., libre. 770-9622.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine/buanderie. 777-2219.

HULL, centre-ville, $195 et +/mois, pour étudiant, travailleur à contrat, réfrig. privé, meublée, chauffée, éclairée, s/bains privée disponible, location au mois ou à la semaine, libre, très propre. 775-0135 ou 776-4947.

HULL, Mont-Bleu, maison privée, meublée, propre, accès à tout, terrasse, Spa ext., câble, tél., **$275. 772-9009**

HULL, près du CEGEP, meublée, dans condo neuf, accès à tout + piscine et s/lavage, travailleur ou étudiant, $300. 772-0682.

HULL, près Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $250. 777-6150.

HULL, très beau, meublé, central, tout incl., non-fumeur, bienvenue étudiant, travail moins de 30 ans. Chantal 777-5039

PRÈS Cegep, Hull, étudiante ou femme qui travaille, non-fumeuse. 778-1825.

PRÈS du Lac Beauchamp, très propre, $250 tout inclus. 643-4247.

PTE-Gatineau, entrée privée, chauffée, meublée, $300. 243-5755.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

CHAMBRE DISPONIBLE dans foyer pour personne autonome. 643-9554

CHAMBRES avec pension pour travailleurs, Gatineau. 669-2631.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1200 PI. car., Gatineau, juillet et août, 3 chambres et 2 chambres, foyer, remise, **$595.** Luc (613)799-3173

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES **(Le Blackburn),** spécial âge d'or. 777-9550

1 CHAMBRE, luxueux, grand, 6 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat. int., piscine ext., caméra, près Place du Portage, 1er juin. 770-8132.

1ER juil, 2 chambres, près Promenades, prises lav./séc., rangement, pas chauffé ni éclairé, $600. 561-6492 après 16h.

1ER juil., Côte d'Azur, 3 chambres, très propre, $630. 771-2679.

1er JUILLET, 2 chambres, foyer, stat., 5 appareils, piscine. 568-3985

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville Gatineau, $490 et $690, plancher de béton, 243-3063.

232 BOUL. Taché, libre, 2 chambres, 7 appareils ménagers, stat., 15 min. centre-ville d'Ottawa, près parc Gatineau, $725. **777-5072, 514-448-7050.**

2 CHAMBRES, très luxueux, **foyer,** prises lav./séc., plancher **béton,** 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, voisinage agréable, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendante, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, Hull, à louer ou à vendre, foyer, privé, stat., piscine, tennis, 1er juil. (613)592-4626.

2 CHAMBRES, Hull, De L'Epervier, foyer, $645/$64,900. 778-3641.

2 CHAMBRES, juillet, près Pont Champlain, piste cyclable, clim., foyer, frais peint. 684-8609.

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, luxueux, foyer, semi meublé. **455-2625**

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, ch. de la Montagne, $600, 1er juillet. 795-1926, 837-3536.

2 CHAMBRES, rue Oster, foyer, 2 balcons, béton, rangement, boisé, juil., $635. (819) 986-7587.

2 CHAMBRES, spacieux, 2 paliers, unité de coin, terrrasse privée et balcon, tres propre, près C.H. Gatineau, $625, 1er juil. Marc, 778-3330.

2 CHAMBRES, très grands, boul. Maloney, secteur Templeton, $550, libres immédiatement. 799-7632

2 ET 3 chambres, ch. de la Montagne, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, $630 à $700. (613)825-2766.

3 CHAMBRES, **CÔTE D'AZUR,** 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de $590/mois. 775-3386.

3 CHAMBRES, près C.H.G., **immense, 1,800 pi car.,** immaculé, moderne, plancher béton, **garage chauffé,** équipé. 778-3227, 561-5491.

AYLMER, 2 chambres, 3e étage, rénové, poêle, réfrig., prises lav./séc., $400. 682-6872, pag. 560-3924.

AYLMER, 2 étages, 2 chambres, garage, 3 appareils, foyer, balcon Sud-Ouest, 1er juil., $720. 682-3266.

CITÉ-des-jeunes, Hull, luxueux 2 chambres, foyer, prises lav./séc., stat., $650. 775-3866, 663-0400.

CONDO ROCKLAND, bord de l'eau, 2 chambres, 5 appareils, $775, pas chauffé ni éclairé. 524-2842.

GATINEAU, 1er juin, magnifique condo, 2 paliers, 2 chambres, 4 appareils, foyer, balcon, patio, près de tout, $675. 595-3346.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, à paliers, près de l'hôpital, 1er août, $625. 246-5880

GATINEAU, de Morency (ou à vendre), **1,100 pi car.,** appareils, foyer, juil., août, 2 chambres, $700. Josée, 243-6290.

GATINEAU, grand 2 chambres, plancher béton, bois franc, clim., $635/mois. Pierre 328-2128.

GATINEAU, plusieurs condos 2 chambres, $550 et plus. 328-2128.

GATINEAU, près de l'hôpital, 2 chambres, $525, juil./août. 777-3561

HAUTES-PLAINES, beau secteur, 3 chambres, stores, foyer, rangement, 1 ou 2 stat., $700, 1er juil. 562-2456.

HULL, 2 CHAMBRES, 2 niveaux, 2 balcons, foyer, piscine, tennis, immaculé, août ou sept., $695. **771-1716**

HULL, 2 chambres, foyer, tapis et bois franc, 6 appareils, câble, piscine, tennis, libre, $687. **Soir 772-9564.**

HULL, près du CEGEP, Place des Sorbiers, semi-s/sol, 2 chambres, 1 stat., pas chauffé ni éclairé, libre 1er juil., $495. 643-4004.

HULL, très propre, 2 chambres, 5 appareils, 2 balcons, foyer, tennis, piscine, $675. **794-4909,** soir: **458-2338**

LES TERRASSES CHAVOIN, HULL 2 chambres, grand, sécurité, remise, béton. 778-0026.

PARC des Hautes-Plaines, 2 chambres, très belle vue, tranquille, foyer, appareils non inclus, $650, 1er juil. 776-1009.

TOURELLE sur le Parc, luxueux 2 chambres, 5 appareils, juin, $795 ou vendre $89,500. Soir 418-889-0522.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

$0 COMPTANT, penthouse luxueux, bois, rénové à neuf, Hull. 595-3437.

2 CHAMBRES, balcon, foyer, 3 appareils, centralisé, 4 Galipeau, app. 6, libre 1er juillet, $61,500 nég. **281-8110**

2 CHAMBRES, garage int., foyer, verrière, lave-vaisselle, cuisine rénovée, r.-de-ch., près Promenades. **243-3554.**

2 CHAMBRES, rénové, ch. Freeman, Hull, $60,000 nég. 775-3707.

2 CHAMBRES, tout rénové, fenêtres et porte patio neuves, armoires PVC neuves, portes style colonial. **744-6527**

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

BEAUX CHOIX de condos, à des prix excellents, foyer, garage, extras. **M. Bouvier, Re/max Vision, 568-5141.**

BLACKBURN, 2 chambres, luxueux, rénové, garage et piscine int., clim., $109,900. Faites une offre! (819)682-0108, (613)799-2260.

CONDO 2 chambres, r. de ch., $64,000. 246-3563.

GATINEAU, 2 chambres, 2 min. du CEGEP, 4 appareils, stat., balcon, très tranquille, $54,000. 246-4228.

GATINEAU, doit vendre, constr. 1990, 3 chambres, remise, situé au 1280 Maloney est, $52,000. **778-7659**

HAUTES-Plaines, 3 chambres, balcon, foyer, appareils, $72,900. **682-8500**

HULL, près CEGEP, Place des Sorbiers, semi-s/sol, 2 chambres, 1 stat., libre 1er juil., éval. mun.: $55,300, doit vendre: $40,000 ou meilleure offre. Gens sérieux. 643-4004

JARDINS DU CHATEAU

2 chambres, 1 stat. int., rénovés, bon prix. 776-5155, 328-6601

VOUS recherchez la sécurité, sérénité, insonorisé, foyer, piscine, terrasse, stat., 2 chambres, impeccable, excellents services d'autobus. Près Musée des Civilisations, $79,000 nég. **Quitte le pays.** 771-5837.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

ANGERS, 3 chambres, planchers bois franc, céramique, $750. **568-8340**

GATINEAU, 3 chambres + s/sol fini, $87,000, ou à louer $850. 246-1851.

HULL, 3 rue Ste-Thérèse, maison en rangée, 3 chambres, $730. 595-9258.

MAISON 3 CHAMBRES, Quyon, idéal 1re maison. 458-2942

SUPER aubaine, jolie maison, à paliers multiples, rue du Coteau, Aylmer, 3 chambres + 2 s/bains, foyer, piscine 24', aspirateur central, lave-vaisselle. Idéal pour professionnels ou étudiants, $850/mois, 1er juil. Pag. 613-566-6470, 819-684-1351.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT $0 COMPTANT $99,900, UNIFAM., terrain 50X100. Réjane, 231-1626.

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

$0 COMPTANT, 3 chambres, solarium, rénovée à neuf, Aylmer. 595-3437.

$0 COMPTANT, financ. disponible, super grosse maison neuve, ch. des Erables, ext. fini, int. l'électricité et la plomberie sont sur le "ruff". **$55,000.** Voir autres conditions, n'attendez plus, bâtissez votre avenir, c'est le coup de main qu'il vous faut. **827-3738.**

$0 COMPTANT notaire payé, libre, super 3 ou 4 chambres, Wrightville. Pourquoi louer? 772-2994, clim.

2 CHAMBRES, **Ripon,** sur grand terrain à la compagne, 1er juin, $27,000. **983-6385.**

2 MAISONS neuves, visites libres, **Châteaux Faubourg. 671-1900, 663-5104**

3+1 CHAMBRES, 2 s/bains, Touraine, bungalow, gaz naturel, deck, piscine, bon état, $86,500. 568-9756.

3 CHAMBRES, piscine, 2 remises avec droit passage sur 2 lacs, 15 min. de la ville, rénovée un peu, $49,500 nég. 568-6154.

$61,000 possible. Super aubaine, maison de ville, près école et parc, 3 chambres à l'étage + s/sol non fini, libre 1er juil., près hôpital Gatineau. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

ATTENTION BRICOLEURS!, $39,900 à $69,900. Renseignez-vous! J.C. Gouin, Royal LePage, **778-4379.**

AUBAINE, $79,900 non nég., semi-dét., 1990, 3 chambres, frais peint, cause déménagement. 778-8564

AUBAINE! Bungalow, 3 chambres, $78,900. Alliance courtier, 568-3582.

AYLMER, 5 X 2 chambres, prises lav./séc., beau grand terrain, revenu $30,360 non chauffé ni éclairé, $185,000. 682-3936.

AYLMER, $97,000, 3 chambres, unifamiliale, 2 étages, 1 1/2 s/bains, foyer, garage. 613-723-8367 poste 3, 613-692-6924.

AYLMER, Av. des Trembles, joli bungalow, 3+1 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, piscine hors-terre, quartier tranquille, $101,000. 682-6464.

AYLMER, exceptionnelle, plus de 1900 pi car., très éclairée, plafonds très haut, planchers bois franc, 2 s/bains, grandeur de pièces remarquable. La décoration de goût saura vous convaincre, $124,500. T.A.P.P. Immobilier, 771-7799, 682-6279. Visite libre, dimanche 31 mai 13h à 16h.

AYLMER, grand bungalow, solarium, garage double, petite grange, 2.9 acres, ruisseau, vue superbe, $155,000. Agent s'abstenir. **684-6879.**

AYLMER, luxueux jumelé, 1,640 pi car., garage double, mensualité de $260 seulement grâce au logis, finition "Décor Mag", $145,900. **685-0233**

BUCKINGHAM, bungalow, 116 Place Lafleur, 3 chambres, possibilité duplex, grand jardin ombragé, sacrifié $72,900, cause départ. 595-2709.

BUCKINGHAM, duplex, 171 Dorchester, grand lot, $70,000. 986-6036

BUNGALOW, bois franc, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, piscine, près d'école, tranquille, $93,000. 669-4657.

CANADIENNE 3 chambres, bois franc, armoires chêne, $87,000. 281-3697.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

CANTLEY, 1450 pi car., 3 chambres + garage, $118,900. **671-6489, 328-2181**

CANTLEY, 20 min. Ottawa, **jolie maison 1993** sur 1.3 acre, boisé, 3 chambres, bois franc, garage, poêle à granules, $118,000. **827-5305, 459-1869.**

CANTLEY, maison de style Viceroy, 1,580 pi car., garage, plafond cathédrale, armoires en chêne, foyer, chambre des maîtres avec balcon, 1 acre boisé, cul-de-sac, spécial 6 mois pas de paiement, $99,900. 246-7088

CHELSEA, 2,000 pi car., 4 chambres, foyer, piscine, $164,900. 827-8842.

CHELSEA O., 15 min. de Hull, très belle maison, très éclairée, 2 étages, 1987, 1,500 pi car., terrain 22,000 pi car., campagne, 3 chambres, grande cuisine, salon toit cathédrale, foyer, 2 s/bains, bain tourbillon, garage double et +, superve vue, $123,999. 827-3454 ou 777-9099.

EAST-ALDFIELD, 5 chambres, 1,500 pi car., vue sur le lac, $99,500, avec chalet adjacent. 456-3447

FAUT voir! 4 chambres, St-Pierre de Wakefield, paysager. 457-4600.

GATINEAU, 21 Dijon, vente privée, unifam. 3 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, près Centre Riviera, $95,900. 568-5850.

GATINEAU, 2 étages, rénovée, bois franc, s/jeu, garage, $78,900, Patricia Tremblay R. Lepage. 568-2202

GATINEAU, 3 chambres, gaz naturel, grand terrain, $77,777.77. 669-5759

GATINEAU, 9 Valin, $129,900 et 32 Salernes, $139,900, disponibles le 1er août. Renseignez-vous vite! **J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379**

GATINEAU, bungalow 5 chambres, grand terrain, piscine hors-terre, près de l'autoroute 50, $95,900. 643-1413

GATINEAU, Côte d'Azur, unifam. 2 étages, garage, 1,650 pi. car., 3 chambres, s/familiale + foyer, beaucoup d'extra, thermopompe, chauffage électrique central + clim., spa ext. et +. Prix réduit à $127,500. **568-5130**

GATINEAU DOIT ÊTRE VENDUE RAPIDEMENT

St-Rosaire, bungalow duplex, coûterait $275/mois, pour se loger dans un 3 chambres à coucher.
Partie neuve du Mont-Luc, semi-dét., 1 étage, 1996, 2 chambres, faites une offre.
Près du Maxi, 2 étages avec garage, foyer, bois franc, etc., impeccable. Laissez message Muriel Durocher, **231-1488,** Trans-Action.

GATINEAU, Ferme Limbour, 50 Terrasse du Ruisseau, bungalow, rénové, très propre, 3 chambres, clim. central, bois franc, gazebo. **277-6591**

GATINEAU, neuve, 1 an d'hyp. gratuit, $4,000 comptant. **663-9266.**

GATINEAU, projet Du Barry, joli quadrex bien entretenu, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, terrain joliment paysager avec haies de cèdre, barrière de sécurité, une remise ext. neuve, cuisine fraîchement peinte, penderie (walk-in). Prix demandé: $64,500 à discuter. 992-7858, 243-9334.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, s/jeux, rénovée, très propre. 568-2035.

GATINEAU, secteur Touraine, bungalow 3 chambres, bois franc, 2 s/bains, s/sol fini, patio, piscine 21', $94,900. 561-2252.

GATINEAU, semi, 1,600 pi car., clim., piscine. Rien à faire! Près C.H.G. et école primaire. $112,000. 568-9123

GATINEAU, unifam., 1991, paliers multiples, plafond cathédrale, foyer, bain romain, clôturé, $96,900. **669-3371**

GATINEAU, vente privée, semi-dét., libre mi-juillet, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cuisine, salon, s/sol fini (1 chambre + s/familiale), $87,500. 160, rue Tassé. 824-3098.

GATINEAU, Village Tecumseh, semi-dét., 3 chambres, 1,420 pi car., près de tout, faut vendre, $87,900, faites une offre! 246-8282, jour 957-7226.

HULL, 18 rue Joffre, grande maison, bonne condition, planchers bois franc, $119,500 nég. 777-5023.

HULL, DOIT QUITTER, URGENT, laissé au prix de l'éval. mun., semi, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, grand terrain clôturé. **Visite libre.** 772-9381.

HULL, Hautes-Plaines, luxueux, semi-dét., 1,500 pi car., terrain 6,660 pi car. Faites une offre. 669-4223.

HULL, luxueux 2,200 pi car., sans voisins, constr. 1995, $179,000. **595-1012**

HULL, Manoir des Trembles, joli semi-dét. **rénové, paysager, impeccable,** 2 grandes chambres, **s/sol fini,** patio, **4 appareils,** $94,900. 777-4554.

LAC SCHRYER, maison 4 saisons, 3 chambres, $49,900. **(819) 428-2015**

LE VILLAGE DU CHEVREUIL DUHAMEL

maison de campagne, 3 chambres, garage, $50,000, meublée, 3 min. du lac Simon. 561-0331

MAISON jumelée à vendre ou à louer dans le projet Manoir des Trembles à Hull, dos au Parc Municipal, libre le 1er juillet. Prix ou loyer à discuter. Jour: 595-5700, soir: 772-8095.

MONT-BLEU, jolie résidence, idéale pour famille avec jeunes enfants, à côté de l'école primaire Mont-Bleu et des services, $133,000. 778-7975.

PETITE maison 16x30, 2 chambres, Perkins, 1.8 acre, $36,000. 671-3339.

PLUSIEURS maisons modèles, possession rapide, Aylmer, Hull, Gatineau. 782-4940.

POSSESSION immédiate, 0$ comptant ou 5%, semi-dét. très luxueux, céramique, bois franc, foyer...782-4940.

TOURAINE, 3+1 chambres, 2 s/bains, bois franc, appareils encastrés, s/sol fini, haies de cèdre, piscine, cour privée, **$98,500. 243-6882.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

TOURAINE, 29 de Lorraine, Canadienne. aire ouverte, plancher bois, thermo-pompe, s/sol fini très beau, p.c.l., paysagé, $108,500. 243-0466 voir canal 13.

TOURAINE, bungalow 28X42, 3+2 chambres, s/sol fini, tout brique, 4 d'Orly, $99,000. 561-1465.

TOURAINE, superbe bungalow rénové, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, bois franc, appareils encastrés, s/sol fini, grande cour, arbres matures. **561-1510**

URGENT, grand bungalow, $50,000 sous éval., $149,000. 595-0600.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

DOMAINE 8 acres face rivière, 3 km autoroute 50, 3 chambres, 2 s/bains, 3 garages, grange, paysager. **986-1860.**

GATINEAU, LUXE, CONFORT, extra, $280,000. Financ. possible. **663-5033.**

LAC Gilmour (Perkins), 1/2 acre, 35 min. de la colline, 4 saisons, 2,000 pi car., accessible à l'année, 3 chambres, 2 s/bains, plage sable, paysager, extra, $89,000 nég. 776-6622.

N.-D.-du-Laus, rivière La Lièvre (du Sourd), grande étendue d'eau navigable, beaucoup d'extra. **819-767-2182**

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

2 DUPLEX, Hull, revenu $24,000, conditions intéressantes. 824-6989.

4 LOGIS, Gatineau, $135,000, revenu: $21,960, dépense: $6,542. **561-4753.**

5 LOGIS, Masson, $150,000, revenu: $24,300, dépense: $5,400. **561-4753.**

6 LOGIS, 391 Hétu, Gatineau, bien situé, $169,000. Revenu $32,580, dépenses: $9,230. 827-0429.

AUBAINE EXCEPTIONNELLE
• **AYLMER,** duplex 2x2 chambres + garage, tout rénové et en excellente condition. Urgent, veux une offre. Royal LePage, **R. Saumier, 778-9428**

AYLMER, 6 logis, brut $38,600; 4 logis, brut $30,960. 819-455-2525.

GATINEAU, 27 O'Farrell, 1991, triplex-jumelé, revenu $37,680, prix $279,900. 643-5323.

HULL, triplex, rue Pelletier, tout brique, revenu $22,000. 777-9773.

LOGEZ-VOUS À BON COMPTE
Triplex, Hull, secteur Wrightville, 3 chambres chaque logis, tout brique, excellente condition. Marcel Joly, 776-3332 ou 593-5222, agent agréé, Le Permanent de l'Outaouais Inc.

PROPRIÉTAIRE motivé. Doit vendre! 192 Kent, triplex entièrement rénové avec deux logis de 2 chambres et un de trois chambres. Excellent revenu. Très bien situé.
Guy Bélanger, 778-4500
G.R. LAUZON & ASSOCIÉS.

TRIPLEX, Haute-Plaine, idéal pour proprio occupant. 776-9778

560 CHALETS À VENDRE

$29,900 À $54,900, renseignez-vous! J.C. Gouin, Royal Lepage, **778-4379.**

2 CHAMBRES, foyer, hivernisé, boisé, 10 min. de Gracefield, $40,000. 243-6417.

2 KM de Buckingham, belle place, quai, piscine, $49,000. 643-3412.

30 MIN. de Hull, 1 acre, près de l'eau, 2 chambres. 771-7642, 456-4485

3 CHAMBRES, bord du lac Castor Blanc, lot 100X100, $48,000. **749-0680**

3 CHAMBRES, meublé, 4 saisons, 5 milles du Lac des Loups. 772-2547.

3 CHAMBRES, Notre-Dame-du-Laus, Lac-des-Sables, bord de l'eau, meublé, 3 saisons, terrain 48x125. $29,900. 669-0983

ATTENTION! Lac Gagnon, Duhamel, île exotique paradisiaque privé de 8 acres, vue panoramique, chalet en bois rond, situé sous des pins adultes, plages sablonneuses, etc., $135,000. Opportunité très rare. 819-663-8682.

A VENDRE ou A LOUER: Lac Clair, Val-des-Monts, 2 1/2 chambres, 521-2645, 457-9066.

BEAU chalet 3 saisons, tout équipé, meublé, près Lac Simon. Eric, jour: 1-800-567-9595, soir: 514-684-6592.

BOISÉ, tranquille, facade sur lac, coquet, 3 chambres, tout meublé, 2 terrains, $52,900. 246-6265

BORD de l'eau, 3 chambres, grands salon et cuisine, grand terrain privé, s/bains + douche, bateau + Mercury 70 c.v. **819-246-9548**

BORD de l'eau, St-André Avellin, 2 chambres, $30,000 nég. **819-281-3499**

BORD du Lac des 3 Monts (près Lac-des-Loups), chalet double, 8 chambres, meublé, $45,000. 827-3096.

BOWMAN, petit chalet meublé pour être déménagé. 454-6033

CHALET bois rond 2 chambres, 2 acres de terrain, bon prix. 457-2714.

DOIT VENDRE! Lac Simonet, joli chalet hivernisé, moderne, plage, 50 milles de Hull, $48,700. 770-1939.

LAC BASKETONG, bord du lac, 2 chambres, meublé, électricité, remise, chemin pavé, bon pour chasse et pêche, $47,600 nég. 243-3949.

LAC-Des-Sables, N.-D.-Du-Laus, 1 1/2 acre, plage/chalet/garage, $33,000. (819)684-0161 ou 457-1577

LAC Doré, à Duhamel, 3 chambres, bord de l'eau, 4 saisons, meublé, garage, en excellente condition, $57,000. 819-669-1580.

LAC Galarneau, 20 miles de Fort-coulonge, $10,000. 613-432-8205.

560 CHALETS À VENDRE

LAC Lacroix, 1 acre et 3/4, 3 chambres, hivernisé, $60,000. 837-8020

LAC Lacroix, route 105, Messines, 2 chambres, tout meublé, s/bains, électricité, $41,500. 819-465-5198.

LAC Lemery, Montpellier, 4 saisons, prix à discuter. 663-2529.

LAC Pemichangan, hivernisé, 3 chambres, avec s/sol. 463-1002.

LAC RODDICK, grand chalet, 3 saisons, véranda avec moustiquaire, remise 20X20, beau terrain. 819-827-1341, 465-2340.

LAC Schryer, 3 chambres, 100 pi du lac, $23,000. 613-284-1840

LAC Schryer, chalet rénové à neuf, $24,000. **663-8006, 743-0971.**

LAC St-Pierre, 4 saisons, vue panoramique. 243-5470 ou 457-2976.

PETIT chalet pour bricoleur, Twin Lake, 1 chambre, 4 saisons, conforme à la municipalité, en bas de $40,000. A qui la chance! **671-4333**

PETIT lac des Cèdres, 2 chambres, hivernisé, remise, cave, champ d'épuration, lot 200X200. 449-6793.

POLTIMORE, sur ruisseau du Prêtre, 2 chambres, meublé, puits artésien, grand terrain, $39,500 nég. **663-8110**

ZEC PONTIAC, idéal pour chasse et pêche, $10,000. 983-2834.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, plage. N.D. du Laus. **Domaine Denis. 819-767-2575.**

2 CHAMBRES, Denholm, tout équipé, piscine. 561-7227.

2 CHAMBRES, foyer, chaloupe, boisé, $2,000/saison. 243-6417.

2 S/BAINS, grand, beau, couche 14, foyer, pêche, plage privée. **243-5101**

À LA sem. et fin de sem., lac St-Pierre, tout équipé. 457-9877.

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BEAU, 2 chambres, près de l'eau, $450/sem. Après 18h, 827-8964

BELLE PLAGE, privé, bain, foyer, **N.-D. du Laus: 243-6917**

BLUE SEA LAKE, notre domaine, 6 chalets. 643-2320, 819-463-2534

BORD de l'eau, Poltimore, 3 chambres, à la saison ou la sem. 457-2098.

BORD du lac, près de la ville, 2 chambres, juil. et août. 771-2003.

BOWMAN, 2 chambres, + chaloupe, paisible, $300./sem. 454-6033

CHALET 2 chambres **et ROULOTTE** 31 pi. Camping Lamoureux. 986-7947.

CHALET/duplex, 2 chambres, sem.: $300 et 1 chambre, sem.: $200, face Lac Bowman. 561-3028, 454-6245.

CHALET hivernisé, Gracefield, bateau, pédalo, etc. Pag. 783-4361.

DOMAINE du Lac des Plages, 1-2-3 chambres, site de rêve au bord du lac, immense plage de sable naturel, sem./mois/saison. (514) 365-1000.

DUHAMEL, Lac Gagnon, tou en cèdre, tout équipé, 3 chambres, $475/sem. Après 18h: 613-241-6683.

LAC Bitobi, Gracefield, 2 et 3 chambres, sem. 819-463-2540.

LAC Blue Sea, grand terrain, belle plage, golf à proximité, (pas d'animaux). Inf.: 819-465-2862.

LAC COLE, route 309, 1 heure d'Ottawa, 2 chambres, tout incl. 730-4853, 986-9529

LAC GAGNON (428-7240). Tous conforts, $600/sem. Juil. et sept. Pas d'animaux. Tél. Gatineau 246-0033

LAC LOLA, à East-Aldfield, près de Masham, $150/sem. 456-3447

LAC ROND, bien équipée, plage, poêle à bois, $500 sem., 771-5379

LAC SCHRYER, chalet avec pédalo, barbecue, belle plage. 819-428-2276 ou 613-744-2748

LAC Sinclair, près de Masham, petit chalet, bord de l'eau, belle plage, $175/sem. 819-456-3254.

LAC Ste-Marie, 3 chambres, eau chaude, télé couleur, quai privé, pédalo, $500/sem. 669-4201.

LAC Sucrerie, bord de l'eau, 1 chambre. De 18h à 21h, 748-3255.

LAC Sucrerie, bord de l'eau, 9 chambres, endroit idéal pour une réunion de famille, un anniversaire, etc. Spécial pour mai et juin. **De 18h à 21h, 748-3255.**

MONTPELLIER, chalet moderne, couche 8. Plage, pédalo, canot. **837-2418**

N.-D.-du-Laus, bord de l'eau, tout équipé, 5 chambres, 40x28, moderne, $500/sem. (819) 767-3105.

NORTHFIELD, Lac Desormeaux, 2 chambres, s/bains, $350/sem. ou $3,000/saison. 684-9292, 778-1327.

NOTRE-Dame du Laus, lac des Cèdres, chaloupe incluse, $325/sem. 986-3799.

PLACE tranquille, 3 chambres, tout équipé, à la saison ou à la sem., bon prix. 819-463-2356.

PRÈS de la ville, Lac Isabelle, bonne pêche, belle plage. 819-422-3256.

ST-PIERRE de Wakefield, chalet double, 5 chambres, 2 cuisines, 2 salons, 3 s/bains. 778-3378.

VAL-DES-BOIS, belle plage, activités, 819-454-2808.

VILLAGE Mont-Tremblant, sem. ou fin de sem. 684-0679, 684-2456

562 FERMES

CLARENCE CREEK, 27 acres, maison, bâtisses, garage, $125,900. **488-3593**

N.-D.-DE-LA-SALETTE, ferme 160 acres: 80 acres zonés agricoles, 80 non zonés, maison 3 chambres, piscine, garage, hangar, grange 32' X 60' (1982), vendu en entier ou avec 80 acres agricoles. 819-766-2251.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

VENTE et location, centenaire, bon entretien, spacieuse, Val-des-Monts, Salette. A. Croteau, agent affilé, Gauvin Immobilier, 561-4295.

564 MAISONS MOBILES

1974, 2 CHAMBRES, plafond cathédrale, chauffage propane, Edwards, 15 min. du centre d'achats St-Laurent par la 417, $42,500. 821-3967

2 CHAMBRES, 14X52', $15,000, paiements mensuels à discuter. Région wakefield. 741-2797.

GATINEAU, Riviera, 3 chambres, poêle, réfrig., $10,500. 561-7238.

MASSON-ANGERS, 3 chambres, très propre, chauffage électrique et propane, nég. Faut voir. 986-6641

570 TERRES

240 ACRES VIERGES. Lac. Chalet. Éablière. **AUBAINE:** $175,000. 778-0222

70 ACRES, lac privé, $75,000; 185 acres, 80% boisé, lac, $60,000; 150 acres boisées, $60,000. **819-456-2254**

575 TERRAINS

1 1/4 ACRE boisé, approx. 500 pi du lac Dam (Val-des-Monts), prêt à construire, $10,500. 671-2457.

1 ACRE, boisé, près rivière Picanok (Gracefield), prêt à bâtir. 663-2729

1 ACRE, **Châteaux du Faubourg,** Montée Paiement, prêt à constr. **671-1900**

20 MIN. d'Ottawa, équivalent de 20 terrains, échangerais contre maison ou immeuble à revenus. 742-6666.

2 TERRAINS sur le lac Cayamant, arpentés, cadastrés. **561-1397, 463-3717**

AU **Village de Perkins,** nouveau projet, très beau site, spécial. **663-5104**

725 ACRES DE TERRAIN
sur la rivière du Lièvre
(819) 777-2777

3e PHASE, 14 terrains à Gatineau, unifam., 50 et 60X100. Grand spécial: 3 terrains 50x100: $60,000. **663-5113.**

AUTOBUS, RUE PAVÉE
1 acre +, Cantley et Gatineau, Domaine St-Alexandre, financ. disponible. 819-328-2073.

BEAU grand terrain, vue panoramique, 60X120', rue Chouinard, Hull. 771-2573.

BEAU terrain plat, boisé, plus d'un acre (45,000 pi ca), rue Arthur, Gatineau. Service d'égout en 1999. À moins de 2 min. de l'autoroute, Club Price etc. Meilleure offre. 663-7917.

BORD de l'eau, lac Simonet, 1 acre, $18,000, près à bâtir. (819)983-2708.

CANTLEY, 30,750 pi car. et 31,816 pi car., $19,000 pour les 2. 771-4789.

CANTLEY, ch. Pink, 1 1/4 acre, champ septique, chemin ouvert, prêt à bâtir. Faut voir. 777-8801.

CANTLEY, terrain 3 acres, boisé, vue superbe, à 10 min. de Hull et Gatineau. Faites une offre. 827-4725.

CANTLEY, terrain boisé, rue Bouvrette, près du Golf Tourraine, 45,000 pi car., prix à discuter. **561-2093**

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

CÔTE D'AZUR, superbe terrain boisé, 19,535 pi car., rue Anjou 246-7898.

DOMAINE LAVERGNE CANTLEY
1 acre + à partir de $14,500, financ. disponible. **10 min.** centre-ville Gatineau. 671-6489, cell. 328-2181

GATINEAU, terrain agricole boisé et isolé, env. 54 acres, 5 à 10 min. du centre-ville de Gatineau, $45,000 nég. Appeler Serge. 827-2854.

GATINEAU, terrain pour unifam. ou jumelée avec services, prêt à bâtir, rue pavée et trottoir, 60x100', prix spécial $18,000. **776-8888.**

GRAND terrain, vue panoramique, situé au Lac Long, $18,000. 643-6438.

HULL OUEST, prêt à construire, offre raisonnable. 243-6678, 684-4019

LAC Blue Sea, magnifique terrain 100x291', plage de sable, remise 8x12. **Demande $48,000. 561-2527 soir.**

LAC Des Sables, 1 à 3 acres, boisé, bord de l'eau. 777-5023.

LAC Maskinongé, Perkins, 2 acres, 360 pi de façade sur l'eau, boisé, accessible à l'année, comprend: quai, remise, entrée déjà faite, 30 min. de Hull, $29,000. 770-0454.

LAC Notre-Dame, 3 terrains pour $29,500, subdivisés riverain. **561-4753**

LAC Schryer, prêts à bâtir, 2 terrains de 100x100, $7,000. 669-2149.

LAC Sinclair, Qué., terrains riverains, 60 km de Hull, $22,500 et +. 568-8549

575 TERRAINS

MONT CASCADES, joli terrain boisé, près pentes ski, golf, 52,000 pi car., $14,900 ou meilleure offre. 995-6736.

ORLÉANS, avec services, prêt à construire, 40X211', $49,000 ou meilleure offre. Doit vendre. 742-6666.

PERKINS, 1 acre+, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financ. par proprio. (819)767-2182

PERKINS, 6 terrains de 1 acre, prêts à construire, $30,000. 643-3857.

PERKINS, centre du village, Domaine du Peintre. 671-2545.

PRÈS du lac 31 Milles avec vue sur lac La Chicane. Inf.: 819-449-5592.

PROJET (5 terrains 1 acre et plus, + 20 acres), + **terre** (30 acres boisé), $75,000, Perkins. **663-1532.**

VERSANT Côte d'Azur, terrain à vendre au-dessous de l'évaluation. Faites une offre! 568-0801, 246-1495.

580 BUREAUX À LOUER

221 FREEMAN, neufs, professionnel-médecine douce. **770-2222, 772-9383.**

360 MALONEY Est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, $8 et + tout inclus, stat. Maurice Boucher 669-6886.

400 BOUL. Taché, Hull, bureau jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY O., 815 St-René O. et 444 St-René E., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/pi car. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

$5.50/PI CAR., déjà aménagé, 230 boul. l'Aéroport, Gatineau. **663-5297**

569 ST-JOSEPH, HULL
Près de St-Raymond, $650 et $1,200/mois tout incl., modernes, grands stat., 650 et 1,200 pi car. **771-6266.**

98 LOIS (centre-ville, près St-Joseph) Hull, **2,880 pi car.,** bureaux de tous genres, chauffage, clim. et électricité compris, stat., construction récente, près de la 50, **3 mois gratuits** avec bail de 5 ans, courtier protégé. **568-4111.**

AYLMER, près de la rivière, bureaux aménagés avec goût à un prix imbattable. 593-7295.

GATINEAU, près de l'hôpital. 958.5 pi car., beaucoup de fenêtres, cuisinette, 3 stat. minimum, libre 1er juil. 819-246-8660.

585 COMMERCES

1,500 À 4,500 PI CAR à louer, 545 Maloney Est (GALA pièces et service). Jour: 669-3009, soir: 669-5710.

$49,900 À $150,000, renseignez-vous! J.C. Gouin, Royal LePage, **778-4379.**

À VENDRE, commerce dans les télécommunications sans fils. 777-6063

À VENDRE, gîte et petit déjeuner (B&B), excellent rendement, Hull. **777-4584**

BUREAU DE COMPTABLE
comprenant clientèle, équipement et bail, situé à Gatineau (Qc)
22 années en affaires
(Acheteurs sérieux seulement S.V.P.).
Ecrire à case 184, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

CASSE-croûte à vendre à Masson, s/manger. 986-1606, 986-1369.

CASSE-croûte/bar laitier avec s/manger, **financ., disponible.** 663-1242.

À VENDRE
RESTAURANT 55 PLACES
• **En opération depuis 25 ans**
• **3 commerces en un**
• **très bon chiffre d'affaire**
INFORMATION :
ROGER 771-8888

COMMERCE PLANCHER BOIS FRANC
819-669-6172

DÉPANNEUR à la campagne, à vendre, pour informations: 819-463-3672

ENTREPRISE en affaires depuis 3 ans dans le domaine de l'enseignement des langues secondes, clientèle établie, bons revenus, incluant mobilier de bureau, matériel informatique, programmes de formation linguistique, logiciels, etc. Vente au 1er juil. Inf.: D. Laporte, 595-1475.

GARAGE pour vente d'auto ou mécanique, 854 boul. Maloney est, Gatineau. 669-5069, 669-5049.

GATINEAU, boutique rénovée à louer, 1,600 pi car. 643-2987.

HULL, 1,100 pi car., avec s/sol, $800/mois, parfait pour salon de beauté, bureau, dépanneur, fleuriste, garderie, pâtisserie, etc. Jour: 238-7059, soir: 777-4808.

LOCAL pour restaurant ou commerce au détail, 25 boul. Sacré-Coeur, Hull. Appeler Sean O'Sullivan ou Jacie Levinson au 722-6000.

NOUVEAU salon de coiffure, un des plus beaux, sûrement le plus original. **Occasion en or à $18,000.** 682-7545

RESTAURANT à louer ou à vendre, à Hull. 772-9340, après 14h: 777-1424.

RESTAURANT À LOUER, tout équipé, 100 places, 1er mois gratuit. 246-6844

RESTAURANT/BAR à Bowman, $85,000 nég. inf.: 613-487-1919.

VOUS CHERCHEZ
MOTEL, Hull, 16 unités + logis pour proprio. Imm. Groupe Régional, Michel Glazer, 797-4344.

590 ENTREPÔTS

6 JEANNE D'arc, Gatineau, garage 13x24, entreposage seulement, $85/mois non chauffé ni éclairé. Marc 568-3400 poste 272 ou 243-0844.

ENTREPÔT à louer à Gatineau, s/bains, 1,800 pi car., bon prix, complètement privé. 246-2020.

595 LOCAUX

1,000 à 5,000 pi car., Gatineau-Aylmer, porte de garage 14 pi, gaz. 663-5297.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

222 MONTCALM, à louer, très bon emplacement pour petite boutique, salon de coiffure ou bureau professionnel, env. 1,000 pi car., face à Brault & Martineau. 682-7077.

3,600 PI car., plancher principal ou s/sol, chauffé, éclairé, 140 Principale, Aylmer. Inf. Marius, 684-5284.

3 MOIS GRATUITS, Masson, près de l'Encan, 900 pi car., $500/mois. Olivex courtier immobilier, **Stéphane Bisson, 246-5000.**

400 BOUL. Taché, Hull, locaux jusqu'à 1,600 pi car, grand stat., **loyer réduit.** 778-1055, 777-9781, 568-7306

569 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
occasion, 2,000 à 4,500 pi., près de St-Raymond, pour bureaux ou commerces, beaucoup de stat. **771-6266**

780 PI CAR., chauffé, 138 Principale, Aylmer, centre commercial. **684-5284**

ESPACES commerciales à louer, 1 800 à 5 400 pi.ca. disponibles, avec porte 16' de haut, 7 $/pi.ca. pas chauffé, ni éclairé. Parc industriel, Aylmer, 600 rue Vernon 770-5092

811-815 ST-René O., 2,750 pi car. aménagé + 8,600 pi car. divisible. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

82 AV. Gatineau, commerce ou bureaux, 725 pi car., $575. **568-5625**

ANGERS, 1244 des Laurentides, 400 à 2,000 pi car. Aubaine. 243-4445.

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL
$200/mois et +. Des frais compris et autres à partager. **777-1128,** 9h à 21h.

ESPACE commerciale à louer, 1,000 pi car., porte de garage 14' avec bureau, 625 St-René Ouest. **663-1722.**

ESPACES commerciales à louer, 1,800 à 5,400 pi car. disponibles, avec porte 16' de haut, $7/pi car. pas chauffé, ni éclairé, Parc industriel, Aylmer, 600 rue Vernon. 770-5092.

FACE Galeries Hull, prêts et idéales pour bureau, clinique, institut, centre médical. Stat. Dan Brunet, 777-9550.

GATINEAU, 415 Maloney Ouest, voisin du McDonald, de 600 à 3,000 pi car. disponible. Inf.: Raymond Galipeau 775-8272.

GATINEAU, 605 Maloney Est, face à Pépinière Emery, bureau 560 pi car., entrepôt 850 pi car., mezzanine 320 pi car., porte de garage 14' X 12'. Pour inf.: Daniel Larivière, 819-663-8664 ou 773-2449.

GATINEAU, Place Farley 2,900 pi car. 3 portes de garages, autre local 1,100 pi car. 1 porte de garage. 663-1789.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 279 et 281 bd St-Joseph, 2,200 pi car. et 1,200 pi car. respectivement + s/sol, face au Loblaws. 776-8888.

HULL, 403 Taché, bureau ou commerce, r.-de-ch., rénové, 650 pi car., 1er juil. 328-2501.

HULL, parc industriel Richelieu, 1,380 pi car., porte de garage. 776-5548.

HULL, rue Fortier, près du Village Cartier, 625 et 1,200 pi car., stat. **772-9822.**

MAGASIN à louer, ancien dépanneur avec chambre froide. $500/mois. 1 mois gratuit. 834-3254, 776-0784.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

37 DISTRIBUTRICES à liqueur, Coke, Pepsi, etc., modèle CT48, 3 sélections, à partir de $795. 663-8303

AUBAINE - Dépanneur, avenue Principale, Touraine, excellente opportunité pour couple entreprenant ou investisseurs. M. Brisson, 778-4516.

À VENDRE ou recherche partenaires pour terrain de camping, mini-putt, casse-croûte, gaz propane et dépanneur au lac Cayamant. Personnes intéressées seulement, (819)463-4474

COMMERCIAL + logis, 1148 Lorrain N., idéal pour couple, pizzeria, pâtisserie, dépanneur, etc. 770-5503

ÉQUIPEMENT pour centre de photocopie. Photocopieuses Canon couleurs, Canon haute vitesse, Canon 4540, Surebind, caisse enregistreuse. Financement disponible avec dépôt. 744-0981.

INVESTISSEURS RECHERCHÉS pour le développement et la mise en marché d'un produit informatique. 771-6727, 819-664-3366.

OPPORTUNITÉ dans les articles et équipements de sports, concept révolutionnaire, investissement garantie par inventaire. **(514)569-7767**

ROUTE de lait, camion et achalandage, $59,000 nég. Acheteurs sérieux seulement. 671-7011.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

TERRAIN commercial avec bâtisse à louer, $800/mois. 281-2541.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

6,000 PI CAR., entrepôt + 2,000 pi car. office et salle de montre, Parc industriel de Vars, $325,000. 443-5773.

BD GRÉBER, vraie aubaine, très, très bon, commercial ou duplex, **$79,900,** vraiment à vendre, urgent. 827-3738.

COIN Eddy et Du Portage, **8,120 pi car.,** en béton, sur 2 étages, plus **4,060** pi car. s/sol, un vrai cadeau à: **$495,000.** 827-3738.

GATINEAU, édifice commercial, 4 locaux loués, grand stat., près Promenades, 151 St-Antoine. 568-1062.

598 FRANCHISES À VENDRE

RESTAURANT PIK NIK, excellents choix de location. Informations, (514)739-7939

605 AUTOS À VENDRE

147 ST-JEAN-BAPTISTE, **GATINEAU**
LIQUIDATION
DENIS AUTO
1992 Dodge Ram 50, automat., $3,650
1990 Mazda MPV, V6, automat. $3,995
1988 Dakota 4x4, V6, 5 vit., $3,895
1988 Chevrolet 1/2 tonne, V6, $2,550

1993 Samara, 2 portes, 5 vit., $1,895
1991 Sundance, automat., clim. $3,295
1990 Topaz automat., repeinte, $3,495
1989 Beretta GT, V6, bas km, $3,495
568-6885

1963 BUICK Riviera, moteur 445 Wildcat, peinture originale, parfaite condition, $8,000. 986-6331.

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1982 TOYOTA Tercel, très propre, bonne mécanique, **$700 nég. 663-6950**

1983 MERCURY Cougar, $1,200 nég. 561-1751.

1983 RABBIT, 5 vit., peinture neuve, $800 nég. 770-8463

1984 BUICK Century, 4 portes, 110,000 km, très bon état, $700. 669-8148.

1984 PONTIAC J 2000, 4 portes, en bonne condition, $700. nég. 778-0453, pag.: 594-1730.

1985 CELEBRITY, meilleure offre. 669-6886, 669-0746.

1985 DODGE 600, automat., bonne condition, $750. 772-8895

1985 MAZDA 626, automat., 4 portes, 150,000 km, très bonne condition, $1,800. 771-2604, 243-6780.

1985 MAZDA RX7 Sport, bon état, rouge, $2,000. 770-7430.

1986 CUTLASS Ciera, certifiée, $1,200, très bon état. 669-8148.

1986 FORD TAURUS, très bon état, sans rouille, meilleure offre. 776-3475

1986 HONDA Civic, 4 portes, 5 vit., pièces neuves, propre, 143,000 km, $1000 nég. **Denis, 777-5043, 561-2503**

1986 LINCOLN Town Car, $2,000. **Grégoire auto, 772-8000**

1986 MONTE Carlo, refait à neuf, moteur 6 cyl., $2,000. 456-2556.

1986 PLYMOUTH Reliant, $900 nég. 819-422-1095

1986 RENAULT Alliance, bleue, 4 portes, manuelle, 110,000 km, $500. Pierre Drouin, Hull Hyundai 770-7768.

1987 ACCORD EX, 5 vit., bonne mécanique, pièces neuves. 827-1570.

1987 BONNEVILLE LE, contrôle dans le volant, $1,800. 663-5653.

1987 CADILLAC Brougham, très bonne condition, tout équipée, $2,900. 777-0733.

1987 CHARGER, 5 vit., $499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 CHEVROLET Sprint, peinture neuve, inspection de l'Ontatio, 4 portes, 5 vit., 140,000 km, très propre, $1,650. 613-835-2654.

1987 HORIZON, besoin réparations ou bon pour pièces, $400. Après 17h, 246-1570.

1987 MERCEDES, comme neuve, jamais sortie l'hiver, rouge-vin, 91,000 km, $35,000. 243-9202

1987 MONTE-CARLO Sport, $950; **tente-roulotte** Bellevue 1974, 8 places, $950. 243-4415.

1987 NISSAN Sentra, manuelle, très bon état, 4 portes, $1,200. 684-5498

1987 PULSAR twin cam, toit en "T", manuelle, $1,695 nég. 643-3576

1987 RENAULT 5, grise, manuelle, 2 portes, bon état. 770-7430.

1987 TOYOTA Camry LE, automat., très bon état, $2,750. 682-1789.

1987 TOYOTA Supra turbo, bien équipée, propre. 778-7271, 779-3913

1988 ALFA ROMEO, voiture de collection, superbe, décapotable, système de son Alpine, volant et bras de vit. en bois, $12,500 nég. 246-3530

1988 CHEVROLET Corsica, automat., clim., très bon état, $1,950. 568-8647.

1988 CUTLASS Ciera, 4 portes, 134,000 km, petites réparations à effectuer, $600. 669-8148.

1988 FOX, 163,000 km, très économique, $1,200. 663-4968

1988 GRAND AM Sport, noire, moteur réusiné UAP, $2,250. 827-4329

1988 JETTA, roues "MAGS", manuelle, toit ouvrant, bon état. 243-3889

1988 LINCOLN Continental Town car, très propre, moteur 5 L., 110,000 km, $6,000 nég. 771-3409.

1988 SENTRA XE Sport, 2 portes, 110,000 km, automat., très bon état, $2,700. 771-2604, 243-6780.

1988 SPRINT, manuelle, $800 ou meilleure offre. 663-5209.

605 AUTOS À VENDRE

1989 240 SX, 136,000 km, très bon état, $5,200 nég. 643-9314

1989 BERETTA, bleu, $2,200 ou meilleure offre. Tammy, 776-4287

1989 CAVALIER, 4 portes, 97,000 km, $2,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 DODGE Colt, 5 vit., bon état, $1,000. 1987 TOPAZ, 4 cyl., 5 vit., propre, 126,000 km, $1,000. **226-6208.**

1989 FORD Tempo L, bon état, $1,600 ou meilleure offre. 684-8447

1989 NISSAN Stenza, manuelle, 4 portes, 1 seul propriétaire, 146,000 km, $3,000 nég. 671-5317 après 19h.

1989 TEMPO L, 125,000 km, automat., noire, $1,200. 561-6783

1989 **TERCEL SR5**, 5 vit., 120,000 km, $3,995. **Grégoire auto, 772-8000**

1989 TOPAZ, automat., 4 portes, toit ouvrant, très propre, bas km, $1,550 nég. 770-2583.

1989 TOYOTA Corolla, blanche, excellente condition, automat., clim., 76,000 km, $5,400 nég. 777-2604

1990 FIREFLY, rouge, automat., 4 portes, 80,000 km, très bon état, $2,500. 771-2604, 243-6780.

1990 GRAND Prix Coupée, équipée, financ., $5,495. **Principale, 568-2591.**

1990 JETTA, 160,000 km, automat., 4 portes, toit ouvrant. 770-2117.

1990 JETTA, automat., 4 portes, 133,000 km, $3,900 nég. 773-9329.

1990 LINCOLN Mark VII LSC, Edition spéciale, tout équipée, parfaite condition, $9,500. 777-0733.

1990 MERCURY Topaz, 4 portes, 5 vit., prix à discuter. 561-4515.

1990 SPRINT, 4 portes, propre, $2,695. **Denis Auto 643-5262**

1990 SUNBIRD SE, 5 vit., 149,000 km, toit ouvrant, rég. de vit., très propre, $3,500. 986-6454.

1990 SUNBIRD SE Sport, vitres teintées, toit ouvrant, blanche, 129,000 km, automat., $3,800. 456-4714.

1990 TAURUS, certifiée, 114,000 km, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 TAURUS GL, 180,000 km (telle quelle), $2,000. Après 18h, 595-3065

1990 TEMPO automat., 4 cyl., 4 portes, mags, 109,450 km, $1,900. **643-9747.**

1990 VOLKSWAGEN Golf, diesel, 4 portes, femme proprio, pièces neuves, excellent, $3,950. 751-0827 pag.

1991 ACCLAIM, V6, 98,000 km, financ., $4,995. **Principale, 568-2591.**

1991 BERETTA GTZ, blanc, faut voir! $6,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 MAZDA MX6 Turbo GT, 5 ans d'usage, manuelle, 2 portes, tout équipée, 99,000 km, $8,500. **Jour: 243-3015, soir: 568-3645.**

1991 **MIATA,** décapotable, 5 vit., $9,999. **Grégoire auto, 772-8000**

1991 OLDSMOBILE 88 Royal Brougham, tout équipée, 112,000 km, très bon état, $8,000. 561-2527 soir.

1991 OLDSMOBILE Touring Sedan, tout équipée, $8,999. 595-1390, 595-2011.

1991 SUNBIRD GT, V6, automat., bijou, financ., $5,995. **Principale, 568-2591.**

1991 SUNDANCE, automat., 104,000 km, bon état, $2,500 nég. Après 17h: 827-0234.

1992 AEROSTAR, tout équipée, état A-1. Pour inf. après 18h: 819-449-3349.

1992 **CAVALIER,** 4 portes, 89,000 km, $5,995. **Grégoire auto, 772-8000**

1992 DYNASTY LE, équipée, bon km, $5,400. **Denis Auto 643-5262**

1992 GÉO Métro, blanche, 2 portes, 110,000 km, $2,900; **1993 Géo Métro,** blanche, 2 portes, 90,000 km, $3,600. **Excellente condition.** 568-0044.

1992 JETTA, automat., 130,000 km, financ. **Méga Auto 770-2277.**

1992 MAXIMA, automat., équipée, financ., $10,995. **Méga Auto 770-2277.**

1992 NISSAN Maxima, automat., clim., bien équipée, $10,300. 595-5781.

1992 SATURN, automat., clim., bas km, financ., $6,495. **Principale, 568-2591.**

1992 SONATA, automat., 68,000 km, blanc, $4,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 SUNBIRD LE, 2 portes, manuelle, très propre, $3,800. 246-3581.

1992 TERCEL, 2 portes, automat., très propre. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1992 TERCEL, 4 cyl., 4 portes, financ., $6,495. **Principale, 568-2591.**

1992 VOLKSWAGEN Golf, 2 portes, toit ouvrant, système d'alarme, 132,000 km, $5,000. 595-3169.

1993 ACCLAIM, automat., 4 portes, 103,000 km, clim., très bon état, $6,000. 561-7800 après 18h.

1993 ALTIMA GXE, automat., 104,000 km, $9,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 BMW 325i, équipée, noire, financ., $16,995. **Principale, 568-2591.**

1993 BUICK Le Sabre LTD, impeccable, $9,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 CAVALIER, clim., 75,000 km, $6,500. **Denis Auto 643-5262**

1993 EXCEL, 3 portes, automat., bas km, mécanique et carosserie A-1, $3,500 nég. 281-1706.

1993 HONDA Del Sol, bijou, équipée, financ., $11,995. **Méga Auto 770-2277.**

1993 MAZDA 323, certifiée, financ., $5,995. **Méga Auto 770-2277.**

1993 MERCEDES 190 E, 97,000 km, équipée, $17,995. **Méga 770-2277.**

1993 PROTÉGÉ, automat., très propre, financ., $6,995. **Principale, 568-2591.**

605 AUTOS À VENDRE

1993 SUNBIRD coupée, automat., financ., $5,995. **Principale, 568-2591.**

1993 TRACER, blanc, vit., $4,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1994 ALTIMA, gris, manuelle, bon état, vitres teintées, anti-démarreur, garantie prolongée. 457-1779.

1994 CAVALIER Z22, clim., 86,000 km, $6,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1994 CAVALIER Z-22, manuelle, bon état, lecteur DC, $7,300. 568-3772

1994 ELANTRA, excellente condition, $6,900. 777-2808

1994 ESCORT GT, automat., bon km, $7,895. **Denis Auto 643-5262.**

1994 GTI, mauve, jantes momo, système Alpine, 160,000 km de garantie ou 10 ans, $15,500 nég. 246-8898.

1994 **SENTRA,** 4 portes, certifiée, garantie. **Grégoire auto, 772-8000**

1994 SUNBIRD, automat., bas km, financ., $6,995. **Méga Auto 770-2277.**

1994 TOYOTA Tercel, 4 portes, 70,000 km, $7,500 ferme. 243-7251

1995 CAMRY LE, automat., équipée, financ. **Méga Auto 770-2277.**

1995 CAVALIER, 4 portes, 5 vit., $8,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 CHRYSLER Intrepid, 38,000 km, $13,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 **FIREFLY,** 2 portes, certifiée, $6,666. **Grégoire auto, 772-8000**

1995 FIREFLY, 4 portes, propre, 67,000 km, $6,450. **Denis Auto 643-5262.**

1995 FIREFLY, 5 vit., mauve, $5,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 FIREFLY, noire, 75,000 km, $5,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 GOLF GTI VR6 Volkswagen, excellent état. 778-0406.

1995 GRAND AM SE, 6 cyl., équipée, bon km, $9,800. **Denis Auto 643-5262.**

1995 GRAND AM SE, blanche, 2 portes, 4 cyl., 5 vit., **seulement 56,000 km,** très très propre, $9,995, vente rapide. Gilles: 749-9962 (soir et fin de sem.) ou 562-7582 (jour).

1995 GRAND AM SE, clim., 81,000 km, $8,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 INTREPID, équipé, 65,000 km, un bijou, $13,800. **Denis Auto 643-5262.**

1995 **NEON,** 4 portes, certifiée, garantie, $8,300. **Grégoire auto, 772-8000**

1995 NÉON, alarme, démarreur à distance, toit ouvrant, $8,950. 561-1094

1995 NEON, automat., clim., 4 portes, excellent état, $7,500. 770-0095.

1995 SUNFIRE, 2 portes, bon km, garantie, $7,995. **Denis Auto 643-5262.**

1996 ACCORD EXR, automat., 58,000 km, $18,995. **Méga 770-2277.**

1996 CAVALIER, 43,000 km, $10,800. 671-4775.

1996 HYUNDAI Elantra, 50,000 km, garantie, $10,900 nég. 281-6005

1996 MX3, certifiée, 57,000 km, financ., $11,995. **Méga Auto 770-2277.**

1996 NÉON, 2 portes, manuelle, bon km, $8,400. **Denis Auto 643-5262.**

1996 NEON, automat., clim., bas km, financ., $8,995. **Principale, 568-2591.**

1996 SATURN SCi, 2 portes, financ., $10,995. **Méga Auto 770-2277.**

1996 SUNFIRE SE, automat., 62,000 km, $10,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1997 **ACCORD EX,** clim., groupe électrique, 4 portes, bleue, 41,000 km, **$399/mois ou $20,900.** 799-2260

1997 GOLF, 4 portes, noire, clim., 42,000 km. 595-0625.

LOUEZ LOUEZ POUR ACHETER
Denis Auto 643-5262

611 AUTOS DE PRESTIGE

1987 MERCEDES, comme neuve, jamais sortie l'hiver, rouge-vin, décapotable, 91,000 km, $35,000. 243-9202

1991 CADILLAC Fleetwood, équipée, bon km. **Denis Auto 643-5262**

1992 CAMRY LE, équipée, bon km, bijou, $11,500. **Denis Auto 643-5262**

1995 FERRARI (réplique), 305, clim., 4 vit. À voir, $16,900 nég. 328-2206

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN
Achat de voitures accidentées ou non. **cell: 664-0591 ou 671-2039.**

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$200 ET plus, meilleur prix garanti. 770-2583.

$300 ET PLUS. Achetons autos. Ne faites pas l'erreur de vendre sans nous avoir appelés. Soyez garanti du meilleur prix. **Nicko, 669-8148.**

ACHETONS autos/camions qui roulent ou non, accidentés ou non, payons jusqu'à **$1,000. 742-1216, 729-1402**

MEILLEUR prix en ville. Autos, camions et remorques. 663-4968

NOUS PAYONS MEILLEURS PRIX$$
1987 et +, **minimum $150.** 760-5848

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

PAYONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas
Remorquage --- 568-4116

621 FOURGONNETTES

1985 DODGE VOYAGER, $1,800 nég. 456-1426 (819).

1986 DODGE Cargo, blanche, bon état, $900 nég. 246-8462 de 9h-15h.

1986 VOYAGER, besoin d'attention, $599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 DODGE Caravan, bon état, pneus et freins neufs avant, $2,000. **772-1637**

1987 DODGE Ram Van, 6 cyl., $1,200 nég. Faut vendre. 669-9834.

1988 AEROSTAR, 8 places, tout équipée, $2,000 nég. **281-4542, 328-3021.**

1988 DODGE Caravan, $2,000. Gisèle, 243-7029.

1988 **DODGE Cargo,** V6, automat., $995. **Grégoire auto, 772-8000**

1989 CHEVROLET CHEVY VAN série 30, boîte 14 pi, fibre de verre, moteur 350, $6,900. 771-5616

1990 GMC Vandura Cargo 305, $6,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 ASTRO cargo, blanche, automat., 4.3 L., 164,000 km, parfait état, $4,250. Henri 743-2544, 827-1427.

1992 DODGE Caravan SE, clim., 87,000 km, 6 cyl. Sur sem., 595-1794; soir et fin de sem., 771-4929.

1992 GRAND Voyager, 7 places, financ., $6,995. **Principale, 568-2591.**

1993 AEROSTAR XL, clim., financ., $6,995. **Principale, 568-2591.**

1993 AEROSTAR XL Sport, vert, $6,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 CHEVROLET Ventura, extra longue, possibilité de 12 places, $9,000 nég. Soir: 281-2630.

1993 GMC Cargo Van Série 2500, automat., $8,000. 568-4971

1994 AEROSTAR, 7 places, clim., bon km, $8,495. **Denis Auto 643-5262**

1994 AEROSTAR, clim., financ., $8,995. **Méga Auto 770-2277**

1994 **GRAND VOYAGER**, clim., $11,995. **Grégoire auto, 772-8000**

1994 TRANS SPORT SE, 7 places, clim., équipée, $10,600. **Denis Auto 643-5262**

1995 LUMINA APV, clim., 70,000 km, $9,800. **Denis Auto 643-5262**

1995 VILLAGER GS, 7 places, équipée, $13,995. **Méga Auto 770-2277**

1996 **CARAVAN,** certifiée, garantie, $13,888. **Grégoire Auto.** 772-8000

1996 PLYMOUTH Voyager, très bon état, $13,700. 243-4093, 246-5369

1996 TRANS SPORT SE, équipée, garantie, $13,495. **Denis Auto 643-5262**

1996 VOYAGER, 3 L., clim., $14,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1996 WINDSTAR GL, équipée, bon km, $14,900. **Denis Auto 643-5262**

625 CAMIONS À VENDRE

1967 CHEVROLET, 3 t, **dumper,** à bascule, 6 roues, $2,900. 613-835-2654.

1981 REMORQUEUSE GMC 3500, 6 roues, peinture neuve. **819-983-6472**

1984 SUBURBAN, V8, automat., 170,000 km, $1,000 nég. 771-9051.

1987 F-150, cabine allongée, 6 cyl., manuelle, boite de fibre, $2,800. 986-6736 après 18h.

1987 GMC Cube Van diesel, $2,000. 772-1112.

1988 FORD F-150, $3,400, très propre, 1 proprio, bon état. 669-1795

1989 MAZDA B2200, boîte en fibres, 203,000 km, $1,500. Soir 281-1851.

1990 GMC Vandura 1500, fourgonette de travail, $2,500. 827-1930, 561-4045, 561-6130.

1990 SIERRA SLE, tout équipé, moteur neuf. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1993 DAKOTA Sport, 79,000 km, garantie, $10,995. **Méga Auto 770-2277.**

1993 GMC 1500, cabine allongée, certifié. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1994 CHEYENNE, 1/2 tonne, certifié, $11,800. **Denis Auto 643-5262**

1994 FORD F-150, cabine allongée, 89,000 km, $10,995. **Méga 770-2277**

1994 MAZDA B3000, V6, automat., certifiée, financ., $9,495. **Principale, 568-2591.**

1994 S-10, manuelle, 64,000 km, certifié. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1994 SONOMA, bas km, financ., $8,995. **Principale, 568-2591.**

1995 F-150 XL, 72,000 km, certifié. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1995 RANGER, automat., cabine, financ., $9,495. **Méga Auto 770-2277**

628 CAMIONS 4X4

1980, 360 po cu. JEEP pickup J-10, 180,000 km, manuelle, très bon état, $4,500 nég. 669-4933.

1985 BRONCO II, 5 vit., $999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 BRONCO II, V6, bon état, $3,800. Après 18h, 671-4979.

1989 FORD Ranger, V6, Club Cab, automat., 89,000 km, boîte avec support, $6,500. 778-3387.

1989 YJ Sahara, 4.2 L., pneus 32 po, stéréo, radio émetteur (C.B.), alarme, très bonne condition, $5,300 ou échange pour voiture sport. 281-8791

1990 BEAU ISUZU Trooper, 200,000 km, super état, frais peint, doit vendre, $4,500 ou meilleure offre. 827-4495.

1990 BRONCO, V6, équipé, bas km, financ., $5,995. **Principale, 568-2591.**

1990 CHEVROLET C-10, blanc, certifié, $9,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 DODGE D-150, 4 vit., 102,000 km, $5,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

628 CAMIONS 4X4

1990 **DODGE** Pick-Up, V8, automat., $7,995. **Grégoire auto, 772-8000**

1990 FORD Ranger, V6, manuelle, très bon état. 561-5284.

1990 TOYOTA 4-Runner, 5 vit., comme neuf, $9,200. **Denis Auto 643-5262**

1991 4-RUNNER, automat., clim., financ., $10,995. **Méga Auto 770-2277**

1991 ISUZU Space Cab, bas km, financ., $8,495. **Méga Auto 770-2277**

1992 EXPLORER XL sport, équipée, $8,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 GMC Sierra, cabine allongée, financ., $12,495. **Méga Auto 770-2277**

1993 CHEVROLET 1500, 93,000 km, très propre. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1993 GMC Sonoma, V6, automat., certifiée, $9,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1994 CHEVROLET, cabine allongée, tout équipé. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1994 DAKOTA Club Cab Sport, V6, manuel, cabine Leer, arceau de sécurité, 3 ans de garantie, 79,000 km, excellent état, $15,900 nég. 827-5029

1994 GMC 510, V6, cabine allongée, financ., $13,995. **Principale, 568-2591.**

1995 JIMMY SLT, 80,000 km, reste de garantie 1 an et 9 mois, toutes les options, super propre, Jour: 777-8720, soir: 243-8105.

1995 SUN RUNNER, toit dur amovible, $10,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

JEEP Grand Cherokee, 1993, 68,000 km, tout équipé, $21,500. 778-3657.

PLAISIR été + hiver, 1993 Sidekick, noir, très propre, $7,900. 827-4152.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

CANTLEY, garage 30'X36' à louer, avec portes 10'X14'. 771-1971.

FAIS-LE TOI-MÊME: mécanique, débosselage et peinture. 663-7193.

663 MACHINERIE

1993 INTERNATIONAL Eagle, dompeur, moteur 350 Caterpillar, transmission 8LL, millage 187,300 km, essieux 18-46, tout équipé, avec permis VR, région 7, très bonne condition, prix à discuter. Jour: **778-9363,** soir: **595-5977.**

"CHOPPER" New Holland, 5 pi, $1,600 + rateau soleil, $200. **671-3330**

MOULIN à scie portatif Johnsered. 456-3363, 777-4043.

TRACTEUR à gazon commercial, largeur de coupe 7 pi, $1,350. 771-6059.

665 MOTOCYCLETTES

1983 SUZUKI GST, 750 cc, $1,400 nég. 663-2399.

1984 INTERCEPTOR 500, peinture neuve, $1,000. 246-3942.

1985 YAMAHA Venture Royale, 55,000 km, $3,900, A-1. 663-7912.

1991 KATANA 600, rouge, 57,000 km, pneus neufs, $3,000. 663-2517.

1996 SUZUKI Bandit, 600 c.c., seulement 4,000 km, état A-1. **643-6426**

1997 SUZUKI GSXR-750, silencieux Yoshimura, brassière, 3,300 km, neuve, $10,000. 669-4767.

750 CC, Shadow, 1983, moteur refait en 1996. Après 18h: 561-6494.

CASQUE Arai neuf, manteau cuir Taurus, 38-40, gants en cuir, tous rouge-noir-blanc. 246-6558.

HONDA CBR600, 1989, très bon état, avec accessoires. Michel, **778-5097**

HONDA Shadow 1983, 24,000 km, $2,200. 246-2107

LOCATION de motos, heure/journée/fin de sem., pièces, accessoires, meilleurs prix garantis. 281-2001.

MOBILETTE à vendre, $350. 771-8184

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1986 CHEVETTE, très bon moteur, $300 nég. 561-2804, 773-6569.

1987 GRAND AM, pour pièces, $350. 669-3911 après 17h30.

1992 SIDEKICK 4X4 accidenté, pour pièces, tres bon moteur, bas millage. Rénald (819) 281-3709 après 18h.

4 PNEUS President P-185-70R-14 M+S, très bon état, $180. **568-4382.**

PNEUS usagés installés, "balancés", 13-14-15-16. Très bon prix. **243-8140.**

673 REMORQUES

REMORQUE 4'X6': $800 et pelle à neige pour 4 roues: $100. 663-1530.

REMORQUE 5X6, pneus 13 po., $350. 568-2087.

REMORQUE 8 pi x 16 pi 6 po, $750. 663-4405

REMORQUE fermée 18 pi, 7'x7', freins électriques, $5,000. 827-8099

REMORQUE neuve, 52 po X 10 pi, pneus 15 po. 281-5052.

REMORQUE pour paysagiste, 6X10, 1 essieu, $1,800. **568-3058, 277-9977**

677 ROULOTTES

1977, CAMPEUR 8', poêle, réfrig. et fournaise, couche 4, $1,800. **776-2796**

1980 LIONEL, 6 places, tout équipée, en excellent état. 669-7684.

1980 ROULOTTE 28' Prowler, $5,800, 462 av. Gatineau.

1983 TERRY TAURUS, 28', couche 5-6, chambre arrière avec lit double, clim., auvent neuf, fournaise automat., poêle, réfrig., antenne télé, s/bains complète (bain et douche), toit une pièce sans coulisse. Excellent état, $8,250. **(613)232-8758.** Ottawa.

1984 APALACHE, 18', ultra légère, double essieux, $5,900 nég. **669-1679.**

1985 ROULOTTE Taurus, 27', rénovée au complet, $8,500. 595-3470.

1987 GITAN, 19', bon état, prix à discuter. 459-3575 ou pag. 772-5009

1989 BONAIR 24 pi, couche 6, chambre fermée, $8,500. 827-4194.

1989 **MOTORISÉ,** classe C, Holidaire, édition limitée, 28', excellente condition, $29,950. 819-776-1476

1989 TIOGA MONTARO 25 pi, classe C, F-350, 460 po cu., 72,000 km, couche 6, clim., auvent, très bonne condition, $24,900. **Après 16h, 613-749-5853**

1990 TENTE-roulotte Starcraft, avec acc., très bon état, $4,200; chaloupe aluminium 12 pi, $375. 243-8933.

1992 PROWLER 27 pi, couche 6, $14,000 nég. À voir! 643-5522.

1993 TERRY Resort 30 pi. clim., deck 10X28 en bois traité, remise 8X8, $14,500 nég. **Après 17h, (819) 243-6615**

1998 FLAGSTAFF, 25', ultra-légère, 2,770 lb, couche 5 personnes, clim., auvent, micro-ondes, câble, literie, cric électrique, ensemble de remorquage, beaucoup d'extra, $6,000 de moins que j'ai payée, cause maladie. Message: 613-562-5800 poste 6393

24 PI, 1979, Golden Falcon, 7 places, très propre, située au Camping St-Pierre, $5,895 nég. Jacques, soir: 246-5561, jour: 741-7901.

40 PI, très propre, idéale pour chalet ou camping, $3,500. 561-5769.

A BON PRIX, plusieurs roulottes, $5,000 à $25,000. 819-454-2808.

À LOUER: Tente-roulotte, 1996-1997, tout équipée. 837-2716, 290-6573

À LOUER: tente-roulotte, à la sem. 643-5551.

CAMPEUR Starcraft 1992, 8 pi, comme neuf, $5,500. 663-7059

CLASSE A SPRINTER, 27 pi, 454 GM, génératrice, auvent, stabilisateur hydraulique, 120,000 km, très propre, $21,500. 663-4303.

COLEMAN, toiles neuves, $1,500 nég. Cause séparation. 663-6950.

LOUEZ-MOI, tente-roulotte à la semaine. 328-2528.

RÉPARATIONS complètes et de tous genres de roulottes. 664-4652.

TENTE-roulotte Lionel, poêle, chaufferette, réfrig. 110 volts, pneus 14 po, support à bateau, $1,400. 778-3557.

TENTES-roulottes à louer, beau terrain camping, fin de sem. ou sem. **669-6097**

TERRY Taurus 30 pi, 1984, très bon état, $8,000. 561-3186.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1993 KAWASAKI 400 4 X 4, seulement 1,100 km, $5,500. 684-4205.

POLARIS 1995, 400 4X4, très propre, $5,000, plusieurs options. 281-0793

YAMAHA Timberwolf 1993, bon état, $2,500. Jour 956-2559, soir 671-4591

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

16 PI "bass boat" + acc., Suzuki 60 c.v., remorque, $4,950 nég. **243-2197**

1990 SEA-DOO S.P., avec remorque, (hélice en acier inoxidable), parfaite condition, $2,500. 771-6298.

1991 MOTOMARINE Bombardier SP, moteur neuf, $3,000 nég. 561-6933, 290-6834.

1992 PRINCECRAFT Resorter avec plancher, 30 forces et 4 forces Johnson, sonar, remorque, toile, 2 bancs, comme neuf, $6,000. 246-0172.

1993 PONTON 20' avec Mercury 40 forces, $8,900. 243-2961, 986-3568.

1993 SEADOO Bombarbier 500 SP, avec remorque, 2 gilets de sauvetage et plus, $3,100. 746-8146.

1994 PRINCECRAFT 12', type "Jon Boat", utilisé 2 fois, idéal rivière et petit lac, $550. 776-5653.

1995 PONTON Princecraft 18' Vectra, 30 forces, remorque. 643-3412.

1995 SEA-DOO Bombardier XP 800, valeur $12,000, $6,500. 669-1644

1995 SEA-DOO Bombardier SPI, 60 forces, toile, remorque, comme neuf, très peu utilisé, $4,300. 281-3450.

ACHETERAIS hors-bord Johnson, 8 forces, 2 temps. 827-4565

À LOUER: quai pour bateau, secteur privé. 669-7661

BATEAU 28' Criscraft, moteur Mercruiser, $5,500. A voir! Soir: **281-8709.**

BATEAU aluminium 14 pi, $435. 663-6943

BATEAU fibre de verre 18 pi, moteur Mariner 90 c.v., avec remorque, $9,200. 568-3058, 277-9977

CHALOUPE 12 pi, prix à discuter. 243-3478.

CHALOUPE 14'1/2, en aluminium, avec moteur **Johnson** 15 forces, remorque, le tout $3,300. 243-0131

"CUDDY Cabin" rouf, Magnum 190, moteur 4.3L, avec plusieurs extra, $7,000. **986-8707.**

MONTFORT
a besoin de vous!
Fondation de l'Hôpital Montfort
748-4920

Nécrologie

BELLEC - Mme Rollande, est décédée paisiblement, le vendredi 29 mai 1998, à l'âge de 68 ans. Rollande Godin, épouse de feu Bernard Bellec; chère mère de Lynne (Philippe Lussier) et Sylvie (Gilles Blanchard); grand-mère chérie de 5 petits-enfants; soeur de Simone Lance, Line Chevalier et Simon, elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Elle est prédécédée par 1 soeur, Léona et 4 frères: Arthur, Onésime, Frédéric et Rolland. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset (centre-ville), dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. La messe des funérailles aura lieu le lundi 1er juin en l'église St-Jean-Baptiste, à 10h; incinération au crématorium Beechwood. Des dons à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

CLÉMENT GUINDON - Mme Denise, est décédée le 29 mai 1998 au C.H.V.O., pavillon de Hull, à l'âge de 61 ans. Elle était l'épouse de feu Donat Guindon et fille de feu Lucien Clément et de feu Bernadette Charette. Elle laisse dans le deuil 1 fils, Richard (Sylvie Montreuil); 1 fille, Julie; 3 frères: Aldège (Liette Thérien), André, Yvon (Nicole Patry); 1 soeur, Huguette (Emile Desjardins); 2 petits-enfants: Brigitte et Véronique, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. L'ont prédécédée 2 frères: Roland, Lionel; 1 soeur, Marie-Reine. Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le mardi 2 juin de 9h à midi. Le **service religieux** aura lieu en l'église Notre-Dame-de-l'Ile le mercredi 3 juin à 10h30. Au lieu de dons ou de fleurs, des offrandes de messes seraient appréciées. Pour renseignements, **568-2425.**

DAGENAIS - Dora. À l'hôpital Hôtel Dieu le dimanche 31 mai 1998, est décédée Dora Sigouin du 14 rue York, anciennement du 129 rue Carleton, à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Edgar Dagenais. Chère mère de Raymond Dagenais (Yvette), Richard Dagenais (Gayle), Rachel (Marcel Labrecque) et de Gisèle (Richard Lamoureux), tous de Cornwall et Marcel Dagenais (Jeannine) de Lachute, Québec, elle est prédécédée par 1 fils, Bernard Dagenais. Chère fille de feu Philias Sigouin et de feu Rosina Lanois, chère soeur de Mme Marianne Sigouin de Hammond, New York, Irène (Alcide Gérard) de Cornwall et Mme Annette Lamoureux de Hawkesbury, elle est prédécédée par 1 frère, Léo Sigouin et par 2 soeurs: Mme Thérèse Cloutier et Mme Aline Farrell. Lui survivent également 15 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants. **Elle repose à la MAISON FUNÉRAIRE LAHAIE & SULLIVAN CORNWALL, succursale de l'est, 614 Première rue Est (933-2841),** lundi à compter de 19h. Le service religieux aura lieu le mercredi 3 juin 1998 à 11h, en l'église St-Félix-de-Valois, suivi de l'incinération. La famille recevra parents et amis lundi de 19h à 22h, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi à compter de 9h jusqu'au départ pour le service religieux. En guise de sympathie, des dons en sa mémoire à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario seraient appréciés par la famille.

Funérailles

MARDI

PICARD - M. Joseph
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Très-St-Rosaire, 5, rue St-Arthur, Gatineau.

SOUSA-RODRIGUES -Mme Maria Dos Anjos
Départ de la Maison funéraire Serge Legault, 81, boul. St-Laurent, Hull, Québec, pour service religieux à 10h, en l'église Notre-Dame-de-Fatima, rue Front, Hull.

REMERCIEMENTS

TREMBLAY
(née Bélanger)

Les membres de la famille Tremblay désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Cécile, survenu le 11 mai 1998, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MADEMOISELLE BERTHE "Alberta" GAUDREAU

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local le jeudi 28 mai 1998, à l'âge de 85 ans. Prédécédée par ses parents, M. et Mme David Gaudreau (Eugénie Lamarche); 6 frères: Arthur, Henri, Jean-Marc, Lionel, Lucien et Raymond et 3 soeurs: Jeanne, Alice et Madeleine. Elle laisse dans le deuil plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, le mercredi 3 juin 1998, à 14h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra les condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à la Société Alzheimer de l'Outaouais 331, boul. Cité des Jeunes, Hull, Québec, J8Y 6T3, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MME MARIA DOS ANJOS SOUSA-RODRIGUES

de Hull, décédée le samedi 30 mai 1998, à l'âge de 92 ans. Prédécédée par ses parents, M. et Mme Louis Sousa (Eugenia Moreira) et son époux Eugenio Rodrigues, elle laisse dans le deuil 1 fils, Nuno (Lorena Pereira); 6 filles: Gorgina (Francisco Da Costa), Maria de Lourdes Pereira, Benilde Rodrigues, Maria Dos Anjos (José Branco), Maria Esaltina (José Ponte) et Natalia (Joao Chiquelho); 19 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. Elle laisse également 1 frère, José Louis (Angelina Vieira), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

VISITES: le dimanche 31 mai de 19h à 22h, le lundi 1er juin de 14h à 17h et de 19h à 22h, le mardi 2 juin de 8h30 à 9h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Notre-Dame-de-Fatima, rue Front, Hull, le mardi 2 juin 1998 à 10h. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

1er ANNIVERSAIRE

FRANÇOISE OUELLETTE-LAPRADE

Chère épouse et maman bien-aimée, une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Chère maman, tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Maman, nous espérons te revoir un jour.

Ton époux et tes deux filles

EN MÉMOIRE DE

LISE GOULET-PAQUETTE

À la douce mémoire de Lise Goulet-Paquette, décédée le 1er juin 1997. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis ayez une pensée pour elle.

Ton époux et tes enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

T.K.

5e ANNIVERSAIRE

JEAN-GUY GUIMONT

Ça fait longtemps que nous avont vu ton sourire... Mais nous avons la certitude que tu partages avec nous toutes nos joies et que tu es à l'origine de cette force qui nous fait avancer. Cette pensée est toute simple. Tu ne nous as jamais quittés, car un battement de coeur sur deux est pour toi. Nous t'aimons.

Ta femme, tes enfants, ta petite-fille et ta soeur

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Antoine pour faveur obtenue.
Publication sur demande

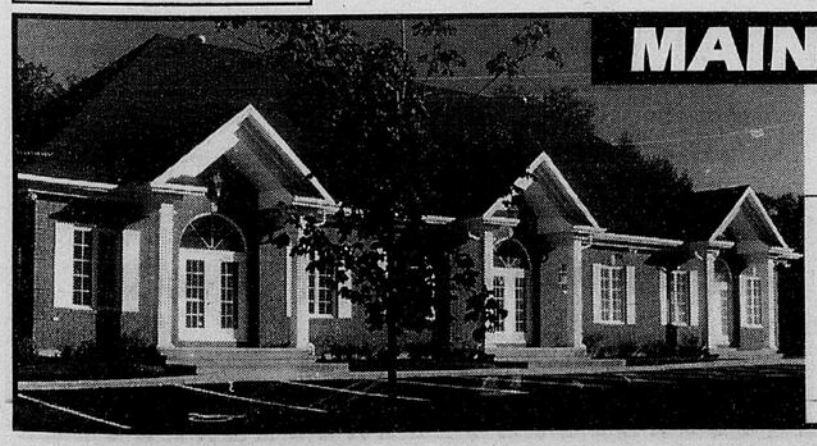
N.Y.

POUR QUE LE MONDE TOURNE PLUS JUSTE.

(819) 771-8391

180, boul. Mont-Bleu
Hull (Québec) J8Z 3J5

1967 30 1997
DÉVELOPPEMENT ET PAIX



MAINTENANT OUVERT

Invitation

Nous vous invitons à venir nous rencontrer à compter du mois de mai

Joanne Cameron.
Joanne Cameron
Directeur de funérailles

Préféré

Funérarium Préféré de l'Outaouais Inc.

750, Ave. Principale, Gatineau
568-3233 - 24 h

Nécrologie

LA FAMILLE MAJOR
a le regret de vous faire part du décès de

CAPITAINE JULIEN MAJOR

d'Aylmer, est décédé à sa demeure, entouré de sa famille, le dimanche 31 mai 1998, à l'âge de 80 ans et 10 mois. Ancien combattant de la guerre 1939-1945, il fit son entraînement dans l'Ouest canadien à Winnipeg. Il devint officier pilote et servit en Angleterre pour la R.A.F. et l'Aviation canadienne. Il fut également à l'emploi de Statistique Canada pendant les quinze dernières années avant de prendre sa retraite en décembre 1980. Il était le fils de feu Albert Major et de feu Marie-Louise Gauthier. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Laurette Côté; ses 2 fils: Marcel (Carmen Houle), Robert (Carmen Ladouceur); sa fille Elaine (Danielle Lapointe); ses 2 petites-filles adorées: Marie-José et Danielle. Il quitte également ses soeurs: Agnès (feu Edouard Lalande), Marguerite (feu Arthur Richer); ses beaux-frères et belles-soeurs: Lucien Côté (Annette Séguin), Fernand Côté (Carmen Bergeron), Raymond Côté (Colette Gauthier), Yvette Côté (Gérard Sanscartier), Lucille Côté (Robert Pagé), Laurette Gauvreau (feu Alfred Major), Laurette Drouin (feu Philippe Major); 2 tantes: Lyla Côté et Irène Vallières, plusieurs neveux (filleuls: Denis Major et Pierre Côté), nièces, cousins, cousines (spécialement l'abbé Marcel Gauthier), ainsi que plusieurs ami(e)s qui nous ont apporté un grand soutien moral. Il était également prédécédé par son petit-fils Robert Eric Major; sa soeur Albertine et son frère Edouard (feu Blanche Pariseau).

Merci aux pères Michel Mercier et Philippe Gendron pour leur assistance spirituelle. Également merci au Dr Bourassa, aux infirmières: Hélène, Charlotte et Rollande du C.L.S.C. Grande-Rivière d'Aylmer pour leur dévouement exceptionnel.

Il repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
47 Denise Friend
Angle Parker et Eardley
Aylmer, Québec
684-1155

Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que mercredi à compter de 9h.

Funérailles: le mercredi 3 juin à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

LES FAMILLES HÉTU ET LACHAPELLE
ont le regret de vous annoncer le décès de

NICOLE LACHAPELLE, NÉE HÉTU

de Gatineau, est décédée le samedi 30 mai 1998, suite à une longue et courageuse lutte contre le cancer, aux soins palliatifs du C.H.V.O. (pavillon de Gatineau), entourée des membres de sa famille, ainsi que d'une amie, Michelle, à l'âge de 43 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Réginald Lachapelle, fille de feu Normand Hétu (décédé le 8 février 1998) et de Thérèse Lamoureux. Nicole a été à l'emploi de Canadian Tire pendant 25 ans. Outre sa mère et son époux, elle laisse ses beaux-parents: Claude et Thérèse Lachapelle; ses 2 enfants bien-aimés: Sonia et Vincent; 1 frère, Claude (Johanne Larabie) de Gatineau; sa marraine Juliette Lamoureux de Gatineau, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis. Un merci spécial au personnel des soins palliatifs du C.H.V.O. (pavillon de Gatineau), ainsi qu'à Francine St-Germain et tous les membres de son groupe de soutien.

Un service religieux aura lieu le mercredi 3 juin à 10h, en l'église St-René-Goupil, Gatineau (coin St-René et Raymond). Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE,** 750 boul. Maloney Est, Gatineau, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi à compter de 8h30.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819)663-2468.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

D.Q.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue.

R.O.

IN MEMORIAM

Se souvenir...
par un don d'espoir

Un don à la Société canadienne du cancer, c'est une façon toute simple mais combien éloquente de rendre hommage à la mémoire d'une personne décédée.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER | CANADIAN CANCER SOCIETY

RÉGION DE L'OUTAOUAIS

Tél.: (819) 777-4428
Fax: (819) 777-7164

Centraide United Way

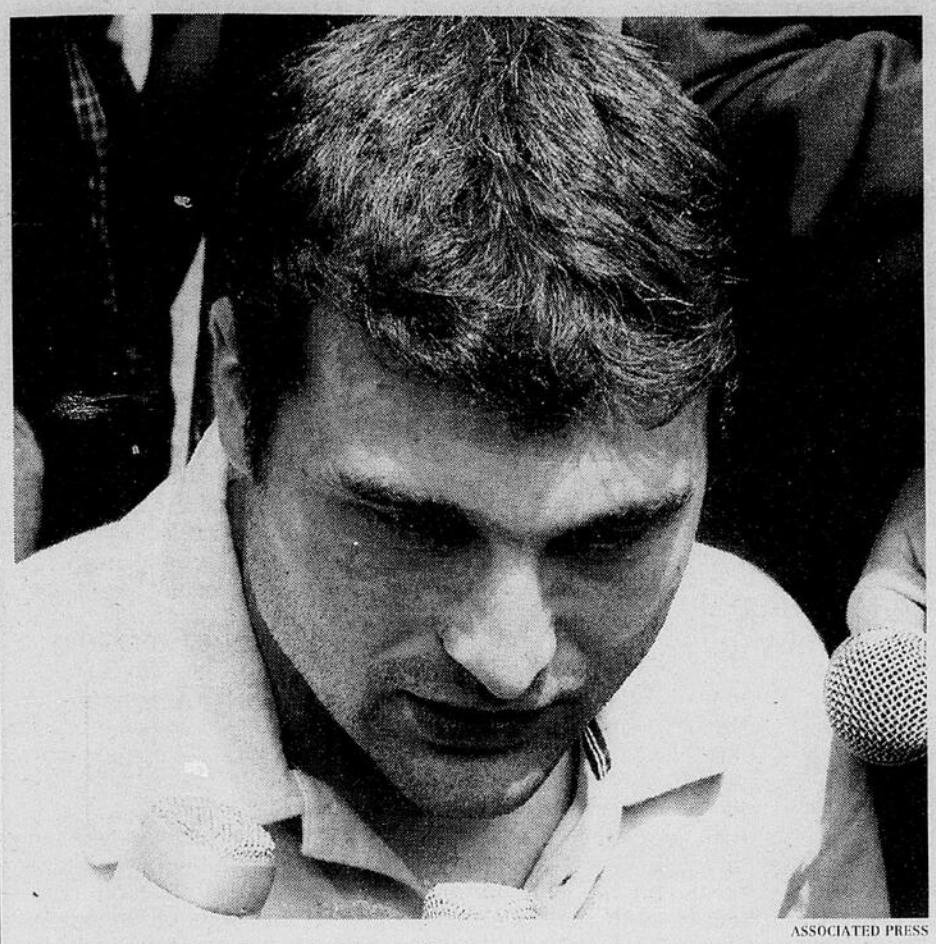
Parrainage civique
Forger des liens pour les personnes handicapées

Parrainage civique est à la recherche de bénévoles

Téléphonez-nous et relevez le défi!

Parrainer une personne ayant un handicap ou un vécu psychiatrique peut l'aider à réduire son isolement. Une aide pratique et des activités sociales avec de nouvelles personnes favoriseront une participation plus active à la vie communautaire. Notre organisme dépend des bénévoles et de Centraide.

761-9522



ASSOCIATED PRESS

Peruzzi ne sera pas du Mondial. Angelo Peruzzi, gardien de la sélection nationale italienne, a été victime hier d'une blessure au mollet gauche et ne pourra pas disputer la Coupe du monde de football en France. Le sélectionneur Cesare Maldini l'a remplacé par Francesco Toldo de la Fiorentina. Le gardien de la Juventus s'entraînait avec ses coéquipiers de la Squadra Azzura près de Florence quand il s'est blessé. Le Dr Andrea Ferretti a précisé à l'agence ANSA qu'il serait absent pour au moins un mois. «Je voulais tellement jouer, s'est lamenté le joueur au micro de la RAI. C'était ma première Coupe du monde. C'est peut-être le signe que je ne disputerai jamais de Coupe du monde dans ma vie.» En attendant, son équipe partira aujourd'hui en Suède pour un match de préparation. Les Transalpins joueront au Mondial dans le groupe B avec le Chili, le Cameroun et l'Autriche.

Vers le Mondial

Dennis Bergkamp encore incertain pour le Mondial

AP — Amsterdam

Le Néerlandais Dennis Bergkamp fait tout ce qu'il peut pour être prêt à disputer la Coupe du monde. En raison de sa blessure au mollet, il n'a pas joué de match depuis le 29 avril et n'a été aligné dans aucun des trois matches de préparation des Pays-Bas.

Le buteur d'Arsenal ne se trouvait donc pas sur le terrain lors du match nul 0-0 mercredi contre le Cameroun.

«C'était trop risqué de le faire jouer, a expliqué le sélectionneur néerlandais Guus Hiddink. Je pense qu'il sera de retour, mais pour le moment, rien n'est sûr.»

Les joueurs italiens bientôt fixés sur leurs primes

AP — Florence

Luciano Nizzola, président de la Fédération italienne de football, a annoncé ce week-end que les joueurs de l'équipe nationale seront bientôt fixés sur leurs primes de match pendant le Mondial.

Une décision interviendra avant l'arrivée de la Squadra Azzura vendredi à Gouvieux (Oise), son site d'entraînement.

Mais «les joueurs doivent se concentrer sur la possibilité de remporter le titre mondial, plus que sur les primes, a averti le patron de la fédération.

«Personnellement, je n'accorderais qu'une prime si on termine dans les trois premiers», a-t-il confié à la *Gazzetta dello Sport*.

Selon des responsables de l'équipe, les joueurs pensent plutôt à une prime minimum pour une place en demi-finale. En cas de titre mondial, on parle de 400 millions de lires (343 800 $ CDN).

L'Espagnol Raul de nouveau affecté par une pubalgie

AP — Madrid

Raul Gonzalez Blanco, attaquant vedette du Real Madrid et de la sélection espagnole, a passé le week-end au lit en raison d'une pubalgie très douloureuse. Cette dernière n'a pas cessé de perturber le footballeur âgé de 20 ans tout au long de la saison.

Une nouvelle inflammation s'est déclarée samedi lors d'un entraînement à Puente Viesgo (nord) et les médecins ne savent pas trop comment guérir le récent vainqueur de la Ligue des champions.

On ne sait pas encore s'il pourra disputer le match de préparation contre l'Irlande du Nord mercredi. Les Espagnols seront déjà privés à cette occasion de leur gardien Andoni Zubizarreta, souffrant d'une contracture à la jambe gauche.

L'Espagne joue dans le groupe D du Mondial avec le Nigeria, la Bulgarie et le Paraguay.

Baggio incertain avant le match contre la Suède

AP —Florence

Le vétéran de la sélection italienne Roberto Baggio n'est pas sûr de pouvoir disputer le match de préparation à la Coupe du monde contre la Suède, demain, à Goeteborg.

Le personnel médical de la Squadra Azzura a précisé ce week-end que l'attaquant souffrait des lombaires.

L'absence probable de Baggio ne facilitera pas la tâche des Transalpins face à la Suède alors qu'ils sont déjà privés de leur vedette Alessandro Del Piero.

L'attaquant de la Juventus souffre toujours de la cuisse.

Ils affronteront le Jazz en finale de la NBA

Les Bulls pourront poursuivre leur dynastie

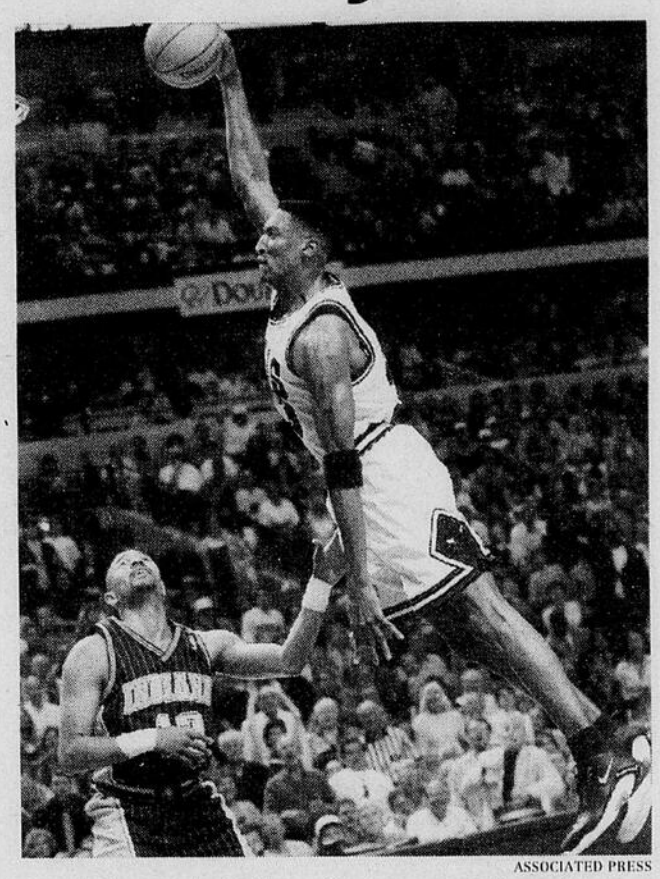
Les Bulls de Chicago ne sont pas relégués aux oubliettes; leur dynastie aura survécu pour connaître une autre série finale.

AP – Chicago

Les Bulls ont accédé à la finale de la NBA, hier soir, en disposant des Pacers de l'Indiana 88-83 dans le septième match de la finale de la conférence de l'Est.

Au terme d'un match serré, marqué de poussées à l'emporte-pièce de part et d'autre, les Bulls ont démontré leur savoir-faire sous la pression des séries éliminatoires et brigueront à compter de mercredi leur sixième championnat de la NBA de la décennie en affrontant le Jazz de Utah.

Tout s'est joué au cours des cinq dernières minutes de jeu et c'est à ce moment-là que Michael Jordan et ses coéquipiers ont démontré pourquoi les Bulls étaient l'équipe des années 1990.



ASSOCIATED PRESS

Scottie Pippen, des Bulls bondit presque par-dessus Mark Johnson, des Pacers, et dépose le ballon dans le panier au premier quart. Les Bulls l'ont emporté 88-83 dans le septième match de la conférence de l'Est de la NBA.

Jordan: 28 points

Les Bulls ont inscrit neuf des 13 derniers points de la rencontre pendant que les Pacers cherchaient en vain à retrouver leur rythme.

Jordan, qui a manqué de précision à plusieurs reprises, a quand même connu un match de 28 points, 9 rebonds et 8 passes.

Toni Kukoc a contribué 21 points, dont 13 au troisième quart quand les autres attaquants des Bulls semblaient en panne. Scottie Pippen a quant à lui connu une soirée de 17 points, 12 rebonds et trois passes.

Reggie Miller a été le meilleur attaquant des Pacers avec 22 points, mais il a été menotté au quatrième quart quand Jordan a effectué une couverture serrée.

Classique d'athlétisme Prefontaine

Greene et Jones s'imposent dans le 100 mètres

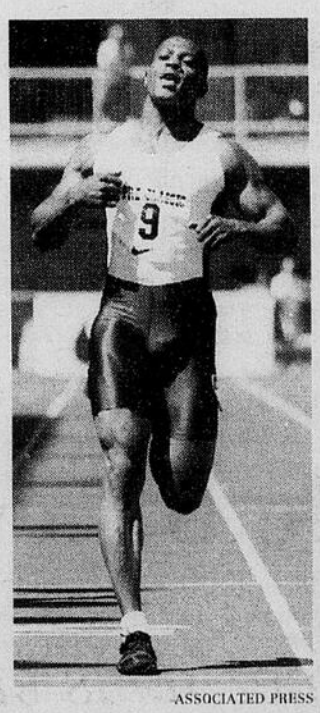
Reuters — Eugene, Ore.

Le vent favorable a permis aux sprinters américains Maurice Greene et Marion Jones de s'imposer, hier, à la classique d'athlétisme Prefontaine qui s'est déroulée à Eugene, en Oregon.

Greene a remporté le 100 mètres en un temps de 9,79 secondes — un des plus rapides chronos de l'histoire —, mais le facteur vent de 2,9 mètres seconde était bien supérieur à la limite permise de 2,0 qui permet d'homologuer les résultats.

Bolton deuxième

Le partenaire d'entraînement de Greene, Ato Boldon, de Trinidad, a terminé deuxième en 9,89.



ASSOCIATED PRESS

Maurice Greene

Greene a ensuite remporté le 200 mètres en 19,88 pour devancer Obadele Thompson, des Barbades (20,17), et Michael Johnson, des États-Unis (20,28).

Jones

Quant à Jones, victorieuse aux mondiaux d'Athènes l'an dernier, elle a réussi un temps victorieux de 10,78 dans le 100 mètres et un bond de première place de 7,31 mètres dans le saut en longueur.

Selon Greene, abstraction faite du vent, le record mondial du Canadien Donovan Bailey sur 100 mètres, record qui s'établit à 9,84 secondes, aurait été battu. «Le record n'aurait pas tenu le coup. Je l'aurais battu», a-t-il dit.

ASSOCIATED PRESS

Jimmy Vasser s'apprête à sauter dans les bras d'un membre de l'équipe mécanique à la suite de sa victoire, hier.

Vasser remporte l'épreuve de Milwaukee

Carpentier est contraint à l'abandon

Les pilotes Patrick Carpentier et Greg Moore de l'équipe Player's CART n'ont pas connu une très bonne journée lors de la septième épreuve de la Série de championnat FedEx disputée sur l'ovale de Milwaukee.

AP — West Allis, Wisconsin

Parti de la position de tête, Carpentier a mené les 17 premiers passages avant sa touchette avec Michael Andretti dans le troisième virage. Andretti a tenté de faire l'intérieur au pilote de Joliette, mais ce dernier a fermé la porte, entraînant l'abandon des deux pilotes. L'épreuve de 200 tours a été remportée par Jimmy Vasser, sa deuxième victoire de la saison, devant la recrue Helio Castro-Neves et Al Unser fils.

«Je suis très déçu, c'est évident, a mentionné Carpentier. Juste avant l'incident, nous étions côte à côte. J'ai remarqué que Michael (Andretti) a freiné plus tôt que moi et je croyais que j'avais l'espace pour passer. Je n'ai subi aucune blessure parce que la voiture a longuement glissé de travers sur la piste avant de longer le mur, ce qui a diminué le choc. On m'avait donné une voiture pour gagner, il n'y a pas de doute là-dessus. Nous avons une équipe solide et j'ai hâte de courir à Détroit parce que nous sommes enfin de retour sur les circuits routiers.»

Son coéquipier Greg Moore n'a guère été plus chanceux. Meneur à la suite de l'accident de Carpentier, le pilote de Maple Ridge en Colombie-Britannique a heurté, au 86e tour, l'arrière de la monoplace de Mauricio Gugelmin qui a freiné brusquement après une crevaison. La monoplace de Moore a subi des dommages au bras de suspension et la réparation lui a fait perdre quatre tours sur les meneurs. Moore a terminé 13e à cinq tours de Vasser.

«J'étais juste derrière Mauricio (Gugelmin) pour le doubler, puis j'ai commencé la manoeuvre, a déclaré Moore. Soudainement, il a freiné brusquement et je n'ai pu l'éviter. Je ne savais pas à ce moment l'étendue des dégâts, mais j'ai rapidement réalisé que le bras de suspension avant droit était plié. J'ai finalement perdu quatre tours et, de retour en piste, la voiture n'était pas aussi performante.»

Moore n'a récolté aucun point, mais heureusement pour lui, Alex Zanardi a été obligé de faire un arrêt aux puits en fin de course pour le plein, ce qui l'a fait chuter au huitième rang ajoutant ainsi seulement cinq points à sa fiche.

Au classement général, Zanardi augmente son avance en tête du championnat avec 92 points, seulement sept de mieux que Moore. Vasser occupe le troisième rang avec 71 points, suivi de Fernandez (59) et Andretti (49).

La prochaine épreuve, huitième étape de la Série de championnat FedEx, sera disputée le 7 juin prochain sur le circuit urbain de Belle Isle en banlieue de Détroit.

Ligue américaine de baseball

Les Mariners gagnent à coups de circuit

AP — St. Petersburg, Floride

Les Mariners de Seattle ont mis fin à une léthargie avec six circuits, hier, dans un triomphe de 11-6 face aux Devil Rays de Tampa Bay.

Rob Ducey a mis fin à une séquence de 26,2 manches sans coup de circuit des Mariners avec une claque de quatre buts contre Rick White (0-1) en quatrième reprise. Deux frappeurs plus tard, Joey Cora l'imitait pour une avance de 5-1.

Edgar Martinez et Russ Davis ont frappé des circuits au champ centre contre Julio Santana sur des tirs consécutifs en cinquième, David Segui a frappé une longue balle contre Scott Aldred en septième et Ken Griffey a mis fin au barrage avec son 19e circuit de la saison en huitième manche face à Albie Lopez.

Les six circuits représentent une marque de saison pour les Mariners qui ont frappé 90 coups de quatre buts en 55 matches cette année.

Bill Swift (4-3) a remporté la décision.

Rangers 9, Orioles 5

À Baltimore, Juan Gonzalez a frappé le septième grand chelem de sa carrière et il a ajouté un coup solo dans une victoire de 9-5 des Rangers du Texas contre les Orioles de Baltimore.

Il s'agissait d'un deuxième match de suite avec deux circuits pour Gonzalez. Ses cinq points produits (neuf en deux rencontres) portent son total à 71 en seulement 54 matches, une marque dans les majeures. Il devance d'ailleurs Dean Palmer au premier rang de l'histoire des Rangers au chapitre des points produits.

Le grand chelem de Gonzalez est survenu aux dépens de Scott Erickson (5-6).

Indians 8, Blue Jays 3

À Toronto, Pat Hentgen a concédé deux circuits en quatrième manche et les Indians de Cleveland ont battu les Blue Jays de Toronto 8-3.

Après un retrait en quatrième, Jim Thome a bouclé un circuit de 483 pieds aux dépens de Hentgen (7-4). Deux frappeurs plus tard, Mark Whiten faisait comme son coéquipier avec un coup qui franchissait tout juste la clôture du champ gauche.

Les Blue Jays avaient pris les devants 2-0 en première à la suite du circuit de deux points de Carlos Delgado contre Charles Nagy (7-2). Nagy s'est toutefois ressaisi et il a lancé durant 7,1 manches, ne concédant que trois points sur sept coups sûrs.

Jose Mesa a inscrit un premier sauvetage pour les Indians.

White Sox 8, Tigers 2

À Détroit, Jim Parque n'a rien donné durant 6,1 manches à son deuxième départ dans les majeures et les White Sox de Chicago ont frappé trois circuits pour l'emporter 8-2 contre les Tigers de Détroit.

Wil Cordero, Mike Caruso et Frank Thomas ont frappé les coups de quatre buts pour les White Sox.

Caruso, qui a connu un match de 4 en 5, et Thomas, qui a cogné trois coups sûrs et produits trois points, ont frappé des circuits successifs en cinquième manche.

Tony Clark a cogné un circuit de deux points en huitième.

Parque (1-0) a limité l'adversaire à quatre coups sûrs et trois buts sur balles.

Hippodrome Rideau Carleton

Les prédictions du programme de lundi

Première course, Amble, Bourse 2600 $ (EX, TR)
5-2 6 Casterbridge (Groulx Jr)
3-1 5 Royal Canuk (Hensley)
4-1 2 Star Cinder (Lake)
6-1 8 Saphire Dawn (Coville)
8-1 4 P Jays Karlin (Macdonnell)
10-1 9 Arnies Select (Lake)
12-1 3 F T Forrest (Turenne)
15-1 1 Meli Nick (Pyke)
20-1 7 Doctor Randy (Portelance)
ae First Encore (Pyke)
ae Sole Amigo (Laframboise)

Deuxième course, Trot, Bourse 2600 $ (EX, TR)
9-5 9 Ultra Baltic (Macdonald)
7-2 6 Peddler Bombs (Coville)
4-1 8 Stormont Foxtrot (Gagnon)
5-1 2 Espoir Dora (Turenne)
6-1 5 Superroots (Healey)
10-1 3 Cash Is Queen (Jobin)
12-1 1 Mondrian Hanover (Gale)
15-1 4 Kall Me Kris (Smith)
20-1 7 Amoke Chin (Weber)

Troisième course, Amble, Bourse 3200 $ (EX, TR)
9-5 6 Ragtime Blues (Egan)
2-1 3 Im A Beach (Baillargeon)
7-2 2 Double Pretend (Staley)
5-1 4 Scoot The Dust (Coville)
6-1 7 Northern Jate (Hensley)
10-1 8 Urban Sea (Lake)
12-1 5 Curious Cathy (Healey)
20-1 1 Meadowlark Buddy (Kehoe)

Quatrième course, Trot, Bourse 1900 $ (EX, TR)
5-2 6 Speedy Noireau (Forgie)
3-1 5 Test Le Chat (Pyke)
4-1 4 Julies Kesseff (Groulx Jr)
9-2 9 Janices Troubador (Portelance)
5-1 2 Lucky Leebrook (Coville)
6-1 1 Anton Seelster (Zeron)
10-1 3 Shared Emotion (Leblanc)
12-1 8 Count Proud (Kehoe)
20-1 7 Meaghans Angel (Duford)

Cinquième course, Amble, Bourse 1900 $ (EX, TR)
9-5 2 Buccaneer Express (Hensley)
5-2 3 Harbour Station (Portelance)
3-1 5 Monsieur Des Acres (Pyke)
7-2 4 C Amalfie (Guindon)
4-1 1 Oka Blackjack (Coville)
8-1 9 Witsends Prodigy (Robinson)
12-1 8 Kyes Road (Carey)
15-1 6 Comedy Night (Forgie)
20-1 7 Out Laag (Desjardins)
ae Amber Classic (Egan)
ae Casimir Jazz (Zeron)

Sixième course, Trot, Bourse 2800 $ (EX, TR)
7-5 1 King For A Day (Turcotte)
3-1 5 Mathers Duvet (Gagnon)
4-1 6 Rod Lavictoire (Jansen)
6-1 4 Star Dances Litely (Portelance)
8-1 3 Nevis Freight (Curran)
10-1 7 Barcelona Dragon (Jobin)
12-1 8 Caps Kid Brother (Baillargeon)
15-1 2 Lucette Somolli (Leblanc)

Septième course, Amble, Bourse 2400 $ (EX, TR)
5-2 5 S O S (Jobin)
3-1 7 Camtowner (Coville)
4-1 3 Marshall Seelster (Curran)
5-1 2 Phineas Lobell (Ley)
6-1 6 Pacific Beach (Turcotte)
8-1 4 Gift Line (Lake)
10-1 1 Reve En Couleur (Carisse)
12-1 8 Little Gilles (Provost)
15-1 9 Lukes Reet (Toth)
ae Rosemont Rob (Bardier)
ae Run Katie Run (Coville)

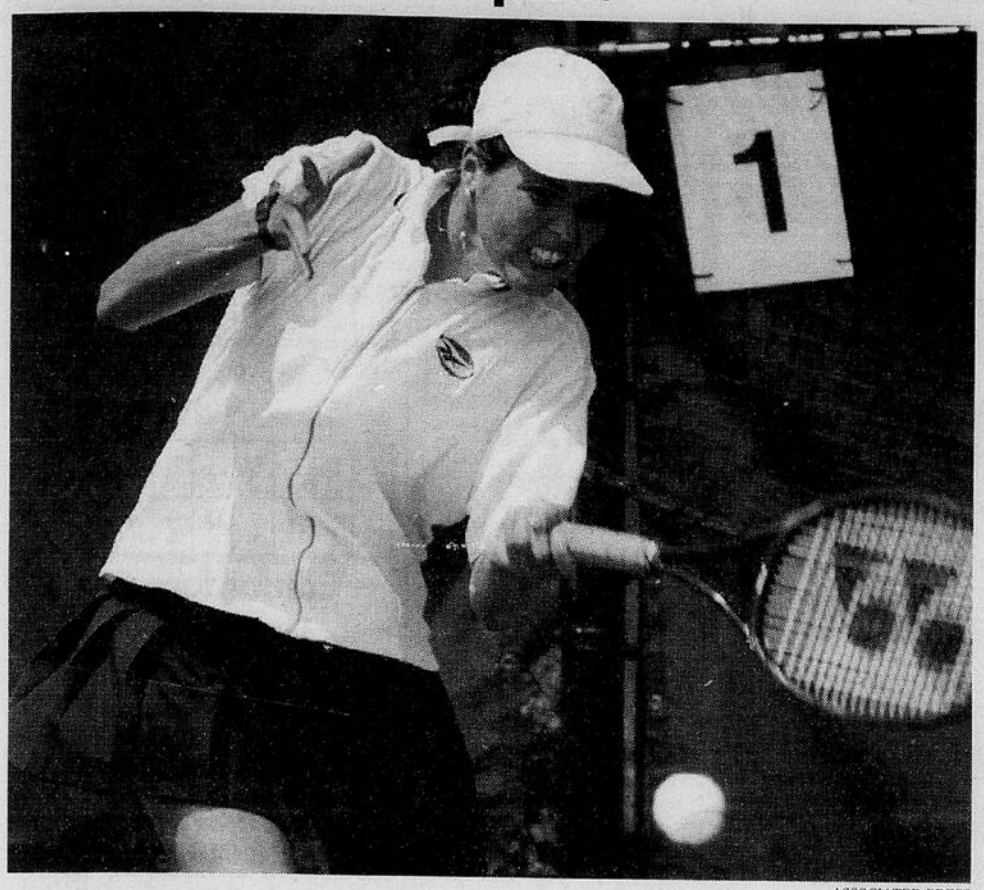
Huitième course, Amble, Bourse 6000 $ (EX)
8-5 3 Circus Music (Baillargeon)
9-5 5 Expressheat (Hensley)
3-1 4 Lookin The Best (Coville)
6-1 1 Dexters Bouquet (Robinson)
8-1 2 Lisandia Holly (Zeron)

Neuvième course, Amble, Bourse 3200 $ (EX, TR)
8-5 1 Tap Mac (Robinson)
3-1 2 Hills Alar (Hensley)
7-2 7 Flight Of Fancy (Baillargeon)
9-2 6 Talk About Tough (Lake)
6-1 8 Russian Emperor (Mainguy)
8-1 5 Growing Concern (Guindon)
10-1 3 Thanks For The Tip (Coville)
15-1 4 J T Lobell (Kehoe)

Dixième course, Amble, Bourse 3200 $ (EX, TR)
9-5 2 Dice Bayama (Desjardins)
8-5 3 Garvans Playboy (Hensley)
3-1 4 Albert Hanover (Chretien)
4-1 8 Cheerful Hanover (Coville)
6-1 6 Mike Gill (Portelance)
8-1 5 Jerome Salomon (Turcotte)
10-1 7 Kolapore S A (Jobin)
12-1 1 Peace Pipe (Jansen)

Onzième course, Amble, Bourse 4600 $ (EX)
9-5 3 Victor Hugo (Coville)
2-1 1 Carlsbad Springs (Turcotte)
5-2 4 Whiteland Sam (Hensley)
7-2 5 Jagged Storm (Baillargeon)
6-1 6 Holly Views Jack (Macdonald)
8-1 2 Playboy Mindale (Carisse)

Douzième course, Amble, Bourse 1700 $ (EX, TR)
5-2 1 Bel Girsou (Turenne)
3-1 3 Bets Jig (Coville)
4-1 2 Almahurst Badger (Lafleur)
6-1 4 Mikees Revenge (Egan)
8-1 7 Cougar Crest (Guindon)
10-1 5 Faithful Angela (Portelance)
12-1 9 Josee Desbi (Hensley)
15-1 6 Maccauley Seelster (Robinson)
20-1 8 Storm Crystals (Bramhall)
ae Elisa Skip A Lace (Lyons)
ae Ten Bagger (Desjardins)



ASSOCIATED PRESS

Vanessa Webb à l'oeuvre contre Ania Bleszynksi, qu'elle a défait en deux sets hier.

Vanessa Webb a reçu une invitation pour le tableau principal de l'Omnium des États-Unis

Une Canadienne gagne le titre de tennis de la NCAA

La Canadienne Vanessa Webb est la nouvelle championne de tennis de la NCAA.

Par la Presse Canadienne

La Torontoise, âgée de 22 ans, a remporté le titre en ne perdant aucune manche en six matches.

Classée quatrième tête de série, l'étudiante de l'université Duke a défait Ania Bleszynski de l'université Stanford 6-3, 6-4 vendredi.

La victoire a permis à Webb de recevoir une invitation pour le tableau principal de l'Omnium des États-Unis.

«J'ai pensé à ce tite à tous les jours au cours des trois dernières années, a déclaréWebb.

«À l'université vous n'avez qu'une chance d'enlever ce titre.»

Webb avait perdu en quart de finale lors des deux dernières années.

La Torontoise ne tentera pas sa chance sur le circuit professionnel avant de compléter sa quatrième et dernière année scolaire. Cet été, elle participera à des tournois satellites en plus de prendre part à l'Omnium canadien qui sera disputé à Montréal.

Aux Internationaux de France

Pioline a tout à gagner, Safin n'a rien à perdre

AP – Paris

Tout les sépare mais un tableau masculin chamboulé les a jetés dans le grand bain ensemble. Cédric Pioline, champion à maturation lente et à éclosion tardive, affrontera aujourd'hui, en huitième de finale et sur un central surchauffé, le jeune Russe Marat Safin qui explose à l'âge de 18 ans.

Si Pioline a tout à gagner, Safin, il est vrai, n'a strictement rien à perdre. Qualifié s'alignant dans son premier tournoi majeur, 114e mondial parfaitement inconnu du grand public il y a quelques jours, le Russe a appris son métier à Valence au pays des «terriens» convaincus.

Il se présentera devant Pioline en casseur euphorique mais modeste, se refusant de voir en son décollage éclair un changement fondamental de statut. «Je suis 114e mondial et un véritable champion apporte les preuves de son statut en jouant bien pendant toute une saison, et puis encore et toujours», souligne-t-il.

Le vainqueur ici d'Agassi, Kuerten et Vacek aurait l'intention d'enchaîner après Roland-Garros en jouant un tournoi satellite. Et même si le comité du *All England Lawn Tennis and Croquet Club* de Wimbledon, impressioné par son itinéraire iconoclaste à Paris, venait à lui offrir un*wild card*» (invitation), Safin refuserait la main tendue britannique en passant comme prévu par les qualifications.

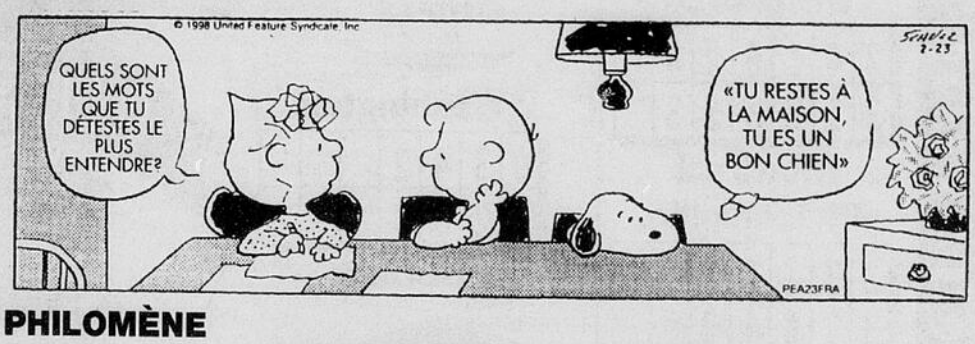
Un tout autre défi à relever

Pour Pioline, le défi à relever est tout autre. Finaliste déjà à Flushing Meadow (1993) et à Wimbledon (1997), le Français n'a jamais pu totalement exprimer son talent à Roland-Garros. Une seule place de quart de finaliste (1996) est un bilan bien maigre par rapport à ses exploits ailleurs.

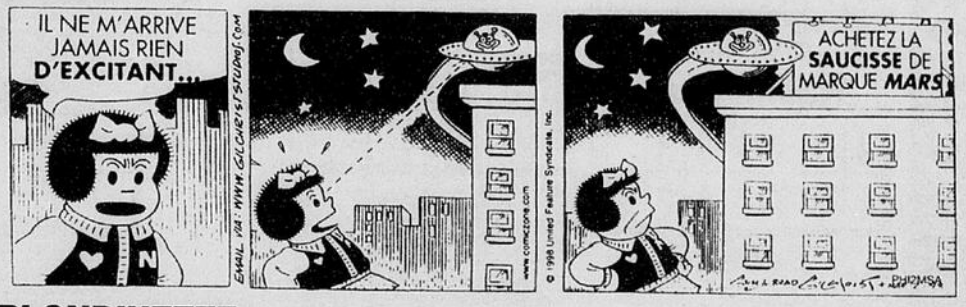
Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE

GARFIELD

SAVATE

FERDINAND

LE FANTÔME

Les statistiques

Jean-Christophe Gauthier

Jean-François Plante

Mario Aubé

ASSOCIATION EST

New Jersey

1	3	1	3	3	1	
2	1	2	4	1	3	

Ottawa

Pittsburgh

2	4	1	6	2	0	
3	1	3	3	5	3	

Montréal

Philadelphie

2	3	1	1	2		
3	2	6	4	3		

Buffalo

Washington

3	3	3	3	0	3	
1	4	2	0	4	2	

Boston

Washington

4	6	3	2	3		
2	1	4	0	0		

Ottawa

Washington

0	3	4	2			
2	2	3	0			

Buffalo

Buffalo

3	6	5	3			
2	3	4	1			

Montréal

ASSOCIATION DE L'EST — ASSOCIATION DE L'OUEST

1998

COUPE STANLEY

FINALE

Dallas

3	0	1	3	2		
1	2	0	1	1		

Edmonton

Dallas

0	3	3	2			
2	1	5	3			

Detroit

Detroit

2	6	3	5	1	6	
4	1	2	2	3	1	

St. Louis

Dallas

4	5	1	0	3	3	
1	2	4	1	2	2	

San Jose

Colorado

2	5	5	3	1	0	0
3	2	4	1	3	2	4

Edmonton

Detroit

6	4	2	4	3	5	
3	7	3	2	1	2	

Phoenix

St. Louis

8	2	4	2			
3	1	3	1			

Los Angeles

ASSOCIATION OUEST

Séries éliminatoires

Ligue nationale

Finale de conférences

(4-de-7)

Samedi 23 mai
Buffalo 2 Washington 0
Dimanche 24 mai
Detroit 2 Dallas 0
Lundi 25 mai
Buffalo 2 Washington 3 (P)
Mardi 26 mai
Detroit 1 Dallas 3
Jeudi 28 mai
Washington 4 Buffalo 3 (P)
Vendredi 29 mai
Dallas 3 Detroit 5
Samedi 30 mai
Washington 2 Buffalo 0
(Washington mène la série 3-1)
Dimanche 31 mai
Dallas 2 Detroit 3
(Detroit mène la série 3-1)
Lundi 1er juin
Buffalo à Washington, 19h30
Mardi 2 juin
Detroit à Dallas, 19h30
Mercredi 3 juin
SN–Washington à Buffalo, 19h30
Jeudi 4 juin
SN–Dallas à Detroit, 19h30
Vendredi 5 juin
SN–Buffalo à Washington, 19h30
Samedi 6 juin
SN–Detroit à Dallas, 14h

SN–Si nécessaire.

Meneurs de la LNH

	B	A	Pts
Steve Yzerman, Det	4	15	19
Sergeï Fedorov, Det	8	8	16
Niklas Lidstrom, Det	5	10	15
Mattew Barnaby, Buf	7	6	13
Viacheslav Kozlov, Det	6	7	13
Donald Audette, Buf	5	8	13
Tomas Holmstrom, Det	5	8	13
Mike Modano, Dal	4	9	13
Adam Oates, Was	5	8	13
Martin Lapointe, Det	7	5	12
Joé Juneau, Was	5	7	12
Mark Recchi, Mon	**4**	**8**	**12**
Peter Forsberg, Col	6	5	11
Bryan Holzinger, Buf	4	7	11
Jim Campbell, StL	7	3	10
Sergeï Gonchar, Was	7	3	10
Mikeal Grosek, Buf	6	4	10
Geoff Courtnall, StL	2	8	10
Larry Murphy, Det	1	9	10
Chris Pronger, StL	1	9	10
Jason Wooley, Buf	1	9	10

Ligue américaine

Finales de conférences

Conférence de l'Est

(4-de-7)

Saint-Jean c. Hartford
Dimanche 24 mai
St-Jean 7 Hartford 3
(St-Jean gagne la série 4-1)

Conférence de l'Ouest

(4-de-7)

Philadelphie c. Albany
Lundi 25 mai
Philadelphie 3 Albany 0
(Philadelphie gagne la série 4-2)

Finale Coupe Calder

(4-de-7)

Philadelphie vs Saint-Jean
Samedi 30 mai
Saint-Jean 2 Philadelphie 3 (2P)
Dimanche 31 mai
Saint-Jean 3 Philadelphie 2 (P)
(La série est égale 1-1)
Mercredi 3 juin
Philadelphie à Saint-Jean, 18h30
Vendredi 5 juin
Philadelphie à Saint-Jean, 18h30
Dimanche 7 juin
Philadelphie à Saint-Jean, 18h
Mercredi 10 juin
SN–Saint-Jean à Philadelphie, 19h
Vendredi 12 juin
SN–Saint-Jean à Philadelphie, 19h

SN — si nécessaire.

Ligue internationale

Finale de conférences

Conférence de l'Est

(4-de-7)

Detroit c. Orlando
Mardi 26 mai
Orlando 1 Detroit 4
(Detroit gagne la série 4-2)

Conférence de l'Ouest

(4-de-7)

Chicago c. Long Beach
Dimanche 24 mai
Long Beach 5 Chicago 3
Mardi 26 mai
Chicago 7 Long Beach 4
(Chicago gagne la série 4-2)

Finale Coupe Turner

(4-de-7)

Chicago vs Detroit
Samedi 30 mai
Detroit 2 Chicago 4
(Chicago mène la série 1-0)
Mardi 2 juin
Detroit à Chicago, 20h
Jeudi 4 juin
Chicago à Detroit, 20h
Dimanche 7 juin
Chicago à Detroit, 19h
Mardi 9 juin
SN-Chicago à Detroit, 19h
Vendredi 12 juin
SN-Detroit à Chicago, 20h30
Lundi 15 juin
SN-Detroit à Chicago, 20h
SN — si nécessaire.

Soccer

Ligue professionnel A

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	G	P	F	Pts	Bp	Bc
Hershey	5	3	0	15	15	11
Richmond	5	3	2	11	10	7
Charleston	4	5	1	10	11	12
Hampton Roads	4	1	1	10	8	6
Jacksonville	2	6	0	6	7	12
Raleigh	2	6	0	6	10	14
Atlanta	2	7	0	6	9	20

Section Nord-Est

Rochester	6	0	0	18	14	1
Montréal	**6**	**0**	**3**	**12**	**16**	**7**
Worcester	4	5	1	10	13	19
Long Island	3	4	0	9	10	11
Toronto	2	4	0	6	7	7
Staten Island	1	2	0	3	4	6
Connecticut	2	3	2	2	6	10

Conférence de l'Ouest

Section Pacifique

Orange County	6	4	1	16	16	11
San Diego	5	4	0	15	12	8
Californie	5	6	0	15	17	19
Vancouver	6	3	2	14	13	9
San Francisco	4	7	0	12	8	15
Seattle	3	4	0	9	8	8
U.S. Pro-40	3	6	0	9	16	21

Section Centrale

El Paso	7	3	2	17	26	15
Nashville	6	2	1	16	15	6
Minnesota	5	3	1	13	13	9
Milwaukee	4	2	0	12	15	9
Cincinnati	4	5	0	12	11	19
N.-Orléans	4	5	0	12	19	19
Albuquerque	1	8	0	3	14	31

N.B.: Une victoire en temps réglementaire ou en prolongation vaut trois points. Un seul point est accordé pour une victoire en fusillade.

Vendredi 29 mai
Montréal 5 U.S. Pro-40 Select 0
Rochester 3 Worcester 0
Minnesota 4 Albuquerque 2
San Diego 3 San Francisco 0
Vancouver 3 Californie 0
Samedi 30 mai
Nashville 3 Milwaukee 2 (F)
El Paso 9 Albuquerque 2
Hampton Roads 2 Charleston 1
Richmond 4 Long Island 2
Hershey 4 Raleigh 2
Dimanche 31 mai
Rochester à Connecticut
Hampton Roads à Jacksonville
U.S. Pro-40 Select à Toronto
N.-Orléans au Minnesota
San Francisco à Orange County

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Stars 2 Red Wings 3
Première période
1. Detroit, Maltby 3 ..... 7:02 (dn)
2. Detroit, Yzerman 4 ..... 12:10 (an)
Pénalités — Shanahan Det 4:36, Fedorov Det 6:41, Hogue Dal 8:34, Bassen Dal 10:05, Belfour Dal (purgée par Lehtinen) 11:26, Modano Dal 13:02, Lapointe Det, Muni Dal, Kozlov Det 18:22.
Deuxième période
3. Dallas, Verbeek 3 ..... 14:31
Pénalités — Hatcher Dal (hooked) 11:52, Skrudland Dal 17:03, Maltby Det 19:43.
Troisième période
4. Dallas, Zubov 4 (Lehtinen, Sydor) ..... 0:55 (an)
5. Detroit, Kozlov 6 (Murphy, Yzerman) 11:30
Pénalités — Macoun Det 9:14, Hatcher Dal, McCarty Det 20:00.
Tirs au but

Dallas	10	10	10	—30
Detroit	10	6	7	—23

Gardiens — Dallas: Belfour (P,9-6). Detroit: Osgood (G,11-5).
Avantages numériques — Dallas 1-5, Detroit 1-6.
Arbitre — Dan Marouelli. **Juges de lignes**: Dan Schachte, Kevin Collins.
Assistance — 19 983.

Samedi

Capitals 2 Sabres 0
Première période
Aucun but.
Pénalités — Kolzig Was (purgée par Housley) 6:08, Reekie Was 9:10, Gonchar Was 14:34, Audette Buf 18:57.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Reekie Was 9:16, Barnaby Buf 18:28.
Troisième période
1. Washington, Berube 1 (Housley, Hunter) 2:34
2. Washington, Juneau 5 (Oates) ..... 13:38 (dn)
Pénalités — Buffalo banc (purgée par Audette) 4:20, Bondra Was 5:28, Washington banc (purgée par Bellows) 11:41, Hasek Buf (purgée par Varada) 14:30, Grosek Buf (inc.) 17:25.
Tirs au but

Washington	4	8	7	—19
Buffalo	9	11	10	—30

Gardiens — Washington: Kolzig (G,11-4); Buffalo: Hasek (P,9-4).
Avantages numériques — Washington: 0-4; Buffalo: 0-6.
Arbitre — Rob Shick. **Juges de lignes** — Gord Broseker, Brian Murphy.
Assistance — 18 595.

Ligue américaine

Flames 3 Phantoms 2 (P)
Première période
1. Philadelphie, Heward 3 (MacIsaac, Darby) ..... 0:52 (an)
2. Saint-Jean, Kohn 13 (Domenichelli, O'Sullivan) 19:57 (an)
Pénalités — Charron SJn 0:31, Hlushko SJn 0:48, Charron SJn, Darby Phi 0:52, Lank Phi 5:25, Staples Phi 12:46, Gauthier SJn, O'Brien Phi 19:07, Stevens Phi 19:36.
Deuxième période
3. Philadelphie, Maneluk 10 (Darby) ..... 18:24 (dn)
Pénalités — Saint-Jean banc (purgée par O'Dette) 5:12, MacIsaac Phi 5:50, Landry SJn 6:00, Bast SJn 9:14, Landry SJn 12:22, Montgomery Phi 16:39, Maneluk Phi 19:42.
Troisième période
4. Saint-Jean, Landry 3 (Hlushko) 17:57
Pénalités — O'Brien Phi 3:57, MacIsaac Phi 7:24, Gauthier SJn 9:55, Bancroft SJn 12:30.
Prolongation
5. Saint-Jean, Hlushko 10 (O'Sullivan) 1:26
Pénalité — Aucune.
Tirs au but

Saint-Jean	13	8	11	2—34
Philadelphie	9	11	8	0—28

Gardiens — Saint-Jean: Tyler Moss (G,1-1); Phi.: Neil Little (P,1-1).
A. n. — St-Jean: 1-7; Phi.: 1-9.
Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Mike Condon, Jim Doyle.
Assistance — 10 007.

Basketball

Association nationale

Finales de conférences

Conférence de l'Est

(4-de-7)

Indiana c. Chicago
Vendredi 29 mai
Chicago 89 Indiana 92
Dimanche 31 mai
Indiana 83 Chicago 88
(Chicago gagne la série 4-3)

Conférence de l'Ouest

(4-de-7)

Lakers L.A. c. Utah
Vendredi 22 mai
Utah 109 Lakers L.A 98
Dimanche 24 mai
Utah 96 Lakers L.A 92
(Utah gagne la série 4-0)

Finale

(4-de-7)

Utah c. Chicago
Mercredi 3 juin
Chicago à Utah, 21h
Vendredi 5 juin
Chicago à Utah, 21h
Dimanche 7 juin
Utah à Chicago, 19h30
Mercredi 10 juin
Utah à Chicago, 21h
Vendredi, 12 juin
SN-Utah à Chicago, 21h
Dimanche, 14 juin
SN-Chicago à Utah, 19h30
SN-Si nécessaire

Cyclisme

Tour d'Italie

15e étape - 40,23 km
(Trieste)
1. Alex Zuelle, Suisse, Festina ..... 44 minutes, 38 secondes, 53.771 kph
2. Sergey Gontchar, Ukraine, Cantina Tollo ..... 53 secondes derrière
3. Pavel Tonkov, Russie, Mapei ..... une minute 22 secondes derrière
4. Carlos Dominguez, Espagne, Vitalicio Seguros ..... 2:00 derrière
5. Michele Bartoli, Italie, Asics ..... 2:11 derrière
6. Bruno Boscardin, Suisse, Festina ..... 2:13 derrière
7. Riccardo Forconi, Italie, Mercatone ..... 2:16 derrière
8. Oskar Camenzind, Suisse, Mapei ..... 2:32 derrière
9. Paolo Savoldelli, Italie, Saeco ..... 2:33 derrière
10. Arturas Kasputis, Lithuanie, Casino ..... 2:44 derrière
11. Marco Velo, Italie, Mercatone Uno ..... 2:51 derrière
12. Martin Hvastja, Slovénie, Cantina ..... 2:53 derrière
13. Marc Streel, Belgique, Casino ..... 2:58 derrière
14. Denis Zanette, Italie, Vini Calsirola ..... 3:00 derrière
15. Jose Gutierrez Cataluna, Espagne, Kelme ..... 3:11 derrière

Classement général
1. Alex Zuelle, Suisse, Festina ..... 67 heures, 45 minutes, 49 secondes
2. Pavel Tonkov, Russie, Mapei ..... 2:02 derrière
3. Marco Pantani, Italie, Mercatone Uno ..... 3:48 derrière
4. Giuseppe Guerini, Italie, Team Polti ..... 4:21 derrière
5. Andrea Noe, Italie, Asics ..... 4:34 derrière
6. Michele Bartoli, Italie, Asics ..... 4:52 derrière
7. Oskar Camenzind, Suisse, Mapei ..... 5:21 derrière
8. Sergey Gontchar, Ukraine, Cantina Tollo ..... 5:48 derrière
9. Jose Carlos Dominguez, Espagne, Vitalicio ..... 5:50 derrière
10. Riccardo Forconi, Italie, Mercatone Uno ..... 6:15 derrière.
11. Marco Velo, Italie, Mercatone Uno ..... 6:52 derrière
12. Luc Leblanc, France, Team Polti ..... 6:55 derrière
13. Wladimir Belli, Italie, Festina ..... 7:01 derrière
14. Laurent Roux, France, TVM ..... 7:33 derrière
15. Nicola Miceli, Italie, Riso Scotti ..... 7:51 derrière

Golf

Tournoi Memorial

Tournoi de la PGA disputé à Dublin, Ohio.

Boursiers, résultats

(396 000 $ US)
Fred Couples ..... 68-67-67-69—271
(237 600)
Andrew Magee ..... 67-71-68-69—275
(149 600)
David Duval ..... 74-66-67-69—276
(105 600)
Jim Furyk ..... 74-68-67-68—277
(83 600)
Brandel Chamblee ..... 71-72-66-69—278
(83 600)
Davis Love III ..... 66-73-66-73—278
(66 275)
Tim Herron ..... 72-72-67-68—279
Mark Calcavecchia ..... 68-69-72-70—279
Ted Tryba ..... 67-71-68-73—279
Ernie Els ..... 67-72-67-73—279

Tournoi Nike

Disputé à Knoxville, Tenn.

Boursiers, résultats

(40 500 $ US)
x-Robin Freeman ..... 68-66-66-70—270
(25 538)
Ryan Howison ..... 68-66-67-69—270
(16 313)
Dick Mast ..... 68-71-65-67—271
(16 313)
Jimmy Green ..... 65-70-66-70—271

Tournoi Payless

Tournoi canadien disputé à Victoria, Colombie-Britanique.

Boursiers, résultats

(22 500 $ US)
Jay Hobby ..... 70-65-72-68—275
(12 500)
Ian Leggatt, Ont. ..... 70-64-71-70—275
(6 750)
Jim Rutledge C.-B. ..... 72-68-71-65—276
Tyler Shelton ..... 69-68-70-69—276
(4 625)
Philip Jonas, Van. ..... 73-70-68-66—277
Arden Knoll,Sask. ..... 69-70-69-69—277
Marty Schiene ..... 71-71-68-67—277
(2 922)
Paul Devenport ..... 69-72-68-69—278
Rich Massey ..... 73-67-67-71—278
Perry Parker ..... 72-69-70-67—278
Chris Tidland ..... 69-64-71-74—278
(2 188)
Greg Bruckner ..... 74-68-67-70—279
Cam Emerson Ont. ..... 72-68-69-70—279
Dennis Harrington ..... 70-71-73-65—279
Brad Sutterfield ..... 74-69-69-67—279
(1 781)
Jeff Bloom ..... 72-70-68-70—280
Tim Hegna ..... 68-72-73-67—280
Bobby Kalinowski ..... 75-69-69-67—280
Stuart Wallace ..... 73-71-66-70—280
(1 563)
Tony Carolan ..... 70-68-71-72—281
Ted Purdy ..... 67-65-74-75—281
J. RobertsonOnt. ..... 73-71-71-66—281
(1 277)
John Bizik ..... 71-72-68-71—282
Marcus Cain ..... 69-73-69-71—282
Mike Fergin ..... 71-72-71-68—282

Les statistiques

Sommaires de baseball

Ligue américaine

Indians 8 Blue Jays 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Vizquel ar	4	0	3	2	Stewart cc	2	0	0	0
Dnston cg	4	0	0	0	SGreen cd	4	1	3	0
Lofton cc	0	1	0	0	Cnseco cg	3	0	0	0
Justice fd	5	1	2	1	CDlgdo 1b	4	1	2	3
Thome 1b	5	1	1	1	Stanley fd	4	0	0	0
MRmrz cd	3	0	1	1	TFrndz 2b	4	0	0	0
Whiten cc	2	1	1	1	Sprgue 3b	3	0	1	0
SAlmr r	4	2	2	0	KLBwn r	3	0	0	0
Frymn 3b	3	2	1	0	Crespo fs	1	0	1	0
DaBell 2b	4	0	1	1	AGnzlz ac	4	1	1	0
Totaux	**34**	**8**	**12**	**7**	**Totaux**	**32**	**3**	**8**	**3**

Cleveland....000 400 013–8
Toronto.....200 010 000–3

E–Thome (6), KLBrown (1). **DJ**–Toronto 4. **LSB**–Cleveland 5, Toronto 6. **2B**–Justice 2 (20), SAlomar (9), SGreen (11), CDelgado (16), Sprague (12). **C**–Thome (13), Whiten (3), CDelgado (4). **BV**–Vizquel 2 (10), SAlomar (1). **RTV**–SGreen (5), AGonzalez (1). **S**–Stewart 2. **BS**–Vizquel.

Cleveland	Ml	Cs	PPm	BbRb	
Nagy (G,7-2)	6,1	7	3	3	1 2
Morman	0,2	0	0	0	0 1
Mesa (VP,1)	2	1	0	0	0 1

Toronto					
Hentgen (P,7-4)	7	8	4	4	3 3
Plesac	0,1	1	1	1	0 0
Risley	1,1	2	2	2	1 0
VanHyn	0,1	1	1	1	1 0

Atteint par Nagy (Sprague).
Arbitres–Marbre, Foster; 1re but, Reed; 2e but, Tschida; 3e but, Denkinger.
Durée–2 h 49. **Assistance**–30 090.

Ligue nationale

Expos 4 Pirates 9

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Sntngo 2b	5	0	0	0	Wmack 2b	3	2	1	2
Stovall cd	4	1	1	1	Sanford 2b	1	0	0	0
Vidro 3b	4	0	0	0	AMrtin cg	4	0	0	0
Fllmer 1b	4	1	3	0	Kendall r	2	2	1	0
RWhite cc	3	1	2	1	Osik r	1	0	0	0
Grdzln ac	4	1	0	0	KYng 1b	3	1	0	1
McGire cg	3	0	1	0	TWard cd	5	1	1	1
MHbrd r	4	0	0	1	Alnswrt cc	2	1	1	2
MBtsta l	1	0	0	0	ARmrz 3b	4	0	0	0
Lvngst fs	1	0	0	0	Plevich ac	4	2	2	0
Bennett l	0	0	0	0	FCdva l	2	0	1	0
Telford l	0	0	0	0	MSmith fs	1	0	1	0
RPerez fs	1	0	0	0	Loaiza l	0	0	0	0
Kline l	0	0	0	0					
VGrero fs	0	0	0	1					

Pittsburgh	Ml	Cs	PPm	BbRb	
MBatista (P,1-3)	4	5	5	4	1 4
Bennett	0,2	1	1	1	2 0
Telford	1,1	1	3	1	3 0
Kline	2	1	0	0	0 1

Montréal					
FCordova G,6-3	7	7	2	2	0 3
Loaiza	2	0	2	0	2 2

Atteint par Bennett (Kendall). **ML**–MBatista.
Arbitres–Marbre, Quick; 1re but, West; 2e but, Kellogg; 3e but, Danley.
Durée–2 h 43. **Assistance**–24 718.

Mets 8 Phillies 6

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
McRae cc	5	1	2	1	Glnville cc	5	2	2	1
Gilkey cg	4	0	1	2	Jfferies cg	4	1	2	1
Piazza r	5	2	3	0	SRolen 3b	4	1	3	0
Olerud 1b	4	2	3	0	Brogna 1b	2	1	0	1
Alfonzo 3b	5	1	4	4	Abreu cd	4	0	0	0
LLopez 2b	3	0	0	0	MLewis 2b	3	1	1	1
Bhanon l	0	0	0	0	Parent r	3	0	2	2
Becker cd	2	0	1	0	LIrthal r	1	0	0	0

Philadelphie	Ml	Cs	PPm	BbRb	
Portugal	5,2	11	5	5	0 3
Spradlin	0,1	0	0	0	0 0
Gomes	1	4	1	1	0 1
Winston (P,2-1)	0,1	1	1	0	0 0
MLeiter	1,2	3	1	1	2 1

Gomes a lancé à un frappeur en 8e.
Atteint par Portugal (Gilkey). **ML**–MLeiter.
Arbitres–Marbre, Winters; 1re but, Poncino; 2e but, Rippley; 3e but, Darling.
Durée–3 h 08. **Assistance**–23 025.

Huskey cd	4	0	0	0	Rlaford ac	4	0	1	0
Rojas l	0	0	0	0	Prtugal l	2	0	0	0
MFrco fs	0	0	0	0	Sprdln l	0	0	0	0
JFrnco l	0	0	0	0	Hudler fs	1	0	0	0
ROrdz ac	5	1	3	0	Gomes l	0	0	0	0
BJnes l	1	0	0	0	Wnston l	0	0	0	0
Baerga 2b	3	1	2	0	MLeitr l	0	0	0	0
					KJrdan fs	1	0	1	0
Totaux	**41**	**8**	**19**	**7**	**Totaux**	**34**	**6**	**12**	**6**

New York.....302 000 021–8
Philadelphie..104 100 000–6

E–Piazza (4), Parent (2). **DJ**–New York 2, Philadelphie 3. **LSB**–New York 10, Philadelphie 4. **2B**–Olerud (12), Jefferies 2 (9), SRolen (14), MLewis (7). **3B**–Alfonzo (1). C–McRae (4), Glanville (4). **BV**–SRolen (4). **RTV**–Olerud (1), SRolen (3). **S**–BJJones. **BS**–Brogna.

New York	Ml	Cs	PPm	BbRb	
BJJones	4	10	6	6	1 2
Bohanon	2	0	0	0	1 1
Rojas (G,3-0)	2	1	0	0	0 1
JFranco (VP,12)	1	1	0	0	0 0

Philadelphie					
Portugal	5,2	11	5	5	0 3
Spradlin	0,1	0	0	0	0 0
Gomes	1	4	1	1	0 1
Winston (P,2-1)	0,1	1	1	0	0 0
MLeiter	1,2	3	1	1	2 1

Gomes a lancé à un frappeur en 8e.
Atteint par Portugal (Gilkey). **ML**–MLeiter.
Arbitres–Marbre, Winters; 1re but, Poncino; 2e but, Rippley; 3e but, Darling.
Durée–3 h 08. **Assistance**–23 025.

Golf

Tournoi Rochester International

Tournoi de la LPGA diputé à Pittsford, New York.

Meneuses, résultats

Betsy King .....71-77-70-71—289
Nancy Ramsbottom 73-74-71-68—286
Janice Gibson .....70-76-72-73—291
Caroline McMillan ..76-69-73-73—291
Janice Moodie .....77-67-74-74—292
Tammie Green .....73-68-77-78—296
Pearl Sinn .....74-75-70-76—295
Lori Atsedes .....76-72-71-80—299
Amy Read .....75-73-71-69—288
Jane Geddes .....73-75-71-73—292
Kris Monaghan ...71-76-72-74—293
Colleen Walker ....74-72-73-74—293
Cindy Figg-Currier ..73-73-73-72—291
Dina Ammaccapane ...73-71-75-77—296
Jennifer Feldott ...71-73-75-74—293
Nancy Harvey ..72-71-76-76—295
Ronde incomplète
Lisa Walters .....71-70-72—213
Lorie Kane .....73-71-71—215
Dawn Coe-Jones ...68-73-74—215

Tournoi de Pittsburgh

Tournoi de la PGA Senior disputé à Sewickley, Pa.

Boursiers, résultats

(165 000 $ US)
Larry Nelson .....65-65-74—204
(96 800)
Bob Duval .....72-69-68—209
(79 200)
Jay Sigel .....72-66-72—210
(66 000)
Al Geiberger .....67-72-72—211
(36 771)
Hubert Green .....72-72-68—212
Bobby Stroble .....70-73-69—212
Ed Dougherty .....71-70-71—212
Gary Player .....72-69-71—212
Ray Floyd .....71-69-72—212
Gil Morgan .....73-67-72—212
John Bland .....72-66-74—212
(21 725)
J.C.Snead .....70-75-68—213
Fred Gibson .....73-71-69—213
Joe Inman .....68-72-73—213
Walt Morgan .....67-72-74—213
(17 078)
Jose Maria Canizares 73-72-69—214
Bob Eastwood .....70-73-71—214
David Graham .....70-72-72—214

Baseball AAA

Ligue internationale

Section Nord

	G	P	Moy	Diff
Syracuse (Blue Jays)	29	16	,644	–
Buffalo (Indians)	25	25	,500	6 ½
Scranton (Phillies)	23	25	,479	7 ½
Pawtucket (Red Sox)	22	25	,468	8
Rochester (Orioles)	20	28	,417	10 ½
Ottawa (Expos)	**19**	**29**	**,396**	**11**

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Indianapolis (Reds)	28	20	,583	–
Columbus (Yankees)	25	23	,521	3
Louisville (Brewers)	25	25	,500	4
Toledo (Tigers)	22	27	,449	6 ½

Section Sud

	G	P	Moy	Diff
Durham (Devil Rays)	31	20	,608	–
Norfolk (Mets)	25	24	,510	5
Richmond (Braves)	25	26	,490	6
Charlotte (Marlins)	21	27	,438	8 ½

Vendredi 29 mai
Columbus 2 **Ottawa 1**
Pawtucket 5 Norfolk 9
Scranton 5 Toledo 3
Charlotte 2 Syracuse 7
Durham 5 Rochester 6
Richmond 2 Louisville 8
Buffalo 11 Indianapolis 6
Samedi 30 mai
Columbus 2 **Ottawa 5**
Pawtucket 7 Norfolk 0
Scranton 5 Toledo 11
Charlotte 6 Syracuse 3
Durham 6 Rochester 4
Richmond 4 Louisville 6
Buffalo 7 Indianapolis 2
Dimanche 31 mai
Columbus 5 **Ottawa 4**
Pawtucket 2 Norfolk 12
Scranton 26 Toledo 4
Charlotte 4 Syracuse 5 (5 m., pluie)
Durham 10 Rochester 4
Richmond 0 Indianapolis 5
Buffalo 7 Louisville 17
Lundi, 1er juin
Buffalo à Louisville
Rochester à **Ottawa**
Scranton à Columbus
Toledo à Norfolk
Pawtucket à Charlotte
Durham à Syracuse
Richmond à Indianapolis

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
11. Andrews Shane	163	17	36	18	10	0	,221
20. Fullmer Brad	185	15	54	23	3	0	,292
4. Grudzielanek Mark	223	26	53	13	5	6	,240
27. Guerrero Vladimir	205	29	59	26	9	2	,288
3. Hubbard Mike	34	2	4	2	1	0	,118
24. Livingstone Scott	36	1	7	3	0	1	,194
14. May Derrick	50	0	9	3	0	0	,180
6. McGuire Ryan	77	5	21	7	1	0	,273
15. Mordecai Mike	50	1	4	1	0	1	,080
12. Perez Robert	28	1	11	3	1	0	,393
7. Santangelo F.P.	178	23	44	9	3	3	,247
50. Stovall DaRond	50	9	12	2	1	0	,240
37. Vidro Jose	95	13	15	7	0	2	,158
22. White Rondell	201	27	58	31	9	12	,289
16. Widger Chris	163	11	44	19	6	1	,270

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
48. Batista Miguel	1	3	0	55,1	25	31	40	4,07
21. Bennett Shayne	1	3	0	31,0	19	15	25	5,52
34. DeHart Rick	0	0	0	15,2	10	6	6	5,77
30. Hermanson Dustin	3	4	0	47,2	20	15	39	3,78
47. Johnson Mike	0	1	0	4,1	5	2	1	10,46
44. Kline Steve	1	2	0	19,1	6	11	18	2,80
51. Maddux Mike	1	1	0	13,2	5	3	10	3,29
29. Moore Trey	2	5	0	57,0	31	17	34	4,89
45. Pavano Carl	0	0	0	12,1	5	2	10	3,66
33. Perez Carlos	5	3	0	88,2	32	21	44	3,25
32. Telford Anthony	2	2	0	31,0	18	13	15	5,23
41. Urbina Ugueth	3	2	12	27,2	5	16	36	1,63
18. Valdes Marc	0	3	0	30,1	29	19	21	8,61
28. Vazquez Javier	1	6	0	59,0	41	30	46	6,25

TENNIS

Internationaux de Paris

Tournoi du Grand chelem disputé au Stade Roland Garros de Paris, France.

Messieurs

Simple, troisième tour
Alex Corretja **(14)**, Esp., bat Hernan Gumy, Arg., 6-1, 5-7, 6-7 (4-7), 7-5, 9-7.
Simple, quatrième tour
Marcelo Rios **(3)**, Chili, bat Albert Costa **(13)**, Espagne, 4-6, 6-4, 6-3, 6-3.
Carlos Moya **(12)**, Esp., bat Jens Knippschild, Allemagne, 6-3, 7-5, 3-6, 6-4.
Felix Mantilla **(15)**, Espagne, bat Ramon Delgado, Paraguay, 6-2, 6-2, 6-4.
Thomas Muster, Aut., bat Fernando Meligeni, Bré., 6-4, 6-7 (8-10), 6-3, 3-6, 6-3.
Double, deuxième tour
Jordi Burillo, Espagne, et Marc-Kevin Goellner, Allemagne, battent Yevgeny Kafelnikov, Rus., et Daniel Vacek, Rép. tchèque **(4)**, 6-3, 6-7 (0-7), 6-4.
Double, troisième tour
Jacco Eltingh et Paul Haarhuis, Pays-Bas **(1)**, battent Karsten Braasch et Jens Knippschild, Allemagne, 6-1, 6-4.
Mark Knowles, Bahamas, et **Daniel Nestor, Toronto**, battent Todd Woodbridge, Australie, et Mark Woodforde, Australie (2), 6-4, 6-2.
Mahesh Bhupathi et Leander Paes, Inde **(3)**, battent Fredrik Bergh et Peter Nyborg, Suède, 6-4, 7-6 (9-7).
Jonas Bjorkman, Suède, et Patrick Rafter, Australie (6), battent Joshua Eagle et Andrew Florent, Australie (11), 7-5, 6-7 (2-7), 7-5.
Donald Johnson et Francisco Montana, E.-U., (7), battent Jim Grabb, E.-U., Ariz., et David Macpherson, Australie **(9)**, 7-5, 6-3.
Patrick Galbraith, E.-U., et Brett Steven, Nouvelle-Zélande **(10)**, battent Mariano Hood et Sébastian Prieto, Argentine, 6-3, 7-5.
Julian Alonso, Espagne, et Nicolas Lapentti, Equateur, battent Wayne Black, Zimbabwe, et **Sébastien Lareau, Boucherville, (12)**, 6-4, 6-7 (3-7), 6-2.
Gustavo Kuerten et Fernando Meligeni, Brésil, battent Jordi Burillo, Espagne, et Marc-Kevin Goellner, Allemagne, 6-2, 4-6, 6-4.

Dames

Simple, quatrième tour
Martina Hingis **(1)**, Suisse, bat Anna Smashnova, Israel, 6-1, 6-2.
Lindsay Davenport **(2)**, E.-U., bat Sandrine Testud **(14)**, Fra., 6-3, 4-6, 6-2.
Arantxa Sanchez Vicario **(4)**, Esp., bat Serena Williams, E.-U., 4-6, 7-5, 6-3.
Monica Seles **(6)**, E.-U., bat Chanda Rubin, E.-U., 6-1, 6-4.
Venus Williams **(8)**, E.-U., bat Henrieta Nagyova, Slovaquie, 6-1, 6-3.
Patty Schnyder, Suisse, bat Magui Serna, Espagne, 6-1, 6-3.
Double, deuxième tour
Elena Likhovtseva, Russie, et Ai Sugiyama, Japon **(10)**, battent Erika deLone et Katie Schlukebir, E.-U., 6-2, 6-2.

Double mixte

Deuxième tour
Anne-Gaelle Sidot et Sébastien Grosjean, France, battent Rennae Stubbs, Australie, et Mahesh Bhupathi, Inde **(3)**, 6-4, 6-4.
Rika Hiraki, Japon, et Paul Kilderry, Australie, battent Alexandra Fusai, France, et David Adams, AFS **(7)**, 6-2, 2-6, 6-2.
Kristie Boogert, Pays-Bas, et Donald Johnson, E.-U., **(11)**, battent Laura Montalvo et Mariano Hood, Argentine, 6-2, 7-6 (8-6).
Kristine Kunce, Australie, et Francisco Montana, E.-U., (12), battent Mariaan de Swardt, AFS, et Neil Broad, G.-B., 6-4, 5-7, 7-5.
Alexia Dechaume-Balleret et Jean-Philippe Fleurian, France, battent Sabine Appelmans, Belgique, et Piet Norval, AFS **(13)**, 7-6 (9-7), 6-2.
Lori McNeil, E.-U., et Joshua Eagle, Australie **(15)**, battent Kimberly Po et Jack Waite, E.-U., 7-5, 5-7, 6-2.

Garçons

Simple, premier tour
Julien Jeanpierre, France, bat Igor Kunitcin, Russie, 6-1, 6-3.
Ignacio Gonzalez-King, Argentine, bat Philipp Langer, Autriche, 6-1, 6-2.
Robin Vik, République tchèque, bat Zack Fleishman, E.-U., 6-2, 7-6 (7-4).
Jérôme Haehnel, France, bat Feliciano Lopez, Espagne, 6-4, 6-2.
Johan Kareld, Suède, bat Simon Dickson, G.-B., 6-4, 6-2.
Ricardo Melo, Brésil, bat K.J. Hippensteel, Roanoke, Va., 6-2, 6-1.
Philipp Mullner, Autriche, bat Jacques Gley, France, 4-6, 6-4, 6-4.
Guillermo Coria, Argentine, bat Thierry Ascione, France, 6-7 (7-9), 6-2, 6-1.
Jos De Armas, Venezuela, bat Eric Prodon, France, 5-7, 6-4, 6-3.
Kristian Pless, Danemark, bat Filippo Volandri, Italie, 6-4, 3-6, 6-3.
Artem Derepasko, Russie, bat Nicolas Devilder, France, 6-4, 6-4.
Andreas Fasching, Aut., bat Ladislav Chramosta, Rép. tchèque, 6-2, 3-6, 6-3.
Olivier Ramos, France, bat Wei-Jen Cheng, Taiwan, 6-4, 6-4.
Bob Borella, Danemark, bat Francesco Aldi, Italie, 4-6, 6-3, 6-2.
Olivier Patience, France, bat Jurgen Melzer, Autriche, 5-7, 6-3, 6-2.
Olivier Rochus, Belgique, bat Balazs Veress, Hongrie, 4-6, 6-3, 6-4.
John Thivolle, France, bat Nathan Healey, Australie, 6-4, 5-7, 8-6.
Flavio Saretta, Brésil, bat Julien Benneteau, France, 6-3, 4-6, 7-5.
Miloslav Grolmus, Slovaquie, bat Paul-Henri Mathieu, France, 6-4, 5-7, 6-4.
Edgardo Massa, Argentine, bat Julien Maes, France, 6-4, 4-6, 6-2.

Filles

Simple, premier tour
Mariana Mesa, Colombie, bat Erika Krauth, Argentine, 6-2, 6-3.
Jelena Kostanic, Croatie, bat Cacilia Charbonnier, Suisse, 6-4, 6-2.
Stéphanie Rizzi, France, bat Clarisa Fernandez, Argentine, 6-2, 6-4.
Tina Hergold, Slovénie, bat Laura Granville, E.-U., 6-2, 7-6 (7-5).
Katarina Srebotnik, Slovénie, bat Rika Fujiwara, Japon, 6-4, 3-6, 6-3.
Daniela Hantuchova, Slovaquie, bat Sofie Lefevre, France, 6-4, 7-5.
Doriane Caporusso, France, bat Rewa Hudson, N.-Zélande, 7-6 (7-3), 6-3.
Scarlett Kotschwara, All., bat Milagros Sequera, Venezuela, 2-6, 6-3, 8-6.
Samantha Schoeffel, Fra., bat Veronika Raimrova, Rép. tchèque, 7-5, 6-1.
Stanislava Hrozenska, Slovaquie, bat Danira Penic, Croatie, 6-3, 6-2.
Jackie Trail, E.-U., bat Maria-Emilia Salerni, Argentine, 4-6, 6-1, 7-5.
Gabriela Volekova, Slo., bat Leanne Baker, N.-Zélande, 6-7 (3-7), 6-1, 6-0.
Kristina Triska, Suède, bat Katarina Basternakova, Slovaquie, 6-1, 6-2.
Lina Krasnoroutskaya, Russie, bat Virginie Razzano, France, 6-2, 7-6 (7-5).
Andrea Sebova, Slovaquie, bat Whitney Laiho, E.-U., 6-3, 6-1.
Laura Dell'angelo, Italie, bat Evie Dominikovic, Australie, 6-4, 6-1.
Alicia Molik, Australie, bat Monika Horvath, Hongrie, 6-2, 6-1.
Jana Hlavackova, Rép. tchèque, bat Marina Caiazzo, France, 6-2, 6-2.
Aurelie Vedy, France, bat Mia Buric, Allemagne, 6-3, 6-4.
Elena Dementieva, Russie, bat Veronika Koksova, Rép. tchèque, 6-3, 6-3.
Nadejda Ostrovskaya, Biélorussie, bat Dora Krstulovic, Croatie, 6-3, 6-2.

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
BJordan StL	45	172	31	64	,372
Olerud NYM	50	163	25	59	,362
Taubensee Cin	50	173	27	62	,358
Gwynn SD	50	182	32	65	,357
Kendall Pit	51	189	33	66	,349
Sosa ChC	52	204	39	70	,343
Alou Hou	52	184	28	63	,342
Bichette Col	55	231	33	79	,342
Weiss Atl	41	145	31	49	,338
JGuillen Pit	51	184	22	62	,337
MaGrace ChC	54	208	32	70	,337

Points–Biggio, Hou., 48; ChJones, Atl., 46; Galarraga, Atl., 46; McGwire, St. L., 45; Glanville, Phi., 43; Mueller, SF, 42; LWalker, Col., 41.
Points produits–McGwire, St. L., 66; Galarraga, Atl., 49; Castilla, Col., 48; ChJones, Atl., 46; Alou, Hou., 45; Bonds, SF, 45; GVaughn, SD, 44.
Coups sûrs–Bichette, Col., 79; Glanville, Phi., 70; ChJones, Atl., 70; Sosa, Chi., 70; MaGrace, Chi., 70; Biggio, Hou., 68; Mueller, SF, 67.
Doubles–Fullmer, Mon., 23; LWalker, Col., 23; BBoone, Cin., 19; JKent, SF, 19; Biggio, Hou., 19; DYoung, Cin., 18; Bichette, Col., 18; Bonds, SF, 18.
Triples–DeShields, St. L., 6; Glanville, Phi., 5; Collier, Pit., 4; NPerez, Col., 4; Hollandsworth, LA, 4; Vina, Mil., 4; Alou, Hou., 4; SFinley, SD, 4.
Circuits–McGwire, St. L., 27; Castilla, Col., 18; Galarraga, Atl., 18; GVaughn, SD, 17; ChJones, Atl., 14; Bonds, SF, 14; Mondesi, LA, 13; Sosa, Chi., 13.
Buts volés–EcYoung, LA, 22; Womack, Pit., 20; Biggio, Hou., 20; Renteria, Flo., 18; Stynes, Cin., 13; **RWhite, Mon.**, 12; Clayton, St. L., 12; DeShields, St. L., 12; BLarkin, Cin., 12.

Lanceurs (7 déc.)	V-D	%V	Mpm
Neagle, Atl.	7-1	,875	2,82
Schmidt, Pit.	7-1	,875	3,75
Trachsel, Chi.	6-1	,857	3,37
GMaddux, Atl.	7-2	,778	1,83
Glavine, Atl.	7-2	,778	2,16
Hampton, Hou	7-2	,778	2,52
Millwood, Atl.	7-2	,778	3,93

Retraits–Schilling, Phi., 119; Wood, Chi., 85; Stottlemyre, St. L., 81; RMartinez, LA, 74; Nomo, LA, 73; Reynolds, Hou., 70; Estes, SF, 65; KBrown, SD, 65.
Victoires protégées–Hoffman, SD, 15; Shaw, Cin., 15; BWagner, Hou., 14; Nen, SF, 14; Beck, Chi., 14; **Urbina, Mon.**, 12; Dipoto, Col., 12.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
IRodriguez Tex	49	192	38	73	,380
HMorris KC	38	147	20	54	,367
BWilliams NYY	49	188	39	64	,340
Brosius NYY	46	166	28	56	,337
Easley Det	49	185	36	62	,335
Segui Sea	50	192	32	64	,333
Edmonds Ana	49	185	35	61	,330
DJeter NYY	49	214	50	70	,327
Thome Cle	52	190	42	62	,326
McCracken TB	53	217	28	70	,323

Points–DJeter, NY, 50; Griffey Jr, Sea., 45; Grieve, Oak., 44; ARodriguez, Sea., 42; Thome, Cle., 42; Knoblauch, NY, 42; Durham, Chi., 41; Lofton, Cle., 41.
Points produits–JuGonzalez, Tex., 66; Easley, Det., 47; Griffey Jr, Sea., 45; ARodriguez, Sea., 42; Thome, Cle., 42; O'Neill, NY, 42; Belle, Chi., 40; Justice, Cle., 40.
Coups sûrs–IRodriguez, Tex., 73; ARodriguez, Sea., 71; McCracken, TB, 70; DJeter, NY, 70; Erstad, Ana., 69; JuGonzalez, Tex., 69; Grieve, Oak., 65; MVaughn, Bos., 65.
Doubles–Thome, Cle., 21; IRodriguez, Tex., 21; Edmonds, Ana., 18; JuGonzalez, Tex., 18; Belle, Chi., 18; Justice, Cle., 18; EMartinez, Sea., 18.
Triples–Durham, Chi., 5; BWilliams, NY, 5; Garciaparra, Bos., 4; Damon, KC, 4; DJeter, NY, 4; GAnderson, Ana., 4; Greer, Tex., 4; Lofton, Cle., 4; Offerman, KC, 4.
Circuits–ARodriguez, Sea., 20; Griffey Jr, Sea., 18; **Canseco, Tor.**, 17; Easley, Det., 16; MVaughn, Bos., 15; JuGonzalez, Tex., 15; 5 à égalité à 12.
Buts volés–TGoodwin, Tex., 20; Henderson, Oak., 19; BLHunter, Det., 16; Lofton, Cle., 15; **Stewart, Tor.**, 14; **Canseco, Tor.**, 14; DJeter, NY, 13; Knoblauch, NY, 13.

Lanceurs (7 déc.)	V-D	%V	Mpm
DWells, NY	7-1	,875	4,34
Cone, NY	6-1	,857	5,59
Helling, Tex	7-2	,778	4,73
WWilliams, Tor	6-2	,750	2,60
Wakefield, Bos.	6-2	,750	4,46
Nagy, Cle.	6-2	,750	5,84
Rogers, Oak.	6-2	,750	3,58

Retraits–RJohnson, Sea., 100; PMartinez, Bos., 96; CFinley, Ana., 88; Colon, Cle., 70; **Clemens, Tor.**, 69; Sele, Tex., 63; Saunders, TB, 62; **Guzman, Tor.**, 62.
Victoires protégées–Gordon, Bos., 19; Wetteland, Tex., 14; Percival, Ana., 13; **RaMyers, Tor.**, 13; MJackson, Cle., 12; MRivera, NY, 10; RHernandez, TB, 10.

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	39	18	,696	—	P 4	25-8	14-10
New York	31	20	,608	5	G 9	19-10	12-10
Philadelphie	25	28	,472	12	P 3	15-12	10-16
Montréal	**20**	**35**	**,364**	**18**	**P 2**	**14-17**	**6-18**
Floride	17	38	,309	21	P 5	12-20	5-18

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Houston	33	22	,600	—	P 2	16-10	17-12
Chicago	31	24	,564	2	G 3	19-11	12-13
Milwaukee	28	25	,528	4	G 5	16-12	12-13
St. Louis	28	26	,519	4 ½	P 2	18-9	10-17
Cincinnati	27	30	,474	7	G 3	12-15	15-15
Pittsburgh	26	30	,464	7 ½	G 2	18-13	8-17

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Diego	35	21	,625	—	G 2	17-5	18-16
San Francisco	33	24	,579	2 ½	G 3	17-8	16-16
Los Angeles	27	29	,482	8	P 3	13-10	14-19
Colorado	24	32	,429	11	G 2	8-16	16-16
Arizona	17	39	,304	18	P 3	10-16	7-23

Calendrier et lanceurs prévus

Vendredi 29 mai
Montréal 4 Pittsburgh 1
Atlanta 3 Chicago 5
New York 11 Philadelphie 0
Floride 3 Milwaukee 4 (11 m.)
Houston 7 Colorado 6
Cincinnati 8 Los Angeles 4 (12 m.)
St. Louis 8 San Diego 3
Arizona 1 San Francisco 3
Samedi 30 mai
Montréal 7 Pittsburgh 8
Atlanta 8 Chicago 9
Houston 3 Colorado 6
Arizona 1 San Francisco 4
Cincinnati 7 Los Angeles 3
New York 6 Philadelphie 4
Floride 4 Milwaukee 12
St. Louis 2 San Diego 3
Dimanche 31 mai
Montréal 4 Pittsburgh 9
New York 8 Philadelphie 6
Floride 6 Milwaukee 7
Houston 5 Colorado 7
Cincinnati 6 Los Angeles 5
St. Louis 3 San Diego 7
Arizona 4 San Francisco 7
Atlanta 2 Chicago 4
Lundi 1er juin
New York à Pittsburgh, 19h05
(Mlicki 1-3 vs Schmidt 7-1)
Montréal à Philadelphie, 19h35
(Vazquez 1-6 vs Grace 3-5)
Floride à Chicago, 20h05
*(Dempster 0-0 vs Gonzal

En doubles

Nestor passe, Lareau casse

Le Torontois Daniel Nestor et son partenaire Mark Knowles, des Bahamas, ont causé une surprise, hier, en éliminant le deuxième duo classé formé des Australiens Todd Woodbridge et Mark Woodforde au troisième tour du double de Roland-Garros.

PC et AP – Paris

Avec leur triomphe de 6-4 et 6-2, Nestor et Knowles éliminent les «Woodies», gagnants de neuf tournois du grand chelem en double. Nestor et Knowles battaient les champions australiens pour une troisième fois. Le duo s'était imposé lors des Internationaux d'Australie en 1995 et à Memphis en 1996.

«Je suis un peu médusé, a dit Nestor. Nous savions que nous avions de bonnes chances. Nous devons travailler en équipe et c'est ce que nous allons tenter de faire d'ici la fin du tournoi.»

Éliminé

Pour sa part, Sébastien Lareau et son partenaire du Zimbabwe, Wayne Black, ont subi l'élimination en trois manches devant l'Espagnol Julian Alonson et l'Équatorien Nicolas Lapentti.

Lareau et Black étaient établis 12e têtes de série, mais ils se sont inclinés en trois manches de 6-4, 6-7

Patricia Hy-Boulais d'Aurora, en Ontario, a subi l'élimination avec sa partenaire allemande Barbara Rittner, samedi. Elles se sont inclinées face aux Françaises Caroline Dhenin et Emilie Loit en deuxième ronde.

Plus aucun Canadien n'est en lice dans le tableau des simples.

Lareau est récompensé

Par ailleurs, Lareau, vainqueur de trois tournois majeurs cette saison en plus de participer au Championnat du monde de l'ATP, a mérité, samedi, le titre d'athlète par excellence lors de la remise des prix du tennis québécois.

Plus de 200 personnes s'étaient donné rendez-vous, hier, au Centre de tennis du parc Jarry, pour assister à cet événement annuel récompensant les efforts de tous les intervenants dans le monde du tennis au Québec.

Pour la sixième fois au cours des neuf dernières années, Lareau a remporté le trophée le plus convoité par l'élite.

En 1997, Lareau s'est classé régulièrement parmi les 10 premiers au classement du double sur le circuit professionel.

Internationaux de tennis de France

Corretja remporte un marathon de cinq heures et demie contre Gumy

AP — Paris

Dernière Française en lice, Sandrine Testud a quitté Roland-Garros, hier, Marcelo Rios a continué aisément sa marche en avant vers un titre promis, alors que l'un des plus longs marathons de l'histoire des Internationaux de France a pris fin après cinq heures et 31 minutes de jeu.

Dans cette rencontre des 16es de finale arrêtée par la pluie samedi, l'Espagnol Alex Corretja, 14e tête de série, a eu la peau bien endurcie de l'Argentin Hernan Gumy, 101e mondial, sur le score éloquent de 6-1, 5-7, 6-7 (4-7), 7-5 et 9-7...

Les deux hommes se sont donné longuement l'accolade au filet. Corretja avait mené 5-1 au dernier set, avant d'achever sa douloureuse besogne 10 jeux plus tard. Corretja rencontrera aujourd'hui l'Australien Jason Stoltenberg en huitièmes de finale.

Dans la foulée de la victoire de Corretja, les têtes de série masculines se sont rebiffées hier. Ainsi, le Chilien Rios, troisième tête de série, a battu l'Espagnol Albert Costa (13e), en quatre sets de 4-6, 6-4, 6-3 et 6-3. Rios, favori du tournoi, rencontrera en quart de finale un autre gros morceau, l'Espagnol Carlos Moya, vainqueur à Roland-Garros du qualifié allemand Jens Knippschild 6-3, 7-5, 3-6 et 6-4.

ASSOCIATED PRESS

Hernan Gumy (à gauche) et Alex Corretja se félicitent après avoir joué un marathon de cinq heures et demie.

ASSOCIATED PRESS

L'Autrichien Thomas Muster réagit à la suite de sa victoire en cinq sets aux dépens du Brésilien Fernando Meligeni.

Un autre Ibérique, Félix Mantilla (15e) s'est défait 6-2, 6-2, 6-4 du jeune Paraguayen Ramon Delgado, vainqueur au deuxième tour de Pete Sampras, et sera opposé en quarts-de-finale à l'ancien champion des lieux, Thomas Muster. L'Autrichien est en train de faire démentir les rumeurs de sa chute imminente. Hier, il s'est retrouvé dans le format qu'il connaît bien, celui d'une lutte en cinq sets, et l'a emporté en écartant le Brésilien Fernando Meligeni sur le score de 6-4, 6-7 (8-10), 6-3, 3-6 et 6-3.

Chocs à venir

Chez les dames, les espoirs de Sandrine Testud d'atteindre les quarts de finale d'un tournoi majeur, comme elle l'avait fait à Flushing Meadow l'an dernier, ont été anéantis par l'Américaine Lindsay Davenport. Sur un Central qu'elle découvrait, Testud, d'abord fébrile, a manqué ensuite de précision de frappe et d'un brin de fraîcheur physique. Elle devait céder devant les coups profonds frappés à plat de la numéro deux mondiale.

Davenport l'a emporté 6-3, 4-6 et 6-2 en une heure 46 minutes pour accéder aux quarts où elle rencontrera la gagnante du duel opposant la championne en titre Iva Majoli (10e) et l'Espagnole Conchita Martinez (7e).

«J'ai manqué de points de repère sur le Central, regrettait Testud. J'étais très tendue, surtout au départ. Ma seule chance était de faire courir Davenport, et je n'ai pas réussi à le faire.»

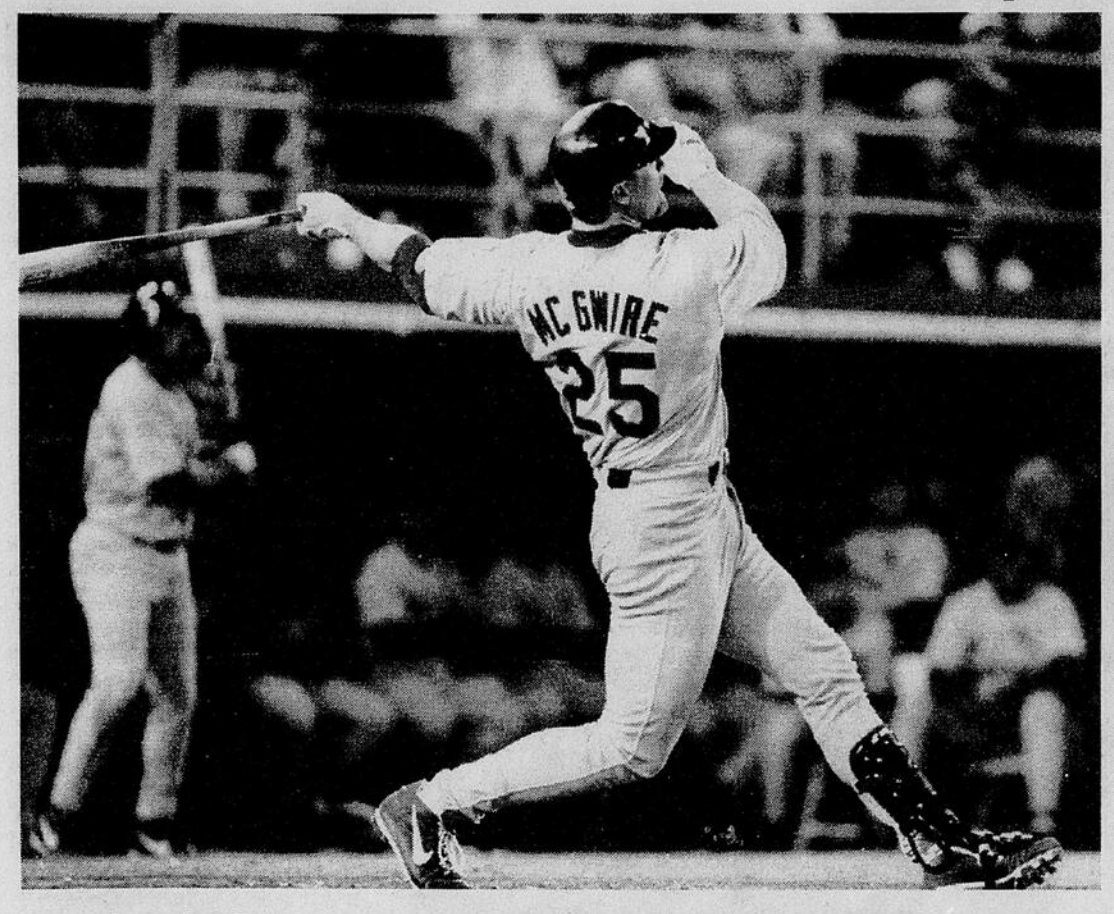
Le tableau féminin dans son ensemble s'anime d'ailleurs, avec la qualification de Vénus Williams pour son premier quart de finale parisien: la Noire américaine a franchi les huitièmes de finale en balayant la Slovaque Henrieta Nagyova 6-1 et 6-3 en 65 minutes.

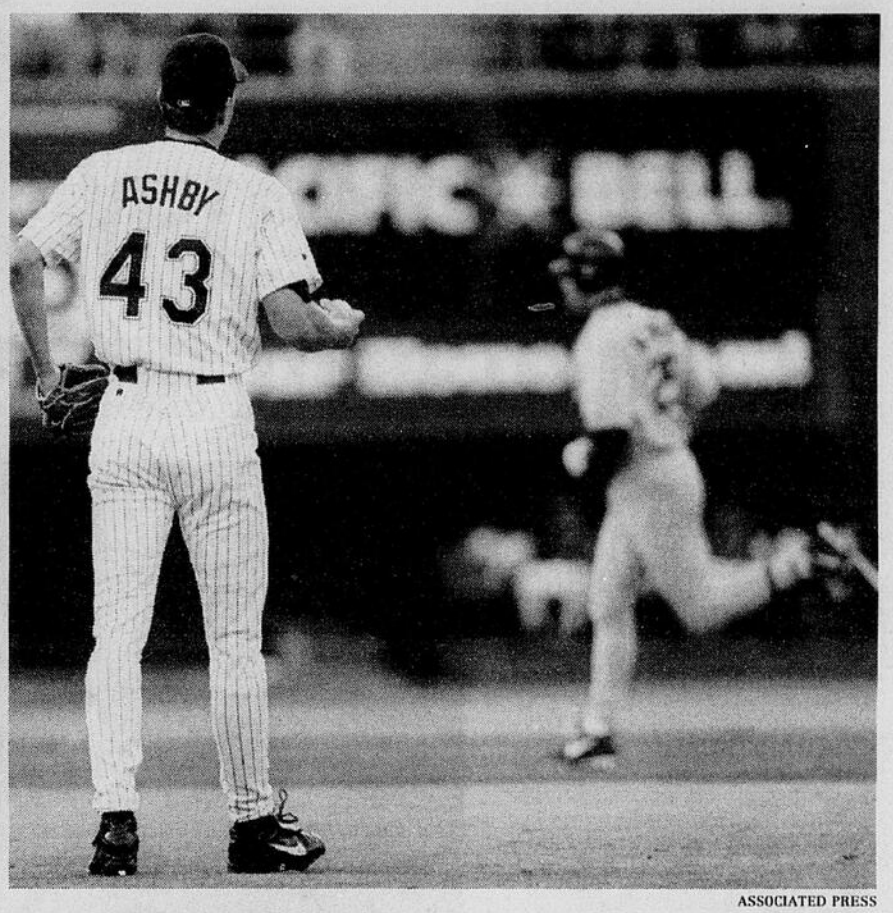
La victoire de Williams ouvre l'alléchante perpective d'un affrontement entre la perle noire américaine et la numéro un mondiale Martina Hingis.

De son côté, Hingis a dominé l'Israélienne Anna Smashnova 6-1 et 6-2 en 63 minutes. La Suisses refuse d'évoquer les rivalités naissantes entre elle-même, Vénus et Serena Williams, et Anna Kournikova. «J'ai une large avance aux points, et elles n'ont jamais rien gagné», répète-t-elle. Elle n'ajoute pas qu'elle vient de subir sa première défaite contre Kournikova, et qu'en quatre rencontres entre Vénus Williams cette saison, elle a subi deux défaites. C'est de bonne guerre.

Serena Williams a failli suivre sa grande soeur. S'alignant dans son premier tournoi majeur, elle a servi pour la victoire contre l'Espagnole Arantxa Sanchez-Vicario à 5-3 au deuxième set. C'est alors que saisie par le doute, elle perdra son tennis et le match. Elle cédera cinq jeux de rang pour finalement s'incliner 4-6, 7-5 et 6-3 en deux heures 42 minutes riches de promesses.

Chez Serena le jeu est déjà en place. La tête suivra.





ASSOCIATED PRESS

Le nom de Mark McGwire est sur toutes les lèvres cette année. Le colosse des Cardinals de St. Louis a réussi un record de coups de circuit (24) au mois de mai. Vendredi soir, il a claqué son 26e contre les Padres de San Diego. Et le lendemain, il en a obtenu un autre contre les Padres. Le lanceur Alan Ashby ne peut que constater les dégâts pendant que McGuire contourne les sentiers.

Il a réussi pas moins de 24 coups de circuit au mois de mai

Le baseball se porte mieux grâce à McGwire

— Felipe Alou

Mark McGwire est peut-être la meilleure chose qui soit arrivée au baseball depuis l'invention du sport par Abner Doubleday.

RICHARD MILO
PC — Pittsburgh

Partout, on ne parle que de lui. Le réseau ESPN a commencé la semaine dernière à présenter en direct ses présences au bâton. C'est un tonique pour le baseball.

Samedi, après leur défaite crève-coeur de 8-7, les joueurs des Expos se sont tournés vers la télévision pour regarder son 27e circuit lors du match des Cards de St. Louis contre les Padres de San Diego.

McGwire a déjà battu le record des ligues majeures pour le nombre de circuits (24) à la fin du mois de mai, une marque établie en 1997 par Ken Griffey fils, des Mariners de Seattle.

Le record de Maris ne tiendra pas

À ce rythme, le célèbre record de 61 circuits de Roger Maris ne tiendra pas. «C'est formidable pour le baseball, dit Felipe Alou. Je pense que le baseball se porte mieux cette année à cause de McGwire. Tout le monde souhaite qu'il frappe deux circuits par soir.

«J'espère qu'il en frappera 70. C'est un bon gars. En fait, la plupart des cogneurs de ce calibre sont des bons gars. Maris était un bon gars. Aaron (Hank), aussi.»

Alou a déjà évolué avec Aaron avec les Braves d'Atlanta et Willie Mays avec les Giants de San Francisco. «Les deux étaient des frappeurs de 40 circuits mais ils pouvaient aussi voler des buts et ils étaient de bons joueurs défensifs. Il s'agissait de joueurs complets. McGwire, lui, est reconnu pour son coup de bâton. Il évolue au premier but.»

Selon Alou, McGwire est un meilleur frappeur depuis qu'il a été échangé par les Athletics d'Oakland aux Cards de St. Louis.

«Je pense que c'est un meilleur frappeur maintenant. Souvent, un joueur devient un meilleur frappeur quand il est échangé. Il jouait depuis longtemps avec les Athletics. Ce n'était pas une bonne équipe. Il évolue dans une ville (St. Louis) où il fait chaud et c'est une meilleure équipe.»

McGwire n'a besoin de frapper qu'une dizaine de circuits par mois dans les quatre derniers mois pour battre le record de Maris, qui avait été établi en 1961 avec les Yankees de New York.

La pression sera cependant de plus en plus forte. C'est le record le plus prestigieux dans le baseball. Il devra aussi éviter les blessures.

Jackson

En 1969, Reggie Jackson totalisait 37 circuits à la pause du match des étoiles mais il avait terminé la saison avec 47 seulement. Il n'a frappé qu'une dizaine de circuits dans la deuxième moitié. En 1976, Mike Schmidt était rendu à 36 circuits à la pause du match des étoiles mais il n'en a frappé que sept dans la deuxième moitié.

Et en 1994, Ken Griffey fils totalisait 40 circuits quand la grève a mis fin aux activités du baseball majeur à la mi-août.

Les Lynx: qu'un gain en quatre parties contre les Clippers

Le Droit

Malgré les orages de la matinée, il s'est joué du baseball hier après-midi au parc JetForm.

Devant un faible pourcentage des 2549 amateurs qui détenaient des billets, les Lynx d'Ottawa ont subi un revers de 5-4 contre les Clippers de Columbus lors du dernier des huit affrontements cette saison entre les deux clubs.

Les Lynx (19-29) ont donc bien mal amorcé leur long séjour de 12 jours à domicile, eux qui n'ont soutiré qu'un gain en quatre sorties aux Clippers, celui de samedi par la marque de 5-2 devant la meilleure foule de la saison, 4314 spectateurs. Solide pendant sept manches, le lanceur gagnant Shawn Boskie (3-6) en a profité pour enregistrer sa 100e victoire en carrière dans le baseball professionnel.

Orlando Cabrera a été un des meilleurs des siens en attaque hier alors qu'il a obtenu deux coups sûrs en quatre présences avec deux points comptés et un point produit, mais il a été retiré en tentative de vol du deuxième coussin en neuvième manche alors que les locaux tentaient de créer l'égalité.

Derrick May a pour sa part connu une journée de trois en quatre avec un point produit.

Le match s'est joué en septième manche lorsque les Clippers ont brisé une égalité de 3-3 avec une poussée de deux points, résultats d'un triple alloué par le releveur Tom McGraw, qui tentait de sortir le partant Steve Falteisek (3-5) d'embarras.

Aujourd'hui, les Lynx, qui ont une piètre fiche de 8-18 à domicile, amorceront une série de trois parties contre les Red Wings de Rochester.

Dans le revers de 7-3 des Cards

McGwire «limité» à un simple de deux points

AP — San Diego

Tony Gwynn a produit trois points à l'aide de deux doubles pour permettre à Kevin Brown de remporter sa deuxième décision d'affilée, hier, quand les Padres de San Diego ont battu les Cardinals de St. Louis 7-3.

Mark McGwire n'a pas bouclé le circuit, mais il a contribué un simple de deux points pour les Cards qui ont réussi cinq coups sûrs et trois points en première manche aux dépens de Brown (5-3).

McGwire a tout de même terminé le mois de mai en tête chez les frappeurs de circuits avec 27, effaçant du même coup le record de 23 pour les deux premiers mois de la saison établi par Ken Griffey fils. en 1994.

Brown a accordé sept coups sûrs et trois points en huit manches.

Sean Lowe (0-1) a été le lanceur perdant. Il a permis cinq points et six coups sûrs en une manche et deux tiers.

Les Expos s'inclinent 9-6 contre les Pirates

Ni la défensive, ni la relève n'étaient au rendez-vous

Les Expos ne reviendront pas à Pittsburgh cette saison. Voilà qui est une bonne chose.

RICHARD MILO
PC — Pittsburgh

Le week-end n'a pas été un pique-nique. Les lunettes fumées qu'on remettait hier, ce n'était pas pour les joueurs des Expos. Pas plus que les serviettes de plage de la veille.

Devant 24 718 personnes, ils se sont inclinés 9-4 contre les Pirates pour subir leur quatrième défaite en six matches au cours du voyage.

Ils ont terminé le mois de mai avec une fiche de 13-17. Il s'agit de leur meilleur mois depuis juin 97 (17-11). En avril, ils avaient présenté un dossier de 7-18.

La défensive n'était pas au rendez-vous, hier. Pas plus que la relève.

Trois des points des Pirates n'ont pas été mérités à cause de deux erreurs. Shayne Bennett et Anthony Telford ont donné cinq buts sur balles en deux manches.

Miguel Batista, qui a subi la défaite, a aussi effectué un mauvais lancer qui a donné un point.

Le premier point n'a pas été mérité en raison d'une erreur de F.P. Santangelo à la troisième à la suite d'un amorti-sacrifice de Francisco Cordova.

Jose Vidro, au troisième but, n'a pas bien paru à la quatrième quand les Pirates ont marqué quatre points. Il n'a pu stopper un roulant de Jermaine Allensworth, qui a été crédité d'un double de deux points.

Felipe Alou avait chambardé sa formation partante contre Francisco Cordova, un droitier contre lequel ils n'avaient frappé, a-t-il dit, «que sept ou huit coups sûrs en 60 présences». Vladimir Guerrero, Chris Widger et Shane Andrews n'étaient pas dans la formation partante.

En sept manches, Cordova (6-3) a alloué sept coups sûrs, aucun but sur balles et deux points. Il n'a pas encore subi la défaite à domicile (4-0) cette saison.

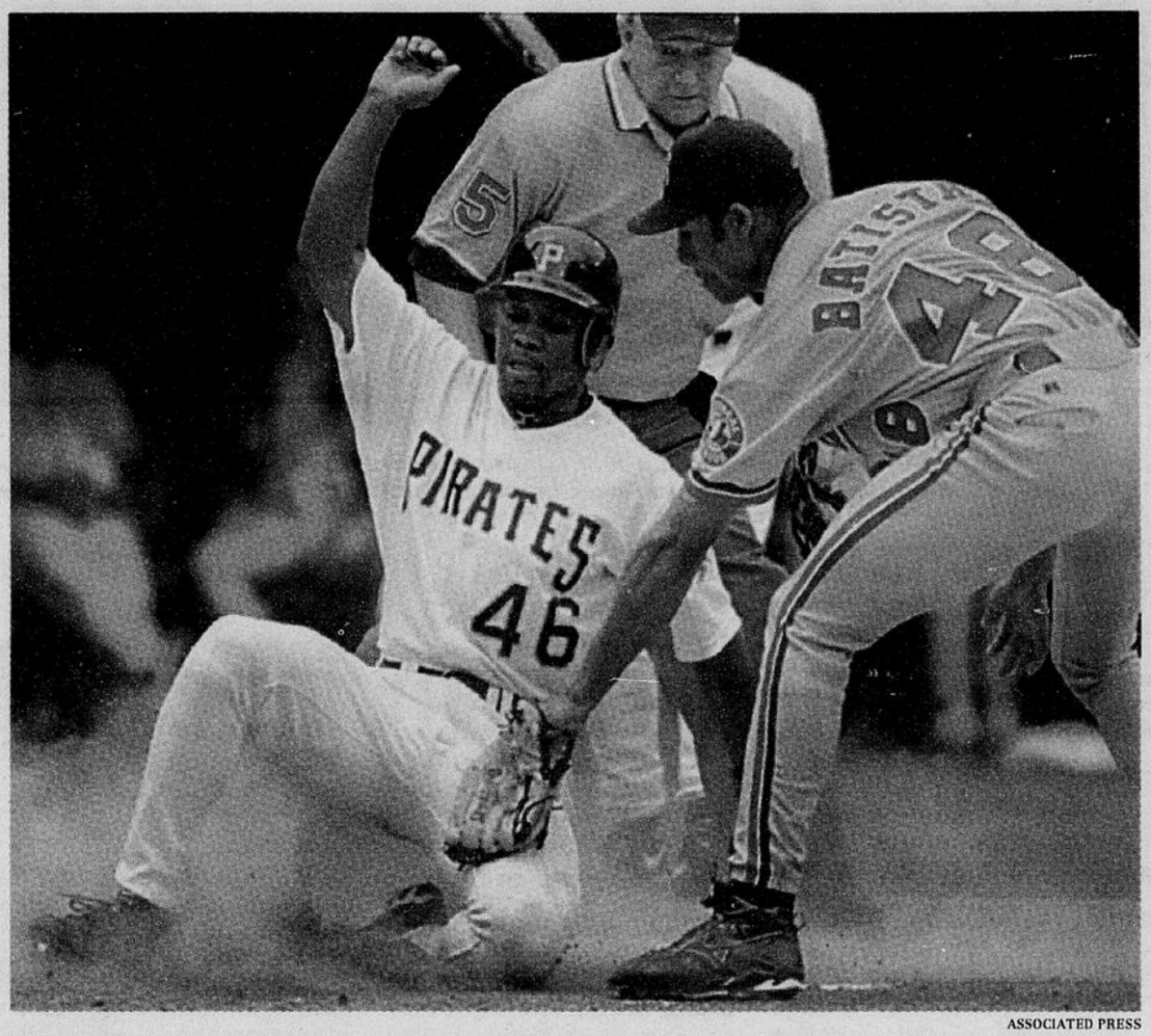
DaRond Stovall a frappé un circuit en solo à la sixième pour réussir son premier circuit dans les ligues majeures. Brad Fullmer a réussi trois coups sûrs, un simple, un double et un triple. Rondell White, lui, a frappé un double et un simple. À ses quatre derniers matches, il est 11-en-16.

Batista (1-3) a travaillé pendant quatre manches. Il a donné cinq coups sûrs, un but sur balles et cinq points, quatre mérités.

La défensive l'a abandonné à la troisième quand Francisco Cordova a déposé un amorti-sacrifice du côté droit de l'avant-champ. Santangelo a commis une deuxième erreur cette saison. Il a levé les yeux et la balle l'a déjoué après être passée près de Fullmer au premier but.

À la sixième, Brad Fullmer a commis sa septième erreur de la saison lors d'une poussée de trois points.

Non, il n'y en aura pas de facile!



ASSOCIATED PRESS

Jermaine Allensworth, des Pirates, croise le marbre sur le mauvais lancer de Miguel Batista, des Expos, à la quatrième manche. Ce dernier a bien essayé de racheter son erreur, mais Allensworth a été le plus rapide .

Le score final reflète bien le match

RICHARD MILO
PC — Pittsburgh

Ce n'était pas un bon après-midi à Pittsburgh.

Les Expos n'ont pas bien joué. Le score final est un reflet fidèle du match.

Deux erreurs ont mené à trois points non mérités et le partant Miguel Batista n'a pas effectué une bonne sortie.

En quatre manches, il a donné cinq points, quatre mérités, un but sur balles et cinq coups sûrs.

«Il était comme la dernière fois. Pas à son mieux», a dit Felipe Alou en faisant référence au travail de son droitier à Atlanta contre les Braves. Il avait donné sept coups sûrs et quatre points en cinq manches et deux tiers.

«Il s'était sorti d'impasse la dernière fois mais aujourd'hui, ce ne fut pas le cas.»

Les Pirates ont effectué une poussée de quatre points à la quatrième alors qu'ils ont profité des lacunes de Jose Vidro en défensive.

Vidro, qui remplaçait Shane Andrews au troisième but, n'a pu saisir un dur roulant de Jermaine Allensworth, qui a été crédité d'un double de deux points.

«Il semble qu'il voulait appliquer la balle contre le coureur avant de la saisir, a dit Alou. C'est une erreur de jeune joueur.»

À la sixième, Brad Fullmer a aussi commis une erreur dans une poussée de trois points. Il a enlevé son pied du coussin trop rapidement après avoir saisi un relais légèrement hors cible de Mark Grudzielanek.

«Il aurait pu laisser le pied sur le coussin en saisissant la balle. Ça fait partie du jeu quand on développe des joueurs.»

Les Expos ont réussi sept coups sûrs et inscrit deux points contre le partant des Pirates, Francisco Cordova.

Cordoba, un lanceur intelligent

«Il (Cordova) n'était pas à son mieux aujourd'hui mais il s'en est tout de même bien tiré, a dit Alou. Il sait comment lancer. C'est un lanceur intellligent. Il vous oblige à frapper des roulants.»

DaRond Stovall, qui remplaçait Vladimir Guerrero au champ droit, a réussi son premier circuit dans les ligues majeures en propulsant une offrande de Cordova loin par-dessus la clôture du champ droit à la sixième.

«C'était son premier circuit, a dit Alou, et c'était aussi un circuit des ligues majeures. Il a des outils.»

Stovall n'avait pas encore récupéré la balle de son circuit quand on lui a parlé dans le vestiaire mais il s'attendait à ce qu'on la lui remette.

«Quelqu'un va la récupérer pour moi. Je vais la donner à mon cousin Brandon (Young). Il assistait au match. Il habite en Californie mais il est présentement dans la région. Il a 19 ans. C'est un joueur de basket-ball.»

Son circuit ne faisait aucun doute. La balle était haute et loin.

Les Expos en bref

Javier opposé à Grace ce soir

Javier Vazquez (1-6) sera opposé au droitier Mark Grace (3-5) ce soir lors du premier d'une série de trois matches contre les Phillies, à Philadelphie.

La rencontre débutera à 19 h 35.

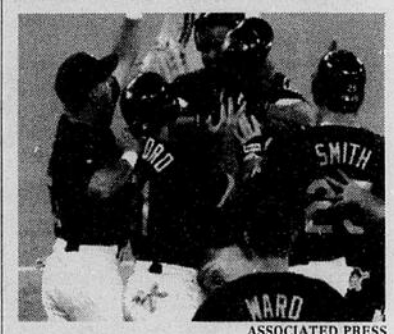
Vazquez affrontera les Phillies pour la deuxième fois. Il s'était mesuré à eux le 22 mai au Stade olympique. En sept manches, il a donné huit coups sûrs, un but sur balles et quatre points.

Sa seule victoire dans les ligues majeures a été acquise contre les Diamondbacks de l'Arizona, le 1er mai. À son dernier départ, il a subi la défaite contre les Braves d'Atlanta même s'il n'a donné que deux coups sûrs et un point en sept manches.

Carl Pavano (0-0) et Carlos Perez (5-3) seront les deux autres partants des Expos contre les Phillies. Ils affronteront Curt Schilling (5-5) et Matt Beech (1-3), un gaucher.

L'an passé, les Expos ont présenté une fiche de 3-3 au Veteran Stadium de Philadelphie.

Premier gain après avoir tiré de l'arrière



ASSOCIATED PRESS

Les joueurs des Pirates célèbrent leur victoire après avoir effacé un déficit, samedi.

En inscrivant trois points à la neuvième pour l'emporter 8-7, les Pirates ont remporté samedi soir leur première victoire de la saison quand ils tiraient de l'arrière après huit manches. Ils présentaient une fiche de 0-23 dans de telles circonstances.

Ugueth Urbina a donné trois points, dont deux mérités, pour subir la défaite. Il a saboté son troisième sauvetage de la saison. Avec les buts remplis, Jason Kendall a réussi un simple de deux points et sur le jeu, Vladimir Guerrero a relayé hors cible au marbre pour commettre une erreur qui a donné le point vainqueur.

Il y avait 38 149 personnes pour assister au match. On remettait des serviettes de plage à l'entrée.

Quand Kendall s'est présenté au bâton, la foule s'est mise à agiter des serviettes dans les gradins.

«C'était fantastique, a dit Kendall. Je suis sorti du rectangle des frappeurs pour regarder autour de moi. C'est un moment qu'on n'oublie pas.»

Les Expos n'ont subi que leur deuxième défaite de la saison quand ils menaient après huit manches (13-2). Urbina n'avait pas encore donné un point cette saison à l'étranger — en huit manches et un tiers et sept présences. Brad Fullmer a produit cinq points dans le match. Il a frappé son premier grand chelem dans les ligues majeures. Il est le troisième joueur recrue à réussir l'esploit avec les Expos. Les autres sont Shane Andrews, en 1996, et Bombo Rivera, en 1976.

En bref

Les Nordiques ont perdu leur coeur

Dale Hunter a été échangé de Québec à Washington avant le repêchage de 1987, en compagnie du gardien Clint Malarchuk, en retour des attaquants Gaétan Duchesne et Alan Haworth, et d'un choix de première ronde qui allait devenir Joe Sakic, au 15e rang... après le défenseur Bryan Fogarty, sélectionné neuvième.

S'il s'en trouve pour parler d'un bon coup de Maurice Filion à cause de l'acquisition de Sakic, plusieurs diront toujours que les Nordiques ont perdu le coeur de leur équipe.

Ils devaient d'ailleurs entreprendre une descente aux enfers, ratant les séries les cinq années qui ont suivi le départ du favori de Michel Bergeron.

Kolzig et les records

Olaf Kolzig est en train de réécrire le livre des records des gardiens des Capitals en séries.

Il a déjà notamment battu le record de Pete Peeters pour le nombre de victoires en une saison (11), et celui de Don Beaupre pour le nombre de blanchissages dans les séries. Beaupre en a signé deux, en tout, et Kolzig en totalise déjà quatre, seulement cette année.

Plus de lancers...

Encore une fois lors du dernier match, les Capitals ont concédé plus de lancers à leurs adversaires, 30 contre 19.

Seulement une fois depuis le début des séries en ont-ils réussi plus (39-19), soit lors du deuxième match contre les Sabres, quand ils se sont décidés à mettre Dominik Hasek à l'épreuve.

C'est quand même curieux de les entendre répéter que la solution contre Hasek est de lancer souvent et de partout, en espérant pour le mieux.

Ce sont néanmoins deux lancers de loin, en apparence inoffensifs, qui ont eu raison du grand gardien l'autre soir.

Les mises en échec

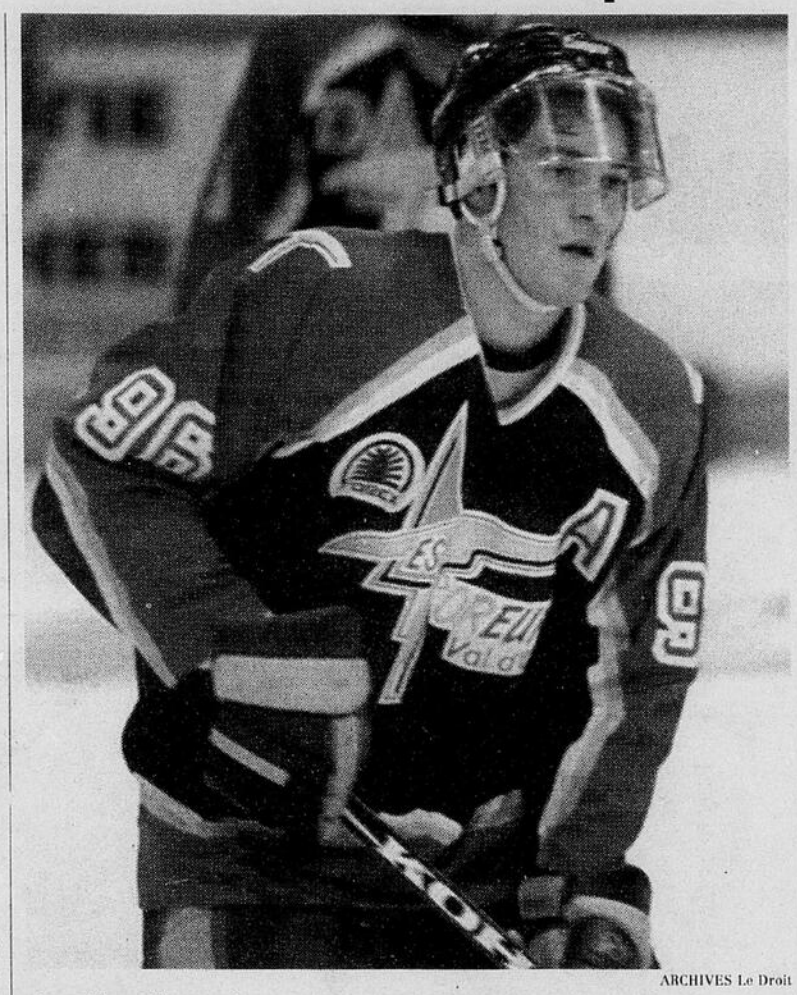
L'importance des mises en échec?

Selon le sommaire détaillé officiel, les Sabres en ont distribué 35 contre neuf lors du troisième match, puis 48 contre 12 dans le quatrième!

Résultat? Ils ont perdu les deux fois.

Premier but de Berube en 40 parties

Le but victorieux de Craig Berube était non seulement son premier des séries (son tout premier point aussi), mais également son premier depuis le 22 février, soit en 40 matches.



ARCHIVES Le Droit

Jean-Pierre Dumont

En retour du centre Dmitri Nabokov

Les Islanders échangent Dumont aux Blackhawks

Les Islanders de New York ont échangé l'ailier droit Jean-Pierre Dumont aux Blackhawks de Chicago en retour du jeune joueur de centre Dmitri Nabokov.

PC — Chicago

Dumont avait été le premier choix des Islanders lors du repêchage de 1996.

En 1997-98, il a aidé les Foreurs de Val-d'Or à remporter le championnat de la LHJMQ en inscrivant 31 buts en séries, une nouvelle marque effaçant celle établie par Mario Lemieux.

Dumont, qui a marqué 57 buts et récolté 42 passes en saison régulière, avait été vertement critiqué pour son manque d'ardeur au jeu par le directeur général des Islanders, Mike Milbury.

Âgé de 21 ans, Nabokov n'a disputé que 25 matches avec les Blackhawks la saison dernière. Il a conservé une fiche de sept buts et de quatre passes.

Il n'a jamais oublié son séjour avec les Nordiques

Hunter: un joueur de soutien très apprécié

GUY ROBILLARD
PC — Buffalo

Dale Hunter a gagné la mise au jeu la plus importante du dernier match, celle qui a directement mené au but victorieux de Craig Berube, qui en était à son tout premier point des séries.

Hunter, lui, en était à sa troisième passe et l'autre membre du trio, Chris Simon, sera en quête d'un premier point demain soir lorsque les Capitals de Washington tenteront d'éliminer les Sabres de Buffalo.

On aura deviné que ces trois-là ne forment pas un trio reconnu pour la finesse de son jeu.

«Je suis devenu un joueur de soutien», constate Hunter, qui a néanmoins pris part à tous les matches de son équipe cette saison, même s'il aura 38 ans cet été. Il n'a jamais été aussi proche d'une coupe Stanley.

«Les gens me disent: tu as joué 18 ans et tu n'as pas gagné la coupe. Mais le fait est que peu d'équipes l'ont gagnée durant ma carrière, comme Montréal, les Islanders et Edmonton.»

Cela dit, Hunter, le seul joueur de l'histoire de la LNH à totaliser plus de 300 buts et 3000 minutes de punitions, admet que d'avoir enfin la chance de gagner la coupe Stanley lui trotte souvent par la tête.

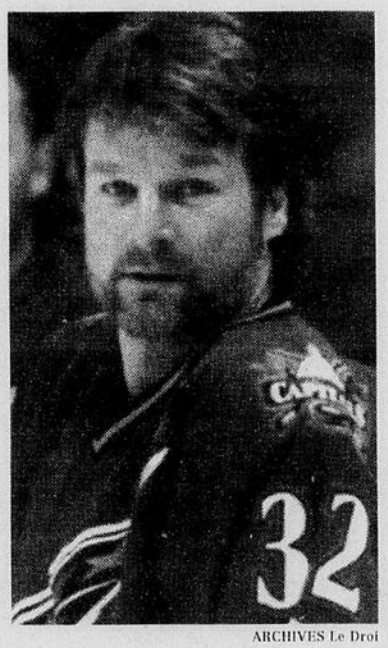
Biron n'avait que 5 ans

Hunter n'a jamais oublié son séjour avec les Nordiques. Chaque fois qu'il voit un visage connu, il demande des nouvelles de Québec et de Michel Bergeron. L'autre jour, il a même pris la peine de signaler à ses parents: «Ce gars-là couvrait les Nordiques quand je jouais là-bas. Aujourd'hui il est chauve et moi j'ai les cheveux gris. Ça ne nous rajeunit pas...»

Il aurait pu tout aussi bien citer l'exemple de Martin Biron, le jeune gardien d'avenir des Sabres, qui a une photo de lui à l'âge de cinq ans, dans les bras d'un joueur des Nordiques - Hunter évidemment.

Même s'il est encore le deuxième joueur le plus puni de son équipe dans les séries (26 minutes), Hunter s'est beaucoup assagi en vieillissant et il n'est plus du tout aussi détestable sur une patinoire.

Son trio de durs sait aussi faire montre de discipline, Hunter, Berube et Simon n'ayant écopé qu'une punition mineure chacun en quatre matches contre les Sabres.



ARCHIVES Le Droi

Dale Hunter

Même s'ils jouent moins souvent que les autres, ces trois-là ont rendu de fiers services: ils ont eu moins de sept minutes de glace lors du quatrième match et, outre le but victorieux de Berube assisté de Hunter, Simon a trouvé le temps d'être crédité de trois mises en échec, le plus grand nombre au sein des Capitals, et Berube de deux, soit cinq sur un grand total de 12 relevées sur la feuille de sommaire.

Hunter, de son côté est appelé à prendre des mises au jeu importantes.

Ces joueurs robustes font bien ce qu'on attend d'un quatrième trio du genre en changeant le rythme d'un match par leur agressivité.

Hunter a même joué plus que prévu lors des premiers matches de la série: «Vous utilisez ceux qui jouent bien», a tout bonnement constaté Ron Wilson, qui a aussi relevé que son joueur semble vouloir se surpasser devant les membres de sa famille, qui étaient nombreux à Buffalo.

Hunter est aussi un joueur apprécié de ses coéquipiers.

«Quelquefois, on étiquette un joueur et on s'imagine que sa personnalité est à l'image de son attitude sur la glace. Mais ce n'est vraiment pas le cas de Huntsy. Sur la glace, il est (censuré...) mais c'est un type fabuleux dans le vestiaire», a raconté Adam Oates, impressionné par le gentillesse dans la vie privée de la «petite peste» sur la glace.

SUPER SPÉCIAUX DU LUNDI AU VENDREDI NON FÉRIÉ

Club de Golf Montpellier

1-800-927-GOLF

Juin : GOLF ET "CART" 24$

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT POUR VOTRE TOURNOI

Golf - "Cart" Filet mignon

29 44$ JUIN - SEPT. - OCT.

38 44$ JUIL. - AOÛT

(Taxes et service en sus)

DU GOLF AU MAXIMUM... À UN PRIX MINIMUM, SANS CARTE RABAIS

Il réussit le but vainqueur dans le gain de 3-2 des Red Wings contre les Stars

Kozlov: l'homme des grandes occasions

La réputation de Vyacheslav Kozlov comme homme des grandes circonstances semble de plus en plus se confirmer.

ASSOCIATED PRESS

Kirk Maltby lève son bâton dans les airs en signe de réjouissance après avoir inscrit le premier but des Red Wings en désavantage numérique en première période. Le gardien Ed Belfour et le défenseur Richard Matvichuk ne peuvent que constater les dégâts.

AP — Détroit

Il porte peut-être le chandail numéro 13, mais il n'y a rien de malchanceux dans sa façon de jouer quand l'enjeu est important.

Hier, il a marqué à 11:30 de la troisième période pour briser une égalité de 2-2 et mener les Red Wings de Détroit à une victoire de 3-2 sur les Stars de Dallas dans le quatrième match de la série finale de la Conférence de l'Ouest. Détroit mène la série 3-1.

Le cinquième match sera présenté mercredi à Dallas, où Détroit aura la chance d'éliminer l'équipe qui a conservé la meilleure fiche dans la LNH en saison régulière.

Kirk Maltby et Steve Yzerman avaient permis aux Red Wings de prendre les devants 2-0 après 20 minutes de jeu, mais Pat Verbeek et Sergeï Zubov ont créé l'égalité jusqu'au but décisif de Kozlov.

En faisant dévier un tir de Larry Murphy, Kozlov a inscrit son sixième but des séries et quatre de ces buts ont été décisifs. En quatre ans, Kozlov revendique 28 buts en séries.

En tout début de rencontre, les Stars ont menacé, notamment quand Mike Modano a surpris le gardien Chris Osgood à la troisième minute de jeu mais que son tir a frappé le poteau.

Détroit a ensuite été pénalisé deux fois de suite, mais les Stars ont encore peiné en avantage numérique et c'est finalement Maltby qui a permis aux Red Wings de prendre les devants en marquant quand son équipe jouait à court d'un homme.

Dallas a ensuite été puni à trois reprises et Yzerman a profité de la troisième pénalité pour faire 2-0 en saisissant son propre retour pour déjouer Ed Belfour à 12:10 du premier engagement.

Verbeek a réduit l'écart à un seul but à 14:31 du deuxième 20 après une bévue de Jamie Macoun derrière le filet d'Osgood. Verbeek a contourné le filet et son lancer a bondi dans les airs en frappant le gardien. Le joueur des Stars a redirigé la rondelle à la manière baseball tout juste sous la barre transversale.

Zubov a égalé la marque à 0:55 du troisième engagement en brisant du même coup la guigne de 0-en-20 des Stars en avantage numérique.

Belfour a cédé sa place à un sixième attaquant au cours de la dernière minute de jeu, mais Osgood a tenu le fort.

Dallas a dominé 30-23 au chapitre des lancers.

Konstantinov reçoit une ovation de deux minutes

PC — Détroit

Vladimir Konstantinov a souri et a salué les spectateurs réunis au Joe Louis Arena qui lui accordaient une ovation debout durant un arrêt de jeu lors du quatrième match qui opposait les Red Wings de Détroit aux Stars de Dallas, hier après-midi.

«Konstantinov sera de retour», indiquait l'une des nombreuses pancartes à l'intérieur de l'amphithéâtre rempli à pleine capacité.

Les 20 000 partisans ont accordé une ovation de deux minutes au défenseur qui avait aidé les Red Wings à remporter la coupe Stanley l'an dernier.

Konstantinov et le soigneur Sergeï Mnatsakanov étaient assis dans la loge privée du propriétaire Mike Ilitch. Quand l'annonceur maison a salué leur présence à 9:26 de la première période, les joueurs des deux équipes, qui se trouvaient près de leur banc respectif, ont frappé la glace avec leur bâton en regardant en direction de la loge.

La dernière présence de Konstantinov au Joe Louis Arena remontait au 7 juin dernier quand les Red Wings avaient défait les Flyers de Philadelphie 2-1 pour remporter la finale en quatre matches d'affilée.

Tour d'honneur

Comme tous les autres joueurs, le robuste défenseur avait alors fait un tour de la patinoire en brandissant très haut la coupe Stanley. Six jours plus tard, Konstantinov, son coéquipier Viacheslav Fetisov et le soigneur Mnatsakanov ont été victime d'un accident d'auto au retour d'une partie de golf.

Konstantinov est démeuré dans le coma pendant cinq semaines à la suite de blessures au cerveau.

Fetisov a été beaucoup plus chanceux et il s'est rétabli de blessures à la poitrine et aux poumons, tandis que Mnatsakanov a été blessé à la tête et à la colonne vertébrale. Ce dernier souffre toujours de paralysie du côté gauche et aux membres inférieurs.

Samedi, Konstantinov avait visité le vestiaire des Red Wings et il paraissait beaucoup plus en forme que lors de sa dernière apparition publique qui était survenue quand le président Clinton avait accueilli les Red Wings à la Maison-Blanche.

Konstantinov s'est déplacé en fauteuil roulant et il était conscient de ce qui se passait même s'il souffre toujours de pertes de mémoire.

«Il comprend tout mais il ne peut s'exprimer facilement, a indiqué sa femme Irina Konstantinov durant une conférence de presse tenue samedi.

«Juste être aussi bons qu'eux ne suffit pas...»

— Ken Hitchcock

AP — Détroit

Les Stars de Dallas devront remporter trois matches de suite pour espérer accéder à la finale de la coupe Stanley en éliminant les champions en titre, les Red Wings de Détroit.

«Nous sommes fidèles à notre style de jeu et nous jouons au moins aussi bien que Détroit à tous les niveaux, a commenté l'entraîneur des Stars Ken Hitchcock. Mais vous ne pouvez pas battre les champions de la coupe Stanley en étant tout juste aussi bons qu'eux.

«Il faut être meilleurs parce que la rondelle va rouler pour eux parce qu'ils ont mérité d'être chanceux.»

«Les meilleures équipes sont celles qui relèvent les défis comme celui qui nous attend, a pour sa part déclaré Brian Skrudland. Il ne faut pas voir ce qui nous attend comme un obstacle infranchissable. C'est tout simplement un autre défi à surmonter.»

La tâche des Stars risque d'être plus difficile dans le cinquième match puisqu'ils seront vraisemblablement privés des services de leur as-défenseur Richard Matvichuk, blessé à l'épaule. Dallas est déjà privé du défenseur Shawn Chambers, victime d'une entorse à la cheville.

«Le fait de perdre Richard (Matvichuk) est un dur coup, a concédé Darryl Sydor. Surtout que Shawn (Chambers) est déjà absent. Ce sont deux rouages importants de notre défensive.»

Hitchcock a admis que Matvichuk représentait un cas «extrêmement douteux» pour mercredi.

Les Capitals vont-ils bousiller une autre avance de 3-1 dans une série?

La seule carte qu'il reste à Ruff

Lindy Ruff, l'entraîneur des Sabres de Buffalo, n'a plus des millions de ressources.

GUY ROBILLARD
PC — Washington

«L'équipe de l'autre côté a perdu plusieurs séries quand elle était en avance 3-1, disait-il après la dernière défaite. Je n'aime pas revenir là-dessus, mais je vais en parler. C'est la dernière carte à jouer, mais on va la jouer.»

Les Capitals de Washington ont en effet bousillé des avances de 3-1 à pas moins de trois reprises au cours des 10 dernières années, ce que Ruff allait rappeler à des joueurs qui le savent déjà de toute façon.

Mais il va sûrement taire le fait que cette saison, les Capitals ont gagné leurs deux premières séries après avoir mené 3-1.

Pendant que les Sabres devaient se réunir au Marine Midland Arena sur l'heure du midi avant de se diriger vers Washington, les Capitals avaient congé hier et Joé Juneau, pour sa part, envisageait la possibilité de jouer au golf.

ASSOCIATED PRESS

Dominik Hasek, le gardien des Sabres, n'a pas été aussi dominant contre les Capitals qu'il l'a été dans les séries contre les Flyers de Philadelphie et le Canadien de Montréal.

Dans le siège du conducteur

«On est dans le siège du conducteur, a insisté Wilson. Toute la pression est sur eux, qui doivent remporter trois matches de suite.»

Avant la quatrième rencontre, Ron Wilson avait raconté que l'expérience d'affronter une équipe désespérée pour la troisième fois de suite sur sa patinoire allait servir ses joueurs, devenus habitués à réagir dans ces circonstances. Il pourra dire la même chose avant le cinquième match, puisque les Capitals se retrouvent encore dans une situation identique devant leurs partisans.

La première fois, ils ont perdu contre les Bruins mais mis fin à la série à Boston lors du match suivant. Ils ont ensuite liquidé les Sénateurs d'Ottawa en gagnant ce cinquième match à domicile.

Jeu d'impuissance

Ruff aura beau miser sur les mauvaises expériences passées des Capitals, ses Sabres continueront de se compliquer la tâche s'ils ne profitent pas plus de leurs avantages numériques.

Les Sabres en ont gaspillé sept lors du dernier match, incluant un de quatre minutes. Ils sont 2-en-23 contre les Capitals, eux qui avaient entrepris la série avec la meilleure fiche de la LNH.

«C'est terrible, a convenu Donald Audette. On a eu quelques chances, mais tout ce qui compte c'est de mettre la rondelle dans le filet. Tout ce qu'on pourra dire d'autre ne mène à rien.»

Comme Ruff, par exemple, qui continue de vanter l'efficacité des Capitals en désavantage numérique. «Il n'y a pas que notre jeu de puissance, a-t-il encore dit. Kolzig est meilleur pour écouler les punitions que l'était Moog, et meilleur que l'étaient Hextall et Burke...»

Hasek vulnérable

Après l'histoire et le jeu de puissance, les Sabres devront avoir un meilleur coup de main de Dominik Hasek, chancelant sur les deux buts du dernier match et dominé par Olaf Kolzig dans l'ensemble de la série. «Parfois, dans une série, un gardien doit faire la différence et ils s'attendaient à ce que Dominik leur gagne un match. Mais je pense que 'Olie' a été celui qui a gagné ce match pour nous ce soir», disait Wilson après le blanchissage de 2-0.

«Je ne sais pas pour quelle raison, a déclaré Kolzig, mais Dominik n'est pas le Dominik Hasek qu'on a connu avant les séries et dans le premier match.»

«Ç'a été une saison très exigeante pour lui. Peut-être est-il un petit peu fatigué mentalement», a estimé Ruff.

Wilson, lui, n'en démord pas: c'est le but de Peter Bondra, vers la fin de la deuxième période du deuxième match qui a tout débloqué. Jusque-là, Hasek avait blanchi les Capitals à sa dernière présence contre eux en saison régulière puis pendant presque les cinq premières périodes de la série.

Depuis, il a concédé neuf buts sur 66 lancers.

Nouvelles brèves
page 49

La possibilité de revenir au jeu

«Aucune chance...» — Lemieux

AP — Sewickley, Pennsylvanie

Mario Lemieux, qui a intenté une poursuite contre le copropriétaire des Penguins de Pittsburgh, Roger Marino, a indiqué qu'il n'y avait aucune chance qu'il effectue un retour au jeu.

Lemieux a souri lorsqu'on lui a indiqué que des rumeurs au Canada indiquaient qu'il pourrait mettre fin à sa retraite d'un an.

Les quotidiens *The Toronto Sun* et *Vancouver Province* ont écrit la semaine dernière que la poursuite intentée contre les Penguins n'avait qu'un seul but: obtenir sa libération et signer un riche contrat avec une autre équipe.

ARCHIVES

Mario Lemieux

«Aucune chance, a dit Lemieux qui assistait à la classique senior de golf de Pittsburgh. Je n'ai joué que pour une équipe pendant toute ma carrière et c'est ce que je voulais.»

«Je me sens terriblement bien, j'aime vraiment ma situation. La retraite représente une vie différente mais j'apprécie chaque moment.»

Les Penguins doivent encore environ 24 millions $ à Lemieux en paiements différés.

Trois millions

Cette saison, Lemieux aurait reçu trois millions $.

«Je veux simplement recevoir ce qu'on me doit», a ajouté Lemieux.

Lemieux a indiqué qu'il n'avait vu que deux ou trois matches de hockey cette saison dont celui au cours duquel on a retiré son chandail numéro 66.

Il a passé l'hiver à jouer au golf en Floride.

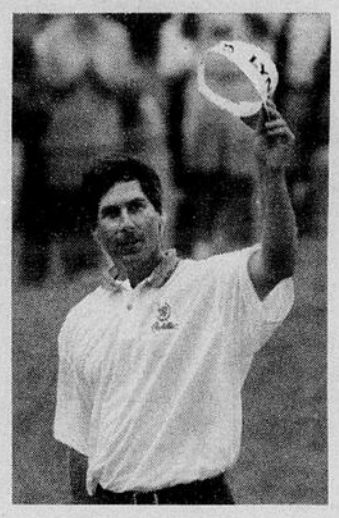
«Je n'ai vu que quelques périodes ici et là, a-t-il dit.

«Le jeu est trop lent, ce n'est pas vraiment excitant en raison de la trappe.»

Lemieux a aussi fait des suggestions pour améliorer le spectacle.

«On devrait agrandir les patinoires et faire en sorte que le jeu soit plus ouvert afin de laisser les joueurs jouer», a-t-il indiqué.

Aujourd'hui



Couples se reprend

Fred Couples, qui s'était lamentablement effondré à deux reprises au cours des deux derniers mois, s'est repris hier et il a remporté les honneurs du tournoi Memorial. Cette fois-ci, l'eau n'a pas semblé nuire au puissant frappeur qui a fait les choses en grand sur le deuxième neuf. Il a réussi trois birdies sur la deuxième partie du parcours pour remettre une carte de 69, moins trois, et il a présenté une fiche globale de 271, 17 sous la normale.

Course automobile

Carpentier contraint à l'abandon à Milwaukee

Page 42

Tennis

Une Canadienne championne de la NCAA

Page 43

Baseball

Le baseball se porte mieux grâce à McGwire

Page 47

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

LA FIÈVRE Jeep MD

388$* PAR MOIS

Location, terme de 36 mois.
Comptant initial de 3 650$.

31 775$†

Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 1998 4X4

Ensemble 26E + GEG + LSA : • Système de sécurité antivol • Moteur 6 cylindres de 4 litres • Transmission automatique à 4 rapports • Freins à disque et antiblocage aux 4 roues • Selec-Trac[MD], à mode 4 roues motrices permanent • Climatiseur • Lève-glaces et télédéverrouillage électriques • Volant inclinable gainé de cuir • Régulateur de vitesse • Radio-cassette AM/FM stéréo • Roues en aluminium • Porte-bagages au toit • Console au plancher • Filet à bagages • Glaces teintées en verre pare-soleil • Deux sacs gonflables

TJ SE 1998 4X4

Ensemble 23R** : • Moteur de 2,5 litres • Transmission manuelle à 5 rapports • Capote rigide et capote souple • Marchepieds latéraux • Deux sacs gonflables • Command-Trac[MD], à mode 4 roues motrices temporaire • Suspension Quadra-Coil[MC] • Arceau sport • Roues stylisées de 15 po • Radio-cassette AM/FM stéréo • Console au plancher • Moquette au plancher • Direction assistée

20 998$**

JEEP CHEROKEE SPORT 1998 2 PORTES

Ensemble 26J + GAF + TBB + WJW : • Deux sacs gonflables • Moteur 4 litres de 190 chevaux • Transmission automatique à 4 rapports • Command-Trac[MD], à mode 4 roues motrices temporaire • Console au plancher • Radio-cassette AM/FM stéréo • Climatiseur et glaces teintées foncées • Roues en aluminium • Porte-bagages au toit • Volant inclinable gainé de cuir • Ensemble éclairage • Lève-glaces et télédéverrouillage électriques • Pneu de secours, pleines dimensions

295$* PAR MOIS

Location, terme de 36 mois.
Comptant initial de 2 900 $.

Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE JEEP EAGLE.

* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 9 ¢ le km. À compter du 15 mai 1998, le taux sera de 12 ¢ le km. ** Prix établi d'après un modèle 1998, avec l'ensemble 23R + ADC + AEM + CLC + MRJ + TRN. Transport (700 $), immatriculation, taxes et assurances en sus. † Prix établi d'après la description du véhicule ci-haut. Immatriculation, taxes et assurances en sus.

Rabais du fabricant inclus. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks. Cette annonce est une initiative de l'Association publicitaire des concessionnaires Chrysler inc.

Jeep Eagle

Jeep Eagle

Programme d'aide pour handicapés physiques

Remise additionnelle de 750 $ à l'intention des diplômé(e)s

Tous les détails chez le concessionnaire.

www.chryslercanada.ca